

DICTIONNAIRE GASCON-FRANÇAIS
de
Pierre MÉAULE
(Escource 1894-1992)



Anne Jeanne Mariolan dite Marianne de Mariolan (1822-1916), veuve Bouzats
Photographiée par Félix Arnaudin le 26 janvier 1909 à Escource, quartier de Jurman

VOLUME II

LETTRES H-Z

TABLE DES MATIERES

<i>Tome I</i>			
I.	Introduction de Philippe Lartigue	page	1
II.	Comment prononcer le gascon noir de la Grande Lande et du Born de cet ouvrage (et des ouvrages de Félix Arnaudin)	page	6
III.	Le dictionnaire gascon-français de Pierre Méaule		
	<i>Introduction de Pierre Méaule</i>	page	9
	<i>Tome I</i>		
	<i>Lettre A</i>	page	15
	<i>Lettre B</i>	page	81
	<i>Lettre C</i>	page	138
	<i>Lettre D</i>	page	205
	<i>Lettre E</i>	page	232
	<i>Lettre F</i>	page	287
	<i>Lettre G</i>	page	298
	<i>Lettre H</i>	page	1
	<i>Lettre I</i>	page	21
	<i>Lettre J</i>	page	26
	<i>Lettre K</i>	page	32
	<i>Lettre L</i>	page	33
	<i>Lettre M</i>	page	48
	<i>Lettre N</i>	page	86
	<i>Lettre O</i>	page	94
	<i>Lettre P</i>	page	102
	<i>Lettre Q</i>	page	165
	<i>Lettre R</i>	page	169
	<i>Lettre S</i>	page	190
	<i>Lettre T</i>	page	225
	<i>Lettre U</i>	page	274
	<i>Lettre V</i>	page	277
	<i>Lettre W (aucun mot)</i>		
	<i>Lettre X (aucun mot)</i>		
	<i>Lettre Y</i>	page	278
	<i>Lettre Z</i>	page	279
IV.	"Moralitat" de Pierre Méaule	page	282
V.	Le petit lexique des plantes de Pierre Méaule	page	283
VI.	Le gascon par Philippe Lartigue	page	290
VII.	Bibliographie	page	304

H

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	synonyme
Ha	V	Faire, agir, travailler, exécuter ; former, produire, élever ; composer, opérer, construire, façonner, disposer, arranger, causer, occasionner, cultiver, amasser, gagner, représenter, jouer, etc.	<i>Lou tchic d'argen doun hési sera lou bien binut ; qu'éy héyt le mi méysoun, mé adare ne séy pas coum ha : le louga ou m'i acasi ? Ha pan, ha lous ans. etc.</i>	
Ha	V	Se comporter comme	<i>Ha dou péc</i>	
Ha (i)	V	Etre supérieur à quelqu'un	<i>Au cinte, que m'i héys, mé pas au mé courre ; s'en ha (se faire du souci)</i>	
Ha (que héy boun)	V	C'est facile à faire		
Ha (se)	V	Se faire, devenir, se former, se développer ; s'habituer		
Ha (se)	V	Se nommer, s'appeler	<i>Coum te héys ? Que'm hési Banquié, mé que m'apéren Couarré</i>	
Ha (s'i)	V	S'efforcer	<i>Qu'i a pause que m'i hési en quet problème</i>	
Ha au mé ha	V	Disputer à quelqu'un la suprématie	<i>Au mé ha, ne m'i pots pas</i>	
Ha aus tournats	V	Se revancher		
Ha hope	V	Lever en l'air (enfants)		
Habbla	V	Parler ; affabuler, blaguer		
Habble	Sf	Affabulation, récit imaginé, fable		
Habblur	Sm	Affabulateur, blagueur, inventif	<i>Lou habblur ne les a pas à cerques</i>	
Haca (se)	V	S'accroupir, se gîter		S'ahina
Hacha	V	Hacher	<i>Béy hacha palhe é arrediggle per lou bestia</i>	
Hache	Sf	Allure	<i>Que t'éy recounechut à le tou hache, taléu que t'éy bis</i>	Ana, dehéyte, balans
Hache-biande	Sm	Hache-viande	<i>Lous coutéts entercroutzats dou hache-biande</i>	
Hache-palhe	Sm	Hache paille Machine pour hacher la paille, etc.		

Hachére +	Sf	Faisselle, égouttoir de fromages	<i>Tés de boy, héyts per lous escloupés, d'auts d'argele per lous bougnicayres. Lou roumadge de hachére héyt dap léyt de crabe : le hadén calha lou matin, taléu tirade ; un cop calhade, le boutéuen hen le hachére per ha jita lou léytoun per lous traucs dou houns é dous estrems, que le saléuen é l'endouman matin que le tiréuen de le hachére</i>	
Hachis	Sm	Hachis, farce ; débris	<i>De quits béts sourdats, lou canoun n'a héyt un hachis</i>	
Hade	Sf	Fée	<i>Hades, bones ou machantes, nade de les magnangues</i>	
Hadiu -e	Adj	Du ressort des fées ; féerique		
Hadot	Sm	Farfadet, lutin		
Hadote	Sf	Petite fée, 1a Fadette des contes		
Hagard -e	Adj	Arrogant, farouche, fastidieux, lassant, pénible	<i>Le gén hagarde me héy hàsti</i>	
Hagne	Sf	Fange, boue	<i>Le hagne que puyéue dinqu'au miòu de l'arrode</i>	
Hagné	Sm	Bourbier	<i>Aço n'es pas mé un courtin, qu'es un hagné</i>	
Hagnis	Sm	Boue argileuse	<i>Coum bolet que les mules se tîrin de quet hagnis ?</i>	Bardisse
Hagnut -de	Adj	Boueux, fangeux	<i>Le lagùue hagnude de Marlénx</i>	
Hala	V	Enlever, emporter, traîner ; déguerpir	<i>Lou diable s'òu hali</i>	
Halade	Sf	Grand nombre, nuée, tapée	<i>Uu' halade de coches qu'escarren l'escole</i>	
Haladge	Sm	Halage	<i>Lou camin de haladge deloun l'arribéyre</i>	
Halan -te	Adj	Bouffi, non tassé	<i>Lou hen qu'es hort halan sus aquet bros : que se bòu perjat</i>	
Halat	Sm	Masse importante assemblée par une traction ou une attraction	<i>Un bét halat de paloumes debat les pantés</i>	
Haléc	Sm adj	Avorton, être qui manque de vie, chétif	<i>Tcharéc</i>	
Halemac +	Sm	Objet ou animal de forme insolite, fantôme, épouvantail		Eschen, mourmoc

Halha (se)	V	Se fendiller, se gercer	
Halhe	Sf	Faille, fente ; gerçure ; crête du coq	<i>Lou hasan qu'a le halhe s'ou cap, les bugadéyres que l'an à les mans</i>
Halhe tort +	Sm	Cocâtre, poulet mal chaponné	Garoulh
Halhéc -que	Adj	Mordant, revêche, piquant comme un dard	
Halhut -de	Adj	Fendillé, gercé ; crétele	<i>Le naurrice qu'a le poupe halhude</i>
Hàli	Sm	Milan, autour (halicetus fluviatile)	<i>Lou hàli qu'es soupte coum ùu' baléste</i>
Hàli marin	Sm	(haliécetus albicilla) Aigle pygargue	Eggle de ma
Halle	Sf	Halle, marché couvert	<i>Le halle de Dax qu'es achalandade, sustout lou dissapte</i>
Halop -e	Adj	Bouffant, clair, pas tassé	Halan
Halurbe	Sf	Fétu, brindille	<i>L'égrilhuse que héy boula les halurbes aus ouelhs dous qui le sérben</i>
Ham	Sm	Hameçon	Am
Hamagnòu	Sm	Terrassier ; charbonnier Landes venaient autrefois du Val d'Aran	Hamagno
Hameçoun	Sm	Hameçon	
Hàmi	Sf	Faim	<i>Hàmi é set que pesen mé qu'ùu' hartère</i>
Hàmi (passa)	V	Avoir faim, mourir de faim à la longue	
Hamine	Sf	Famine	<i>Le hamine, hilhe de le révoluçioun é de le guérre toutes dùues ahamiayres</i>
Hamioun	Sm	Crève-la-faim, nécessaireux	
Hamit	Sm	Aboiement	<i>Enténs aquet hamit ? Ham, ham ! Le Finéte qu'a lùuat</i>
Hampalh	Sm	Guenille ; souillon, femme de mauvaise vie	
Hanic	Sm	Petit espiègle qui harcèle son monde	
Hanta	V	Fréquenter	<i>Ne t'abîsi pa mébit ne lou hanti</i>
Hantaume	Sm	Fantôme	<i>Lou 30 aous 1746 Catherine Dubayle d'Escource se pourtét au judje de Lebouhéyre, disens que lou Jan de Billenaue l'aué ensürtade é trectade de bielh hantaume</i>
Haptcha	V	Couper à la hache	
Haptche	Sf	Hache	<i>Le guérre à cops de fesilh</i>

			<i>qu'es herrutche, mé le guerre à pics de haptche ne diué pas esta douce</i>	
Haptchot	Sm	Hachot, hachette ; outil incurvé spécial pour gemmer les pins	<i>Lou haptchot se bòu bien acéyrat, biu chét d'esta cresp (bridoun pour les cares basses, rasclat pour les cares hautes)</i>	
Hardalhe	Sf	Toutes sortes de choses encombrantes		
Harde	Sf	Chose, affaire ; habits, linge, etc.	<i>Amasse toute le harde qui traje</i>	
Hardére	Sf	Choses conservées dont on n'a plus que faire		
Hardilhot	Sm	Petit rien ; Ardillon d'une boucle		
Hardit !	Interj	Courage !		
Hardit -ide	Adj	Hardi, audacieux, éveillé, courageux	<i>Tan petit, tan hardit</i>	
Hardot	Sm	Petit rien, miniature	<i>Napoléon qu'ére un petit hardot, qui toutun tiné place</i>	
Harga	V	Forger	<i>Detan que Sent Eloi harguée soun hilh Oculi, bouhéue</i>	
Hargayre	Sm	Faucheur aiguisant, forgeant sa faux		
Hargue	Sf	Forge ; enclume du faucheur		
Harî	Sf	Farine	<i>Tout que héy harî, si le mole ic pot brega</i>	
Hariadge +	Sm	Accouplement grotesque, couple enfariné (péjor.)		
Harié -éyre	Smf	Farinier, meunier, meunière		
Hariéyre	Sf	Coffre à farine	<i>Le hariéyre à le hournéyre, lou brené au gré</i>	
Harioun	Sm	Herbe des jardins, crête de coq, rhinante jaune casquée		Tchesque
Harious -e	Adj	Farineux ; enfariné	<i>Lous clouns dou cirque soun harious coum lous mitrouns</i>	
Harlupa	V	Aspirer bruyamment pour ingurgiter un liquide (tisane, soupe, etc.)	<i>Tchaput ! Ne harlupis pas ta hort : que bas bine bénte-eslat</i>	Hourupa
Harnac	Sm	Aversion, répulsion		Arnac
Harnac (téne en harnac)	V	Prendre en grippe		
Harpas	Sm	Touffe d'herbe		Arpas, arpe
Harpégue	Sf	Herse pour désherber		Arpégue
Harplutch -e	Adj	Herbeux ; hirsute	<i>Le barbe harplutche dou Hau</i>	Arplutch
Harpoy +	Sm	Capuchon touffu du manteau de laine des bergers (Luxey) ; épouvantail hirsute		

Harquemalhes (en)	Loc adv	A califourchon	
Harquemalhes (en) +	Loc adv	Dans, l'incertitude	<i>"Auë ùu' cause en harquemalhes, esta en harquemalhes de cauqu'arrë" se dit, par exemple, d'un travail coupé par d'autres occupation, et qu'on est ennuyé de ne pas finir</i>
Harriau -ale	Adj	Dans certain "camin harriau", on ignore le sens de l'adjectif : empierré ? Ou durci ? Muletier ? Servant au ravitaillement en farine ? (voir "arriau et ariau" avec le sens de chemin qui suit le rivage, le bord de la mer ou traversant les ruisseaux qu'il trouve sur son passage)	
Hart	Sm	Repas copieux	<i>Quau boun hart m'as couyut, cousinéyre ! Soupe abugle, sauce d'aygue é gout d'arrë</i>
Hart (au)	Adv	A l'excès, de trop, surabondamment	<i>Qu'aymi hort le léyt de crabe ; mé de tout un salé, qu'en éy au hart</i>
Hart -e	Adj	Rassasié, repu ; fatigué, las	<i>Que suy hart de recebe bumpades</i>
Harta	V	Rassasier ; fatiguer, lasser	<i>A force de harta, un hamioun que fenis per esta plen é sat</i>
Hartchac	Sm	Flâneur	
Hartchaga	V	Tirer en tous sens, harceler ; s'agiter autour d'un travail minutieux et ennuyeux	
Hartchagau +	Sf	Souci, tracas, besogne ennuyeuse et difficile	<i>Qu'i a, tout journ, quauque hartchagau</i>
Hartére	Sf	Gueuleton : indigestion ; plénitude	<i>Per Carnabal, qu'am héyt ùu' hartére de cruspéts</i>
Hasan	Sm	Coq	<i>Lou hasan à le broque ne soune pas lou rebelh, mé lou dina (sonnerie du tourne-broche)</i>
Hasanat -ade	Adj	Alezan, couleur unie rouge ou brune de la robe du cheval	
Hasaneya	V	Imiter le cri du coq	<i>Qu'auras bét hasaneya, le daune ne se lüuera pas : qu'atén lou dejuna au leyt</i>
Hasanot	Sm	Jeune coquelet ; vaniteux, fat	<i>Aquet hasanot que cante coum le carmére dou defun Couac</i>
Hasarda	V	Risquer, courir le risque ou la chance, hasarder, mettre en jeu, miser sur	

Hasart	Sm	Hasard	
Hasedey -eyre	Adj	Faisable, possible	
Hasicayre	Adj	Doué, qui sait tout faire	Juniéc
Hasin	Sm	La partie du sol qu'on enlève avec les racines et qui reste prise dans leur réseau ; motte racinée	
Hasin	Sm	Avoine de Thore	
Hassî	V	Tasser, fourrer	<i>Lou sérjan-fourrié que se héy hort de hassî 50 sourdats bien hounits hen un soul bagoun</i>
Hastance	Sf	Impatience durant une action que l'on croyait devoir être plus rapide	
Hastance (de)	Adv	Par impatience, par lassitude ; en hâte, sans attendre	
Hastat -ade	Adj	Pressé, urgent	
Haste	Sf	Hâte, impatience	
Hàsti	Sf	Dégoût, abomination, répugnance	<i>Le tou poumade que m' héy hàsti</i>
Hastiau -ale	Adj	Fastidieux, dégoûtant ; fâcheux	<i>Le hastiale tchisne : si encouére pareché...</i>
Hasticat -ade	Adj	Dégoûté	<i>Haues jey, haues ouey : qu'en suy hasticade</i>
Hat	Sm	Destin, sort (fatum) ; Le Hat, personnage fabuleux qui disposait de la destinée humaine, cyclope, ogre, compagnon des fées ("hades"), qui, elles, échappent à son pouvoir ; désigne aussi l'homme, victime du Destin	
Hat (machan)	Sm	Mauvais sort ou infortune	
Hatic	Sm	Don, chance	<i>Tout cop d'oun bén tribalha per jou, que plau, O ! Qu'éy un hatic dou diable</i>
Hau	Sm	Forgeron	<i>Lou hau de Pinte Seque</i>
Haubian +	Nom	D'un quartier de St Paul-en-Born au NE du Bourg	<i>Ouey lou bén que bouhe de Haubian</i>
Haude	Sf	Hotte, manteau ; giron, sein	<i>Les méynades, à le glîzi, soun assemblades hen le haude de le Sente Bierge ; le haude de le tchaminéye qu'apére toute le humade</i>
Haudrade	Sf	Tout le foin abattu d'un coup de faux ; le contenu d'une brassée serrée contre la poitrine	<i>Dalham quauques haudrades de trioulet</i>
Haue	Sf	Haricot	<i>Les haues dap lou gigot de</i>

			<i>mautoun</i>	
Haue grosse	Sf	Fève	<i>Le haue grosse qu'es per jou, pusque suy lou rey de le hougasse</i>	
Haue miue	Sf	Fèverole	<i>Lous Chaloussès que guiben lous apéus de paloumes dap haue miue</i>	Haue miude
Haue petéyre	Sf	Haricot coco	<i>Le haue petéyre qu'es un boun coumpanadge per le soupe de cuye</i>	
Haue prime	Sf	Fève précoce, nouvelle		
Haugué +	Sm	Buisson, endroit couvert de fougères		
Hauguéyre	Sf	Fougeraie ; sciage du seigle à la faucille	<i>Haus au pugn per le hauguéyre</i>	Hùuguéyre
Hauguéyrut - ude	Adj	Riche en fougères	<i>Le lane hauguéyrude n'en es pas sounque à couròus</i>	
Hauine	Sf	Petit haricot		
Hauritchoun +	Sm	Apprenti forgeron	<i>Matche, hauritchoun, lou hé qu'es caut</i>	
Haus	Sf	Faucille	<i>Uu' haus dentade que ségue</i>	Hauts
Hausa	V	Hausser, élever	<i>Le grùue apausade sus le lane que hausse lou cap per i bede per dessus l'augue boussoucude</i>	
Haussat	Sm	Levée de terre ; eschaussement ; digue sur laquelle passe un chemin, une route.	<i>Lou camin arriau qu'ére un haussat, héyt de palhats de broc hachat miut, entercalats dap espessous de tэрre, encarrassats pèle per pèle dempus lou houns dinq'en haut, ent'à traussa lous marès. S'ou plé, qu'ére tэрre pèle sus pèle. Hen lous marès é aus arrius que hadén au houns un leyt de poutéus en traués de les carreyes.</i>	
Hausse	Sf	Hausse des prix, des eaux, etc. ; montée, accroissement ; élément que l'on ajoute à une ruche		
Hausse-pé	Sm	Marche-pied		
Haut	Sm	Tanière, terrier, habitacle des animaux fouisseurs	<i>Lou tach que cruse soun haut debat lou lapa sus un tuquelet</i>	Hautéyre
Haut -e	Adj	Haut, élevé	<i>Proche de noste, à mijourn, que bedem, per téms cla, les hautes mountagnes de les Pyrénées</i>	

Haut lou pé	Excl	Lève la patte ; adj. tenu en réserve pour être utilisé au pied levé	<i>A le gare, qu'an tustém ùu' machine haut-lou-pé</i>	
Haut, en haut	Adv	En haut ; en hauteur, haut, au-dessus	<i>Némrod que tiréue lou gibié quén bouléùe hort haut : atau, ce penséue, si l'éy mancat, que se tùura en toumbans à terre</i>	
Hautche	Sf	Raie pastenague, terre (poisson)	<i>Les hautches qu'an un gran hissoun negue au cap de le coude</i>	Bastangue
Haute	Sf	Hotte ; manteau de cheminée ; panier d'osier que l'on porte sur le dos		
Hautén -e	Adj	Hautain, fier, dédaigneux, altier	<i>Que disen hautén, percé qu'es un tchic sus et, se hide pas trop aus auts</i>	
Hautjourna +	V	Commencer la journée en retard	<i>T'és dïchat hautjourna</i>	
Hautjourné - éyre	Adj	Qui est en retard pour se lever et pour se mettre au travail.	<i>Quand un jeune homme arrive au travail en retard, on lui dit : Qu'és hautjourné, ouey : l'amigue ére broye ?</i>	
Hautou	Sf	Hauteur, dédain, mépris	<i>Au Maransin, lous pins qu'an ùu' gran'hautou</i>	
Hautur	Sf	Monticule, hauteur, sol, en élévation	<i>Hen le lane amarade tout ço qui pareché qu'ére noumat ségue ou hautur</i>	
Hay	Sm	Hêtre	<i>Hayét, petit hêtre</i>	
Hayétmau	Nom	Pays de la belle Corysande, Hagetmau		Hayét
Hayne	Sf	Haine	<i>Qu'es carcat de hayne enbért le sociétat</i>	
Hayoc	Sm	Cahot, secousse	<i>Lous hayocs, sus lou camin de le ma, que desclicoten les carpéntes</i>	Barloc
Hé	Sm	Fer	<i>Hen le garluche, qu'i a hé... mé pas hère !</i>	
Hé à lissa	Sm	Fer à repasser		
Hède +	Sf	Femme jugée impure, entre le moment où elle s'est accouchée et celui où elle revient assister aux offices religieux (feta = accouchée)		
Hegnéyre	Sf	Fenil, grange à foin	<i>Les poules que ban ha lous ouùus à le hegnéyre</i>	
Hema	V	Fumer, répandre la fumure sur une terre à cultiver		
Hemade	Sf	Fumure	<i>Uu' niuade que bau ùu' hemade</i>	
Hemnasse	Sf	Femme à l'allure masculine ; femme de mauvaise vie		

Hemnassé	Sm	Homme coureur de jupons		Hemné
Hemne	Sf	Femme	<i>Ne truquis pas ta hemne dap ùu' flou: que s'en banterè ; ni dap ùu' glòue, que t'escuserè</i>	
Hemné	Sm	Homme qui recherche les femmes, coureur		
Hemnote	Sf	Femme vivant seule ; de moeurs légères	<i>Les hemnotes que lodjen per estrem dou quartié</i>	
Héms	Sm	Fumier		Hémse
Hemsa	V	Fienter, produire du fumier	<i>Coum bolet que hémsi aquere mule, qu'a lou restelié tustém buyt</i>	
Hen	Prép	Dans	<i>Hen Paris, qu'i a mé à bede qu'à Escource, mé pas tan à enténe, quén les cigales canten</i>	
Hen	Sm	Foin, fourrage, herbe séchée par la fenaison		
Héne	V	Fendre	<i>Que hénen les tores é lous troucs irougnuts en trucans à le masse dap cugns</i>	
Héne (co)	V	Emouvoir, fendre le coeur	<i>Un doumau parelh, qu'es à co héne</i>	
Henedis -isse	Adj	Qui fend facilement	<i>Lou boy blanc qu'es henedis</i>	
Henedure	Sf	Fissure, fente	<i>Per le henedure, le touque s'estaris</i>	
Henércle	Sf	Fente	<i>Lou bén s'apofite de les henércles entre les parets é lous estans, ent'à s'acasî</i>	
Heneya	V	Faner, faire sécher le foin	<i>En heneyans s'ous prats, qu'an lou téms de bibala lou hen... é le gén dous entoura</i>	
Henilh	Sm	Hennissement, braiement	<i>Lous henilhs que l'i hadén trembla lous nasits</i>	
Henilha	V	Hennir, braire	<i>L'àsou que henilhe decap à le criyére de chouade</i>	
Hens -e	Adj	Profond	<i>Les sourdoulhes que soun henses</i>	
Henssou	Sf	Profondeur	<i>Le henssou dou puts</i>	Prouhountou
Henut -ude	Adj	Fendu	<i>Uu' poume henude s'ou mey</i>	
Hére	Adv	Beaucoup		Hort
Heregn	Sm	Hareng	<i>Un heregn humat, chét gorre</i>	
Herelhe	Sf	Ferraille ; sonnaille		
Herrade	Sf	Ferrage d'un cheval, d'une porte ; passage d'un fer rougi au feu dans un liquide,	<i>Uu' bole de léyt herrade</i>	

parfois avec du
sucre, pour le
caraméliser

Herrat -ade	Adj	Ferré; ayant le goût du fer, caramélisé	
Hérre	Adj	Inculte, provisoirement, bien que travaillée, mais non semée	<i>Un tros terre de hérre, proche dou pegulhé de Cantegrit</i>
Hérre	Sf	Mâchoire ; mâchoire d'un étai	<i>Aquet pan qu'es du, mé rousemen qu'éy bone hérre</i>
Herret	Sm	Briquet ; ferret, noyau, dur d'une pierre à feu, d'un silex	<i>Truque lou herret, aulhé, les escalitches qu'ahunderan lous loups</i>
Herreta	V	Battre le briquet ; marcher les jambes écartées, en entrechoquant les chevilles	
Herrin -e	Smf	Sauvageon, naturel et sans affectation	
Hérris	Sfpl	Arrhes ; houe en métal pour butter le maïs	<i>Le bourrès pas te mia les mis bouchéyres chét'me bessa cauques hérris ?</i>
Herrùmi	Sf	Gibier, sauvagine, les animaux sauvages	Herùmi
Herrutch -e	Adj	Farouche, sauvage, indompté	<i>Le Herutche amouéryride (La Mégère apprivoisée)</i> Herutch
Hésch	Sm	Faisceau, brassée, fagot, fardeau	Héch, héys
Hestau	Sm	Festival	<i>Le fanfare qu'anira au hestau de Jouanicot</i>
Héste	Sf	Fête, réjouissance	<i>Le héste dou porc qu'es le maye de toute l'anade</i>
Hestut -ude +	Adj	Pesant, épais, massif	<i>Tchanques bien héytes, brigade hestudes, liugéyres (peu chargées de bois)</i>
Hët -hède	Adj	Faible, faute de nourriture	<i>Qu'éy l'estoumac hët</i>
Héu	Sm	Fiel	<i>Quén Voltaire escriué, que trempeue le plume tantos hen lou méu, tantos hen lou héu</i>
Héy	Excl	Holà	<i>Héy done, bourrès pas me dise cauqu'arrè de dous ? Méu. (ou h'ou)</i>
Héy, héy l'i (au qui t'ic)	Loc	Oeil pour oeil, dent pour dent	
Heyra	V	Fêter ; aller à la foire	
Heyrayre	Adj	Relatif à la foire	<i>Lous drets heyrayres que soun espublicats à le Mérrie de Lebouhéyre</i>

Heyrayre	Sm	Habitué des foires	<i>Lous heyrayres qu'an calut arresicna, percé de le pluye</i>	
Heyre	Sf	Foire		Feyre
Héys	Sm	Brassée, faisceau, fagot	<i>Un héys de palhejun ; Un héys de drapéus é de banéyres</i>	Hésch
Héyt	Sm	Fait, événement ; place, territoire	<i>Lous héyts que soun sig'nalats hen lou journau</i>	
Héyt -e	Adj	Fait, achevé ; liquidé (=cluc)	<i>Adare lou mau qu'es héyt, ne biura pas, que sera léu héyt</i>	Plegat
Hic	Sm	Fic, fistule, difficulté	<i>Lous coururs en bicycléte que souffrissen dous hics mau plaçats</i>	
Hica	V	Mettre, placer, ficher, fourrer	<i>Qu'en hiquerî les mans au huc</i>	
Hida	V	Fier, confier		
Hida (se)	V	Se fier, avoir confiance	<i>Ne bes hidit pas aus qui escriuen l'istiore : ne soun pas' its tout'souls qui l'an héyte é ne saben pas tout</i>	
Hidabble	Adj	Sûr, en qui on peut avoir confiance		
Hide	Sf	Foi, confiance ; croyance	<i>Qu'éy hide qu'un vré chef qu'a sa place s'ou dauan</i>	Hidénce
Hidéu -éle	Adj	Fidèle, sur qui on peut compter	<i>Lahire qu'ére lou béyle hidéu de l'Armagnaquese, tout desboucarlat qu'estoussi</i>	
Hidge	Sm	Foie	<i>Lou hidge de guit que dechete hort en couyens</i>	
Hidje blan	Sm	Poumon		Liu
Hierra	V	Mettre un fer au groin d'un porc pour l'empêcher de fouir		
Hiérre	Sf	Fer mis au groin du porc	<i>Bouta le hiérre au porc</i>	
Hignén -te	Adj	Adroit, rusé, malin, astucieux	<i>Ulysse, lou hignén, se les biréue bien ; mé, d'un estrabuc, que cadé hen àgn'aut</i>	
Hignentouns (a)	Adv	Astucieusement, par ruse	<i>Un députat onéste ne se présente pas à hignentouns</i>	
Higue	Sf	Figue	<i>Ne minjis pas trop de hignes : lous hics aus pots qu'en hén abede... E alhous tabé</i>	
Higué	Sm	Figuier	<i>Lou higué se plante au mijourn, au pé de l'éygué</i>	
Hiha (ha)	V	(enfants) braire	<i>Pus que t'as gagnat lou bounet d'àsou, héy hiha</i>	

Hila	V	Filer	<i>Si es bielhe ? Qu'at pots dise : que se soubén d'auë hilat per deliura Duguésclin</i>	
Hila de cap au pugn	V	Filer en tirant directement sur la filasse, sans recourir à l'appareillage habituel		
Hilade	Sf	Travail de fileuse		
Hilasse	Sf	Filasse	<i>Un pugn de hilasse, chét'counda lous pegnics</i>	
Hilassoun	Sm	Peigne de filandière	<i>Done, bos tu un hilassoun ou ùu' estrilhe per te pienta ?</i>	
Hilassut -ude	Adj	Filandreux		
Hilat	Sm	Filet	<i>Hilats ourdits à Gujan, atramats à Mestras, ploumbats à Piquéy, per gaha pechs moulaus</i>	
Hiledoure	Sf	Fileuse		
Hilét	Sm	Fléau pour battre les gerbes de seigle	<i>Lous hiléts qu'arrebumpen sus l'éyre</i>	Layét, eslayét
Hiléyre	Sf	Cône de fer pointu, adapté au bout du fuseau, muni d'un chas	<i>Le hiléyre qu'a un ouelh coum l'agulhe à couse</i>	
Hiléyre	Sf	Réunion de fileuses		
Hilh dou diable...		De le may, de clouque, de garce, de pute, de piques, etc. : jurons		
Hilh -hilhe	Smf	Fils, fille	<i>Ce m'semble, le hilhe qu'a de qui téne quén se sucre lou café</i>	
Hilhastre	Sf	Bru, belle-fille ; fille de l'un des deux conjoints	<i>Le hilhastre que bourrè esta daune : paçiénce !</i>	
Hilhastre	Sm	Gendre		
Hilhole	Sf	Petit fossé qui conduit l'eau à un plus grand ; sillon supplémentaire creusé entre deux sillons principaux sur une meule de moulin, au pic, pour accroître le dégagement ; rejet des arbres		
Hilhòu -ole	Smf	Filleul, filleule	<i>Les hilholes, arrè de melhe, à enténe lou péyrin</i>	
Hilhut -ude	Adj	Gercé	<i>Lou bén de bise que rén lous pots hilhuts</i>	
Hîmi	Sf	Femelle	<i>Le hîmi de le becade qu'es maye que lou mascle</i>	
Hinde hande (a)	Adv	Abondamment, en veux-tu, en voilà	<i>Quén aurès argen à hinde hande, lou perceptur ne t'en dicherè pas toutun</i>	
Hique	Sf	Fiche, perche,	<i>Le lambrisque sus quate</i>	

		échelas soutenant un toit léger, une treille, etc	<i>hiques</i>	
Hissa	V	Piquer, mordre, donner un coup de dard ; hisser, pousser, tirer au jeu de boules sans respecter l'immobilisation sur le "pit", faire la poussette; darder		
Hissade	Sf	Coup de dard, poussette		
Hissoun	Sm	Dard d'abeille		
Hitilh	Sm	Sabbat	<i>Au hitilh, les sourcières que troben lou diable</i>	Hetilh
Hitilhé -éyre	Smf	Sorcier, sorcière	<i>Les hitilhéres, mé i héy escurade é mé i beden</i>	
Hiu	Sm	Fil ; fibre	<i>Agulhes, un ditau é un gusmét de hiu ne soun pas ustilhs embarrassius</i>	
Hiu	Sm	Fil d'un outil aiguisé	<i>Lou hiu d'ùu' haus, d'un resey, d'un coutét</i>	
Hiu (de)	Adv	D'affilée ; sans, difficulté	<i>Entr' amics, lous ahas se hén de hiu</i>	
Hiu (dret)	Adj	Droit-fil, dont les fibres sont droites et perpendiculaires au sol	<i>Un pin dret-hiu qu'es boun gema é sega</i>	
Hiu (pérde lou)	V	Avoir une conversation sans idée directrice, divaguer	<i>Per recita les fables de la Fontaine, ne cau pas se pérde le hiu</i>	
Hiu d'archau	Sm	Fil d'archal, fil ronce (barbelé)		
Hò baréu	Sm	Tête brûlée, écervelé	<i>Hure hure, lou hòu baréu</i>	
Hobe	V	Soulever de sa base (infinitif seulement)		Sobe
Hoho	Sm	Tapage		
Hope	Sf	Partie du dos comprise entre les deux épaules		
Hope (ha)	V	Monter sur le dos de quelqu'un pour se faire porter		
Horaman	Adv	Hors de portée de la main		Desaman, destaman
Hore	Adv	Hors, excepté	<i>A le tour de Babél, touts, hore lous mucs, que pleyteyéuen</i>	
Hore (n'esta)	V	Etre débarrassé de, s'éclipser	<i>Les peguèsses de junesse Diu merci, qu'a pause que n'ém hore</i>	
Hore bouta	V	Chasser, mettre dehors		
Hore péyis	Sm	Etranger ; exilé ; forain		
Hort	Adv	Beaucoup	<i>Que cau hort trabalha per gagna lou pan per tout'ùue</i>	Hére

familhe

Hort -e	Adj	Fort, raide, puissant, épais, fertile	<i>Le t�erre horte n'es pas geliue</i>	
Hosse	Sf	Fosse ; tanière ; tombe	<i>Les hotches dou tach, hen le hautéyre, que comuniquen entr'ires</i>	Hotche
Hotche	Sf	Fosse ; tombe	<i>Hid�u dinqu'� le hotche</i>	
H�u, hole	Adj	Fou ; enragé	<i>Un can h�u</i>	
Houch -e	Adj	Vo�t�, biscornu, mal cogné		Houchut, courcouchut
Houche	Sf	Fo�ne, trident		Huche
Houd�	V	Fouir, creuser le sol, travailler la terre		Houdia, houtcha
Houdi�	Sm	Piocheur, terrassier	<i>Minja coum un houdi�</i>	
Houdin	Sm	Terrain travaillé pour la récolte		
Houe	Sf	Houe pour butter le maïs		H�rris
Hou�c	Sm	Feu, foyer, être	<i>Ou cout dou hou�c (Maremne)</i>	Houec (Marensin), huc (ici)
Hougasse	Sf	Fougasse, gâteau des Rois		
Hougass� (dimenche)		Nom donné � Saintrosse (Pontenx) au dimanche qui suit la St Barthélémy, patron de la paroisse de Parentis. On faisait une journée de fougasse dans chaque famille. Les familiers allaient les manger � Parentis, le dimanche de la fête. L'origine de cet usage remonte � "le Gran'Burle" de 1800. Ce fut le curé de Parentis qui arrêta le feu avec le St Sacrement, devant Saintrosse, dont deux daunes trouvèrent la mort � l'incendie, en portant � boire aux sauveteurs (Félix Arnaudin) (Armand Clav�)		
Houгна	V	Fouler, presser	<i>Ne hounis pas ta hort : que bas esbuga lou bugad�</i>	
Hougnaga	V	Fouler, presser en piétinant		
Hougn�	V	Enfouir en foulant		
Houlade	Sf	Foulure, entorse		
Houleya	V	Fol�trer	<i>D�che ha : qu�n auran prou houleyat, s'en �yran jade</i>	
Houli	Sf	Folie		
Houma	V	Tourner et virer sans rien faire	<i>Qu'�re aqui, que houm�e</i>	
Houmbeya	V	Tituber, vaciller ; onduler (blés)	<i>Lou blat aus cabelhs pesans que houmbeye au b�n de capsus</i>	
Houn	Sf	Fontaine, source	<i>Mourir�y doun de set, ta proche de le houn ? (Charles</i>	

Houne	V	Fondre		
Hounen	Sm	Profond, terrain où le sol se dérobo, lise		Moulassse
Hounî (se)	V	S'enfoncer, disparaître		
Hounilh	Sm	Remous en forme d'entonnoir ; entonnoir		
Houns	Sm	Fond ; profond	<i>Lou bouc que damourét au houns dou puts</i>	
Hounssalh	Sm	Fond, lie ; Le liquide trouble qui reste au fond d'un récipient presque vide		
Hounssou	Sf	Profondeur		
Hounte	Sf	Honte, pudeur	<i>Un tchic de hounte qu'es biste passat</i>	Bergougne
Hounte (passa)	V	Etre humilié	<i>Ne bourrî pas que lous Escources passéssin hounte douan lous Bouhéyrots, qui ne soun pas encouère cantoun</i>	
Hounteya	V	Etre intimidé		
Hountous -e	Adj	Honteux, confus, humilié	<i>Hountous coum un renard barrat hen un pouré buyt</i>	Hountus
Houra	V	Fouler aux pieds, tasser ; battre l'eau, au moyen d'une perche dite "mateheure" ; forer, trouer, creuser un trou	<i>Lou hen, bien hourat, ne tén pas place</i>	
Hourada	V	Perforer, percer	<i>Le péyre garluche qu'es houradade</i>	
Hourat	Sm	Trou, perforation, forage	<i>Qu'es ta hountus, que passerè hen un hourat de bouhe</i>	
Hourayre	Sm	Fouleur ; foreur		
Hourbia	V	Fourvoyer, chasser, répudier, détourner	<i>Lou bén qu'a hourbiat les hulhes dou pourtuy</i>	
Hourbia (se)	V	S'en aller, sortir de chez soi, de ses habitudes	<i>Tan que de me hourbia, qu'aniréy dinqu'à le lùue</i>	
Hourbiat -ade	Adj	Isolé, écarté	<i>Que bourrî un indret hourbiat, per poudè tène àu' baque</i>	
Hourbilhau	Sf	Bricole	<i>Tribalhet un dimenche ? Bat ha plaue. O là ! I a toutjamé cauque hourbilhau à ha</i>	
Hourc	Sm	Bifurcation, enfourchure, carrefour, embranchement,	<i>Que cerqui un hourc per me ha un lance péyre</i>	Hourcade

confluent ; terrain
boisé ; hourc (vx) =
Terrain boisé

Hourcade	Sf	Croisée des chemins, bifurcation	
Hourc-arriu	Sm	Confluent	<i>Lou hourc-arriu de les dùu's Eyres se trobe à Mousteys : dùu's èyres é dùu's gléizes per un soul biladge</i>
Hourchire	Sf	Fourgon pour attiser la braise, tisonnier ; longue fourchette pour sortir les pièces de confit d'un pot de graisse	
Hourcs (lous)	Nom	D'une partie d'Escource, autre que l'"Aubergade" et que le "Sauboua", encore ainsi nommé au 18e siècle et que l'on ne sait plus situer de nos jours - Il y avait (?) La Caverie des "Hourcs" accordée par le duc d'Albret vers l'an 1500 au Cavalier de Rausét (?) ; la communauté des habitants fit un procès audit Cavalier et à son gendre Dartiguenave Seigneur de Vielle, qui illégalement percevaient des droits seigneuriaux ; au bout de 80 ans de procès, les habitants finirent par avoir gain de cause	
Hourcura	V	Creuser, fouiller pour extraire	<i>Ne héssis pas en semblans de te hourcura les aurelhes : qu'as hort bien entenu</i>
Hourcut -ude	Adj	Fourchu ; couvert de forêts	<i>Lou diable qu'a lou pé hourcut, coum lou bouc</i>
Hourc-pés	Sm	Gratte-pieds, paillason	<i>Lou hourc-pés qu'a sa place hen l'estantade</i>
Hourguilha	V	Fureter, fouiner, chercher partout	<i>Lous de le douane que hourguilhen lous bagadges, le pelhe é le debat pelhe soun mémes pas géynats</i>
Hourguitcha	V	Fouiller, fourrager	
Hourilhe	Sf	Nom de la courtilière (bare) à Vert, Labrit, etc.	
Hourn	Sm	Four	<i>Hourn boundroué, gemé, pégé, etc.</i>
Hourn (ha au)	V	Cuire le pain au four	
Hournade	Sf	Fournée	<i>Tredze pans à le hournade, si le paste es bien pesade</i>
Hournalh	Sm	Fournil	Hournilh
Hourné +	Sm	Le dernier pain de la fournée, fait avec le restant de pâte, le dernier enfourné, mais le premier sorti du four	Coque
Hournéyre	Sf	Fournière	<i>Les mières que soun hen... Le hournéyre</i>
Hournot	Sm	Fourneau ; petit four à goudron sur l'airial	<i>A le bouque dou hournot, le padére qu'es au crot</i>

Hourque	Sf	Fourche	<i>Qu'as ùu' hourque qui s'es héyt esclarî les déns</i>	
Hourqué	Sm	Entrecuisses du corps humain, d'un pantalon, d'une culotte, d'un caleçon, etc. ; enfourchure	<i>Un praube bielh, lou hourqué tout descourdat...</i>	
Hourquebie	Sf	Croisée des chemins ;	Nom de lieu et de personne	
Hourquebiot	Sm	Croisée des sentiers		
Hourqué	Sm	Petite fourche, petit confluent	<i>Lou hourqué de le Midouze é de l'Adou au bos de Begaar</i>	
Hourre-bourre	Adv	Méli mélo		
Hourregue	Sm	Crieur public ; rabâcheur	<i>Lou Sart qu'ére aparitur é que l'i auén balhat un chafre : lou Hourregue ; dempus le sou damourance s'aperéue "à Hourregue" é tout lou quartié tabé</i>	
Hourtchaga	V	Piquer, chercher à coups de fourche, de fourchette, de foëne; piquer dans le tas ; tisonner, fourgonner, attiser la braise à coups de fourgon	<i>A hourtchaga, lou diable qu'es passat méste</i>	
Hourtchire	Sf	Grande fourchette utilisée pour sortir les pièces de confit des pots de graisse		Hourchire
Hourup	Sm	Gorgée prise en aspirant	<i>D'un hourup, ni lou hau, ni lou can n'apéysen le sou set</i>	
Hourupa	V	Aspirer	<i>Lou loup que bûu en hourupans, lou can à pous de lengue</i>	
Houselha	V	Faire des étincelles par feu ardent	<i>Le carbouéyre que houselhe</i>	
Houselhe	Sf	Braise ardente	<i>Un ouùu coueyt à le houselhe</i>	
Housilha	V	Fouiller ; Tisonner, fourgonner	<i>Qu'a housilhat ùu' ore hen souns papés, jamé n'a troubat lou qu'i boulé (en parlant de M. Bacon, notaire)</i>	
Housilhade	Sf	Traînée lumineuse ; nuée, multitude	<i>Que calé bede aquere housilhade de troupéts de Cornalis à le Sérre é dous Serrots au Platiét é ent'à l'Ëyre</i>	
Houssat	Sm	Frelon	<i>Lous houssats que moren de trop ayma lou méu en bocau</i>	

Houssey	Sm	Houe maniée à la main	<i>Lou houssey qu'es lou sarc dous òmis goualhard</i>	
Houstoubre	Sf	Désordre, gaspillage de vivres, d'habits, de vins fins, etc.		Destrouche
Houstoubre (ha) +	V	Prodiguer, gaspiller, faire litière	<i>Lou béylet d'escudrie que héy houstoubre de le paille</i>	
Houtcha	V	Creuser, faire une fosse	<i>En houtchans, si boulén, les bouhes que troberen pétrole</i>	
Houtcha	V	Fouir ; déterrer	<i>Houtcha un tach, un renard</i>	
Houtchayre	Sm	Terrassier ; fossoyeur	<i>Lou houtchayre que héy un trabalh de pene</i>	
Houy !	Excl	Utilisé pour faire fuir un animal (impératif du verbe huye)	<i>Houy! Traque te, si bos pasture hen le tosse</i>	
Houyne	Sf	Fouine	<i>Le houyne qu'es arruspliue</i>	
Huc	Sm	Feu, ardeur ; irritation, inflammation, rougeur, bouton, Envie, aphte	<i>Per aluca lou huc, qu'as pignes é juméles au busqué</i>	
Huc batalhé	Sm	Feu crépitant, avec des éclats		
Huca	V	Laisser choir la tête à force de sommeil ; falquer	<i>Taléu soupas, lou bielhot que huque</i>	
Hucha	V	Pêcher à la foëne	<i>Qu'a huchat tout lou courrén per trauca ùu' pét de playne</i>	
Huche	Sf	Foëne, trident	<i>Lous haus dou Boucau qu'an hargat le huche de Néptune, mé qu'i a pause de co</i>	Houche
Huchut -ude	Adj	Têtu	<i>B'es tu huchut, méynadje</i>	
Hugué -éyre	Adj	Fugitif, fuyant, fuyard	<i>Qu'es hugué coum un chibau barté</i>	
Huguerade	Sf	Sortie, éruption		Sourtisoun
Hula	V	Fuler, donner des coups de corne	<i>Coum diut hula lou qui n'a pas corns ? Lou moun ?</i>	
Hulade	Sf	Coup de corne d'animal	<i>Uu' hulade, é lou Moutchatchoun que saute per' dessus le talanquère</i>	
Hule (ha le)	V	Se heurter tête contre tête ; s'opposer		
Hulhat -ade	Adj	Feuillu	<i>Mé es hulhat, mé un foualh pot estupa lou huc de le burle</i>	Hulhut
Hulhe	Sf	Feuille	<i>Le hulhe dous artichauts se minje auan lou co</i>	
Hum	Sm	Fumée ; fumet, odeur ; soupçon	<i>N'i a pas hum chét' huc</i>	

Hum de tripe	Sm	Eau de boudin	<i>Le brumasse s'en ba en hum de tripe</i>	
Huma	V	Fumer ; faire de la fumée ; humer, flairer		
Humade	Sf	Fumée	<i>Les usines que rejiten les humades en l'ért</i>	
Human	Sm	Enfumoir	<i>Que n'i a prou d'ùu' lede de betére per acarcussa un human</i>	
Human	Sm	Fumeron, morceau de charbon mal cuit, qui fume		
Humé	Sm	Fumier	<i>Les hùuts que balhen un humé magre, per les tères liues</i>	
Huméc	Sm	Fumeron	<i>De toute le gran' burle, n'i damore pas mé sounque quauques humécs tiçà tilà</i>	
Huméyre	Sf	Fumerie, fabrique de noir de fumée	<i>Le huméyre de Moussu de Forést à Bouricos é le de Moussu Lux au bourg d'Escource</i>	
Hupî	V	Houspiller, bousculer, pousser		
Hupide	Sf	Poussée, pression	<i>D'ùu' hupide, lou Bén qu'aubris le porte</i>	
Hurable	Adj	Horrifiant, lamentable	<i>Le politique que fenis en patacades hurables</i>	
Hurbat -ade	Adj	Dégourdi, vif, entreprenant, osé		Esmourrucat, biu, esmerit
Hure hure	Onom	Imitant une course échevelée ou y invitant		
Huret	Sm	Furet	<i>Lou huret. Qu'ayme le sanquete de lapin</i>	
Hureta	V	Fureter, fouiller ; défaire les sillons d'un labour		
Hurou	Sf	Fureur, frayeur, effroi	<i>Le hurou de le ma qu'ahurbis lou marin</i>	
Hurouncle	Sm	Furoncle	<i>Lou hurouncle qu'es un machan séyte</i>	
Hus	Sm	Tige plombée qu'on faisait tourner sur elle-même pour tordre le fil de lin		Huse (sf)
Huseré	Sm	Fabricant de fuseaux		
Huseréyre	Sf	Planche, étagère percée pour loger les fuseaux près de la cheminée, où le fil, humecté pour faciliter la torsion, finit de sécher		
Huserot	Sm	Petit fuseau ; personne indiscreète, petit futé		
Huses	Sfpl	Tourniquet fait de deux morceaux de bois en croix, pour tordre le fil, que les bergers utilisent, tout en gardant leur troupeau		
Husét	Sm	Fuseau		

Huste	Sf	Fourré, sous-bois épais; bois, ramure, sous-bois	<i>Lous camins soun biste barrats per le huste ; que cau aplacha le huste</i>	Tuste
Hustut -ude	Adj	Encombré de végétation, fourré		Milhet
Hùuguéyre	Sf	Fougeraie, lieu où la fougère domine		
Hùuré	Sm	Février	<i>Si hùuré ne hùure, marcs que truque lou tùule</i>	
Hùuts	Sf	Fougère	<i>Les gran's hùuts ne végéten pas s'ous lamagns</i>	
Huye	V	Fuir, s'enfuir	<i>Qu'ére per abinlesse ou rouadau que Horace huyé à l'endouan dous Curiaces</i>	
Huyte	Sf	Fuite	<i>L'ùue arroun l'aute, les sesouns que mérquen le huyte dou téms</i>	
Hùytiu -e	Adj	Fugitif, fuyant, fugace	<i>Les oundes huytiues de l'Adou</i>	



Mimizan, Moulin de Coulemines – Félix Arnaudin, 9 juillet 1897

I

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
I	Adv	Y, là	<i>Béy i ! (vas y)</i>	
I	Excl	Va !		Hue !
I	Pron	A lui, à cela	<i>Que bau i aprene à 'sta polit</i>	
I'o	Adv	Oui, mais oui	<i>Qu'éy dit qu'i'o</i>	
Ia	Interj	Eh ! Certainement pas !	<i>E tu, béns ? la, pas ta péc : que m'damori açi.</i>	
Ian	Prén	Jean	<i>Sen lan pauc (St Jean le pauvre ou petit St Jean le 6 mai). Sen Ian d'estiu (ou de garbes, le 24 juin)</i>	
Ian d'ariuan badut en ouan		Toujours aussi naïf, quelque soit son âge		
Ianloy	Adj	Gogo, gros jean		
Ibride	Sm	Hybride	<i>Lou noa qu'es un ibride qui n'es pas geliu</i>	
Ibrougna (s')	V	S'enivrer	<i>Si éri tort, que m'anirî ibrougna de préférence ent'à sauténes</i>	
Ibrougne -esse	Smf	Ivrogne	<i>Quén plaué à desligue de céu, coum hadé per s'ibrougna, lou Noé ? Dap Noa. Bien praube ibrougne</i>	
Ic	Pron	Le ; Celà, ceci = aco, aço	<i>Qu'ic buy é qu'ic auréy</i>	At
Ichàmi	Sm	Essaim		Eschàmi
Idéal -e	Adj	Rêveur, chimérique	<i>Lous artistes que soun idéals</i>	
Idéau	Sm	Idéal, but que l'on se propose d'atteindre, noble pensée		
Idéye	Sf	Idée, opinion, intention, imagination	<i>L'idéye dous sabén qu'es d'ana sus le lûue ; é après ? N'es pas qu'un esparroun de le grane escale</i>	Iréye
Idéyes (se ha)	V	S'imaginer, se faire des illusions		
Idiot -e	Adj	Idiot, stupide	<i>Qu'en es sourtit de les gran's escoles, qu'ére franc idiot. Urousemen per jou, n'y suy pas mémes entrat</i>	
Ienciue	Sf	Gençive		Mose
Iéste	Sf	(chalosse) litière, jonc, sous-bois		
Iéu	Adv	Peut-être	<i>Iéu doman, iéu jamé ; mé pas d'ouey, bien segu (dans Carmen)</i>	Beléu
Ignora	V	Ignorer, ne pas savoir, méconnaître, négliger		

Ignourén -te	Adj	Ignorant	<i>A part Moussu Pic, digun n'és ignourén ni sabén sus toute cause</i>	
Ignouréce	Sf	Ignorance, insu	<i>L'ignouréce n'es pas défaut d'esprit, disé Vauvenargues</i>	
Ile	Sf	Ile	<i>Au bassin d'Arcachoun que counechen l'île aus autchéts</i>	
Illetrat -ade	Adj	Illettré	<i>Lous nos aujouns qu' éren illetrats</i>	
Illustra	V	Illustrer, mettre en lumière		
Illustraçioun	Sf	Mise en image		
Image	Sf	Image, représentation, portrait, figuration	<i>Un tchirp qu'es lé ; mé si lou muchen en image, que si trobe gén per s'esmiragla</i>	
Imagina	V	Imaginer, supposer, se figurer		Magina
Imaginaçion	Sf	Imagination		Enbançion
Imaginayre	Sm	Inventeur, menteur		
Imajayre	Sm	Dessinateur, peintre, photographe produisant des portraits ou des natures mortes, à l'image du modèle		
Imita	V	Imiter	<i>Lou perrouquet n'imite pas l'òmi percé que parle, que l'imite percé, quén parle, ne sab pas, et tapauc, ço que se dit</i>	
Imitaçion	Sf	Imitation, contrefaçon	<i>En fét d'imitaçion, Jean de la Fontaine qu'en prené é qu'en dichéue</i>	
Immourteau -ale	Adj	Immortel	<i>Dinqu'adare, qu'an enterrat touts lous immourtaus de l'Académie francese ; toutun quauques uns que biuen encouére</i>	
Immuble	Sm	Immeuble, maison		
Impolit -ide	Adj	Impoli, fruste		Mau après
Impolitesse	Sf	Impolitesse	<i>Ne m'haras pas l'impolitesse de dicha au plat aquet troussicot de coueche d'auque, sustout que t'as tchatpat tout lou réste</i>	
Imposa	V	Imposer, contraindre	<i>Que m'a prestat lou soun chibau, mé que m'impose, de ha sas comissiouns</i>	
Impossible	Adj	Impossible-	<i>Impossible n'es pas gascoun</i>	
Impot	Sm	Impôt, imposition		
Impotén -te	Adj	Impotent, infirme, impuissant	<i>Uu' blassedure de guérre l'a rendut impotén</i>	
Impourtén -te	Adj	Important		
Impourtence	Sf	Importance	<i>Ne balhis pas tan d'impourtéce à ço que dits é mé à ço que penses</i>	

Imprebis -te	Adv	Imprévu ; imprévoyant		
Imprima	V	Imprimer ; faire pression, presser		
Imprimur	Sm	Imprimeur		
Impudou	Sf	Impudeur		
Inaudit -e	Adj	Inoui		
Indemnitat	Sf	Indemnité		
Indépendén -te	Adj	Indépendant	<i>Quén biuen en sociétat, que poden esta mé ou mench libres, jamé indépendéns</i>	
Indig'ne	Adj	Indigne	<i>Qu'es indig'ne de l'òmi de bioulenta le nature</i>	
Indig'nitat	Sf	Indignité		
Indoulén-te	Adj	Indolent, insensible		
Indoun	Sm	Blé des indes, premier nom donné au maïs vers 1850	<i>L'indoun n'es pas estat cultivat aci, sounque sus lou tard</i>	
Indret	Sm	Endroit, lieu, place	<i>Lou courrén d'Uché qu'es un indret renoumat</i>	Endret
Innocén -te	Adj	Simple d'esprit, innocent, non coupable	<i>Aus innocéns les mans pleyes</i>	
Inounda	V	Inonder, submerger	<i>Un crastot, si ne lou bouçen pas que pot inounda àu' gran' esplandide</i>	Amara
Inoundaçioun	Sf	Inondation, débordement, crue, submersion	<i>Les inoundaçiouns de les bartes de l'Adou qu'encranquissen é qu'enbasen lou hen</i>	
Insensat -ade	Adj	Insensé, idiot		Mausensat
Insoulén -te	Adj	Insolent, malappris		
Instrucçioun	Sf	Instruction		
Instruise	V	Instruire, enseigner		
Instrumen	Sm	Instrument ; moyen		
Intelligén -te	Adj	Intelligent	<i>Mé soun intelligéns, mé soun en estat de ha de gran's pegaus</i>	
Intelligence	Sf	Intelligence, compréhension		
Ipotécat -ade	Adj	Hypothéqué ; en difficulté, compromis		
Iragne	Sf	Araignée	<i>Toutes les iragnes ne soun pas au plafoun</i>	Aragne
Iragoun	Sm	Petit filet pour capturer les petits oiseaux	<i>En s'escapans dou soubiu, lou mouré se gahé à l'iragoun</i>	
Irague	Sf	Ivraie	<i>Le recorde d'irague ne cregn pas nade plague</i>	

Irangé	Sf	Orange	<i>Que prémen l'irangé é que jiten le pele (Voltaire)</i>	
Irangé	Sm	Oranger	<i>Counechs, tu, lou péyis oun l'irangé flouris ?</i>	
Iréye	Sf	Idée, envie, fantaisie, désir ; avis	<i>A le mi' iréye, n'es pa atau que cau ha ; lous estiuans qu'an l'iréye de s'bagna</i>	
Ireyous -e	Adj	Fantasque, capricieux, mobile dans ses idées		
Irilhats -ade	Adj	Couvert de lierre	<i>Lous tourts, en hùuré, s'acroten proche dous aubres irilhats</i>	Irilhut.
Irin	Sm	Grain de millage de couleur noirâtre		Lerde
Irissat -ade	Adj	Hérissé	<i>Quén entissen lous cans, que méten lou pùu irissat</i>	
Irissoun	Sm	Hérisson. Egouttoir à bouteilles	<i>L'irissoun s'arrebechine quén lou toquen</i>	
Irole	Sf	Marron grillé ou torréfié	<i>Lou qui tire les iroles dou huc n'es pas tustém lou qui les i a metudes</i>	
Irougne	Sf	Excroissance, nodosité sur un arbre blessé	<i>Lou màrri, qu'a ùu' irougne s'ou ten</i>	
Irougnut -ude	Adj	Nouveux, bosselé	<i>Lous pins de le zone, à le dune, que soun irougnuts</i>	
Iroulat -ade	Adj	Grillé comme les marrons		
Irounde	Sf	Hirondelle	<i>L'irounde qu'arribé à le prime é que part dauan le gorre</i>	
Irounde (coude d')	Sf	Queue d'aronde (menuiserie)		
Irous -e	Adj	Heureux		Urous
Ischàmi	Sm	Essaim	<i>Lous bournacs qu'arrecapten lous ischàmis</i>	Eschàmi
Ischamia	V	Essaimer	<i>Taléu qu'an troubat ùu' reyne, lous jouens d'adare que parlen d'ischamia.</i>	
Ischamiesoun	Sf	Temps de l'essaimage		
Isla	V	Enfler	<i>Per ha isla lous tchirps, que lous hén huma le cigarréte</i>	Esla
Islat -ade	Adj	Enflé, gonflé	<i>Lou malestruc n'a pas lou portemounede islat</i>	Eslat
Isle	Sf	Ile	<i>Lou comérce bourdalès se hadé dap les isles de Tahiti é Sen Domingue</i>	Ile
Isola	V	Isoler, laisser à l'écart	<i>Que cau s'auança d'isola lous pins prigglats</i>	

Isop	Sm	Goupillon ; rameau qu'on trempe dans l'eau bénite pour asperger ; plante aromatique	<i>Per castiga, un cop d'esclop ; per benedî, un cop d'isop.</i>	
Istoire	Sf	Histoire ; livre d'histoire, aussi précis que possible	<i>Le leçoun d'istiore é de géographie</i>	
Istouére	Sf	Histoire ou conte qui doit plus à l'imagination qu'à la réalité, fable, conte	<i>En toute istouére que s'i esluce quauque tros de bertat</i>	Estiuére
Itchot	Sm	Coffin	<i>Lou dalhayre qu'a tustém l'itchot à le cinte</i>	Cutch
Its, ires	Pron	Eux, elles	<i>Quén its ban au rampéu, ires que dansen</i>	
Iuérn	Sm	Hiver	<i>L' iuérn que tûue mé de gibié que tous lous cassayres</i>	
Iuérn	Sm	Coulemelle (champignon)		
Iuérnadge	Sm	Hivernage ; période pendant laquelle le bétail ne s'éloigne pas des pacages qui lui ont été préparés à proximité		



Foire de Labouheyre - Félix Arnaudin, 22 septembre 1896

J

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
Ja	Excl.	Onomatopée, cri pour faire avancer les boeufs, jadis		Bé
Jabble	Sm	Jabloir	<i>Lou jabble que sérb à ajusta les douéles é les founçailhes</i>	
Jabot	Sm	Jabot		
Jaboy	Sm	Hautbois		Chalemie
Jacta (se)	V	Se flatter, se vanter, se faire fort		
Jade	V	Gésir, se coucher, être couché	<i>Açi que jayt (= ci-gît)</i>	
Jalamioun	Sm	Géranium	<i>Qu'es délicat coum un jalamioun</i>	
Jalle	Sm	Eau courante, cours d'eau en Gironde, équivalant à ëyre chez nous, à gabe dans les Pyrénées	<i>Les camises fines dous Bourdalès se lauen hen le jalle é les dous grudés hen lou Peggle</i>	
Jaloun	Sm	Jalon	<i>Lous jalouns hicats sus uu' ligne torse ne se beden pas lous uns aus auts</i>	
Jalouna	V	Jalonner, planter des jalons		
Jalous -e	Adj.	Jaloux	<i>Pren te castagnes hen les dùu's mans : atau, ne seran pas jalouses</i>	Jaussous
Jalousa	V	Jalouser		Jaussa
Jalousie	Sf	Jalousie	<i>Quau jalousie : que bourrë ùu' bére hemne per ad'et tout soul</i>	Jaussetat
Jamboun	Sm	Jambon ; Fesse	<i>Les hemnes é lou jamboun soun tustém de sesoun ; Lou rumatis que m'a gahat au jamboun</i>	
Jamé	Adv.	Jamais, en quelque temps que ce soit	<i>Jamé sourtî de çi</i>	
Jamé (tout)	Adv.	Toujours, en tout temps	<i>Que seras tout jamé liroy, moun hilh. Que creyt bien qu'io, moun pay</i>	
Jan	Nom de lieu	Sur le ruisseau de Jan, au bord de l'ancienne route de La Moulasse à Angoulin où résidait Mme de Fayard, héritiers des prétendus seigneurs caviers de Rauset. Jan était probablement le nom qui a remplacé celui des Hourcs, où se trouvait de Rauset, nom aussi d'un des trois districts d'Escource soumis au droit de quête en faveur du baron d'Erbe Faverie (voir Hourcs p. 238)		

Jan	Prén.	Jean		Ian, Yan
Jan de Réste	Nom	Nom ou prénom donné par son père à Janti Cazaux de Luë, parce qu'il était son dernier enfant. Janti fut médecin, comme le fut aussi son fils Paul		
Jan d'escape	Nom	Donné à un homme peureux, qui prend la poudre d'escampette au moindre danger		
Jan petit que danse		Air de danse		
Jaqué (sen)	Sm	Pélerin de Saint-Jacques de compostelle	<i>Lous Senjaqués s'arrestéuen, en passans à Sent Antòni de las Travérses</i>	Senjaqué
Jardat -ade	Adj	Teigneux		
Jarde	Sf	Mite	<i>Lous tricots de lan qu'acoumbénen hort à les jardes</i>	
Jarde	Sf	Teigne		
Jardin	Sm	Jardin		Casau
Jardiné	Sm	Jardinier		
Jarret	Sm	Jarret	<i>Qu'éy un cabalié, boun dansayre, au jarret d'aci</i>	
Jarretiére	Sf	Jarretiére		
Jas	Sm	Gîte, couche, lieu où l'on se couche pour se reposer ; Délivre d'une femelle qui a mis bas	<i>A gran lép, gran jas</i>	
Jasus !	Excl	Jésus !		
Jau	Sm	Robinet d'une barrique de vin	<i>Chau que lou jau ne pérdi pas</i>	
Jaufré	Nom	Geoffroy ; prénom germanique Jovis Freund = Geoffroy ou Gottes Freund = Godefroy ; Jaufré Rudel (voir "La Princesse Lointaine" d'Edmond Rostand)		
Jaugue	Sf	Ajonc d'europe (ulex)	<i>Lous lapins qu' arroguen le jaugue</i>	
Jaune	Adj.	Jaune	<i>Lou praube ! Qu'es jaune coum àu' coudougne</i>	
Jaunisse	Sf	Jaunisse, ictère	<i>Que t'dîsi n'a pas le jaunisse : qu'es un tchic japounès ou gnacoué</i>	
Jaunous -e	Adj.	Jaunâtre		
Jausse	Sf	Jalousie	<i>Ne pot pas bede un gén urous chét d'en tira jausse</i>	Jaussetat
Jaussemin	Nom	Jasmin		
Jaussous-e	Adj.	Jaloux, envieux		

Jé	Sm	Janvier	<i>A Sent Antòni de Jé, merde per lou becadé</i>	
Jessit -ide	Adj.	Issu de		
Jésu Crit	Nom	Jésus christ	<i>Jésu Crit qu'a dit de s'ayma lous uns aus auts ; alabets, oun es lou mau, sounque de n'ic pas ha ?</i>	
Jey	Adv.	Hier	<i>Tustém qu'ém baduts de jey ; jamé ne sabem p'arrey</i>	
Jilet	Sm	Gilet	<i>Lou jilet dou béylet qu'a les arrégues de dret</i>	Julet
Jinga	V	Danser, balancer	<i>L'anse dou caba que jingue çà ou là</i>	
Jirgoun	Sm	Jargon, langage incompréhensible	<i>Quau jirgoun debat le tour Eifél, bien coum à le tour de Babel</i>	
Jirgue	Sf	couche grossière en guise de lit	<i>qu'éy daun de sabë pusque bolet l'électricitat, quan bes cau de lampes. O ! Un béc que suffira ; mettrat lou aci, hen le cousine. N'en bolet pa hen les crampes ? Ent'à que ha? que sabem touts oun am noste jirgue</i>	
Jiroc	Sm	Touffe de cheveux en épi ; la barbe d'un épi de maïs		
Jiroucut -ude	Adj.	Touffu, dru	<i>Lou plounjoun qu'a les plumes jiroucudes</i>	
Jiroufléye	Sf	Giroflée	<i>Le jiroufléye ne se darrigue pas adayse : qu'es claurade à le tэрre</i>	
Jit	Sm	jet, jaillissement (cf. "ayguejit")		
Jita	V	Jeter, lancer, couler, supporter	<i>Lou setoun que jite</i>	
Jita de l'aygue	V	Uriner, pisser	<i>E oun t'e n bas ? Que bau ... chanja l'aygue aus pesquits</i>	Picha
Jitade	Sf	Jetée, digue, môle	<i>Le jitade de Socoa</i>	
Jitedey -re	Adj.	Bon à jeter	<i>Que bam tira à le boulade sus toun bounet : ne t'héssi pas dòu : qu'es jitedey</i>	
Jiu	Sm	Joug que l'animal pousse avec son poitrail	<i>Qu'és testut coum un mulèt : bam calè te méte au jiu</i>	
Joc	Sm	Jeu, amusement ; série assortiment ; aisance de mouvement	<i>L'arrode de quet carriot que coumence à auede joc</i>	

Jou	Pron.	Je, moi	<i>Que se pot qu'en jou i ayi dus òmis ; é bé ! Que lous aymi tout'dus</i>	
Jouanicot	Nom	Dimin. de Jouannés ; nom de lieu, quartier d'Escource		
Jouata	V	Mettre le joug pour réunir deux animaux	<i>Aquere damiséle quén singui à marida, sera machante jouata</i>	
Jouate	Sf	Joug des boeufs qui tirent l'attelage avec leur tête	<i>Lou jiu se met s'ou brus ; le jouate s'ou ten</i>	
Jouca	V	Percher à la cime d'un arbre	<i>L'agasse s'es joucade au cim dou briule</i>	
Jouelh	Sm	Genou	<i>Qu'es gran l'òmi qui sab plega lou jouelh</i>	
Jouen -e	Adj.	Jeune, novice, tendre	<i>Aprés dus mile ans, Homère qu'es tustém biu é tustém jouen (M.-J. Chénier)</i>	
Jouenesse	Sf	Jeunesse	<i>Si jouenesse sabé... (H. Estienne)</i>	
Jouga	V	Jouer ; avoir du jeu, branler au manche ; Avoir des relations sexuelles, coïter	<i>Lou bioulounayre que jogue chét jamé pérde le len. Pardi ! Ne bouhe pas, que gringueye</i>	
Jougalhoun	Sm	Joueur sans finesse, joueur amateur		
Jougayre	Sm	Joueur	<i>Lous jougayres dou casino se jogueren les quilotes é mémes les hemnes ... dous auts</i>	Joguedou
Jouî	V	Jouir, pouvoir utiliser, tirer parti, avoir l'usufruit de		
Jouî	V	Jouir	<i>L'éynat que jouira de tout, à part de le méytat de le cousine qui sera au segoun lot</i>	
Jouissén -te	ad	disposant de ; réjoui		
Jouissance	Sf	Jouissance ; usufruit		
Joumpa	V	Balancer, bercer		Jumpa
Joumpina	V	Caracoler		
Joumpinéyre	Sf	Balançoire		Joumpedeyre
Jouquet	Sm	Chasse qui ne dispose que d'un jeu réduit d'appeaux, pour chasser uniquement au fusil ; appeau placé à la cime d'un arbre (jouca)		
Journ	Sm	Jour, journée ; trou par lequel le jour pénètre ; luminosité ; clarté		
Journ (à)	Adv.	En règle	<i>Que suy à journ cap le mie counsciéce</i>	A luts

Journ (ouey lou)	Adv.	Actuellement, de nos jours, à notre époque	
Journade	Sf	Journée ; durée, de travail d'un journalier	<i>Lou journalé qu'es pagat à le journade</i>
Journalé -éyre	Smf	Journalier, travailleur à la journée	
Journalé -éyre	Adj.	Quotidien	<i>Le baque que fournis dàu's tréytes journaléyres de léyt</i>
Journau	Sm	Journal, quotidien ; mesure agraire (ici, 30 ares environ)	<i>Quén parléuen de les sét plagues de l'Egypte, ne coundéuen pas lou journau</i>
Joye	Sf	Joie, liesse, allégresse ; joyau, bijou, clinquant	<i>Lou journ dou quinze d'aoust, l'orelotgé de le plage qu'a bendut sét kilos de joyes</i>
			Yoye
Judge	Sm	Juge	<i>Té ! Bén bede : que t'héssi judge</i>
Judiu -e	Smf adj.	Juif, juive	
Jugne	V	Joindre, jointer ; rejoindre, rattraper	<i>Per jugne lous dus caps, cau que jugni de pertout</i>
Jugnéc -que	Adj.	Ingénieux, habile	<i>Qu'es jugnéc : que muderè les pyramides sus un carriot</i>
			Juniéc
Julh, julhet	Sm	Juillet	<i>Qu'an bét hesta lou 14 julhet, qu'i damore tustém bastides à prene</i>
Julhe	Sf	Courroie pour atteler les bêtes au joug	<i>Les julhes diuen reténe chét d'estregne</i>
Juméle	Sf	Lamelle de bois gemmé, allume-feu	<i>Aquet gemé que héy juméles hort hestudes ; que héy trop gaha lou haptchot</i>
			Gemére
Jumpa	V	Balancer	Joumpa
Jumpedeyre	Sf	Balançoire	Joumpedeyre
Jun	Sm	Juin	<i>Au mès de jun, le haus au pugn</i>
Jun	Sm	Jonc	<i>Lou jun que crech hen lous prats bas é umits ; lou jun tren que sérp per palha les chéyres</i>
Jun	Sm	Joint	<i>Un jun de hilasse grechude</i>
Jun (à)	Adv.	A jeun	<i>Es à jun ? O, dempus lou pastis</i>
Junca	Sm	Joncheraie, lieu, où croissent les joncs	
Junca	V	Joncher, faire la jonchée.	

Juncade	Sf	Jonchée	<i>Toutes les juncades ne hén pas aunou ni plesi</i>	
Juncadé -éyre	adj	qui prépare la jonchée : pour les mariages, avec des fleurs, pour les "asouades", avec du son (sciure de bois) ou avec des orties		
Junesse	Sf	Jeunesse	<i>Le junesse escoulière qu'es esparboulade</i>	Jouenesse
Junquet	Sm	Jonquille	<i>Tres junquets per un bouquet</i>	
Junquete	Sf	Sorte de jonc		
Junquets (haus)	V	Jouer à sortir d'un tas, sans bouger les autres, tout ou partie des brindilles constituant ce tas		
Junta	V	Jointer	<i>Lous souliés que diuen junta, mé pas sarra</i>	
Juntade	Sf	Jointée, poignée, contenu des deux mains jointes	<i>Hen ùu' juntade, quan s' i trobe de grans de sable ?</i>	Juntat, graupat
Junte	Sf	Durée pendant laquelle on tient l'attelage au joug	<i>De çì dingu'à Lipousté, le junte qu'es loungue</i>	
Juntiu -e	Adj.	Jointif	<i>Lous parquets é lous lambris qu'an les lames juntiues</i>	
Junture	Sf	Jointure, articulation	<i>Le junture dous caugagns</i>	
Jup +	Sm	Etendue plane	<i>S'ou jup de le lane, s'ou rap dou plé</i>	Rap
Jupoun	Sm	Jupon		Coutilhoun
Jura	V	Jurer, prêter serment, certifier ; blasphémer		
Jurade	Sf	(vx) jurade, conseil communal des jurats	<i>Lou syndic de le jurade</i>	
Jus	Sm	Jus, suc, sève, bouillon		
Juste	Adj.	Juste, équitable ; exact, précis	<i>Que cau esta justes, mé nou pas trop ou pas prou (summum jus, summa injuria)</i>	
Juste	Adv.	Exactement ; à peine, péniblement	<i>Qu'es mijourn juste. O, qu'as juste resoun... A mey ore proche</i>	
Justíci	Sf	Justice		
Jutous -e	Adj.	Juteux	<i>Lous perchécs soun jutous</i>	

K

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
Képi	Sm	Képi : coiffure des agents des services publics, des élèves des lycées, des grandes écoles, des militaires, etc.		
Kilo	Sm	Mille, kilogramme, kilomètre, kilowatt, etc.		



Pontenx, Maison à Bourricos - Félix Arnaudin, Fin XIXème siècle.

L

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
Là	Adv	Là, Là bas	<i>Là bas lugn</i>	Alà
Là	Excl	Voilà		
Là bas	Adv	Là bas		
Là hen	Adv	Là-bas loin		
Là hore		Là bas, hors d'ici	<i>Alà hore que s'i a pausat un bol de grùues</i>	
Labardoulhe	Sm	Personne qui parle à tort et à travers	<i>Quén lou labardoulhe s'en méyle, pots aubrî toun parsol</i>	
Labets	Prép	Alors	<i>Labets, qu'ére lou bét biue</i>	Alabets
Laboura	V	Labourer, charruer		
Laboure (terre)	Sf	Labour, terre labourée	<i>Bin journaus de tэрre laboure</i>	
Labourey -re	Adj	Labourable	<i>Le lane péyrude n'es pas laboureyre</i>	
Labouredou	Sm	Laboureur	<i>A l'estat civil, lous labouredous se nouméuen "gens de labour"</i>	Labourur
Labrit	Sm	Chien de berger	<i>Un can labrit ; Labrit, jadis Laporetum chef-lieu du duché d'Albret</i>	
Lac	Sm	Lac	<i>Lou lac de Cazaus é Senguinet qu'a 5.600 héctares n'en desplàsi à l'éditur de "Quid"</i>	
Lacet	Sm	Lacet ; collet pour le gibier		Lignoun, sarre-cot
Lacha	V	Lâcher, laisser partir		
Lache	Adj	Lâche ; distendu, ample, détendu		
Lachéyre	Sf	Relâchement, paresse, fainéantise, flemme	<i>Le lachéyre que counsérbe, si ne pren pas trop souen</i>	
Laçin	Sm	Lacet coulissant pour prendre le poisson		
Laçin	Sm	Verveux pour la pêche		
Ladre	Adj	Avare ; lépreux		
Ladriere	Sf	Léproserie		
Lafra	V	Lamper, avaler sans respirer		
Lafrade	Sf	Lampée, gorgée, bouchée	<i>En tres lafrades, lou can qu'arresque lou caudé</i>	
Lafrayre	Sm	Avaloir, glouton		
Lagagne	Sf	Chassie	<i>Tire te les lagagnes, qu'i béyras melhe</i>	

Lagagnoun	Sm	Lagagnon, coquillage	<i>Dap souns corns lou lagagnoun se cruse dus lùuarés à traués lou sable, s'ou lagan</i>	
Lagagnous -e	Adj	Chassieux	<i>Lous ouelhs lagagnous</i>	Tchirtchirous
Lagan	Sm	Laisse de basse-mer, partie de la plage découverte à marée basse (Laga, déesse des bains ; laganum ; droit sur les épaves du rivage)		
Lagarrine	Sf	Tique	<i>Les lagarrines que s'estaquen à tout ço qui les passe à pourtade</i>	Lagas, bioc
Lagas	Sm	Tique		
Lagassous -e	Adj	Qui a des tiques		
Lagastchac	Sm	Maladie provoquée par une morsure de tique, qui s'appelle la piroplasmose		
Lagot	Sm	Flaque, petit lac	<i>Lou nas qu'òu sag'néue, hadé un lagot</i>	
Lagouste	Sf	Sauterelle ; locuste	<i>Les lagoustes en migrance que boulen à brumes</i>	
Lagut	Nom	D'un quartier d'Escource au Nord de Guirauton, où l'on dit, quand le vent souffle "de bise" : « Lou bén qu'es à l'agut ». Le Sauboua s'écoulant mal vers l'arribéyre forme un marécage, d'où son nom "	<i>Moussu Séguy, chirurgièn é ouliayre, que damouréue à Lagut</i>	
Lagut -de	Adj	Marécageux		
Lagùuat	Sm	Petite lagune	<i>Auan Napoléon é Solférino, lou lagùuat de Galére se troubéue sus le bounde d'Escource é de Galére tirans sus Mourcens</i>	
Lagùue	Sf	Lagune	<i>Le lagùue de l'Arpe, entr' Onésse, Escource é Mezos</i>	
Lamagn	Sm	Terre stérile, sol ingrat, maigre	<i>S'ou lamagn, n'i pousse pas ouayre que mousse blanque</i>	Lamanch
Lambés	Sm	Envers, côté pile		
Lambés (au)	Adv	A l'envers		
Lambourde	Sf	Pièce soutenant un plancher et ses solives		
Lambric -que +	Adj	Mou, gorgé d'eau		Laumric
Lambris	Sm	Lambris		
Lambrisque	Sf	Vigne vierge	<i>Le lambrisque que tapisse lou paretsadge de le méysoun</i>	
Lambrissa	V	Recouvrir d'un lambris		
Lambrot	Sm	Fruit acide des vignes sauvages		

Lambrusque	Sf	Fruit acide des vignes sauvages		
Lame	Sf	Lame de couteau, de parquet, feuille, etc.		
Lamou	Sm	Terre limoneuse		Moulassse
Lampa	V	Avaler d'un trait ; lever en l'air	<i>Que héy cu-sec en lampans lou beyre</i>	Lafra
Lampade	Sf	Lampée, gorgée		
Lampe	Sf	Lampe	<i>Les lampes à oli que humen é qu'ahumen</i>	
Lampioun	Sm	Lampion	<i>Au cap dou défilat, marchéue lou portur de lampious</i>	
Lampréyre	Sf	Lamproie	<i>Lampréyres é coulacs biadjen de coumpanie</i>	
Lampréyroun	Sm	Lamproyon		Tchuque péyre
Lan	Sf	Laine	<i>Agusmére le lan ent'à cas que s'enterlîgui</i>	
Lan surje	Sf	Laine de suint, c'est à dire non lavée		
Lance	Sf	Lance	<i>Lous dragouns coumbaten à le lance</i>	
Lance-péyre	Sm	Fronde, lance-pierres	<i>Lou lance péyre que tùue quén s'escayt</i>	
Lancete	Sf	Lancette, bistouri		
Landès -e	Adj	Habitant des landes ; landais	<i>Lous Landès de le Gran'Lane é lous de le Chalosse soun, de linéye coum de race, auta diffréns coum gras é magre</i>	
Landré	Sm	Landier, chenêt		
Lane	Sf	Lande, steppe, étendue désertique	<i>Le Gran-lane qu'ére iu' lane braque é rase</i>	
Langou	Sf	Langueur	<i>L'estupedere que balhe le langou é lou flaqué</i>	Langué, languéyre
Langourous -e	Adj	Langoureux ; fatigué, sans ressort physique ou moral, las		
Languit -ide	Adj	Languissant, faible		
Laniu -e	Adj	Laineux, riche en laine ; qui concerne la lande	<i>Les oulhes de le lane ne soun pas de les mé laniues ; Le goupilhe qu'es une plante laniue</i>	
Lanlére (béy te ha)	Loc	Signifiant : fiche le camp, va te promener		
Lanot	Sm	Petite lande	<i>Lous lanots se troben au sable, entre les dunes</i>	

Lans	Sm	Lancer	<i>Que semiyen lou milh é le milhade au lans, coum lou blat (En le distribuant au vol sur le terrain)</i>	
Lanterne	Sf	Lanterne		Latérne
Lanusquét -éte	Nom	Donné aux habitants des Landes		
Lanut -ude	Adj	Qui concerne la lande, couvert de landes		
Lapa	Sm	Alios, sable aggloméré par l'action érosive de l'eau		
Laparrine	Sf	Alios non aggloméré ; mais stérile comme l'alios, de couleur jaune ou rouge		
Lapin -e	Smf	Lapin, lapine		
Lapinéyre	Sf	Lapinière		
Lard	Sm	Lard		
Larda	V	Piquer du lard dans un rôti		
Laré	Sm	Atre, foyer domestique ; résidence des dieux lares, des usages et des coutumes, des vertus familiales	<i>Lou grit dou laré que crisqueye tout jamé</i>	
Larg -e	Adj	Ample, lâche, détendu		
Larg -gue	Adj	Ample, lâche, détendu	<i>Qu'aué le prisse hort largue, héyte hen lous dos d'un bielh màrri</i>	
Larga	V	Lâcher, laisser aller, relâcher, libérer, donner libre court	<i>L'aulhé qu'a largat soun ligot ent'à le lane dous "Serrots"</i>	
Largance	Sf	Délivrance, libération, lâchage		
Largance (balha)	V	Libérer		
Large, larye	Adj	Large, ample, évasé ; abondant, généreux	<i>Qu'es large d'espaules é prim de cerbét</i>	
Larjou, laryou	Sf	Largeur ; largesse ; ampleur ; générosité	<i>Le larjou de le lengue d'un ayne sus tout' àu' praderie, tan bau dise arrè</i>	
Larm	Sm	Blanc de l'oeuf, albumine, partie gluante de l'oeuf		
Larmous -e	Adj	Gluant en parlant du blanc de l'oeuf		
Lastoun	Sm	Fétuque, graminée des prés	<i>Un palhat de lastoun</i>	
Lata	V	Mettre les lattes pour retenir les tuiles sur le toit		Latehulha
Late, latehulhe	Sf	Baguette ; latte qui retient les tuiles	<i>Lou regén que muche les letres s'ou tablèu au cap de le sou late</i>	
Latin	Sm	Latin, langue latine	<i>Ent'à se pérde lou latin, que cau l'auede après</i>	

Latinayre	Sm	Latiniste	<i>Gérome Carcopino qu'es un latinayre</i>	
Latipoulén (à)	Adv	En suivant, en se relayant, les uns à la suite des autres		
Laua	V	Laver, passer à l'eau	<i>Que lauen sas ganguiraus en familhe</i>	
Lauayre, lauedeyre	Sf	Laveuse, lavandière	<i>Qu'es lauayre de bitres au camin de hé</i>	Lauedoure
Lauda	V	Louer, louer	<i>Que héy dou chourd ent'à que lou laudin dus cops</i>	
Laude	Sf	Louange	<i>Les laudes au ségnou</i>	
Lauedey	Sm	Lavoir	<i>Lou lauedey qu'es sus l'arriuat, au pé de le glîsi</i>	
Lauenure	Sf	Eau de vaisselle	<i>Le lauenure que ba à le sout dous porcs</i>	Aygue de bachère
Lauman	Sm	(oxalis gigantea) grande oseille, brède, brette	<i>Biande</i>	
Laune	Sf	Ferrure de porte, penture, paumelle		
Laura	V	Labourer		
Lauré	Sm	Laurier	<i>Un broustic de lauré qu'adoube le daube</i>	
Lauréce	Sf	Terre cultivée ; laverie ; Nom de lieu à Escource, sur le ruisseau de Laurence		
Laurét	Nom	Donné à un bœuf de travail (de laura, labourer)		
Laurina	V	Laver, arroser ; uriner	<i>Ne t'en bénis pas laurina sus mouns esclops</i>	
Laurine	Sf	Laveuse, lavandière Ainsi désignait on aussi les fées qui, selon la croyance, allaient, la nuit, laver leur linge	<i>A Lùue qu'i a le craste de les Laurines</i>	Lauerine
Laye	Sf	Digitaire (digitaria sanguinalis)		
Laye	Sf	Voir mourisse. Herbe des champs mal soignés		
Layra	V	Aboyer	<i>Lou labrit que layre, lou tchibit que gnaque</i>	
Layrit	Sm	Aboi, cri du chien, du renard	<i>Un layrit de can que héy estroumigla lou renard</i>	
Layroun	Sm	Larron, voleur	<i>Qu'es encouradjan d'aprene qu'au céu qu'i a tabé de bouns layrouns</i>	

Lazérp	Sm	Lézard	<i>Lou lazérp qu'a déns en crouchet, plantades à l'arrebessité ; lou qui es gnacat ne pot pas mé se ha dica</i>	Luzért
Lé -léde	Adj	Laid, vilain	<i>Ne serë pas léde aquere crabe, si l'i estuyéuen lou cap</i>	
Lé, lés	Sm	Lé, sentier, lisière	<i>Per lou lé, deloun l'Adou, lous bïus que chirguen les gabarres de Bayoune dingu'à Dax</i>	
Lébe	Sf	Hase, lièvre	<i>Le lébe qu'a bioutat toute le neyt, auan de s'ahina au jas</i>	
Lebraut	Sm	Levraut	<i>Que singui lébe ou lebraut, à le casserole : birebaut !</i>	
Lebré -éyre	Adj	Qui concerne le lièvre, lévrier	<i>Un can lebré que sab ha lou couey à le lébe</i>	
Lebrete	Sf	Lièvre de l'ancienne lande, très sauvage	<i>Le lebrete que peséue cinq liures, lou mé</i>	
Leca	V	Lécher	<i>Qu'es fenian : pot pas se leca</i>	
Lecade	Sf	Coup de langue, léchage ; lécherie de quelque bonne chose		
Lecat -ade	Adj	Bien léché c.à.d soigné, par opposition à mau lecat, mal léché, négligé, grossier		
Léche de pan	Sf	Tranche mince de pain pour mettre à la soupe		
Leçoun	Sf	Leçon	<i>Per aprene le leçoun, arrë melhe que de le mouteya tres cops é de l'escriue</i>	Lecçoun
Lède	Sf	Bouse de vache ; lut (letum) servant à boucher les jours d'une chambre noire, d'une ruche, par exemple ; est aussi utilisée comme carburant d'un enfumoir	<i>Uu' lède hen lou human per amouéyrî les abelhes</i>	
Ledoc	Sm	Tas de bouses	<i>Que credî bede le becade s'ou prat hen le soumbrustre : qu'ére un ledoc</i>	
Lédou	Sf	Laideur	<i>A traués un sac, quén serë d'escuts, le lédou ne se remérque pas</i>	
Ledoun	Sm	Arbousier		Auledoun
Ledoune	Sf	Arbouse	<i>Qu'es ûu'espèce de framboise; qu'i gna à bos, de Biscarrosse à Mamizan</i>	
Legitime	Sf	Dot ; part légale, dans une succession		

Legne	Sf	Bois (lignum)	<i>Lou trouch dous caulets mountats qu'es dū coum legne</i>	
Legnous -e	Adj	Ligneux	<i>L'arique ou barguilhe qu'es le part legnouse de le cambe</i>	Legnut
Légs	V	Legs, ce que l'on laisse par testament ou disposition spéciale		Déch
Légue	Sf	Lieue	<i>Le légue per lous sourdats de César qu'ére de 2 km 200 ; mé tard de 4 km 400 , après de 6 km é adare de 4 km ; Lou Becut de Countis, dap sas camades de dūu's légues qu'ére biste rendut au Barat de Born : qu'ére quan lou nos besin</i>	
Légué	Sf	Lieue (en Gascogne, près de 6 kilomètres)		
Lejî, leyî	V	Lire	<i>L'amou se lejis hen lous ouelhs</i>	
Lemite	Sf	Limite		
Len		Haleine, souffle	<i>Arrestam se : m'éy perdut le len</i>	
Len (de)		D'un trait, sans respirer		
Lendouman	Sm	Lendemain		
Lengadge	Sm	Langage, dialecte	<i>Lou nos lengadge, qu'es lou gascoun</i>	
Lengue	Sf	Langue	<i>Le lengue ? Tout ço de melhe ou tout ço de sourdeys, ce disé Esope</i>	Lenque
Lengue d'oc	Sf	Langue d'oc, parlée dans le midi de la France ; elle a donné son nom à la région du Languedoc		
Lengut -ude	Adj	Qui a la langue bien pendue ; méprisant ; calomniateur		
Lenious -e	Adj	Couvert de lentes, pouilleux		
Lenis	Sfpl	Lentes, oeufs de pou		
Lenti	Sf	Tache de rousseur, éphélide, lentille ; lentigo		Pigasse
Lentilhe	Sf	Lentille, ers		
Lentious -e	Adj	Couvert de taches de rousseur	<i>Le pét lentieuse de le gén dou Nord</i>	Cric
Lép	Sm	Lièvre mâle	<i>Lou lép qu'entercame lous arrous</i>	
Leque-padére	Sm	Gourmand ; index (doigt)		
Lequit -e	Adj	Net de tous frais, règle en totalité		
Lequita (se)	V	S'acquitter, payer tout son dû		
Lérde	Sf	Millade au grain noir		Irin
Lérde +	Sf	Tige de panis ou de millet sans grain		
Lésa	V	Léser, nuire, porter tort		

Lesi	Sf	Alêne dont le cordonnier se sert pour coudre le cuir ; mauvaise langue	
Lesî	Sm	Loisir, disponibilité	<i>Que passe loun soun lesî à le pesque</i>
Lesperoun	Nom	De village. Annuaire des Landes paru en 1893 (Ed. Labrouche) En 1782, le Comte d'Artois (depuis lors Charles X) en allant au Siège de Gibraltar sous le commandement du duc de Crillon, s'arrêta au château de Lesperon, où il fut reçu par Monsieur Dussaut, marié à une Lagoéyte. Le Château de Lesperon, construit par Amanieu d'Albret. En 1326 Edouard II le signale à son Sénéchal de Gascogne, Olivier d'Ingham, comme un repaire, dont les hôtes dressaient des embuscades aux passants et les maltrahaient. Le chevalier de Lesperon, Seigneur du Sault, époux de Thérèse de La Gouéyte.	
Lesque	Sf	Friche ; laîche des marais, fougère d'eau ; lèche de veau, émincé, mince tranche de pain, etc.	<i>Per le processoun de le Héste de Diu, les lesques que junquen les rûues de Dax</i>
Léste	Adj	Leste, agile ; osé	<i>Lou rején qu'a le man léste</i>
Lëte	Sf	Lette, bas-fond, dépression du sol entre deux dunes	<i>L'ancién leyt dou courrén qu'es entustat hen le lëte de le Malhouéyre</i>
Letesoun	Sf	Saison, espace de temps pendant lequel les vaches pacagent dans les lettres, "au sable"	
Letoun	Sm	Laiton	<i>Culheys de leton é hourchires de hé</i>
Letrat -ade	Adj	Lettré, cultivé, érudit	
Letre	Sf	Lettre	<i>Per un péc, tres letres qu'es prou</i>
Léu	Adv	Tôt, bientôt	<i>Un nom trop léu renoumat que pese à pourta dinqu'au cap chét doumau</i>
Ley	Sf	Loi	<i>En ço dous Barbares, qu'ére l'òmi qui coumandéue ; en ço dous Athéniens, qu'ére le ley (Laboulaye)</i>
Leyau -ale	Adj	Loyal ; légal, conforme à la loi	
Leyénde	Sf	Légende, histoire fabuleuse	<i>Souen le leyénde que porte mé de bertat que d'embançioun</i>
Léys	Nom	Nom de lieu à St Paul en Born, Esleys à Parentis, Lége au pays de Buch (leges en latin) ; Commanderie de Léys à St Paul de Frontignacq, gérée un temps par l'Abbé Beaurain	Léych
Leyt	Sm	Lit ; mariage	<i>Un méynadge dou segoun leyt</i>
Léyt	Sf	Lait	<i>Le léyt de le naurrice qu'es loudjade é cauhade à pun</i>

Léyt de crabe	Sm	Lait de chèvre ; absinthe (en raison de sa couleur)		
Leyte	Sf	Election, choix	<i>Arroses é ulhets, bone leyte per flouca le noce</i>	
Léyté	Sm +	Ancienne mesure pour le lait, valant 3 litres et 15 cl		
Léyté -éyre	Smf	Laitier	<i>Léyté, le tou léyt qu'a gout à carriot. E bé ! Béy t'en poutcha à le citerne</i>	
Léytoun	Sm	Petit-lait, laitance	<i>Boun léytoun per lou minoun</i>	Léytine
Léytous -e	Adj	Laiteux	<i>Le poupe léytouse, lou pé petitoun, la doundéne...</i>	
Léytude	Sf	Laitue		Léytugue
Léytut -ude	Adj	Laiteux, qui a le goût du lait	<i>Aquet burre mau lauat qu'es léytut</i>	
Lhéu	Adv	Peut-être (Marensin)		Beléu
Lheyte	Sm	Lit (Marensin)		Leyt
Lhotis +	Sm	Niais, lourdaud		
Lhùua	V	Lever	<i>Lhùue lou cap, chibau d'escudrie</i>	Lùua
Libera	Sm	Chant funèbre, deuxième partie de l'office des morts		
Libéra	V	Délivrer ; renvoyer, lâcher	<i>Qui nes libérera dous politiciens</i>	
Liberan (au)	Adv	Au petit bonheur, à l'abandon, en liberté	<i>Le cherriscle qu'es partide de le cauje au liberan</i>	
Liberance	Sf	Liberté d'user	<i>Qu'a de bouns méstes : travailh, prou, mé pa mé que n'en pot ha é per lou minja, arrè de pribat, arrè de clauat : tout de liberance</i>	
Libertat	Sf	Liberté	<i>Nat géomètre n'a jamé mercat les boundes de le libertat : urchasemen, lous besins que les counechen</i>	
Libertî (se)	V	S'ébattre en liberté, se divertir ; s'acoquiner	<i>Le recréaçioun qu'es le pause reserbade per se libertî</i>	
Lîbi	Sm	Livre ; missel	<i>Lou lîbi dous Evangiles</i>	Libre
Libié	Sm	Libraire		
Libiot	Sm	Petit livre, carnet		
Libouyau	Sf	Bêtise, niaiserie		Lirouyau, betau, betarrau, pegau
Liboy -e	Adj	Niais, bête		Liroy
Libre	Adj	Libre, disponible, non occupé, vacant		
Libre	Sm	Livre		Lîbi

Lîchou	Sm	Lessif ; cendre du foyer gardée pour la lessive	<i>Bourrès me ha bûue aco ? Jamé : tan bau lîchou</i>	
Licot	Sm	Licol	<i>En tirans s'ou licot, lou chibau s'es destacat</i>	
Licou	Sf	Liqueur	<i>L'Izarra qu'es le licou dous Bascous : pas mé tignére qu'its</i>	
Liga	V	Lier	<i>Les garbes se liguen sus lou cam, dap palhe de se toursadade</i>	
Ligasse	Sf	Lie grossière, lien ; pansement fait d'un bout d'étoffe, poupée	<i>Petit mau, gran'ligasse</i>	
Ligna	V	Tracer une ligne ; prendre la ligne de mire	<i>Que lignét lou negue, que tûuét lou blanc</i>	
Lignadge	Sm	Lignage, filiation, ascendance ou descendance, race		
Ligne	Sf	Ligne (ligne d'écriture, ligne pour la pêche, ligne du téléphone, etc.)	<i>Le ligne de pesca qu'es coum le dou téléphone : ûu'besti à cade cap de ligne é, per escadéncé, quauque aute qui les rebelhe</i>	
Ligné	Sm	Hangar à bois ; caisse à bois près de la cheminée ; réserve de bois d'oeuvre du menuisier		Busqué
Lignoun	Sm	Lacet du braconnier	<i>Per l'alaude, lous lignouns soun crins de chibau simples ou trenats</i>	
Ligot	Sm	Petit troupeau	<i>Lou ligot de les bassiues</i>	
Ligue	Sf	Lie, lien, attache	<i>Lou dauantau se noude autourn de le talhe, au mouyén d'ûu' ligue</i>	
Ligue-dit	Sm	Pansement grossier, poupée, pour un doigt écorché qu'on veut protéger		Ligasse
Lili	Onom	Qu'on emploie pour appeler les canards		Liloun
Lim	Sm	Glaire ; matière gluante		
Lima	V	Limer, polir	<i>Lou limayre que lime les ségues dous machinayres</i>	
Limac	Sm	Limace	<i>Lou lim dou limac qu'es esling ; És au cap, limac é jou birat (La Fontaine - abbé Daugé)</i>	
Limayre	Sm	Limeur de scies ; polisseur		
Lime	Sf	Lime, outil du limeur		
Lime chourde	Adj	Sournois, hypocrite		Mine bas, toque tourrem

Limporre	Sf	Lie, dépôt gluant	<i>L'arriu mort qu'es embiscat de limporre</i>
Limpourrut -de	Adj	limoneux, gluant	
Lin	Sm	Lin	<i>Le flou dou lin que blureye</i>
Lin de lébe	Sm	Hélianthème	<i>Sérb pa'n' d'arrè; lou bestia n'en bòu pa</i>
Lin lan +	Sm	Etoffe grossière (lin + laine) fabriquée dans le pays. On en faisait des sacs, des enveloppes de paille et même des cotillons	
Linçòu	Sm	Linceul, drap de lit, alèse	<i>Un linçòu brodat</i>
Linde	Sf	Passerelle étroite	<i>Le linde de Salùmba</i>
Lindre	Adj	Etroit, mince, svelte, maigre	
Linéye	Sf	Lignée, descendance	<i>Le linéye dous reys de Nabarre se partadge entre l'Espagne é le France</i>
Linge	Sm	Linge ; trousseau	<i>Un bén trop biu qu'esperhiule lou linge s'ou sequedey</i>
Linote	Sf	Linot	<i>Aprés dus journs de pluye, le linote qu'es fin grassote</i>
Linsòu	Sm	Drap de lit, linceul	
Lioun -e	Sm	Lion, lionne	
Lipouté -éyre	Adj	Grivois, grossier	
Lippe	Sf	Lèvre	<i>Lou chicayre qu'a le lippe cascanteyade</i>
Lipput -ude	Adj	Qui a de grosses lèvres ; sensuel ; glouton	
Lipse	Adj	Dégourdi, élançé (desligat, eslindrat)	<i>Un gouyat lipse qui sab se tira d'ahas</i>
Liquida	V	Liquider, achever	<i>Lou marchan que liquide sa boutique</i>
Lîri (augnoun)	Sm	Lis (fleur)	
Liroun	Sm	Serpent long et mince (2 m) qui monte aux arbres	<i>Lou liroun qu'es àu' sérp berde, qui lûue lou cap un pé de haut, en chiulan é qu'apousséc le jén</i>
Liroy -e	Adj	Niais, sot, bête	<i>Aquet liroy que tén de soun pay</i>
Lis -sse	Adj	Lisse, poli, sans aspérités	<i>L'estagn qu'ére lis coum un miralh</i>
Lissa	V	Lisser, repasser, polir	<i>Qu'am à lissa le bugade de toute semane</i>
Listre	Sf	Lé, lisière d'une pièce de toile	

Listréu	Sm	Liteau ; baguette d'un encadrement	<i>Un listréu en boy de pin tedut que hadé lou tourn de le cousine, au redis dous carréus dou sòu</i>
Litchard -e	Adj	Gourmand, gastronome, qui apprécie la cuisine soignée	<i>Ah ! Que bos l'ale ? Ne seras pas ta litchard quén singuis à le casérne</i>
Litchardau	Sf	Friandise, gourmandise	<i>Bounisses é litchardau ? Cruchade é biague</i>
Litchérre	Sf	Lèchefrite	<i>Lou jus é le gréche qu'esclapitchen autourn de le litchérre</i>
Litidge	Sm	Litige, procès, conflit, contestation	<i>Lou litidge qu'es entre les mans dou judge</i>
Litidjious -e	Adj	Litigieux, sujet à controverse	<i>Un partadge qu'es un aha litidjious</i>
Liu	Sm	Foie blanc, poumon (à cause du tissu léger et spongieux)	
Liu -e	Adj	Léger	<i>Le terre liue se trabalhe adayse</i>
Liuge	Sm	Liège	<i>Lou liuge qu'es le pourgue dou courcié</i>
Liugé -éyre	Adj	Léger	<i>Qu'as bét esta patchoque, si liues trop le came, que diran qu'és liugéyre</i>
Liure	Sf	Livre (500 gr) ; pièce de monnaie d'une livre (un franc)	<i>Lou roumadge de Poustagnac que coste diù's liures le liure. O ba ! Que diut esta double crème</i>
Loc	Sm	Lieu, endroit ; local, exploitation agricole	<i>En ouan, que mùdi ent'au loc bielh</i>
Loc (en)	Adv	Nulle part	<i>Ne seras pas en loc melhe qu'à tou case</i>
Loc (s'ou)	Adv	Sur la place, aussitôt, immédiatement	
Loc de (au)	Adv	Au lieu de, plutôt que	
Loctenén	Sm	Lieutenant, fondé de pouvoir, représentant, tenant lieu de	<i>N'es pas patroun, qu'es loctenén</i>
Lodge	Sm	Logement, habitation, habitat	<i>L'escargoli qu'a soun lodge assegurat</i>
Lotche	Sf	Loche	<i>Lous coches que huchen les lotches debat les péyres, à pics de fourchete</i>
Lotche	Sf	Limace ; femme grasse et lourde	
Lou, le, lous, les	Art.	Le, la, les, les	

Loubat +	Sm	Louveteau ; faute, sottise	<i>Que pots te banta d'auë héyt un broy loubat : qu'as sautat tres malhes au tremelh</i>	
Loubaté	Sm	Louvetier	<i>Lous loubatés que soun en chomadge</i>	
Loube	Sf	Louve	<i>Le loube de Rémus é de Romulus qu'ére bien brabe</i>	
Loubet -e	Adj	Du loup ; de loupe ; de Saint Loup (Voir à Boy loubet)		
Loubéyre	Sf	Repaire du loup ; lieu où la louve met bas		
Loubidore	Sm	Louis d'or, pièce de monnaie en or		
Loudja	V	Loger	<i>Qu'aymi melhe te loudja, nou pas te naurrî</i>	
Louga	V	Louer, donner ou prendre en location ; prendre à gage	<i>Que dirèn que les catchotes qu'an lougat lou saliot</i>	
Louga (se)	V	Se louer à gage chez un employeur	<i>Lou Pipiu s'es lougat coum aulhé a Sancéy</i>	
Lougayre	Sm	Loueur ; locataire		
Lougué	Sm	Loyer		
Loum, loubm	Sm	Filet mignon ; faux filet		
Loumbre	Sm	Nombre, partie de la fressure reliée au mou et au foie, onglet		Nombre, lou tros dou bouché
Loumbs	Smpl	Reins, la région lombarde	<i>Dus tourns de cinte per reténe lous loumbs</i>	
Loung (de)	Adv	Le long de	<i>Lous ourdans que poussen de loung lou grillhadge</i>	Toureloun, terloun
Loung -gue	Adj	Long ; lent	<i>Le padére se héy coude loungue, per pas se burla en le tirans dou huc</i>	
Lounge	Sf	Longe, courroie, attache, laisse ; longe, pièce de boucherie	<i>En bile, que perménen lous cans au cap d'ùu' lounge</i>	
Loungou	Sf	Longueur	<i>Si le letre que b'escruii a tan de loungou, qu'es percé n'auî pas lou téms de l'accourcî (Pascal)</i>	
Loungtéms	Adv	Longtemps	<i>Le candele de geme que burle loungtéms</i>	
Loungué -éyre	Adj	Lent, engourdi, lambin, empoté, nonchalant	<i>B'és tu loungué ! Perquë ne héys pas qu'un pas au cop ?</i>	Griutchoun
Loungues (ha)	V	Tarder, s'attarder		
Lounja	V	Longer, border	<i>Les aplatanes que lounjen le route</i>	

Loup	Sm	Loup ; amas de morve durcie dans la narine	<i>Lous loups qu'ensegnen lous aulhés à ouïnla ; mouquirous, tire te lou loup dou nas</i>	
Loup garou	Sm	Loup garou, homme qui se déguise en loup dans l'intention de nuire impunément à quelqu'un qui croit aux loups garous		Roumanin
Lourd -e	Adj	Lourd, pesant ; indigeste		Pesan
Lourd -e	Adj	Sale, crasseux (région de Labrit, Vert)		
Lourgnete	Sf	Lorgnette, longue-vue		
Lourgnouns	Smpl	Lorgnons		
Loustic	Sm	Farceur, espiègle	<i>Qu'i a tustém quauque loustic per bes estousica</i>	
Louts	Hydron.	Le Louts, rivière	<i>L'aygue dou Louts qu'es argelouse</i>	
Louyre	Sf	Loutre	<i>Le louyre, ta huguéryre de soun biuén, qu'ayme un cop morte, se ha pourta per les hemnes, quén lou lapin l'i héy place</i>	
Lugan	Sm	Astre, étoile brillante ; Etoile filante	<i>Lou lugan se semble esta que perpiti</i>	Lugran
Lugn	Adv	Loin	<i>Té ! Qu'és tu ? Tchicoye. De lugn auan, que t'auï presse per quauqu'un</i>	
Lunetes	Sfpl	Lunettes	<i>Lou patachoun qu'a de quires idéyes ! Que mét lunetes au soun chibau ent'à pas qu'i bedi</i>	
Lurga	V	Faire une mortaise à une pièce de charpente		
Lurgue	Sf	Mortaise		
Luse	Sf	Mauvaise herbe des champs (spergule)		
Lusén -te	Adj	Luisant, propre, poli	<i>Lusén coum un so tout nau</i>	
Lusi	V	Luire ; briller	<i>Lous ouelhs dou gat que lusissen</i>	
Lussarre	Sf	Herbe aquatique dont on paissait les boeufs pour les rafraîchir		
Lustri -e	Adj	Myope	<i>Lous lustri s qu'an le biste braque</i>	
Lustrou	Sf	Lueur, clarté	<i>Uu' lustrou que toumbe dou céu estelat</i>	
Luta	V	Lutter		
Luta (se)	V	Se mesurer, s'opposer à quelqu'un		
Luts	Sf	Lumière	<i>Un cop le luts héyte, l'aha sera à luts</i>	
Luts (à)		A jour		

Luts (ha)	V	Eclairer ; sortir de la vue de quelqu'un, décamper	<i>Qu'es lou moumen de ha luts : l'adjudan qu'arribe</i>	
Lutur	Sm	Lutteur	<i>Le barrique dous luturs à le feyre de Bourdéu</i>	
Lùua	V	Lever	<i>Lùua lous bras (se rendre, céder) ; lùua les escudries (changer la litière) ; lùua en bérs (réciter une poésie)</i>	
Lùuade	Sf	Lever ; levée. ; pli (cartes)	<i>A le lùuade (au saut-du-lit)</i>	
Lùuade	Sf	Levée, au jeu de cartes		
Lùuàmi	Sm	Levain	<i>Lùuàmi de boulangé</i>	
Lùuan	Sm	Levant, orient, est	<i>Au sou lùuan (à capsus)</i>	Capsus
Lùuaré	Sm	Lucarne, oeil de boeuf, prise de jour	<i>Quate lùuarés en tùule de bitre que hén luts au soulé</i>	
Lùue	Nom	D'un village	<i>Ana à Lùue (se dépayser, rêver, aller dans la lune) ; le craste de les Laurines à Lùue</i>	
Lùue	Sf	Lune	<i>N'ém pas en lùue naue : qu'a héyt lou plen jey</i>	
Lùué	Sm	Trou dans les tuiles du dessus, qui donne du jour dans le grenier		Lùuaré
Lùué -éyre	Adj	Lunaire ; d'où émane une clarté		
Lùue piaucs	Sm	Attrape-nigaud		
Lùuéc -que	Adj	Lunatique	<i>Toutare que m'aperéues, adare que m'ahundes : coum és lùuéque !</i>	
Lùuesoun	Sf	Lunaison, durée d'une lune		
Lùuéyre	Sf	Clair de lune ; journée de temps clair et chaud, sans nuages	<i>Dap le lùuéyre, un pa de lunetes é ùu'candele alucade, le grasaque te legirè lou journau à meyneyt</i>	
Luy	Hydron	Cours d'eau (Chalosse)		Ëyre, gabe, jalle, etc.
Luze	Sf	Spergule des champs (spergula arvensis)		
Luzért	Sm	Lézard	<i>As tu bis lou gran luzért dou Tuc de l'Agasse ?</i>	Lazérp

M

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
Ma	Sf	Mer, océan	<i>Le coste de le ma : Born, Maransin, Maremne é, au mitan, Mamizan</i>	
Ma (à)	Adv	Vers l'ouest	<i>Bén de ma, vent d'ouest</i>	
Mac -maque	Adj	Mou, lâche, insipide, humecté	<i>Lou boy de garralh qu'es mac</i>	
Maca	V	Tacher	<i>Oun t'an macat aquere pelhe ? Lou carboué me boulé'mbrassa</i>	Taca
Macagnoun	Sm	Maquignon		
Macanique	Sf	Mécanique, machine ; chose compliquée dont on se tire par ce terme imprécis de "macanique"		
Macaréu	Sm	Maquereau (poisson) ; souteneur, proxénète (dans la chanson de Jan de Libère)	<i>Lous macaréus que singuin hen l'aygue ou sus tэрre, que se mauhiden dou cop de hilat</i>	Berdéu (Arcachon)
Machan pùu (de)	Adv	De mauvais poil, de mauvaise humeur, mal luné		
Machan sang	Sm	Mauvais sang, souci, inquiétude	<i>Lou machan sang qu'es coum le cruchade : mé lou mauten, mé s'accrech</i>	
Machan -te	Adj	Méchant, mauvais, de mauvaise qualité	<i>Lou malestruc que tire tustém lou machan numéro</i>	
Machante umou	Sf	Mauvaise, humeur	<i>Uu' machante umou qu'encercle lou hurouncle</i>	
Machanterie	Sf	Méchanceté	<i>Tire le lengue : bam bede oun es le machanterie</i>	
Machatemen	Adv	Méchamment ; malencontreusement	<i>Qu'es toumbat hort machatemen : en cadens sus l'esquie, s'es coupat le figure</i>	
Machére	Sf	Mâchoire ; joue	<i>Dijà de douan ouan qu'a de béres machéres</i>	
Machinade	Sf	Temps de la coulée du brai sortant de l'alambic, après distillation ; le volume de cette coulée		
Machinayre	Sm	Celui qui s'occupe de la machine (à vapeur) ; plus généralement, ouvrier d'une scierie en forêt		
Machine	Sf	Machine ; machine à vapeur ; locomotive ; toute autre machine		
Màcou	Sm	Homme brutal, dévergondé, souteneur, maquereau		
Macouadje	Sm	Concubinage ; association de mauvais renom entre un homme et une femme		
Maçoun	Sm	Maçon		

Macula	V	Mâcher, meurtrir, faire des bleus ou mâchures ; tacher de bleus	<i>Les hulades que maculen lou marrecu dous escarturs landès</i>	
Macule	Sf	Mâchure, hématome, coup qui laisse des traces	<i>Le macule gouarins, que pren toutes les coulous de l'arc</i>	
Madamutch +	Sf	Les dames (péjor.)	<i>Le moussuralhe é le madamutch</i>	
Madra	V	Maculer		
Madrat -ade	Adj	Maladif, chétif, douteux, meurtri ; noueux, tacheté	<i>Boy madrat</i>	
Madre	Sf	Meurtrissure, bleu	<i>L'an bendut de machante bachère ; qu'a madres pertout</i>	
Madre	Sf	Tavelure		
Madu -ure	Adj	Mûr	<i>Lou qui ne pot pas patî n'es pas madu per biue</i>	
Madura	V	Mûrir	<i>Lous arresims que maduren au sou de setéme</i>	
Mafflut -ude	Adj	Joufflu, aux joues rebondies ; massif	<i>Lou Gargantua, qu'ére lipput é mafflut</i>	
Magagne	Sf	Tout objet devenu inutile et encombrant ; encombrement d'objets divers ; grimace		
Magglà	V	Remuer, bouger	<i>Praube marit lou qui ne pot pas magglà un dit</i>	
Magicién -ne	Smf	Magicien, magicienne		
Magina	V	Imaginer, inventer, supposer	<i>Lous journalistes qu'en beden un tchic é qu'en maginen hort</i>	
Magnan -te	Adj	Maladroit	<i>Qu'es ta magnan, que manquerè ûu' baque hen un colidor</i>	
Magnangau	Sf	Maladresse	<i>Le magnangau que l'entisse à tira lous ouelhs barrats</i>	
Magnangué	Sf	Maladresse		
Magnot	Sm	Poignée courte du milieu du manche de la faux	<i>Un magnot de dâlhe</i>	
Magnote +	Sf	Menotte		Maniote
Magnouta +	V	Mettre les menottes	<i>Lous archés qu'an magnoutat lous estudians arrestius</i>	
Magre	Adj	Maigre ; ingrat (sol), infertile		
Magre	Sm	Maigre, abstinence (au temps, du Carême) ; maigre (poisson)	<i>Lous magres ne hén pourtan pas misère hen le ma</i>	
Magrét	Sm	Aile d'oie, de canard cuisinée		

Magréyre	Sf	Amaigrissement, disette, misère ; stérilité ; période des vaches maigres	<i>Le mousse blanche que mérique le magréyre</i>	
Magrî	V	Maigrir	<i>Lous jokéys é les hemnes que bolen magrî, per ne pas'sta trop à carque</i>	
Magrilhas- sse	Adj	Grand et maigre		
Magrilhoun -e	Adj	Maigrichon		
Magristin- e	Adj	Maigrichon		
Magritique	Adj	Etique, extrêmement maigre	<i>Lou can dou gendarme qu'es magritique é ne gause pas pana, percé dou méste</i>	
Maguide	Nom	De femme, Marguerite ; nom d'un quartier de Biscarrosse, sur le lac		
Mahé	Surn	Donné aux habitants de Gelous par ceux d'Ygos		
Mahougne	Nom	Donné à Baffoigne, notaire véreux devenu Seigneur d'Auros (archives du château de Castillon)		
Mahule	Sf	Sorte de capuchon mobile	<i>Qu'aué le sou mahule per s'ou capét</i>	
Mahutre, mahurle	Adj	Lourdaud, abruti		
Majourane	Sf	Marjolaine	<i>Le majourane qu'auloureye</i>	
Majustrie	Sf	Mécanique, appareillage industriel		Atrac, amanicle, atricadge
Malandré	Sm	Langueur, état maladif		Malangué, malanté
Malanguit -ide	Adj	Languissant		
Malau -de	Adj	Malade	<i>Au téms de Carnabal, lou malau que s'assaye</i>	
Malaudeya	V	Traîner une maladie	<i>Lous escouliés ne malaudeyen pas lou dijaus</i>	
Malaudie	Sf	Maladie	<i>Dehéyte d'argen qu'es àu' malaudie arregagnade</i>	
Malaudis -sse	Adj	Maladif		Malautchan, malautchas
Malaye	Interj	Hélas ! Malédiction !		
Malaye (dise)	V	Se repentir, regretter		S'auî sabut
Malaygue	Sf	Opposé à béraygue. Eau impropre à abreuver les animaux ; croupissant l'été dans les bas fonds, le plus souvent dans les trous faits pour l'extraction su minerais de fer, de la pierre garluque, et non rebouchés.		

Malayse	Sf	Malaise, gêne	<i>Soun malayse que l'i bén d'esta encouère estrangé hen soun tinéu</i>	
Malaysit -ide	Adj	Malaisé	<i>Les arroudades dou dret camin soun malaysides à seguî, chét' d'escarra</i>	Mauéysit
Maleberrete	Sf	Mauvaise humeur se traduisant par la position du béret sur la tête (Chanson Le Béret de Lucien Boyer)		
Malebésti	Sf	Animal malfaisant, nuisible		
Malebite	Sf	Existence pénible		
Malebite (ha)	V	Mener la vie dure à quelqu'un	<i>Que héy malebite à le sou hemne ; mé, ere, que se tournera, quauque journ</i>	
Maledise	V	Maudire ; parler dans un mouvement de colère		Maudise
Malemen	Adv	Méchamment, malicieusement		
Malestruc -ugue	Adj Smf	(male structus) inadapté, déficient ; (male astrosus) né sous une mauvaise étoile, malotru au sens ancien, malchanceux, maladroit, toutes ces déficiences s'additionnant	<i>Au malestruc, le biace</i>	
Malestrugau	Sf	Malchance, maladresse, inadaptation		
Malete	Sf	Panetière que le berger emportait dans ses déplacements sur les landes éloignées, aux Serrots, au Platiét, au Taston, toutes landes d'Escource avant 1863		
Maletroyne	Sf	Abandon, laisser-aller, négligence maladive ou instinctive	<i>Dicha tout à le maletroyne ne pare pas hen un tinéu</i>	
Malh	Sm	Hanche ; rang de seigle coupé, qu'on fait sécher en travers des sillons ; pilon	<i>Lous pugns dous fenians qu'an sa place s'ous malhs ; Lou malh mautoun</i>	
Malh mautoun	Sm	Marteau-pilon	<i>Que chuden biste à u' camise en tirans s'ou malh mautoun</i>	
Malha	V	Sécher	<i>Le bugade qu'a malhat dempus mijourn ; boy malhat (bois à demi sec)</i>	
Malhat -ade	Adj	Qui a de fortes hanches ; (seigle) mis en petits paquets à sécher sur les sillons	<i>Aquere hemne qu'es malhade per auë méynadges ; Boy malhat (bois empilé pour sécher), malhut (pas tout à fait sec)</i>	

Malhe	Sf	Maille de tricot, de filet ; surface de champ couverte par 13 sillons	<i>Malhe arroun malhe, tout lou cam sera bouyat</i>	
Malh-mautoun	Sm	Pilon, bélier pour enfoncer les pieux dans le sol, mouton	<i>Per arreha le nasse, qu'am héyt truca lou malh-mautoun pendén 4 journs (lettre de R. Méaule à son frère 1850)</i>	
Malhoc	Sm	Petit pilon, maillet ; mollet	<i>D'un truc de malhoc, lou crampoun qu'es assolidat hen le pourgue dou pin</i>	
Malhoque	Sf	Mailloche	<i>Le malhoque de le grosse caisse</i>	Malhuque
Malhòu	Sm	Moule (coquillage)	<i>Lous malhòus s'acrotèn à les palisse é à les digues au Bassin d'Arcachoun</i>	
Malhoucat -ade	Adj	Bien constitué, avec une forte musculature	<i>Qu'es malhoucat per ha un lutur à le heyre de Bourdéu</i>	
Malhouéyre	nom	De lieu entre Mimizan et Contis, où se jetait autrefois le Courant de Mimizan. Peut-être ce nom a t'il été donné, parce que les oiseaux de mer s'y assemblaient en grande quantité ? (Dr Peyresblanques)		
Malhoun	Sm	Pluvier ("floyte") ; goéland ("calhoc") ; "anét", maillon d'une chaîne ; Surnom donné aux marins pêcheurs de Mimizan, Contis, du Cap de l'Òmi		
Maliboulénce	Sf	Méchanceté, malveillance, mauvaise intention, volonté de nuire	<i>Le maliboulénce l'i salhiue dous ouelhs</i>	
Malîci	Sf	Malice, courroux	<i>Les brumes, poumelades n'an pas malîci</i>	
Malicious -e	Adj	Malicieux, mal intentionné	<i>Qu'a lous ouelhs malicious d'un escampitch</i>	
Malin -e	Adj	Sournois		
Malitchéc -que	Adj	Dont le visage est couvert de boutons, pustules, etc.		
Malitchorle	Sf	Petit mal sans gravité	<i>N'es pas per ùu' malitchorle qu'un trabalh s'arresig'ne</i>	
Malitchut -ude	Adj	Maussade, légèrement malade ou mécontent		
Malotche	Sf	Petit bobo	<i>Quén as ùu' malotche, mét te le à le potche</i>	
Malure	Sm	Malheur, accident, échec, calamité	<i>Tout lou malure que bén d'esta counechut dou Perceptur</i>	
Malurous -e	Adj	Malheureux ; déplorable		
Malurousemen	Adv	Malheureusement		
Malùua	V	Emprunter ; prêter serment (de restituer) en levant la main ; témoigner		Man lùua

Mama	Sf	Maman	<i>Mama, que nes apéyse, quén ém de bruyt</i>	
Mamayre	Sf	Pleurnichard qui appelle, sa mère à tout propos		
Mamizan	Nom	De lieu, au centre de la côte aquitaine De lieu : <i>En 1273 Amanieu de Pouy (de Podio) viguier de Mimizan donne la terre d'Arbenhac, paroisse de St. Julien à l'hospice de Roncevaux (confirmé ensuite par le roi d'Angleterre). Raymond de Monos reçoit en fief du Roi d'Angleterre le quart de la Jonglerie de Mimizan, ce pourquoi il doit au Roi, avec l'hommage et le serment de fidélité, un épervier de cens ou dix livres de cire à la fête de l'Assomption (cf. Abbé Depart) Le 1.4.1473, Louis XI date une lettre de Mimizan</i>		
M'amou, m'éymigue	Interj	Mon amour ! Ma mie !		
Man	Sm	Main	<i>Lou galan que béyse le man de l'aymade</i>	
Man (à), aman	Adv	A portée de la main, aisément		
Man (balha le)	V	Aider	<i>Que cau bien balha le man aus besins</i>	
Man courrénte	Sf	Rampe d'escalier		
Man de burre	Sf	Main inerte, gourde, molle (man pégue) ; manque d'autorité, inertie		
Man d'obre	Sf	Main d'oeuvre	<i>Le man d'obre qu'es mé rale que lous counselhés</i>	
Man é man	Adv	La main dans la main	<i>Bau melhe esta man é man que s'espechica</i>	
Man gangué - éyre	Adj	Qui a les mains sales		
Man i à'staman (à)	Adv	A portée de l'une et de l'autre main		
Manade	Sf	Poignée	<i>Ouaytat me ùu' manade de budéts per les tripes</i>	
Manat	Sm	Gifle, correction, fessée	<i>Que recebras un manat qui te segoutira lous banlots</i>	
Manca	V	Manquer ; être absent ; faire défaut ; manquer le but ; manquer de respect	<i>Si me manques de respéct, jou ne te manqueréy pas, quén manquis de quauau'arrè</i>	
Mancha	V	Mettre un manche à un outil		Manjioua
Manche	Sf	Manche d'un vêtement ; poignée	<i>Ne se mouque pas à le manche (il est bien prétentieux)</i>	Manjou
Manchot -e	Adj	Manchot ; maladroit	<i>Per ha plegues, lou bagan n'es pas manchot</i>	

Manda	V	Appeler, commander, convoquer, inviter, citer	<i>Haras te paga lou trabalh au qui t'òu mandi</i>	
Mandago	Nom	D'un être fabuleux qui avait le pouvoir d'enrichir qui il voulait; mandragore, dont la racine, réduite en poudre, était utilisée en sorcellerie, comme provoquant des hallucinations. Les Alrunes, traduction germanique de mandragore, étaient les dieux lares des foyers germaniques		
Mandayre	Sm	Mandataire ; donneur d'ordres	<i>Tan de mandayres, un praube trabalhedou s'en harte</i>	
Mande, mandemen	Sm	Ordre, commandement, mandement		
Mandilh	Sm	Manteau ouvert sur les deux côtés	<i>Un mandilh que balhe prèsse au bén</i>	
Mandilhe	Sf	Manteau, ouvrant sur le devant		
Mandique	Sf	De quoi manger, aliment, nourriture ; aumône	<i>Assaye de trouba quauque mandique : jou que bau cerca un pingot d'aygue bone; prière du mendiant (im Blied des Bettlers ist die Bitte vorgetragen. Verstehst du nicht den Blied, was soll der Mund dir sagen)</i>	
Mandrecia	V	Manier	<i>Un utis se bòu aniu à mandrecia</i>	
Mandrecia	V	Manipuler	<i>Un méynadje qu'es boun mandreçia, mé un gouyat...</i>	
Manduca	V	Mendier	<i>Manduca ardit per ardit, ha courre le clusque</i>	
Mane	Sf adj	Femelle stérile, bréhaigne		
Mané -éyre	Adj	Doux, docile, facile à mener, bien en main		
Manéc	Sm	Outil		Maneyte
Manegas	Sm	Mauvais manche d'outil, grossièrement sculpté		
Manete	Sf	Manette, poignée, levier		
Maneya	V	Manier, manipuler	<i>Un bilhoun ne se maneye pas coum un créyoun</i>	
Maneyte	Sf	Outil	<i>Qui beyd le maneyte que pot judja l'òubré</i>	
Mangarnî (se)	V	Prendre en mains		
Mangot	Sm	Poignée		
Mangué +	Sm	Poignée		Mangot, pugnat
Manière	Sf	Manière, façon		
Manière (de)	Adv	De façon que, afin que		

Manières	Sfpl	Manières, airs, simagrées	<i>Perquë héys tan de manières ? Que te counchem tous</i>	
Manigat -ade	Adj	Découplé, fort, bien pris	<i>Manigat coum es, digun ne l'i pot au cinté</i>	
Manjeroun	Sm	Manche, poignée, manche à balai	<i>Per bien bouya que cau se téné aus manjerouns</i>	
Manjiua	V	Mettre un manche à un outil, équiper, emmancher		
Manjou	Sm	Manche d'outil	<i>Lous manjous de sauls soun liugés é anius</i>	
Manobre	Sm	Manoeuvre, ouvrier non spécialisé		
Manobre +	Sf	La classe ouvrière		
Manouau +	Sm	Manche de fléau, tenu à la main		
Manouemen	Sm	Faute ou erreur	<i>L'i perdouni pa nat manouemen</i>	
Manoun	Sm	Bruyère de fin de saison	<i>Les abelhes que hén bones au manoun aqeste gorre</i>	
Manqua	V	Manquer ; être absent ; faire défaut ; manquer le but ; manquer de respect		Manca
Manque	Sm	Déficit, manquant ; échec	<i>Hen lou mounde qu'i a un gran manque de géns baléns é dous auts trop à l'abounde</i>	
Mantaue +	V	Nommer de son nom, appeler par son nom, désigner ; mentionner	<i>É aques, coum s'apére? N'ic séy pas : ne l'éy pas entenut mantaue</i>	Mentaue
Mante	Sf	Manteau, pèlerine	<i>Uu' mante que cobre mant'un pedas</i>	
Mante (per debat)	Loc	Discrètement, sous cape, en cachette		
Mantegne	Sf	Main courante, rampe d'escalier ; garde-fou		
Mantegne	Sf	Parapet, garde-fou	<i>Le mantegne de le linde de Pégaoutuy</i>	
Manténe	V	Maintenir ; guider, tenir par la main ; continuer à affirmer		
Mantét	Sm	Manteau de la cheminée	<i>Lou mantét ne cobre pas le truffe</i>	Mante, haute, haude
Mant'un -ùue	Adj	Maint, plus d'un	<i>Hen un peroc, qu'i a mant'un gran</i>	
Manubra	V	Manoeuvrer		
Manubre	Sm	Manoeuvre, mouvement, moyen	<i>Les gran's manubres dou Cam de Gér</i>	
Maqué + (vx)	Sm	Mèche de chandelle de résine, faite de filasse, de tissu, etc.		Méche, méque
Maqueya +	V	Menacer		Amaga, Miaça

Maquignoun	M	Maquignon	<i>Qu'i aué un cop un maquignoun qui s'ére héyt affrounta. Beyds ? Lous maquignouns tapauc ne se hén pas cados entr'its</i>	
Marca	V	Marquer	<i>Marca lous pins p'r'ou jemadje</i>	
Marcadayre	Sm	Celui qui suit les marchés	<i>Lous marcadayres de Lipousté (ou Lipoustey) autrefois seul marché important de la Grande Lande, où se livraient les miels, laines, goudrons, résine jaune ou brai mélangé d'eau, etc.</i>	
Marcandeya	V	Marchander, discuter un prix ; passer un marché		
Marcassin	Sm	Marcassin, jeune sanglier		
Marcat	Sm	Marché, foire ; convention, contrat de vente ou d'achat	<i>Marcat héyt : toucam de mans (les affaires, même très importantes, comme celles de l'essence de térébenthine et des colophanes, se traitaient verbalement)</i>	
Marcat (boun)	Adj	Bon marché, pas cher	<i>Aquet miralh, que l'éy auût à boun marcat : un poutic au marchan</i>	
Marchan -de	Smf	Commerçant, marchand		
Marchan-de	adj	De qualité marchande		
Marchaut	sm	Maréchal ; maréchal-ferrant	<i>Lou marchaut ne héy pas lous unglits aus liouns de le ménagerie</i>	
Marche	sf	Marche, degré, marche d'escalier ; marche à pied	<i>Entre diu's marches d'escalié qu'i a un entrepas</i>	
Marche mau	sm	Estropié		
Marche pé	sm	Marchepied ; étrier		
Mars	sm	Mars	<i>Bruméryres en mars retarden les gelades de dus mès</i>	
Mardi-gras	sm	Mardi gras, mardi de carnaval		Dimarcs gras
Marënnne	sf	Maremne, contrée des Landes, littoral sud des Landes ; son nom vient des eaux saumâtres qui la recouvraient		
Marensin	Nom	D'une contrée des Landes entre le Born et la Maremne ; tout trois au bord de la mer ; habitant du Marensin		
Marës	sm	Marais, marécage	<i>Au marës, aqui juns, sesques, arraus é rauséts</i>	
Marescau	sm	Maréchal	<i>Lou marescau qu'es l'escloupé dous àsous. E doun ! I bam ?</i>	Marchaut
Marescau	Sm	Vétérinaire		Betrinayre, et plus tard Baccinayre

Marescut-ude	adj	Marécageux	<i>Lou boua de le Moulasse qu'ére lou mé marescut de tous lous bouas d'Escource</i>	
Maréye	sf	Marée	<i>Le maréye qu'arrepuye dinqu'à Péyrehorade é lous mulles que séguen</i>	
Marfoundit -ide	adj	Morfondu, mal levé	<i>Lou pan marfoundit qu'es estougnan</i>	Mau bourrit
Margagne	sf	Maille sautée en tricotant ; défaut dans un ouvrage.	<i>Lou pech s'es esluchat au traués d'ùu' margagne qu'i a sabut trouba hen lou hilat</i>	
Margansole +	sf	Personne d'allure anormale		
Margaride	sf	Paquerette, marguerite (fleur) ; prénom de femme	<i>Margarides é blurets</i>	Magrite, Marguerite, Maguide
Margulié	Sm	Marguillier	<i>Lous marguliés de Bouricos</i>	
Mariau -ale	Adj	Marial	<i>Le processiou mariale de Lourdes é de Buglose</i>	
Mariau-ale	adj	Virginal, qui concerne la Vierge Marie		
Marida	v	Marier, assortir, amalgamer, épouser	<i>L'aygue é lou huc ne se mariden pas amasse</i>	
Maridadge	sm	Mariage	<i>N'aniréy pas au maridadge, mé ne quiteréy pas le noce per co</i>	
Maridedey -re	adj	Mariable, en condition pour se marier		
Maridéyre	sf	Envie de marier les gens ; envie de se marier		
Marin	sm	Marin, matelot		
Marin -e	adj	De la mer, marin	<i>Lou guit marin</i>	
Marin pescayre	sm	Marin-pêcheur, inscrit maritime		
Marinade	Sf	Marinade, beignet de pommes ; sauce marinade pour le gibier		
Mariné -éyre	smf	Homme ou femme de la mer, de la marine		
Marit	sm	Mari, époux		
Marjî	sm	Maréchal-des-logis	<i>Lous marjis qu'an tustém un leyt per droumî, singui oun singui</i>	
Marjoulane	Sf	Marjolaine		Majourane
Marmautche	sf	Marmotte, bestiole	<i>Les mé lédes marmautches s'espateliquen hen le base dous estagns</i>	
Marmautchis	sf	Bestiole menue et insupportable ; l'ensemble des bestioles	<i>Le marmautchis nes tire l'idéye de soupa dehore</i>	

Marme	sf	Marbre	<i>Qu'es ùu'hemne chét co, un mourmoc de marme</i>	
Marmite	sf	Marmite, pot au feu		
Marmoulh	sm	Méduse, animal en matière gélatineuse inconsistante et informe	<i>Qu'es mac é flac é esmoustrat coum un marmoulh</i>	
Marne	sf	Marne, terre que l'on utilise pour chauler les sols acides		
Marpan +	Sm	Pollen		sensene
Marque mau	adj	Douteux, qui n'inspire pas confiance		
Marquès -e	smf	Marquis, marquise. Lieu-dit au nord de Lagut à Sabres.		
Marquèse	sf	Auvent, marquise, abri généralement vitré, sur les quais des gares		
Marraca	V	Quémander		
Marracayre	sm	Quémendeur éhonté, toujours insatisfait de ce qu'on lui concède	<i>Lou gus qu'ére marracayre é au besougn marraulayre</i>	
Marraula	v	Marauder, vagabonder		
Marraulayre	sm	Maraudeur qui s'approprie tout ce qu'il découvre sur son chemin		
Marraule	sf	Maraude		
Marre	sf	Houe	<i>Que cau esta manigat per maneya le marre</i>	
Marrecu	sm	Arrière-train, fessier, râble	<i>Lou mulet que patis, quén a le carque s'ou marrecu</i>	
Màrri	sm	Bélier	<i>Quén dus màrris se rencountren que hén au cotche-cap</i>	
Marrî (ha)	v	Amener au bélier pour une saillie	<i>Si ne hén pas marrî les oulhes, lou troupét que sera léu atchicouyit</i>	
Marrit -ide	adj	Marri, fâché, courroucé	<i>Lou céu qu'es marrit : que s'encrumis dauan ploura</i>	
Marrot	sm	Hoyau, petite houe	<i>Lou marrot que trenque les gases</i>	
Marrouffle	sm	Homme dont on ne peut venir à bout, comme s'il avait un double souffle ; diable joufflu	<i>Qu'es doublat dou couey marrouffle</i>	
Marrouffut -ude	adj	Rebondi, joufflu ; qui a de grosses fesses	<i>N'es pas toutun marroufflut coum le patatoune</i>	
Marrùule	sf	Marrube, plante herbacée ; bembex fouisseur, bourdon, cristale, insecte semblable à un petit frelon dont le corps est mielleux		Mùure

Marsan	sm	Tranchoir de boucher	<i>Ne cau pas marsans per pica gréche</i>	
Marsouin	sm	Marsouin (Meerschwein)	<i>Quauque cop lous marsouins que rentren hen lou boucau dou courrén</i>	
Marsùe	Sf	Jonc des marais (Marsi prosperum) ; marsaul, saule à feuilles elliptiques ; fléole ; chèvrefeuille		Tchuque méu, pinche-crabe
Martera	v	Marteler	<i>Un caudérayre, noumat de Barét, que marteréue lou couyre à l'atelié de moussu Séguy de Lagut en 1770 ; qu'i es mort é qu'es estat enterrat à Escource.</i>	Martela
Marterot +	sm	Petit marteau ; Petite hachette pour marquer d'une marque spéciale sur l'écorce des pins (tampa)	<i>Lou marterot doun se serbiuen per siscla les escloupetes de les nobis</i>	
Martét	sm	Marteau	<i>Lou martét dou hau que héy enlerta les escalitches</i>	
Martét (cap)	Sm	Têtard ; tête d'une pile de bois à rangs inversés	<i>À sabè si, un cop escoudicat, lou cap martét bira tchirp ou groulhe</i>	
Marteya	v	Faire des averses de giboulées, comme c'est habituel au mois de mars	<i>Si lou téms n'a pas hùurat, que marteyera</i>	
Martin	sm	Dans un attelage double de mules, on donne le nom de Martin à l'animal de droite et Chouan à l'autre.		
Martin (flou de sen)	sf	Chrysanthème		Truquese
Martin (sen)		Patron de la paroisse d'Escource, cependant que Saint Roch est patron de la commune		
Martin (sen)	sm	Martin-pêcheur	<i>Martin pescayre</i>	Martinét
Martòli	sm	jeu consistant à frapper d'un bâton, un bois taillé en biseau des deux bouts afin de lui faire quitter la terre et d'un deuxième coup , le frapper en l'air pour le projeter le plus loin possible		Bartoli, martoire, bistoquet
Martote	sf	Affaire louche, marché truqué		
Martre	sf	Martre		
Marutch	Sm	Brouillard, brume de mer qui recouvre parfois le littoral	<i>Lou marutch qu'estuye le playe, sable, òmis é tout</i>	
Mascarét	sm	Vague qui déferle en remontant dans un estuaire contre le courant de l'eau	<i>Lou mascarét que remounte à countre courrén</i>	

Mascat -ade	smf	Masque de carnaval	
Mascle	sm	Mâle	<i>Hen les flous tabé qui a mascles é hîmis</i>
Mascleya	v	Prendre l'aspect, le caractère d'un homme	<i>Lou Caué d'Eon ne quitét pas mascleya</i>
Mascloun	sm	Douleurs intestinales, tranchées	<i>Perbu qu'aquet mascloun ne me miyi pas dingu'au miserere</i>
Mascot	sm	Farouche, fourrage vert semé en septembre en vue de passer l'hiver au râtelier pour rafraîchir le bétail	
Mascouté	sm	Terrain réservé, proche de l'habitation, où l'on cultive fourrage vert, farouche etc. pour le bétail	Blat d'aoulhe
Masera	v	Maîtriser, dompter, apprivoiser ; macérer	
Masquedure	sf	Aliment bon à manger avec le pain	<i>Pan chét' masquedure qu'es pan blous</i>
Massa	v	Masser, faire des massages	
Massadge	sm	Massage	<i>Lou boy Loubet é lous massadges te gouariran</i>
Masse	sf	Masse, massue qu'on utilise pour fendre du bois, enfoncer des pieux etc	
Massî	V	Tasser	<i>Massi le tэрre au pé d'un mounje (piquet de barrière)</i>
Massit -ide	adj	Massif, plein, lourd, comprimé, tassé ; grossier de fabrication	<i>Un muble massit en courau massit</i>
Mast	sm	Mât	<i>Lou mas de cocagne oun sounqu'un gagne. E quau es aquet ? Lou marchan de sabloun</i>
Masta	v	Dresser comme un mât	<i>Que maste lou bilhoun per s'ou carca sus l'umbe</i>
Matago	nom	Déformé de Mathew Gough capitaine anglais (1450) qui, avec ses troupes terrorisa les campagnes gasconnes (Histoire de France de Michelet). Par la suite, Matago est devenu un personnage de légende dont on menaçait les enfants récalcitrants. Rabelais évoque aussi les Matagots, tueurs de Gots comme Matamore était en Espagne tueur de Maures	<i>Ne singuis pas machan é arrestiu ou qu'apéri Lou Matago, qui aura léu héyt de bî te mestiuga</i>

Matayé -eyre	nmf	Métayer	<i>Lou matayé qu'es lou qui partadge à méytat dap lou méste. Souen lou matayé qu'ére lou ray ou lou béufray dou méste</i>	
Match	sm	Mâchure, coup, contusion	<i>L'escartur que receb mant'un match ; moussu Bacarisse qu'aué tustém quauque baque arrissade : Le Castilhane, le Mogone, le Paloma ; é aqui, matchs é matchades coum si n'i plaué</i>	Matchade
Matcha	V	Mâcher ; contusionner ; travailler rude		
Matchecu	sm	Tortillard, train économique... de vitesse et de confort	<i>Toutun lou matchecu qu'esparagne les comes</i>	Matchelane
Matchedure	sf	Mâchure		
Matchehagne	sm	Marcheur infatigable que nul obstacle ne rebute.		
Matchetrounque	sm	Ouvrier qui se prend à tout travail mais sans soin		
Matchis-sse	Adj	Pâteux	<i>Pan matchis</i>	
Matchoc	Sm	Amas, bourre	<i>Aquere lan qu'es toute à matchocs</i>	Mitchoc
Matchoun	sm	Lames de bois mobiles entre deux autres fixes, sorte de "bargue" simplifiée qui servait à écraser les tiges de lin et de chanvre pour faciliter le dégagement de la partie ligneuse		
Mate	sf	(Agrotis stolonifera) agrostide des champs ; banc de poissons faisant tache sous l'eau	<i>Le mate que parech au crus de le bagade</i>	
Matedey -re	adj	Bon pour l'abattoir	<i>Lou nos betét qu'es jouen, mé dijà matedey</i>	
Matehoure	sf	Perche terminée par un bloc de bois ("matoc") qui sert à troubler l'eau autour d'un filet tendu	<i>Un cop de matehoure hen lou dourc per apouyrî lou brouchet</i>	
Matelas	sm	Matelas	<i>Un matelas de niu s'ou pourtuy</i>	
Matelassine	Sf	Petit matelas, couvre-pieds		
Matelin +	sm	Grelot ; clochette des enfants de chœur.		Grenle
Matiade	Sf	Matinée	<i>Le matiade s'annonce bére</i>	
Matiau -ale	Adj	Matinal	<i>Au mes de jun, lou sou qu'es matiau</i>	
Matié -éyre	Adj	Qui se lève tôt ; qui ne se fait pas attendre		
Matin	Sm	Matin, matinée		

Matiuéc	Sm	Marieur, agent matrimonial	<i>Un matiuéc que mariderë lou rey de france dap Mariane</i>	
Matoc	Sm	Bloc, amas, tas, masse, objet contondant		
Matole	Sf	Trappe	<i>Le matole que soubte l'ortolan é que lou mét en presoun</i>	
Matusalém	Nom	Donné à une personne très âgée		
Mau	Adv	Mal	<i>Mau maridat, cau es?</i>	
Mau	Sm	Mal, maladie ; bouton de mauvaise nature	<i>L'amou qu'es un mau qui embarlutis lou mounde é un bégn qui l'ajude</i>	
Mau (tomba dou)	V	Avoir une crise d'épilepsie		
Mau balhat	Sm	Maladie qu'on attribue à la sorcellerie		
Mau cindre	Sm	Zona		
Mau dat	Sm	Mal donné par les sorciers (physiques ou moraux)		
Mau de ma	Sm	Mal de mer		
Mau de nau	Sm	Eczéma		
Mau m'agrade	Adj	Grognon, ronchonneur		Sarmouné, roupiague, bregue
Mau marche	Adj	Qui marche mal ; mauvais marcheur ; qui a des difficultés pour marcher, pour réussir		
Mau mia	V	Malmener, rudoyer, faire subir des violences	<i>Lou qui mau miye les béstis que les rén biciades</i>	
Mau onéste	Adj	Malhonnête	<i>Qu'es mau onéste de pana le place en quauqu'un qui se l'aué meritade</i>	
Mau polit -ide	Adj	Impoli, impertinent ; grossier	<i>Qu'es mau polit coum un baroun desargentat</i>	
Mau presa	V	Mépriser		Mespresa
Mau que sî	Conj	Surtout que, d'autant plus que, à plus forte raison		
Mau sî que	Conj	Quoi que, bien que, malgré que		
Mau téms	Sm	Hiver, mauvaise saison		
Mauadret -e	Adj	Maladroit	<i>Lou mauadret se mét de cu à le taule per minja le soupe é que se pren lou coutét per se serbi peséus</i>	
Mauagrade	Sf	Mauvais gré, déplaisir	<i>Le mauagrade que héy ha le mouné</i>	
Mauanan -te	Adj	Qui se porte mal, mal en point, usé	<i>Que m'as prestat un segot bien mauanan</i>	
Mauapprès -sse	Adj	Malappris, impoli	<i>Lous carretés soun mauapprès percé qu'òus semble que parlen tustém à les mules</i>	

Mauaysit-ide	Adj	Malaisé	<i>Qu'es mauaysit d'espia lou sou ou le mort chét' stroumigla ou 'stournedî (La Rochefoucauld)</i>	
Mauboulë	Sm	Mauvaise volonté ; malveillance	<i>Boulë mau (en vouloir à quelqu'un) ; tan de mauboulë decap en un gén que fenis per l'ahurbî</i>	
Maudî	V	Détester, haïr, maudire		Despuđî
Maudisén -te	Adj	Médisant	<i>Lou maudisén ne counech pas nat amic</i>	
Maudisénce	Sf	Médisance	<i>Le maudisénce s'es lougade au lauedey</i>	
Maugrat	prép	Malgré		
Maugrat	Sm	Mauvais gré, mécontentement		
Maugue	Sf	Mauve ; guimauve	<i>Tisane de maugue</i>	Maube
Mauha	Sm	Malfaisance		Mauhadénce
Mauha	V	Mal faire ; faire le mal		
Mauhadéc -que	Adj	Malfaiteur ; malfaisant		
Mauhéyt	Sm	Méfait	<i>Que te perdouni toun mauhéyt, mé ne t'i tournis pas</i>	
Mauhida (se)	V	Se méfier	<i>Mauhidas bes de bos amics, si ne be' lous meritet pas</i>	
Mauhide	Sf	Méfiance ; mauvaise foi		
Mauhidén -te	Adj	Méfiant		Hignén
Mauhidénce	Sf	Méfiance	<i>Un òmi onéste ne pot pas patî le mauhidénce</i>	
Maujay (droumî au) +	V	Dormir sur la dure		
Maujay +	Sm	Mauvaise couche, mauvais gîte	<i>Au maujay, le lébe que belhe, mé ne drom pas</i>	
Mau-male	Adj	Fâché, courroucé, en colère ; nuisible ; aigre, gâté ; mauvais	<i>Mau coum un òugnoun</i>	
Mausensse	Adj	Malsain	<i>Le sesombre dous colidors qu'es mausensse</i>	
Mausenssetat	Sf	Insanité, corruption, nuisance, pollution ; état ou condition contraires à la santé du corps et de l'esprit		
Mauta	V	Mélanger, brasser, pétrir, remuer	<i>Lou diable que mautéue lous damnats de Titu à pous de hourque</i>	
Mautéms	Sm	Période défavorable, adversité ; hiver		

Mautoun	Sm	Mouton	<i>Lou mautoun qu'es un màrri chét muniçioun</i>	
Mautrecta	V	Maltraiter	<i>Un pay qui mautrecte soun méynadge qu'es hore nature, dénaturat</i>	
May	Sf	Mère ; reine (abeille) ; source ou origine ; ferment ; matrice , etc.	<i>Le may qui m'a héyt bade ; le may de brout, le may dou biague</i>	
May	Sm	Mois de mai ; mai que l'on plante pour honorer quelqu'un	<i>En may, sense nay ; lou may dou mayre qu'es estat bien arrousiat</i>	
Mayan +	Sm	Milieu, partie du chemin comprise entre deux ornières ; partie médiane d'un fléau, où le manche et le battant, de longueur inégale, sont attachés l'un à l'autre par une ganse en peau d'anguille ; centre (mitan)		
Maybone +	Sf	(vx) grand'mère		
Maye	Adj	plus grand	<i>De les granes mountagnes caden les mayes ombres (majoresque cadunt altis de montibus umbrae -virgile)</i>	
Mayne	Sm	Domaine, propriété	<i>Au péyis dous Boïéns lou mayne qu'ére bastit sus àu' motte. Lamotte, capitale des Boïéns</i>	
Mayote	Sf	Petite mère (famil.)		
Mayran -e	Adj	Maternel	<i>Le tэрre mayrane</i>	
Mayraste	Sf	Marâtre		
Mayre -esse	Smf	Maire	<i>Lou mayre qu'es pouticat per les nòbis le mayresse per lous nòbis</i>	
Mayrie	Sf	Mairie, hôtel de ville		Mэrrie
Me	Pron	Me ; moi	<i>Ne me toquis pas ou que m'arrebiffi</i>	
Mé	Adv	Plus	<i>Ne s'en pot pas de mé : mé bùu, mé a set</i>	
Mé - més	Conj	Mais	<i>Que séy qu'es mau, mé toutun qu'i bau</i>	
Mé bit	Adv	Pas davantage	<i>N'aymi pas lou gran iuэrn, mé bit lou gran sequé</i>	
Mé que mé	Adv	Plutôt plus que moins		
Méche, méque	Sf	Mèche	<i>Qu'am méches per lou herret, per les candeles é mêmes per lou birebarquin</i>	Maqué
Mechouére +	Sm	mouchoir	<i>Per aquet maupolit, soun mechouére que soun souns dits</i>	Mouchouére, mouque-nas
Mechuc- ugue	Adj	Honteux, confus, penaud	<i>Mechuc coum lou renard barrat au mey de le mute</i>	

Mécréan -te	Adj	Mécréant, païen, impie, athée	<i>Tu, mécréan, que saludes lou Boun Diu, adare ? O ! Que s'saludem, mé se parlem pas (Bautru)</i>	
Medalhe	Sf	Médaille	<i>Uu' medalhe grane coum uu' trenque de saucissoun</i>	
Medalhoun	Sm	Médailon	<i>N'oublidit pas, quén sît au cap, de da dus pots au medalhoun (Mgr Gassiat)</i>	
Mede	Sf	Meule de paille, de gerbes	<i>Le mede qu'es redoune</i>	
Medecin	Sm	Médecin	<i>Qu'éy héyt bî lou medecin ; que m'a gouarit ent'à poudè s'i tourna ; (surjén, chirurgien il était formé par un collègue et le médecin de santé par l'armée)</i>	
Medecine	Sf	Médecine ; remède	<i>Le léyt d'aynique qu'es uu' bone medecine ; quén lou medecin n'es pas bagan, aperat l'aynique</i>	
Medis	Adj	Même	<i>Et medis, lui-même</i>	
Medout	Sm	Mie, partie molle médiane du pain, des os, de certaines plantes (medulla = moëlle)	<i>Aquet pan qu'a autan de crouste que de medout)</i>	
Mefia (se)	V	Se méfier, douter, soupçonner	<i>Méfiat bes, téysat bes, l'énemic qu'es à l'audise (affiche de la guerre 1914-1918)</i>	Se mauhida
Mefièn -te	Adj	Méfiant	<i>Si sarret le man en un mefièn, que lou béyrat, léu après, se counda lous dits</i>	
Mefiènce	Sf	Méfiance		
Megniu	Sm	Noms par lequel les enfants désignent le cochon		
Melade	Sf	Miellée	<i>Le melade de le gorre qu'es counsequénte</i>	
Melat -ade	Adj	Miellé	<i>Crechade melade héyte dap aygue de méu</i>	
Melé -éyre	Smf	Producteur de miel	<i>Lou melé ne quite pas mé lou mousqué</i>	
Méléu	Adv	Plus tôt ; plutôt	<i>Méléu plagne que mourî</i>	
Melhe	Adj	Meilleur ; mieux	<i>Téyse te, péc : qu'es lou melhe si bos passa per un sabén</i>	
Meloun	Sm	Seconde fleur de la bruyère		

Melut -ude	Adj	Mielleux, couvert de miel ; chargé de cérumen	<i>L'aurelhe melude</i>	
Membrance	Sf	Souvenir, mémoire	<i>Qu'èy membrance d'un can qui m'agarriué tout cop doun passéui dauan lou soun cagné</i>	
Membrat -ade	Adj	Bien membré, solidement bâti		
Même	Adv	Même, mêmement, de même		Mêmes
Mémòri	Sf	Mémoire, souvenir	<i>Que mubblen le mémòri en le héns trabalha</i>	
Menaut	Sm	Meneau, pièce médiane d'une fenêtre ; nom de lieu et de personne, occupant une place centrale, au milieu, tout comme Menéu et Méule		
Mench	Adv	Moins, à moins que	<i>Le hemne qu'es mench goulharde que l'òmi</i>	Mens
Menchuc -gue	Adj	Muet, confus	<i>S'ou cop, que damourét menchuc</i>	
Mendian -te	Smf	Mendiant ; quêteur	<i>Un fray dous ordes mendians</i>	
Mendre	Adj	Moindre ; malingre	<i>Les hulhes mortes s'escampilhen au mendre bén</i>	
Mendre	Smf	Parent à un degré comparativement inférieur ; ainsi une belle-fille comparée à la propre fille ; enfant mineur	<i>Le mendre dou Dubroca (archives méaule 1754 = le nore)</i>	
Mendrî	V	Amoindrir, minimiser, réduire		Amendrî
Mendrilhot -e	Adj	Insignifiant		
Menéu	Sm	Petit veau ; nom de lieu, comme Menaut, Méule	<i>Lou petit Menéu, badut à Sen Pau é mort à Bourdéu... d'un cop de sang</i>	Megnéu (enfant)
Menic -que	Adj	Susceptible, sensible, douillet	<i>Sustout ne péhouris pas le lioune: qu'es ta'menique</i>	Septit
Menin -e	Adj	Minime, nain	<i>Lou dit menin (auriculaire) qu'arredit tou ço qu'entén : qui t'ic a dit ? Lou petit dit</i>	
Menoun -e	Smf	Oncle célibataire ; moine, moinesse, moinillon	<i>Lou fray menoun</i>	
Menspresa	V	Déprécier ; mépriser (menspresa, maupresa)	<i>Lou guiraut-pescayre qu'aué menspresat le tenque : tampis p'r ad et</i>	
Mentaue	V	Mentionner, nommer		Mantaue
Mente	Sf	Menthe	<i>Le mente qu'arrefresquis le bouque</i>	

Mentî	V	Mentir	<i>Chét' mémòri ne poden pas mentî pause (Montaigne)</i>	
Mentoun	Sm	Menton	<i>Lou porc gras qu'a lou mentoun en escalot</i>	
Mentur -use	Smf	Menteur		Messougé
Menusé	Sm	Menuisier	<i>Lou menusé se héy tustém seguî lou béylet</i>	
Méque	Sf	Cuite, ivresse, état d'un homme éméché ; mèche		
Merbelhe	Sf	Merveille, émerveillement ; pâtisserie (fichése)		
Merca	V	Marquer ; noter, imprimer	<i>Que mérquen les oulhes biscarrades dap un tûule bien rouye é bien esclauat</i>	
Mercandeya	V	Marchander		Mercandia
Mercerot	Sm	Petit marchand mercier	<i>Lou mercerot que ben à le chine... mé qu'à Paris</i>	
Merdalhoun	Sm	Petit rien du tout	<i>Que bos down, tu, sabè, petit merdalhoun ? Qu'as encouére lou panét au cu</i>	
Merdansou	Sm	Coléoptère coprophage vivant sous les bouses de vaches ; hydronyme dans l'Ariège ; mélasse (languedoc)		Tchuque mërde
Mërde	Sf	Excrément	<i>Mot de cinq letres emplegat per un général qui n'ère pas à chibau... s'ous principes</i>	
Merdous -e	Adj	Merdeux, sale	<i>Le camise merdouse</i>	
Meridioumau -ale	Adj	Du midi, du sud, méridional		
Merita	V	Mériter	<i>Certéns escouliés ne se meriten pas d'esta enseignats</i>	
Merlat	Sm	Jeune merle de l'année, dont le bec n'a pas encore jauni		Merlouat
Mërle, merlesse	Smf	Mërle, merlesse	<i>As entenut canta lou mërle (mèrlou)</i>	
Merouet -e	Adj	Du genre melon	<i>Uu' cuye merouete</i>	
Meroun	Sm	Melon	<i>Amics é merouns se counden... lous bouns (cl. Mermet)</i>	
Mérque	Sf	Marque ; cicatrice ; encoche ; vestige	<i>Les oulhes que porten à l'aurelhe le mërque dou troupét.</i>	
Mèrrie	Sf	Mairie, hôtel de ville	<i>Que se soun maridats à le mèrrie</i>	
Mès	Adv	Mois	<i>Lou mès de jé que passe en permé ; lous auts que l'acoudiquen</i>	

Mès	Adv	A moins que, pourvu que	<i>N'atrapen pas lou guit-peten au mé courre, mès que l'espoussin en l'acousseguins lous uns arroun lous auts, à tourn passat (l'Anabase de Xénophon)</i>	A mench que
Mescla	V	Mêler, mélanger	<i>Ne cau pas mescla les serbietes de taule dap lous bouche-mans</i>	
Mescladge	Sfsm	Mélange ; mixture	<i>Un mescladge de bren é de harî que s'apère harî brute</i>	Mesclagne
Mesprene (se)	V	Se méprendre, confondre	<i>Que s'es bien mesprès : que querdé tira le lébe : que tûue lou gat méysoué</i>	
Mesprès	Sm	Mépris	<i>Lous qui soun arrepastats de gârfous n'an que mesprès per le mesture</i>	
Mespresa	V	Mépriser ; sous-évaluer		Menspresa
Mespresiu -e	Adj	Méprisable		
Mespresous -e	Adj	Dédaigneux		
Mesprësse	Sf	Méprise, confusion, bévue, erreur	<i>Qu'es ûu' mesprësse de crede que lous philosophes bolen dise quauqu'arrè, tout cop down parlen ou escriuen</i>	
Méssadge	Sm	Message	<i>Lou méssadge de Nadau n'es pas prés de se pérde</i>	
Messadgé -éyre	Smf	Messenger	<i>Lou casse-can qu'es un messadgé, l'irounde tabé</i>	
Mésse	Sf	Messe, office religieux	<i>Le mésse de meyneyt</i>	Misse
Mésse de sen Secàri	Sf	Messe qu'on faisait dire pour attirer la malédiction contre quelqu'un, quelque animal, la maison, la récolte, etc.		
Messoungé	Sf	Mensonge ; tout ce qui déçoit	<i>Le messoungé que héy descoubri le bertat</i>	
Messoungé -éyre	Adj	Menteur ; vide, décevant	<i>Lou messoungé que fenis per crede ço qu'enbante ; aquits esquilhots que soun messoungés</i>	
Messounges	Sfpl	Taches marbrées sur les ongles ; peaux qui se soulèvent au bord des ongles		
Mestaugue	Sf	Mélange	<i>Crechade de mestaugue, héyte dap harî de milhade é de milh barriades</i>	
Méste (esta)	V	Dominer, dompter		
Méste (ha dou)	V	Donner des ordres		
Méste (passa)	V	Devenir patron ; se perfectionner dans un métier		
Méste menoun	Sm	Chef autoritaire d'une famille		
Méste -mestresse	Smf	Maître, maîtresse	<i>Le mestresse dou tinéu que l'apéren le daune</i>	

Mestey	Sm	Métier ; maîtrise ; métier de tisserand, de sciage, etc.	<i>Un coumpagnoun dou tourn de France qu'a mestey</i>	
Mestî	Sm	Métier, profession	<i>L'òmi d'un soul mestî que riscle lou chomadge</i>	
Mestiuga	V	Moissonner ; faner ; récolter, gagner ; manier manipuler	<i>Aco, ta jouens, ne poden pas sabë coum l'argen se mestiugue</i>	
Mestiuguérye	Sf	Fenaison, récolte, sciage du seigle à la faucille		
Mestresse	Sf	Maîtresse de maison, d'école, etc. Du coeur aussi		
Mestriau	Sf	Maître. Artisan, qui possède à fond son métier		
Mestrie	Sf	Maîtrise		
Mestrilhet	Sm	Petit despote, jeune coq du village	<i>Tu, mestrilhet, bas te ha capsa</i>	Mestrilhoun
Mesture	Sf	Méture de millet, de maïs, de sarrasin ou blé noir	<i>Se harten mé biste de mesture que de moucét</i>	
Mesturé -éyre	Smf	Balourd, homme des champs, rustre (au dire des habitants des villes)		Cap de mesture, péysanas
Mesturoun	Sm	Méture de forme arrondie et bombée		
Mesura	V	Mesurer, doser ; limiter	<i>Que carrë un gran sulh per mesura le ma</i>	
Mesure	Sf	Mesure pour les grains (25 litres)	<i>Qu'i a quate mesures au sac</i>	
Métau	Sm	Métal	<i>A part un tchic de hé, le gran'lane qu'es praube en métaus</i>	
Métayé	Sm	Métayer, qui partage la récolte à moitié avec le propriétaire du sol		Matayé
Métch -e	Adj	Franc, cultivé	<i>Un pin métch que balhe pignouns</i>	
Méte	V	Mettre ; Dépenser consacrer ; dire, supposer ; Percer les dents ; prendre de l'embonpoint	<i>Lou Boun Diu que mét les oulhes à drete é lou boucs à gauche ; Qu'éy metut dus escuts à croumpa pelhe ; Metem que suy jou qui m'suy troumpat ; Méte les déns ; méte bénte</i>	
Meterie	Sf	Métairie	<i>Le meterie de Bélloc</i>	
Métge	Sm	Mage, magicien sorcier, guérisseur	<i>Lou métge qu'a lou boy-loubet hen le potche ; medecin tampis</i>	Medge
Métra	V	Métrer, mesurer, arpenter		Géométra
Métre	Sm	Mètre	<i>Soun qu'un centimètre de cousturérye que bau un mètre é mëy</i>	

Méu	Sm	Miel	<i>E bé ! Òmi ! Tustém esmalit ? Alom ! Dit me quauqu'arrè de dous. Méu ! Adare qu'és serbit.</i>	
Méu d'aurelhe	Sm	Cérumen		
Méule	Nom	Nom de lieu et de personne, viendrait de milieu, centre. Dans certaine région gasconne méule signifie mie (medout) voir moelle qui s'est écrit méolle jadis (médulla). Meydiu = du milieu, Maydieu ?		
Méusse	Sf	Rate ; moelle		
Mey liure	Sf	Une demi-livre		
Mey ore	Sf	Une demi-heure		
Mey truc	Sm	Sonnaille moins forte que la truque		
Méyla	V	Mêler	<i>Méyla les cartes auan de pouda</i>	
Méyla (se)	V	S'immiscer, s'occuper de	<i>Lou mestrilhoun bòu se méyla de toute cause</i>	
Méynade	Sf	Fillette	<i>Úu' méynade amistouse</i>	
Méynadeya	V	Faire jeune d'aspect ; raisonner comme un enfant	<i>Méynadeyis pas : l'aha qu'es trop serious</i>	Méynadjeya
Méynadge	Sm	Garçonnet, enfant	<i>Lous méynadges soun sayes quén dromen</i>	
Méynadjùmi	Sf	Marmaille (péjor.)		
Meyneyt	Sm	Minuit	<i>Meyneyt que sonne</i>	
Méyraste	Sf	Marâtre	<i>Le méyraste ne quite pas le fouaste</i>	
Méyrî	Sf	Marraine	<i>Tale méyrî, tale batiséyre</i>	
Méyrroune	Sf	Sage-femme, accoucheuse ; rosière	<i>Le méyrroune se coumbén mau dous crestayres</i>	
Méysoué -éyre	Adj	Casanier ; domestique apprivoisé, habitué à la maison	<i>Un gat méysoué</i>	
Méysouet	Sm	Maisonnnette, chalet		
Méysoun	Sf	Maison	<i>Le méysoun blanque d'Isidore Salles</i>	
Méyt	Sf	Maie ; pétrin	<i>Le méyt qu'es hen le hournéyre</i>	
Méytadé-éyre	Adj	Moyen ; mitoyen ; partageant par moitié	<i>Le péyre méytadéyre entre lous dus locs</i>	
Méytat	Adv	Moitié	<i>Les serenes de le ma que soun méytat hemnes é méytat pechs</i>	
Méytat	Sf	Moitié	<i>Qu'auréy prou d'ùu' méytat de cuye</i>	
Méytoun	Sm	Pétrin, petite maie		

Mia	V	Mener, guider	<i>À l'ore de l'attaque, que n'i aué mé dous qui touquéuen que nou pas dous qui miéuen</i>
Miaça	V	Menacer	<i>Le ma que miace les méysouns de le dune</i>
Miaçan -te	Adj	Menaçant	
Miace	Sf	Menace	
Miade	Sf	Menée ; aller et retour ; accompagnement	<i>Dùu's arrégues que hén ùu' miade ; lou rején qu'a héyt un tros de miade aus escouliés</i>
Miade (coupa le)	V	Aller dans un sens inhabituel	<i>De Lebouhéyre à Bourdéu ne copen pas le miade à passa per Belin</i>
Miaula	V	Miauler	
Miaulayre	Adj	Qui miaule, quémandeur, flatteur	
Mic mac	Sm	Combinaison, imbroglio, affaire embrouillée, où l'on ne voit pas clair.	<i>Le politique qu'es un mic mac</i>
Mic, migoun	Interj	Ami ! Petit ami !	
Mierayre	Sm	Fabricant de petits paniers dits « mières »	
Mière	Sf	Panetière où on met la pâte à reposer	<i>Les mières soun héytes dap palhe d'auguilhoun assolidade au mouyén d'endortes de ségues henudes s'ou mey (= miét) (à Parentis)</i>
Miey -e	Smf	Jumeau, jumelle	<i>Dous dus mieys, l'un qu'es bloun, l'aut castagne</i>
Mieyes (à)	Adv	Par moitié ; "verbe + ...", Abandonner un ouvrage commencé, par découragement	<i>Que partadjeram à mieyes ; Liga lou sac à mieyes</i>
Mieyoun	Sm	Petit jumeau	
Mignard -e	Adj	Manié, efféminé, délicat, gracile ; gracieux avec affectation.	
Migra	V	Emigrer, quitter le pays	<i>Hort de bascouis que migren jouens é que tournen au péyis un cop bielhs</i>
Migra +	V	S'impatiser, ronchonner, grogner.	
Migran -te	Adj	Émigré	<i>Lous nobles migrants que perdén souns bégnis</i>
Migrance	Sf	Migration ; émigration	<i>Le migrance dous autchéts qu'es esmiragglante</i>
Migre	Sf	Mine boudeuse, mécontentement, contrariété s'exprimant par la moue ; rancune	

Migrours -e	Adj	Contrariété, boudeur, rancunier	
Mijourn	Sm	Midi ; sud	<i>Passat mijourn, l'òmi se bire ent'à secouc</i>
Mijourn (jey à)	Adv	Hier à midi	
Mijournën +	Sm	Nom donné aux habitants du sud de la Grande Lande, vers Morcenx, Rion, Tartas géographiquement plus au sud	
Mile	Sm	Mille	
Milé	Sm	Millier	<i>Les nasses que gahen anguilles à milés é lous Anglès qu'ic sabén quén éren méstes de noste regioun</i>
Milé de mine	Sm	Mesure équivalant à une tonne de minerai de fer livrée aux forges. Cette livraison comportait l'obligation de livrer aussi une tonne de charbon de souche de brande	
Milh	Sm	Millet	<i>Per un pinsan, un gran de milh qu'es un onéste bouçin (lat.panicum miliaceum)</i>
Milhadayre	Sm	Producteur de petit grain	<i>Lous Riounès qu'éren lous milhadayres</i>
Milhadayre +	Sm	Surnom des habitants de Mano, Belhade, de Haudoua dans Hostens, de Rion	
Milhade	Sf	Petit grain (panis et millet)	<i>Le milhade ent'aus piocs</i>
Milhas	Sm	Sorte de méture à la farine de millet. Il aigrit rapidement	<i>Milhas esbrighat hen le léyt</i>
Milheroque	Sf	Panic, sorgho dont la paille sert à faire des balais ; Farlouse, oiseau trotteur des champs	<i>Uu'escoube de milheroque</i>
Milhet	Sm	Loir	Arrat milhet
Milhet -e +	Adj	Barbouillé, sale, encombré de végétation; Chiné	<i>Lou piòu milhet é lou piòu blanc que hén le limite entre Lùue, Bouricos é Escource l'un embuscat é negrous l'aut de sable blanc (=Bayret (lat. Varius vair) de couleurs diverses)</i>
Milhoc	Sm	Maïs	<i>Lou milhoc d'auts cops, que disén l'indoun</i>
Milhoucut -ude	Adj	Qui produit du maïs	<i>De geméyre qu'ére, le lane ba doun bêt milhoucude ?</i>
Miliard	Sm	Milliard	
Milioun	Sm	Million	

Mim	Sm	Nom donné par les enfants au bobo qu'ils ressentent	
Mimayre	Adj	Plaignard, pleurard	
Mimi +	Sf	Forme enfantine de "méyřf"	
Min, mine, minoun	Smf	Diminutif de chat, chatte, chaton	
Mina (bande à)	Sf	La bande à Mina, criminels comme la troupe du général espagnol Miná	
Minable	Adj	Abominable	Hurable
Mince	Adj	Mince, fluet	Prim
Mine	Sf	Air, mine, figure.	
Mine (ha le)	V	Bouder, se donner un air contrarié	Ha le moune ha lou pot ha le poutruque
Mine bas -sse	Adj	Sournois, qui cache son jeu	
Ministre	Sm	Ministre ; âne (minus)	
Miniu +	Sm	Joujou miniature, (enfant)	
Minja	V	Manger ; Ronger ; Oublier	<i>Minja soun pan en érbe ; l'arroudilhe que minje lou hé de les launes ; Que séy le leçoun dingu'aqui ; lou réste, que m'ic éy minjat</i>
Minjance	Sf	Mangeaille ; vermine	<i>Lous pachirocs quau' minjance !</i>
Minjatiu -e	Adj	Mangeable	<i>Aquet pastis qu'es minjatiu, mau sî que singui mitchut</i>
Minje merde	Sm	Scarabée sacré, bousier	
Minjedou -oure	Adj	Mangeur	<i>Qu'es ùu'pigre minjedoure, aquere cabale</i>
Minot	Sm	Pile, tas, pain un sac minot est un sac de sel ou bien un sac de farine de minoterie	<i>Un minot de sau</i>
Minotié	Sm	Minotier, farinier des grands moulins	
Minoun	Sm	Petit chat, minet, fleur de noisetier en forme de chenille	<i>Emperméryriu, l'aulané que tire lous minous</i>
Minur	Sm	Mineur, ouvrier des mines	
Minur -e	Adj	Mineur, qui n'a pas atteint l'âge de la majorité, non émancipé	Mendre
Mioche	Sm	Marmouset ; homme de très petite taille et carrure	<i>Que suffis d'un mioche per mia lou taure au pachen.</i>

Miòu	Sm	Moyeu, axe ; le jaune de l'oeuf	<i>Lou boutoun de l'arrode ; Qu'èy cruscat lou crés dou ouùu, esquissat le brince, lou larm s'es eslingat é qu'i damore lou miòu</i>	
Miquelete +	Sf	Nom d'une certaine coiffure surtout vers Sore, St Symphorien = coiffée d'un mouchoir doublé en triangle, c.à.d. Sur deux bouts opposés et simplement jeté sur la tête, noué ou non sous le menton.	<i>Couhade en miquelete</i>	
Miquéu	Nom	Michél ; mari trompé, comme Meniques, Cournelhe ? Tariot ? Etc.		
Mira	V	Viser, prendre la ligne de mire ; voir par transparence	<i>Mira un ouùu ; que mirét lou negue é tiiuét lou blanc</i>	
Miraculous -e	Adj	Miraculeux, inespéré	<i>Le houn miraculouse de Sen Roch</i>	
Miradge	Sm		<i>Lou miradge dou sou salhit sus l'arrous dous brocs</i>	Angles
Miraggle	Sm	Miracle	<i>Lous miraggles soun rales chéts amou</i>	
Miragglé	Sm	Vigne qu'on laisse se développer dans les branches d'un arbre fruitier	<i>Un poumé qui porte arresims qu'es un miragglé</i>	
Miralh	Sm	Miroir	<i>Lou mau rasat s'es coupat lou miralh en boulens s'espia de trop proche</i>	
Miralha	V	Jeter un regard, refléter		
Miralha (se)	V	Se regarder à la glace ; se mirer ; se refléter	<i>Lous briules se miralhen hen l'aygue dou pesqué</i>	
Miralhade	Sf	Coup d'oeil circulaire, observation		
Miralhayre	Sm	Fabricant de glaces et miroirs		
Miralhé	Sm	Observatoire, belvédère		
Miralhs	Smpl	Les yeux agréables à contempler par opposition aux «arnauts» qui sont les yeux mauvais		
Mire	Sf	Mire d'un fusil		
Mirgachat -ade	Adj	Bigarré, disparate, varié		

Mirgache	Sf	Bigarrure ; Griffonnages, écriture ou dessin, indéchiffrables (griffougne) ; grimace ; enjolivures	<i>Les broduses qu'an coubért lous mouchouéres de mirgaches ent'à ha broy</i>	
Mirgalhat -ade	Adj	Diapré, bariolé ; Moucheté (vu par transparence	<i>Lîbis é cahiés dous escouliés soun mirgalhats</i>	
Misa	V	Mettre une somme en jeu, ponter		
Mise	Sf	Enjeu ; extrémité d'un fouet, en cordonnet, effilochée par le claquement brusque dans l'air ; le cordonnet lui-même servant à faire la mise (courdilhou)		
Miserabblay -e	Smf	Petit misérable	<i>Miserabblay ! N'as héyt dou prope</i>	
Miserable	Adj	Misérable	<i>Lous boulurs soun de miserables</i>	
Misère	Sf	Misère, malheur, disette	<i>P'r'ous caroués, qu'es le misère negue</i>	
Misère (ha)	V	Manquer du nécessaire, mener une vie misérable		Miseraya
Miserere	Sm	Coliques de miserere, iléus		
Miséres (ha)	V	Faire des agaceries, tourmenter, taquiner		
Missat -ade	Adj	En tenue pour la messe ; endimanché		Amissat, endimenchat
Missau -ale	Adj	Pour la messe	<i>Bin missau</i>	Missé
Missioun	Sf	Mission		
Missiounàri	Sm	Missionnaire, prédicateur		
Mitan	Sm	Milieu, centre, axe	<i>Lou presouné qu'es bouglat au mitan de le rounde</i>	
Mitane	Sf	Mitaine	<i>Les mitanes que muchen lou cap dous dits nu</i>	
Mitche	Sf	Miche ; joue ; fesse (iron.) ; personne lourde et empotée ; pâte	<i>Les mitches de pabiat ; qu'es patchoque coum ûu' mitche ; lou mitroun ne héy pas misère ; qu'a de béres mitches</i>	
Mitchoc	Sm	Motton, grumeau	<i>Le crechade que héy mitchocs hen lou caudé</i>	
Mitchut- ude	Adj	Mi-cuit, pâteux, lourd, pas levé, compact	<i>Un pastis mitchut qu'entougne</i>	
Mitouna	V	Mitonner, tremper dans un liquide	<i>Que dejuni dap milhas mitounat hen le léyt</i>	
Mitralhe	Sf	Mitraille lancée par les canons		
Mitralhuse	Sf	Machine qui crache la mitraille ; moulin à paroles... et postillons		

Mitre	Sf	Mitre d'évêque ; ânesse	<i>Cléopatre se bagnéue hen uu' bagnére pleye de léyt de mitre</i>	
Mitroun	Sm	Mitron, garçon boulangier, gindre	<i>Lou mitroun qu'es Sénégalès é toutun lou soun pan qu'es blanc</i>	
Miudalhé	Sm	Débris de viande qu'on met aux graisserons, pour que rien ne se perde	<i>Lou hache-biande que pren lous trougnocs de biande é que lous tourne en miudalhés</i>	
Miule	Adj	Mijaurée		
Miut -de	Adj	Menu, mince	<i>Oulhes é crabes qu'es bestia miut</i>	
Mòbe	V	Mouvoir ; émouvoir	<i>Aquere plague n'es pas broye à 'spia : lou qui sî moué se mòbi</i>	
Mòbe (se)	V	Se mouvoir (se maggla) ; s'émouvoir, s'attendrir		
Mode	Sf	Mode, façon	<i>Que s'atauleram à le mode dous Biscarrosses : lous òmis à capsus, les hemnes à capbat</i>	
Mode	Sm	Manière, méthode, genre	<i>Cadun qu'a soun mode de biue</i>	
Modéra	V	Modérer, mesurer, limiter, calmer, tempérer		
Modérat -ade	Adj	Raisonnable ; limité	<i>L'usance d'un dret rén cadun modérat</i>	
Modes que (de)	Adv	De sorte que	<i>Traxe te les garralhes, de modes que nousatis tabé pusquim se cauha</i>	
Moise	Sf	Moise, pièce de charpente		
Moise	Sm	Berceau		Barçòu, brés
Mole	Sf	Meule de moulin ; meule à aiguiser ; meule de foin, de charbon	<i>Le mole que classis lou blat ; lou camin de le mole (chemin du moulin)</i>	
Mole	V	Moudre	<i>Si ne plau pas léu, que bacseréy de mole, faute d'aygue à l'arroudét</i>	
Molî	V	Mollir ; fléchir ; embellir (mer)	<i>Le ma que molis : apreyam le pinasse</i>	
Momo	Sm	Bobo (enfant.)		Mim
Monesta	V	Avertir, admonester	<i>Ne cau pas monesta lous méynadges tan que n'an pas héyt arrè de mau</i>	
Moniçoun	Sf	Avertissement	<i>Le moniçoun que passe dauan le puniçoun</i>	
Monle	Sm	Moule, modèle		Mounle
Monumen	Sm	Monument	<i>Lou monumen de Brémontier à Lebouhéyre</i>	

Moralitat	Sf	Moralité ; sens moral, épilogue		
More	Adj	Noir	<i>Un chibau more</i>	
More	Sf	Mûre, fruit de la ronce	<i>Lous autchéts que peluquen les mores dous arroumets ; que lous apéren mourés</i>	
More	Sm	Maure	<i>Peuple noir d'Afrique du Nord</i>	
Morgues	Sfpl	Gestes, manières	<i>Qu'a toutes les morgues de sa may</i>	
Morroïde	Sf	Hémorroïde		Mourengue
Mors	Sm	Mors, partie de la bride d'un cheval ; mâchoire d'un étau		
Mort	Sf	Mort, décès, trépas	<i>Le mort qu'aué oublidat lou Matusalém</i>	
Mort	Sm	Mort, défunt		
Mort -e	Adj	Mort ; gourd	<i>L'arriu mort que passe per plat dou moulin</i>	
Mort pégue	Sf	Engourdissement ; frisson, éblouissement	<i>Pegnique me : qu'éy le mort pégue</i>	
Mortalhe	Sf	Mortalité, maladie des pins	<i>Petit huc, gran'mourtalhe</i>	Mourtalhe, sequé, etc.
Mos	Sm	Eminence palmaire des mains et des pieds	<i>L'ampaléyre que coubris lou pé, mos é tout</i>	
Mose	Sf	Gencive	<i>Les moses dous nins é dous bielhs que soun douléntes</i>	
Mosse +	Sm	Souffre-douleur, celui qu'on n'épargne pas	<i>Hen un tinéu, diurè pas i auede nat mosse</i>	
Mostre	Sm	Spectre, fantôme, apparition imprécise et vague		Mourmoc
Mot	Sm	Mot, parole ; écrit bref	<i>De quet général, n'ére pas le bataille, mé lou quite mot de cinq letres que lous istoriéns an retinut</i>	
Mot -mode	Adj	Mou	<i>A le calou, le cere debén mode</i>	
Motte	Sf	Terre-plein sur lequel était bâtie la place forte	<i>Lous Boïéns qu'auén mottes per se defénde é d'autes per enterra lous morts</i>	
Mouca	V	Moucher	<i>Le benedite ne se mouque pas souen, mé ne bacse pas de mouca les berjetes é les candeles de l'auta</i>	
Moucét	Sm	Jambon ; viande de porc	<i>Lou moucét de palére qu'auloureye le cousine</i>	
Mouchouére	Sm	Mouchoir ; châle, coiffe	<i>Lou mouchouére à le potche é lous dits au nas</i>	
Moué -éyre	Adj	Mobile, facile à manœuvrer ; émotif, facile à émouvoir	<i>En bedens lou fouet, le mule que bén mouéyre</i>	

Mouemen +	Sm	Mouvement ; nuance (vx)	<i>A tout mouemen de ségnou, que renouveliuen lous countrats ; un boun mouemen daune, lou Boun Diu que b'en tira counde</i>	Moubemen
Mouéyra	V	Amadouier, attendrir ; mettre au pli	<i>Lou can becadé qu'es trop bielh adare per se dicha mouéyra</i>	Mouéyrî
Mouffle	Adj	Mou, souple, tendre, moelleux	<i>Pastis moufflet que balhe set</i>	Moufflet
Mougn -e	Adj	Qui est privé d'un organe (écorné, manchot, mutilé, etc.) ; émoussé	<i>Le baque mougne ne hule pas</i>	
Mougnoc	Sm	Moignon, trognon	<i>Le Patatoune qu'ére un gros mougnoc de biande, mé n'ére pas mougne dou cerbét</i>	
Moulade	Sf	Rassemblement, meute, groupe, banc (poissons)		
Moulassse	Sf	Moullasse, terrain fangeux ; nom de lieu à Escource	<i>Per trauassa l'arribéyre à le Moulassse, qu'an bastit un poun per-dessus lou bielh boua</i>	
Moulau -e	Adj	Rebondi de graisse	<i>Tout an, lous roumadgés que tûuen porcs moulaus</i>	
Moulé -éyre	Adj	Moulant, meulant, abrasif	<i>Le péyre mouléyre que sanje lou gran en harî</i>	
Moulénte	Sf	Mouture	<i>Per paga le moulénte, qu'an enbantat le pugnéyre</i>	
Moulet	Sm	Petite meule ; gésier	<i>Lou moulet qu'es lou mouliot dous autchéts</i>	
Moulet	Sm	Mollet, gras de la jambe		
Moulete	Sf	Omelette	<i>Ne hén pas moulete chét' coupa ouùus</i>	
Moulha	V	Mouiller, tremper		
Moulhat -ade	Adj	Mouillé, trempé	<i>Le Carrére Moulhade de Tartas</i>	
Moulhete	Sf	Mouillette, pain coupé long et mince, pour tremper comme un biscuit (oeuf à la coque, etc.)		Trempoun, tchountche
Mouliade	Sf	Mouture	<i>Le mouliade qu'es aha de harié</i>	
Moulié -éyre	Smf	Meunier, meunière	<i>Jamé le mouliéyre n'a croumpat poudre de ris</i>	
Moulin	Sm	Moulin ; machine rotative ; estomac qui digère tout	<i>Au moulin de Pichemagre, le harî que put à l'agre</i>	
Mouliné -éyre	Adj	Meunier, meunière	<i>Le truyte moulinéyre</i>	
Mouliné -éyre	Smf	Meunier		
Mouliot	Sm	Petit moulin	<i>Lou moulin dou Mouliot</i>	
Moulùue	Sf	Morue	<i>Le moulùue qu'es biande de Couaresme</i>	

Mouméles +	Sfpl	Barbes du coq		
Moumen	Sm	Moment	<i>Lou moumen de paga é de mourî ne s'héy pas aténe</i>	
Moumentan -e	Adj	Momentané, provisoire	<i>Lou moumentan que pot dura</i>	
Moumica	V	Grignoter		
Moumisa	V	Mijoter, cuire lentement, brûler lentement ; couvrir (feu)	<i>Lou huc que moumise debat le brase</i>	
Moun	Sm	Mont, montagne	<i>Lou Moun de Marsan, lou Moun Reyau (Montréjau), Mounhort (Montfort), etc.</i>	Mount
Moun ome	Excl	Mon vieux ! Mon brave homme !		
Moun, ma, mouns, mas	Adj	Mon, ma, mes	<i>Lous mouns, les mis (les miens, les miennes)</i>	
Mounaque	Sf	Masque, tête de singe ; petit pansement (poupée)	<i>Dap le sou mounaque, lou dit menin que héy dou gran</i>	
Mounard - moune	Smf	Singe, guenon	<i>As tu jamé bis, moun Diu, un pa de mounards parelhs (bénédictio d'un mariage de vieux par le Curé de Thétieu)</i>	
Mounde	Sm	Le monde, le globe terrestre, l'univers ; du monde, foule	<i>A le feyre de Bouricos, lou mounde s'i carreye à plens bros</i>	
Moundiau -ale	Adj	Mondial	<i>Per gouberna, que demanden àu ' assemblade moundiale</i>	
Moundot	Sm	Assez belle assemblée, pas mal de monde		
Moundourre	Adj	Taciturne, maussade, morose	<i>Lous téms é le gén que bénen moundourres : n'i a pas mé plesî enloc</i>	
Moune	Sf	Guenon		
Moune (ha le)	V	Faire la moue		Ha lou pot
Mouneda	V	Monnayer	<i>Bernat Palissy n'aué pas mounedat le sou descoubérte</i>	
Mounede	Sf	Monnaie	<i>Le Mounede qu'a un otél à Paris per ad'ere toute soule</i>	

Moungé	Sm	Montant supérieur d'une balustrade, d'une toiture, barre faîtière d'un "pàti" (acte du 27.1.1766 Antoine Méaule/Simon Mariolan, experts d'Escource)	<i>Au Moungé à Lebouhéyre un barrac héyt dap barreléyres qu'entouréue l'aubérge de le poste : assabè si lou nom dou Moungé bén de qui ?</i>	
Mounic	Sm	Nombril	<i>Lou qui minje à saçiétat qu'a lou mounic bien caburat</i>	Amounic
Mounla	V	Mouler	<i>Lou brè qu'es bessat hen lous mounles cintats de sable au terré de l'atelié</i>	
Mounle	Sm	Moule	<i>Lous mounles esgnarrouscats que soun tirats per estrem</i>	
Mounstre	Sm	Monstre	<i>Hen l'Anférn dou Dante repten mounstres hurabbles</i>	
Mounta	V	Monter, lever ; munir, équiper	<i>Le paste que mounte à le calou ; dap un ùtis tout nau, que seras bien mountat</i>	
Mountade	Sf	Montée, côte ; crue		
Mountagnard -e	Adf	Montagnard	<i>Per ha péche soun bestia, lou Mountagnard que biné, dempus lou Bau d'Aran, oun sourdis le Garoune, dinqu'à le "Sérre de las prades" hen Escource</i>	
Mountagne	Sf	Montagne ; les Pyrénées	<i>Le Mountagne de Le Teste de Buch n'es pas péyrouse</i>	
Mountagne (bén de)	Sm	Vent du sud, souvent accompagné d'orages		
Mountans	Sm	Montant, somme totale, coût ; montant d'un ouvrage de menuiserie, d'une. Echelle, etc.		
Mounte	Sf	Saillie, accouplement des animaux	<i>Ouayteras me un cagnot de le perméyre mounte</i>	
Mount'en l'ért	Sm	Acrobate ; cambrioleur		
Mountre	Sf	Montre ; exposition	<i>Le mountre s'es escadude juste à l'ore ; lous garroulayres qu'an pescat un gan magre é que l'an metut en mountre au marcat</i>	
Mouquedey	Sm	Mouchoir ; les doigts de la main (iron.)	<i>Que s'aprigue lou mouquedey hen les mitanes</i>	
Mouque-nas	Sm	Mouchoir		
Mouquetes	Sfpl	Ciseaux pour moucher les cierges et chandelles		
Mouquire	Sf	Morve	<i>Qu'as le mouquire qui pren un machan camin : arrebire te le</i>	
Mouquirous -e	Adj	Morveux	<i>Un man gangué qu'a dus perplics amasse</i>	

Moura	Sm	Marécage, terrain improductif, marécageux		
Mourdén -te	Adj	Mordant, acerbe, caustique, railleur	<i>L'aboucat qu'es un cop mourdén, un cop plasén</i>	
Mouré, mouréu	Sm	Mûrier ; mûrier, fauvette dite aussi bec-figue	<i>Que coyen lous mourés hen un casaquin de lard, lou tout arremoundilhat hen un mandilh de hulhe de bigne ou de higué</i>	
Mourén -te	Adj	Mourant, finissant ; s'affinant de plus en plus	<i>Le coste de le Moulasse, brusse à le partide, mourénte sus le fin</i>	
Mouregues	Sfpl	Hémorroïdes	<i>L'espéci é lous pimens que hén rountchê les mouregues</i>	
Mouret -e	Adj	Noiraud (more) ; morose, timide, chagrin, étonné, penaud		
Mouretat	Sf	Caractère morose, taciturne ; timidité		
Mourfiade	Sf	Gifle, semonce	<i>Lou darré dous escouliés ne counde pas mé les mourfiades</i>	
Mourguitches	Sfpl			Alicates
Mourî	V	Mourir, expirer ; aller en diminuant (s'estranquî)	<i>Le bague que bén mourî sus l'estran</i>	
Mourisse	Sf	Morelle noire des champs		Erbe de can, laye de can, érbe de poule à baies vertes, noires en mûrissant
Mourméc -que	Adj	Empoté, inerte et massif ; timide, endormi		
Mourmite	Sf	Morve		Mouquiere
Mourmitous -e	Adj	Morveux, sale	<i>Lous méynadges de le hemnote que soun mourmitous é gangués</i>	
Mourmoc	Sm	Tas informe, amas confus et inerte ; spectre, fantôme	<i>Hen l'escurade, un mourmoc blancoy : qu'ére l'auque</i>	
Mouroc	Sm	Eminence palmaire des pieds et des mains		Mos
Mourpioun	Sm Adj	Chancre, pou des parties velues du corps ; crampon, tenace		
Mourredoun	Sm	Mouron	<i>Lou mourredoun que flagis debat àu' cherriscle apitade</i>	
Mourre-mourre	Sm	Murmure, bruissement, plainte étouffée	<i>Lou mourre mourre de l'aygue à le gourgue dou boucaréu</i>	
Mourtalé -éyre	Adj	Qui provoque la mort	<i>Un truc sus le tempe pot esta mourtalé</i>	Mourtau
Mourtaléyre	Sf	Meurtrière, créneau		

Mourtalhe	Sf	Mortalité, maladie des pins (due à un feu, à un tas de fumier qui brûlent les racines)	
Mourtau -ale	Adj	Mortel	<i>Un pecat mourtau</i>
Mourtese	Sf	Mortaise (charp.)	Mortese
Mourtié	Sm	Mortier ; récipient pour piler	<i>Lou bart qu'es un mourtié héyt d'argele é le palhe</i>
Mouscalhe	Sf	Les mouches	
Mouscard	Sm	Taon, mouche de cheval	<i>Lou mouscard que héy salhê le sang de les béstis à traués le pet</i>
Mousene	Adj	Dissimulé, faux, sournois, hypocrite	Lime chourde, toque tourrem, faussilhas
Mousî	V	Moisir	<i>Les mures umides, mau bentades, que mousissen</i>
Mousilhe	Sf	Argent, galette	<i>Quén ayi mousilhes, que te croumperéy un coutilhoun de sede</i>
Mousit -ide	Adj adj	Moisi	<i>Qu'estenén les péces d'ore é d'argen au tilh dou sou, per pas qu'estéssin mousides</i>
Mousque	Sf	Mouche ; abeille	<i>Le mousque cagnéyre que s'estaque à le pét, coum un lagas</i>
Mousqué	Sm	Moustiquaire	<i>Lou mousqué qu'aprigue lou bestia</i>
Mousque bermiouse	Sf	Mouche véreuse	<i>Le biande toucade per le mousque bermiouse que bén biste àu' ternitéyre</i>
Mousquit	Sm	Moucheron	<i>Lous mousquits é les tchisnes s'arroguen lou praubes dalhayres s'ou rap dou prat</i>
Mousquiu -e	Adj	Sensible aux mouches	<i>Qu'i a béstis mé mousquiues que d'outes, coum n'i a de les mé piuguéyres ou pedoulhouses</i>
Moussa	V	Mousser ; exagérer, grossir	
Mousse	Sf	Mousse ; lichen ; mousse provenant d'une émulsion	<i>Le mousse blanche dous lamagns ; le mousse de sabloun</i>
Mousse	Sm	Mousse	
Moussét, moucét	Sm	Jambon	
Moussu	Sm	Monsieur ; bourgeois	<i>E si m'aperéues un tchic moussu ?</i>
Moussuralhe	Sf	Clique de parvenus	<i>Toute aquere moussuralhe ne diut pa mé couneche soun pay</i>

Moussurot	Sm	Petit monsieur de 4 sous		
Moust	Sm	Vin nouveau, vin doux, mout		
Moustache	Sf	Moustache	<i>Lous nos pays, lous Gaulois, que pourtéuen les moustaches hort loungues</i>	
Moustachut -ude	Adj	Moustachu		
Moustarde	Sf	Moutarde	<i>Gén dap gén é tripe dap moutarde</i>	
Mousté	Sm	Moutier, monastère	<i>Lous mousté de Dibiéelle, au péyis de Lahire</i>	Moustey
Moustous -e	Adj	Baveux, doux, juteux, mousseux, effervescent	<i>Le moulete moustouse</i>	
Moustre	Sm	Modèle, échantillon ; révélation	<i>Lou Camé d'Assas qu'ére un moustre de couradge</i>	
Moustre	Sm	Révélation		
Mout	Sm	Mot, parole, écrit bref	<i>Un souls mout coumbén à cade cause</i>	Mot
Moutchat -ade	Adj	Chamarré ; moucheté	<i>Lou gat saubadge qu'a le raube moutchade</i>	
Moutchatchoun	Sm	Petit moutard chamarré	<i>Lou Moutchatchoun qu'escartéue le Mogone dou Yan Fillang à les arènes de Pountouns</i>	
Moutchourdin -e	Smf	Célibataire (région de Bayonne)		
Mouteya	V	Epeler; articuler les mots ; réciter mot à mot	<i>L'emplegade dou télégraphe se héy moutéya lous méssadges</i>	
Mouyén	Sm	Moyen ; méthode, système	<i>Un boun mouyén per se gratta l'esquie qu'es de jade s'ous ourtics ou au mau jas</i>	
Mouyén -e	Adj	Moyen, intermédiaire, central	<i>L'adge mouyén dous òmis qu'a crechut dap l'éysinance</i>	
Moyne	Sm	Moine		Muyne
Mubbla	V	Meubler, garnir		
Mubble	Sm	Meuble	<i>Quén mudim; que boucheram lous mubbles</i>	
Muc -gue	Adj	Muet ; stupéfié, sans parole	<i>Lou qui coufesse qu'a daun d'esta muc coum un flisquet de porte de presoun</i>	
Mucha	V	Montrer, faire voir en cachette	<i>Bén dap jou : que t'mucheréy lou Nid de l'Agasse</i>	
Muchuc -gue	Adj	Ahuri, étonné, interdit		

Muda	V	Bouger, remuer, mouvoir, déménager ; muer, muter, changer	<i>Dempus que s'es chalebirat ne pot pas mé muda lous arms</i>	
Mudalhe	Sf	Mutation, changement, de domicile, déménagement ; nuance (vx)	<i>Que costen ca les mudalhes de Sen Martin</i>	Mouemen
Mudére	Sf	Bougeotte, envie de changer de place		
Mudéyre	Sf	Déménagement	<i>Sen Martin qu'es un brabe òmi : que lodge tout lou mounde... dehen ou dehore, au téms de les mudéyres. Qu'a coumandat l'estiuét per co</i>	
Mulaté -éyre	Smf	Muletier	<i>Lou mulaté que'n auance mé que lou boué</i>	
Mule	Sf	Mule	<i>Les mules soun souptes de cap é de pés</i>	
Mule	Sf	Filet de peau qui se détache autour des ongles		
Mulet	Sm	Mulet	<i>Lous sourdats de Marius que pourtéuen lou fournimen au cap d'un pau ; pramoun de co, qu'aperéuen aquet pau lou mulet de Marius</i>	
Mulet (guit)	Sm	Canard marin		Guit marin
Mulle	Sm	Muge (poisson)	<i>Lou mulle qu'es un pech tchintchayre : que tchuque le limporre au boucau dous Courréns</i>	
Munî	V	Pourvoir, munir, procurer, équiper	<i>Lous ustilhs se bolen munits d'un boun manje é d'un boun òubré</i>	
Muniçoun	Sf	Munition, provision, réserve de vivres et d'équipements	<i>N'es pas le muniçoun qui manque ; qu'es lou cassayre</i>	
Municipau -ale	Adj	Municipal	<i>Lou Counselh Municipau</i>	
Muqueya	V	Rester muet, hésiter à prendre la parole		
Murra	V	Murer, enfermer dans des murs		
Murre	Smf	Mur, muraille	<i>Les murre de le ligne Maginot</i>	
Mus	Sm	Mufle, museau	<i>Lou mus de lébe qu'a balhat soun nom en ùu' poume</i>	Muséu
Mus negue	Sm	Bouquet, grattelle, noir museau, maladie des ovins		
Musculat -ade	Adj	Musclé		
Muse	Sf	Musette ; muselière en cul de sac qu'on met aux boeufs, chevaux etc. Pour les empêcher de brouter		
Muséc	Sm	Muselière		

Museca	V	Museler		Musela
Muselet	Sm	Armature métallique des bouteilles de boissons gazeuses		
Museléyre	Sf	Muselière		
Muséu	Sm	Museau	<i>Le belete qu'a lou muséu prim</i>	
Musique	Sf	Musique	<i>Au régimen, lous de le musique soun gouastats</i>	
Musple	Sf	Nèfle	<i>Que hén madura les musples au soulé, hen lou pilot de milh. Qu'a 5 ales é 5 os...</i>	Mesple
Musplé	Sm	Néfler	<i>Aquet musplé qu'a de broy's flous</i>	
Musples ! +	Interj	Des nèfles !		
Muta	V	Muter, muer, changer ; permuter	<i>Les sesouns que muten entr'ires au moumen qui coumbén</i>	
Mute	Sf	Meute	<i>Le mute dou duc de Westminster que coundéue 80 cans é pas dous mé charres</i>	
Muteya	V	Parler en sourdine, sans faire entendre le son de la voix comme les muets		
Mutî	V	Rester muet ; boudier		
Mutilat -ade	Adj	Mutilé, estropié, privé d'un membre		
Mùure	Sf	Bourdon, bembex fousseur, insecte du genre frelon, dont le corps contient un liquide mielleux	<i>Lous coches que tchuquen les mùures per bùue lou méu</i>	Marrùule
Myosotis	Sm	Myosotis		
Mystère	Sm	Mystère,		
Mystérious -e	Adj	Mystérieux		

N

Mot	Nat.	Traduction	Exemple	Synonyme
Nabiga	V	Naviguer, Aller en bateau		Bachera
Nabiu	Sm	Navire	<i>Lous nabius anglès que silhen toutes les mas</i>	
Naboudade	Sf	La meute avide des neveux et nièces autour du vieil oncle		
Nabout -oude	Smf	Neveu, nièce	<i>Lous solibatères riches qu'an nabouts attençionats</i>	
Nacarat -ade	Adj	Nacré	<i>Le pelhe nacarade de le nòbi</i>	
Naçionau -ale	Adj	Nationale		
Naçion	Sf	Nation	<i>Le naçion francese</i>	
Nacre	Sf	Nacre		
Nada	V	Nager ; ramer		Naja
Nadau	Sm	Noël, Nativité (Dies natalis)	<i>Aneyt qu'es badut Nadau</i>	
Nage	Sf	Cadence des rameurs	<i>N'ère pas hort regglade le nage dous Galériéns, estacats à soun banc per lous caugagns</i>	
Nage-ras	Sm	Bateau plat pour le tir des canards en descendant le courant au fil de l'eau		
Naja	V	Nager ; ramer	<i>Lou matelot que naje à gran's palades d'abiroun</i>	
Nan -e	Smf	Nain, naine	<i>N'es pas beléu nan per dise, mé court de cames d'et 'ouan (nain exhibé à la foire de Labouheyre) M.L.</i>	
Nanan	Sm	Bonbon, sucette (enfant)		
Nani	Adv	Nenni, non		Nou (moins poli)
Nappe	Sf	Nappe, linge de table ; étendue plane		Tualhe
Narratur	Sm	Conteur		
Nàrri	Sm	Dégoût, répugnance	<i>Que m'héys nàrri (tu me répugnes, tu me soulèves le cœur)</i>	
Narrious -e	Adj	Répugnant, repoussant	<i>Un cap martét escoudat qu'es un mourmoc narrious</i>	
Nas	Sm	Nez, bec, proue, flair, odorat	<i>Un can becadé se judje au soun nas</i>	
Nas agut -ude	Adj	Nez pointu, fouineur, indiscret	<i>Le fouine qu'es nas agude</i>	
Nas de pintoun	Sm Adj	Ivrogne, trogne de poivrot		

Nas tort -e	Adj	Nez tordu	<i>Lou nas tort que pot hourruca lous cugns é lous arreplecs</i>	
Nasade	Sf	Coup de boutoir ; pan de nez ; prise de tabac ; coup d'œil de personne curieuse et indiscreète	<i>Qu'ey balhat iu' nasade au cibat : n'es pas lébe, mé sauce de priües é d'augnouns</i>	
Nasilha	V	Parler du nez		
Nasit	Sm	Naseau, narine		
Nasse	Sf	Masse, barrage, sur un ruisseau, piège à rats, à poissons, etc.	<i>Que hén puya l'aygue les nasses per arrousia lous prats</i>	
Nasut -ude	Adj	Qui a un grand nez		
Nat -nade	Adj	Aucun, nul	<i>Quan n'as panat ? Nat</i>	
Natalitat	Sf	Natalité, naissances enregistrées		
Natau -ale	Adj	Natal	<i>Alenta l'ért natau, qu' es arrebadé, per un migrat</i>	
Natiu -e	Adj	Natif	<i>Tchic de Parisiéens soun natius de Paris</i>	
Nature +	Sf	Nature, campagne ; Organes génitaux, vulve	<i>Le nature ne héy pas diü's causes esgales</i>	Lou pichedey en parlant des vaches
Nau	Sm	Neuf	<i>Qu' i a nau paloumes s'ou pausé</i>	
Nau (à)	Adv	De nouveau, à nouveau ; À neuf, à l'état de neuf		
Nau costes	Sm	Plantain		Aurelhe de lébe
Nau -e	Adj	Neuf, nouveau, vierge, naïf	<i>Le sérp que héy pét naue tout an</i>	
Nauhalhes +	Sm	Nigaud, naïf, simple d'esprit		
Nauéle	Sf	Nouvelle, fait nouveau	<i>Gran' nauéle : lou gat se minje iu' tripe</i>	Nauére
Nauét -ére	Adj	Nouveau, naïf, niais, innocent	<i>Aquere done qu'es encouére trop nauére per ana au lauedey municipau</i>	
Nauetat	Sf	Nouveauté		
Nauete	Sf	Navette		
Naufradge	Sm	Naufrage, perte	<i>Lou bugadé que héy naufradge si lou pausen sus l'aygue</i>	
Naurrí	V	Nourrir, alimenter être nourrice	<i>Rabelais qu'ére estat naurrit au gré de le France, hen le Touraine</i>	
Naurrice	Sf	Nourrice	<i>Urousemen le naurrice n'a pas halhes à le tchine</i>	

Naurrin	Sm	Nourrisson	<i>Quan carré de poutches à le truye per countenta tous aquits naurrins</i>	Naurris
Naurrissadge	Sm	Temps durant lequel on a été nourri au sein		Lous poutchats
Naurrissé -éyre	Adj	Nourricier	<i>Yausép qu'ère lou pay naurrissé de Jésus-Crit</i>	
Naurriture	Sf	Nourriture	<i>L'amou que biu de dejoua, que mo de naurriture (A de Musset)</i>	
Nauzième	Adj	Neuvième	<i>Au nauzième mes, lou presouné qu'es desliurat</i>	
Nay	Sm	Andain, rangée de foin fauché, largeur de cette fauche	<i>Lou hen se mestiugue nay per nay</i>	Haudrade
Ne	Pron	Ne	<i>Si ne prens, pren ne prou</i>	En
Ne, ne pas	Adv	Ne, ne pas		
Ne, ne pas	Adv	Ne pas, ne point (souvent supprimé)	<i>Biréy pa a (je ne viendrai pas)</i>	
Nécessitat	Sf	Nécessité	<i>Le nécécitat ne counech pas nade ley (Betmann-Hollweg)</i>	
Nécessitous -e	Adj	Nécessiteux qui requiert une aide		
Neche	V	Naître	<i>Mouns paréns m'an héyt neche landès</i>	
Nechénce	Sf	Naissance	<i>Le nechénce qu' es ùu' cause , le balou ugn'aute</i>	
Nega	V	Nier ; Noyer	<i>Qu'aymi melhe bes diuë da que de bes nega bostes auances.Lous prats de Sen Pau que soun negats au permé éy gat</i>	Anega
Negade	Sf	Noyade ; dénégation		
Negreya	V	Prendre une teinte foncée, noircir	<i>Negreya tan que bulhis, jou que m'damori à l' ombre</i>	
Negrours -e	Adj	Noirâtre, foncé		
Negue	Sm adj	Noir	<i>Lou pan de segle qu'es mé negue que lou pan de roumen</i>	
Negue (ha)	V	Faire la grosse voie, prendre un ton grave		
Négue hòu	Sm	Périssoire, bateau instable	<i>Un négue hòu que chalebire coum un esclop chét' sisacle</i>	
Nén -e	Adj	Chétif ; mal venu	<i>Lou milh de le péce dou lauré ne pare pas : qu'es nén é flachit</i>	Gnén
Nérbi	Sm	Nerf	<i>Lou nérbi chatique que gnasples é qu'arrogue</i>	

Nerbious -e	Adj	Nerveux	<i>Lous nerbious ne saben pas jade ni droumî</i>	
Nes	Pron	Nous, à nous	<i>Que nes agradet</i>	
Net -e	Adj	Net, propre ; honnête	<i>Un òubré, qu'én ne serë pas net, qu'es de perdouna</i>	
Netey	Sm	Nettoyage, nettoyage	<i>Lou bét netey que jou éy héyt en lou balhans counjeyt</i>	
Neteya	V	Nettoyer	<i>Un pedoulhous à neteya, le ma n'i suffirë pas</i>	Netia
Neteyayre	Sm	Qui nettoie ; éboueur		
Neyt	Sf	Nuit	<i>Ouey le neyt qu'es estelade é lou pech que damore au large</i>	
Neyt (flou de)	Sf	Belle de nuit, jalap		Bourot
Neyt (à)	Adv	Ce soir		
Neyt (jey)	Adv	Hier soir		
Neyt (mey)	Adv	Minuit		
Neyt barrade (à)	Adv	En pleine obscurité ; dans la nuit		
Neyts (que héy)		Il fait noir, il fait nuit		Que héy escurade
Ni	Conj	Ni	<i>Ni mé ni mench</i>	
Nibela	V	Niveler	<i>L' artaule qu' apléyris, que nibéle lou sòu</i>	
Nibéu	Sm	Niveau, fil à plomb	<i>Lou nibéu dou maçoun</i>	
Nibéu (de)	Adv	À niveau		
Nicha	V	Nicher	<i>D' auts cops, le trotte que nichéue au Platiét</i>	
Nichade	Sf	Nichée	<i>Le nichade de piocs que héy piu piu</i>	
Niçion +	Sf	Race des animaux	<i>Baques de niçion bretonne ou baques bretes</i>	Linéye (pour les humains)
Nicserous	Adj	Nécessiteux, miséreux, dans le besoin		
Nicséyre	Sf	Nécessité	<i>Le nicséyre qu'es pressade : n'a pas lou téms d' aténe</i>	
Nidade	Sf	Nichée, nid avec les œufs, couvée	<i>Le nidade n'es pas lugn d' espeli</i>	Nidrade
Nidé	Sm	Œuf laissé au pondoir pour inciter à la ponte	<i>S' atchoula sus un nidé, qu'es pérde soun téms</i>	
Nideya	V	Faire son nid pour pondre	<i>Que trobi que ne le destarde pas de nideya, en quere clouque</i>	
Nidoun	Sm	Délivre	<i>Le méyroune l'i aué pa tirat tout lou nidoun</i>	

Nidrade	Sf	Nichée	<i>Qu'aui ùu' bére nidrade de pintrades: 21, me les an panades dibés, lou journ auan lou marcat de Dax</i>	
Nigaut -aude	Adj	Nigaud, imbécile	<i>Lous nigauds ne s'en abisen pas</i>	
Niguedoulhe	Sfm	Grand dadais		
Nin -e	Smf	Bébé	<i>Le nine qu'a dijà dentouns : praube tchine</i>	
Nine (ouelh chét')	Sm	Anus		Lou ouelh dou darré (grossier)
Nine dou ouelh	Sf	Pupille, prunelle, ouverture de l'iris de l'oeil		
Niniu +	Sm	Joujou (enfant) ; Hochet		
Nippa	V	Equiper, habiller	<i>Lou deputat de le Girounde ne se nippe pas à le pelhe ajacade de Mériadéc</i>	
Nippe	Sf	Nippe, guenille effets usagés		Guélhe
Nique (ha le)	V	Se moquer		
Nit, nid	Sm	Nid	<i>L'estantade qu'es pleye de nids d'irounde</i>	
Nitre, sau de nitre	Sf	Azote, nitrate de potasse, salpêtre	<i>Trés pets de nitre é lous «cigalouns» de Mourcens hén sou entrade à Jouanicot</i>	
Niu	Sf	Neige	<i>Le niu s'esparboule ; que soun lous anjous qui s'esplumachen</i>	
Niua	V	Neiger		Ha niu
Niuade	Sf	Chute de neige ; couche de neige	<i>Uu' niuade que bau ùu' hemade</i>	
Noa	Sm	Cépage, hybride américain		
Nòbis, nòbi	Smf	Epoux, épouse ; fiancé, fiancée	<i>Aquere nòbi qu'a les flous d'irangé mé que mé escargalhades</i>	
Noble	Sm	Aristocrate noble ; porc engraisé	<i>Lou noble au salin, les auques en seguin</i>	
Noblesse	Sf	Noblesse	<i>Le noblesse de raube se resérbe per lou téms oun le pats sî tournade</i>	
Noçayre	Sm	Invité à la noce et au mariage	<i>Lous noçayres ne s'estadissen pas biste</i>	
Noce	Sf	Noce, fête de mariage	<i>Per le sou noce, lou nobis qu'a embitat quauques capouns, mé nat hasan</i>	
Nociu -e	Adj	Nocif, nuisible	<i>Lou tabac qu'es nociu per le santat</i>	

Noçur	Sm	Noceur, bambocheur	<i>De noçayres qu'éren, que soun debinuts noçurs</i>	
Nom	Sm	Nom	<i>Soun òmi, per cado, l'i a balhat soun nom ; mé à partadja</i>	
Nominaçiou	Sf	Nomination, désignation, appel par nom		
Nominau -ale	Adj	Nominal		
Nono	Sm	Lit (enf.) ; dormir		
Nore	Sf	Belle-fille, bru	<i>Dou téms oun les nores arrebitéuen lous béu-pays...</i>	
Nort	Sm	Nord		Bise
Nos, noste, nostes	Adj pro	Notre, nos	<i>Lou nos Pay qui ét au céu</i>	
Noste (à)	Adv	Chez nous	<i>Açi, you que suy à noste (case)</i>	
Nota	V	Noter, prendre note		
Note	Sf	Note, facture		
Notoriétat	Sf	Notoriété		
Nou	Adv	Non. Plus catégorique que nani et moins correct	<i>Qu'ey dit nou : te suffis pas ?</i>	
Nou (dise de)	V	Refuser, retirer sa parole	<i>Le gouyate l'i a dit de nou. Uu' terre qui n' es pas souegnade que dit biste de nou</i>	
Nou boulë	Sm	Aboulie, non vouloir		
Nou pas	Adv	Assurément pas		
Nou poudë	Sm	Impuissance, impossibilité	<i>Trouba un nit de guit peten qu'es uu' cause de nou poudë, pourtant n' an troubat un , un cop, hen un branoun ; L'énemic qu'a calut arresig'na per nou-poudë</i>	
Nou sabut	Sm	Insu, ignorance	<i>Lou nou sabut d'uu' cause ne l'empeche pas d' esta</i>	
Noubéle	Sf	Nouvelle	<i>Sas le noubéle ? Un quart d'ore auan de mourî, La Palice qu'ére encouére biu</i>	Nauéle, nauére, nouéle
Nobeliste	Sm	Porteur de nouvelles ; quotidien de Bordeaux		
Noubiau -ale	Adj	Nuptial	<i>L'anét noubiau (alliance)</i>	
Noud	Sm	Nœud, articulation		
Nouda	V	Nouer, lier, attacher	<i>Lou ret que m'noude lous dits</i>	
Noudad -ade	Adj	Rachitique		
Nougat	Sm	Gâteau, tourteau de noix		
Nougue	Sf	Noix		Nouts esquilhot

Nougué	Sm	Noyer produisant du bois de menuiserie. Pour dire un noyer produisant des noix, on dit esquilhouté	<i>Un cabinet en boy de nougué</i>	Esquilhouté
Nougue (lou brou de)	Sm	Le brou de noix		
Noum (vx)	Sm	Nom	<i>Les arrùues de le bile que porten toutes un noum</i>	Nom
Nouma	V	Nommer, désigner	<i>Ne coundit pas sus jou per bes nouma lous boulurs : ne soun pas mucs que sàbi</i>	
Noumbra	V	Enumérer, chiffrer, Dénombrer	<i>Quau couente si calé noumbra lous grans de milh</i>	
Noumbre	Sm	Nombre, chiffre	<i>Un noumbre, qu'es quauqu'arrè é pourtan quauqu'un qui héy noumbre ne counde pas</i>	
Noumbre	Sm	Onglet, partie de la fraisure qui tient au mou et au foie	<i>Noumbre, lou tros dou bouché</i>	Loumbre
Noumbrous -e	Adj	Nombreux		
Noumenta	V	Mentionner, citer	<i>A l'escole, que noumentéuen lous départemens, les préfécures é les sous-préfécures</i>	
Nourdin	Adj	Du nord. Nom que ceux de la lisière nord du Marensin (Onesse, Mézos) donnent à ceux d' Escource, de Labouheyre, de St Paul...		
Nous	Pron.	Nous atis. Nous, nous autres	<i>En dehore de nous atis, ne troberam pas enloc de bons abis</i>	
Nout, noud	Sm	Nœud, articulation	<i>Dab un nout é ùu' floche que corden les espartilhes</i>	
Noutàri	Sm	Notaire	<i>Chét'se méte les lunettes, lou noutàri qu'a mant'un bourrias à desbarreya</i>	
Nouts	Sf	Noix	<i>Que hén aygue de nouts, mé pas d'esquilhots ; le nouts qu'a lou prissoc, l'esquihot s'en es dehéit. Si le moune ic aué sabut...</i>	
Novembre	Sm	Novembre	<i>De Toutsans à Sent Andriu novembre héy afloura l' arriu</i>	Novéme
Noy -e	Adj	Novice, naïf	<i>Mant'un noy que sab afrounta lous abinles</i>	
Nuadge	Sm	Nuage	<i>Lou goubérn dous nuadges qu'escayt aus poétes</i>	

Nuadjous -e	Adj	Nuageux	<i>Lou téms que pot damoura nuadjous chét d' esta empluyit</i>	
Nubble	Sf	Nuage d'orage	<i>Lou tone qu'acarcusse les nubbles</i>	
Nubbleya	V	Se couvrir de nuages, menacer d'orage.	<i>Ba ha tones ? O, que nubbleya bé ! Au mench</i>	
Nudetat	Sf	Nudité		
Nuise	V	Nuire, préjudicier	<i>Lou qui nuis au besoin que pérd mé que ne creyt</i>	
Nuisence	Sf	Nocuité, nocivité		
Nullitat	Sf	Nullité		
Nupçiau -ale	Adj	Nuptial		
Nut -nude	Adj	Nu, dépouillé	<i>Bien bestit quén parten au casino, nuts quén s'entournen</i>	Nu



Ychoux, Maison Pariot – Félix Arnaudin, fin XIXème siècle

O

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
O	Adv	Oui	<i>Béns? O , é tu, béns ? T"éy dit qu'i o</i>	
O	Adv	En effet ; Oui	<i>Pariam l'aut qu'ic a bis. O, qu'ic éy bis, bé ; o, qu'ic séy</i>	
O	Excl	Eh !	<i>O ! B'éy bis àu' broy' done</i>	
O	Interj	Oh		
O bé		Certes oui		
Oualhardisse	Sf		<i>Le oualhardisse m'a gahat : me'stréy pa mé</i>	
Oba	Excl	Ah bah !	<i>Lou sou s'anégue ; oba ! Es doun possible ?</i>	
Obéissén -te	Adj	Obéissant, soumis, souple	<i>Aquet can qu'es obéissén</i>	
Obérat -ade	Adj	Compromis ; endetté	<i>Le sou situaçion que s'es hort obérade : tout ço qu'a n'es pas soun, de hort s'en manque</i>	
Obéyî	V	Obéir		
Obliga	V	Obliger, contraindre	<i>L'adjudan qu'obliguéue lous punits à layra é après qu'òus accuséue de l'escarnî</i>	
Obligaçion	Sf	Obligation ; devoir auquel on ne peut se soustraire	<i>Les obligaçions que soun au countre-pé dous drets</i>	
Obméte	V	Omettre		Manca, sauta
Obmissioun	Sf	Omission, oubli		
Obra	V	Travailler, oeuvrer	<i>Lou qui obre per ad et que sounege soun trabalh</i>	Oubra
Obre	Sf	(opus) travail, oeuvre, ouvrage	<i>Qu'es à l'obre que judgen lou maçoun</i>	
Obre (man d')	Sf	Main d'oeuvre	<i>Dempus qu'i a buréus pertout, le man d'obre que bén rale</i>	
Obre léche	Sf	Sonnerie annonçant la fin du travail, la veille des fêtes carillonnées et aussi le samedi soir		
Obsépti (ha 1')	V	Tuer	<i>L'i a héyt l'obsépti, praube porc</i>	
Obsétis	Sfpl	Obsèques, enterrement	<i>Que l'i an héyt de tristes obsétis : tout lou mounde que plouréue... à part lous nabouts</i>	
Obténe	V	Obtenir	<i>Au tresième cop, qu'a obtinut lou certificat : balén !</i>	

Ocasioun	Sf	Occasion	<i>Les ocasiouns, qu'es coum lous trins : ne cau pas sustout les dicha passa</i>	
Occise	V	Tuer, occire		Aucî
Océan	Sm	Océan		Le ma océane
Ocigoule	Sf	Piège consistant en une ligne en fil de chanvre sur laquelle étaient tendus de nombreux crins ; on plaçait cette ligne au bord des lagunes et on y prenait bécasses et bécassines (goulet mortel)		Aucigoule
Octobre	Sm	Octobre	<i>En octobre, les paloumes que migren</i>	
Oculi	Smpl	Troisième dimanche de carême, fête des forgerons	<i>Detan que Sent Eloi harguêue, soun hilh Oculi bouhéue (de que ha un bêt bitrau de gléise)</i>	
Oculiste	Sm	Oculiste, lunettier		
Ocupa	V	Occuper	<i>Si tout lous fotulhs soun ocupats, counténte te d'un planchot</i>	
Odou	Sf	Odeur	<i>Lou fray Cascan que biué en odou de Sanctetat</i>	Aulou
Offensa	V	Offenser	<i>Lou qui ba se cerca couentes n'a pas lou dret de s'en offensa</i>	
Offéne	Sf	Offense	<i>Bos que héssim troques ? Perdounam se nostes offenses l'un à l'embért de l'aut</i>	
Offrî	V	Offrir	<i>Que pus bes offrî l'apéritif, s'ic buy ha. É jou lou biùe, s'ic buy tabé</i>	
Oli	Sm	Huile	<i>Les lampes à òli que puden é qu'ahumen les panles</i>	
Oli de gemme	Sm	Essence de térébenthine	<i>L'òli de geme qu'amoudrique le pintrure</i>	
Olis (ha lous)	V	Tirer son épingle du jeu, faire de bonnes affaires		
Ombrele	Sf	Ombrelle	<i>Lou vré parsol qu'es ùu' ombrele</i>	
Ométe	V	Omettre, oublier, excepter, supprimer, sauter		Obméte
Òmi	Sm	Homme	<i>A le créaçioun, l'òmi se sembléue à Diu : coum a sanjat dempus ! Urousemen qu'a les aures mé courtes que l'àsou : qu'es aqui que se recounech</i>	
Onéste	Adj	Honnête	<i>Qu'a mérite : qu'es onéste, chét d'esta praube</i>	
Onéstetat	Sf	Honnêteté	<i>Lou Gascoun ne se géyne pas per esclapitcha l'onéstetat</i>	
Opéra	V	Opérer, réaliser		

Opéraçionun	Sf	Opération	<i>Pendén le guerre, lou général que serbiue au théâtre de les opéraçions ; aquî, ce s'penséue, feniréy bien per aclapa quauque estele</i>
Opprima	V	Opprimer, oppresser	
Opta	V	Opter, choisir	<i>Quén partadjim lous mubbles, tu, qu'opteras, solide, per lou leyt : qu'es ço qui mé te serbira</i>
Optis	Sm	Choix	<i>Que creyt qu'as héyt un boun òptis</i>
Oradge	Sm	Orage	<i>L'oradge qu'arrounque en s'approuchans</i>
Oradjeya	V	Faire de l'orage, tonner	<i>Qu'oradjeye dempus aques matin</i>
Oradjut -ude	Adj	Orageux	<i>Brume oradjude</i>
Oratur	Sm	Orateur	<i>Si suffiue de tchuca quauques péyres per debine oratur, lou lampréyroun que risclerè de puya à le chéyre prechedeyre de Noste Dame de Paris</i>
Orbecan	Sm	Anthrax	
Orde	Sm	Ordre, espèce, genre, manière	<i>Qu'i a gén de tout orde : dous bouns é dous machans</i>
Orden	Sm	Ordonnance, tenue, ordre dans un ménage ; les soins du ménage	<i>L'orden dou tinéu, d'abord ; après, qu'aniras dansa, si te bote</i>
Ore	Sf	Heure	<i>Lou qui cerque l'ore que pot s'auança : que passe biste</i>
Ore	Sm	Or	<i>Lous amperurs roumius que minjéuen hen assietes d'ore</i>
Ore (basse)	Sf	Soir, crépuscule, chute du jour	
Ore (de d')	Adv	De bonne heure	
Ore (qu'es)	Loc	Il est temps	
Ore (trop d')	Adv	Trop tôt	
Ore en là (d')	Adv	Dorénavant, désormais	
Orelodge	Sf	Horloge	<i>Voltaire disé : pusque lou mounde es ûu' orelodge qui marche, un orelodgé diut s'en carca, çà ou là</i>
Orelodgé	Sm	Horloger	
Ores (ha les dùu's)	V	Faire la sieste	

Orge	Sf	Orge	<i>Lou pan d'orge qu'es groussié, mé lou sucre d'orge ne'n'es pas ; escourjoun (orge en fourrage vert)</i>	
Orgelé	Sm	Lupin, orgelet, bouton à l'oeil	<i>L'orgelé que ouayte le perpère coum lou labrit le cantère</i>	
Orgulh	Sm	Orgueil	<i>L'orgulh que galope juste dauan le roubine</i>	
Orgulhous -e	Adj	Orgueilleux		
Orienta	V	Orienter, tourner vers l'orient	<i>Touts lous autas que soun orientats à capsus, decap à l'aube, per auë mé de luts, coum disé Goethe s'ou pun de mourî</i>	
Orientaçioun	Sf	Orientation	<i>L'estele polaire que balhe l'orientaçioun decap à nord</i>	
Oriòu	Sm	Loriot	<i>Quén n'a pas mé cerilhes, l'oriòu se cluque lous guindoulhs</i>	
Ornemen	Sm	Ornement	<i>Lous ornemens de le pensade</i>	
Orphelin -e	Smf	Orphelin, orpheline	<i>Qu'es tris d'esta orphelin, sustout tan que lou pay é le may biuen</i>	
Orselé	Sm	Osselet	<i>Un orselé pé pic qu'es machan apita</i>	
Ortolan	Sm	Ortolan	<i>Que minjen l'ortolan en un bouçin, en s'estuyans lou cap debat le serbiète</i>	
Os	Sm	Os ; noyau	<i>Un os de perchéc</i>	
Oste	Sm	Hôte		
Ostic +	Sm	Nourriture, cuisine	<i>Cau ha un tchic d'ostic (il faut préparer le repas)</i>	Ostique
Otur	Sm	Auteur	<i>Félix Arnaudin que damore l'otur qui a saubat de l'oublic les remoubrances dous siéggles estats, hen le Gran- Lane. Elie Menaut que ség souns trals</i>	
Ou	Conj	Ou ; répété = soit, soit	<i>Lou moucét, coueyt ou cru, que l'abaleram</i>	
Oua	Sm	Gué, passage à gué	<i>Lou oua de Le Moulasse, lou sauboua de Lagut , lou sauboua de Bélloc, de Le Basse, etc.</i>	Boua, goua
Oualhart -de	Adj	Vigoureux, solide	<i>E héys ent'à melhe ? Le oualhardisse que m'a gahat.</i>	Goualhart

Ouan	Sm	Gant	<i>Lous abelherés se méten lous ouans per soun trabalh (soun remplace lou lou = le leur)</i>	
Ouan (en)	Adv	Cette année	<i>Lou blat d'en ouan qu'es sensse</i>	
Ouarda	V	Garder ; conserver	<i>Lous auqués ouarden les auques</i>	Gouarda
Ouarde	Sf	Garde, surveillance ; lieu où l'on garde	<i>Le ouarde d'un ligot d'oulhes</i>	Gouarde
Ouarí	V	Guéri	<i>Que ralhe é qu'arrit : que héy en ouarins</i>	Gouarí
Ouasta	V	Gâter		Gouasta
Ouastat -de	Adj	Gâté	<i>Le pluye, lous arrous, lou mau biue, lou machan téms, lou tribalh l'auén ouastade : qu'es morte jouene</i>	
Ouau ouau	Sm	Tête hirsute qui sort d'une boîte à déclic pour étonner les enfants ; aboiement (onomatopée)	<i>Lou ouau ouau à le boite</i>	Truque muche
Ouayre	Adv	Guère	<i>Aquet coche n'es pas gourman. É nou ! Pas ouayre!</i>	
Ouayre s'en manque	Adv	Peu s'en faut		
Ouayta	V	Faire le guet, surveiller; garder, conserver ("sauba")	<i>Lous cans que ouayten au parcot ; que me ouayti lou roumadge per le colaçioun</i>	oueyta
Ouayta (se)	V	Prendre garde, se garder de, éviter	<i>Ouayte te de prene aquet camin : que t'esbarrirès</i>	
Ouayte te !	Excl	Gare! Attention !		
Ouaytoun	Sm	Gardien, celui qui fait le guet		
Oublic	Sm	Oubli, omission	<i>Qu'éy héyt un oublic : mé ço que pot bien boulè dise aquet noud au mouchouére ?</i>	
Oublida	V	Oublier		
Oublidous -e	Adj	Oublieux	<i>Dap l'adge, que bénen oublidous</i>	
Oubradge	Sm	Ouvrage, travail	<i>N'es pas l'òubradge qui m'entisse, qu'es le pague</i>	
Oubrat -ade	Adj	Oeuvré, ouvrage, façonné	<i>Serbietes de cap oubrades</i>	
Oubré -éyre	Adj	Habile, expéditif à l'ouvrage		
Oubré -éyre	Smf	Ouvrier, ouvrière		
Oué -ouéyre	Smf	Bouvier, bouvière ; arcturus, constellation du bouvier	<i>En tournans dou carrey, lou oué s'en ba au pachedey</i>	Boué

Ouelh	Sm	Oeil ; bourgeon	<i>Mé, ço qu'an à perpereya ? Lous ouelhs de boughoun ? Té ! Que counden quan ém à taule</i>	
Ouelh (lou corn dou)		Le coin de l'oeil		
Ouelh chét'nine	Sm	Anus		Ouelh dou cu
Ouelh d'autché	Sm	Plante à petites fleurs blanches poussant dans le seigle, sur les règes		
Ouelhade	Sf	Œillade	<i>Balhi ùu' ouelhade en çà, ùu' ouelhade enlà é atau en de tan lou téms que passe</i>	
Ouelhs (tira)	V	Bourgeonner		
Ouelhut -ude	Adj	Qui a des yeux	<i>Lou pan, lou roumadge, lou boughoun que soun ouelheruts é un boughoun ouelhut que héy mé de plesi qu'ùu' soupe abugle</i>	Ouelherut, bourit
Ouene	Sf	Vanneau	<i>Les ouenes s'apausen s'ous prats umits</i>	Banéu
Ouenta	V	Oindre ; huiler	<i>Que bolem ouenta l'arroudét, ent'à pas que crisqueyi</i>	Unta
Ouentadge	Sm	Graissage ; onction		
Ouete	Sf	Oie bernache	<i>L'ouete qu'es huguéyre</i>	
Ouete (gran')	Sf	Canard eider	<i>Dap lou plumioun de le gran'ouete qu'oumplissen lous capsés, les couetes é lous édredouns</i>	
Ouey	Adv	Aujourd'hui	<i>Jey, ouey, douman, tout journ couaresme ?</i>	
Oueyt	Sm	Huit		
Oueyt	Sm	Guet, affût	<i>Le casse au oueyt qu'es defendude</i>	Oueyte
Oueytene	Sf	Huitaine	<i>Le mésar de oueytene</i>	
Ougnoué -éyre	Adj	Qui concerne les oignons ; marchand, amateur d'oignons		
Ougnoun	Sm	Oignon ; cor, durillon	<i>Prùues é òugnouns en sauce</i>	
Ougnoun-lîri	Sm	Lis	<i>L'òugnoun-lîri qu'es le flou dous reys de France</i>	
Oulha	V	Ouiller, remplir à ras bord, compléter un fût	<i>Lou barricot qu'es oulhat dingu'à le bounde</i>	
Oulhe	Sf	Brebis	<i>Quén beden lou loup, les oulhes que s'esbarrissen é que s'esbarreyen</i>	Aoulhe
Oulia	V	Huiler	<i>Lous bounts dou poutet se bolen ouliats</i>	
Ouliat	Sm	Soupe à l'ivrogne, à l'ail et à l'huile		

Ouliyre	Sm	Distillateur de gemme	<i>Lous ouliayres ne hén pas lous olis tout an, au countre de ço que pensen lous propriéaires de pins</i>	
Ouliéyre	Sf	Huilerie	<i>L'ouliéyre de Pissos</i>	
Ouloum	Sm	Orme, ormeau	<i>Lou bielh òuloum de Biscarrosse que berdeye coum un jouen</i>	Auloum
Oumbelic	Sm	Ombilic, nombril	<i>L'oumbelic dou truffandé qu'es lou centre dou mounde</i>	
Oumbradjous -e	Adj	Ombreux ; qui a peur de son ombre	<i>Les cabales oumbradjouses que soun à esbita</i>	
Oumbre	Sf	Ombre	<i>Un òmi gran qu'a ùu' ombre aproupourçionade</i>	Oumpre
Oumbreya	V	Donner de l'ombre		
Oumbreya (s')	V	Se mettre à l'ombre ; se dissimuler	<i>L'estiu, lous bibalayres s'oumbreyen debat lous cassis entre diù's birades</i>	
Oumbréyre	Sf	Massif boisé donnant de l'ombre	<i>Les oumbréyres de l'arriuat</i>	
Oumbriou -e	Adj	Ombragé	<i>Aquet parsol serè mé oumbriou si aué mé de tele sus les balenes</i>	
Oumiot	Sm	Petit homme	<i>L'oumiot qu'es partit ha le guérre au becut de Countis</i>	
Oumplî	V	Emplir	<i>Auan de parti abia, l'aulhé qu'oumplis lou cuyoun é lou sarroun</i>	
Oun	Adv	Où	<i>Oun es lou poun? Dessus l'aygue</i>	
Oun se bulhî	Adv	Ici ou là, n'importe où, à l'endroit voulu		
Ouncle	Sm	Oncle, tonton		Encoun, toutoun
Oundade	Sf	Ondée, averse	<i>Uu' bone oundade qu'arrefresquis l'ért</i>	
Ounde	Sf	Onde ; eau (poétique)		
Ountures	Sfpl	Plis graisseux aux reins		Untures, sayin
Ourdan	Sm	Plante (cynodon dactylon) poussant en ligne droite	<i>L'ourdan se darrigue adayse : n'a pas de machans cachaus coum le sentieye</i>	
Ourden (ha 1')	V	Faire le ménage		Orden, ha les couentes
Ourdi	V	Ourdir		Gourdi
Ourizoun	Sm	Horizon	<i>Le ligne de l'ourizoun que héy un gran cerc</i>	
Ours	Sm	Ours		

Oursoulé	Sm	Montreur d'ours	<i>Lous oursoulés de l'Ariège</i>	
Ourtic	Sm	Ortie	<i>Lous ourtics escaudats, barreyats dap harî de milhoc que hén bi le halhe rouye aus touys</i>	
Ourtiquét	Sm	Petite ortie poussant au bord des fossés		
Ourtiquéyre	Sf	Urticaire ; démangeaison ; lieu où poussent les orties	<i>Lous marmoulhs que balhen l'ourtiquéyre aus qui lous tastuquen</i>	
Ourtoua	V	Avorter	<i>Lous messoungés que hén ourtoua le bertat</i>	
Ourtoun, aourtoun	Sm	Avorton		Tcharéc
Ourture	Sf	Ourdissage ; chaîne d'un tissu		
Ousse	Sf	Paille tressée, servant de toit au "bourgué" au centre duquel elle est retenue en place par le "bourgueras" ou perche centrale ; coiffe des "bournacs"		
Oustalet	Sm	Maisonnette, petite construction en dur	<i>L'oustalet de mijourn à Marioy (archives Villenave)</i>	
Oustau	Sm	Demeure, logis, domicile	<i>Moussu de Forést qu'aué un oustau à diù's aygues au Salinguét de Bouricos</i>	
Oustique	Sf	L'intérieur du logis, le foyer	<i>Qu'at troubat iù' broy' oustique desgays s'auï escoubat le cousine</i>	Ostique
Ouùnla	V	Hurler comme les loups	<i>N'entiram pas mé ouùnla lous loups à l'entourn de les pargades de Le Sérre, dou Tastoun é dou Guilhemlay</i>	
Ouùu	Sm	Oeuf	<i>Ne cau pas méte touts lous ouùus dehen lou même bounet</i>	
Ouùu nidau	Sm	Oeuf nidet		
Ouùuéyre	Sf	Ovaire ; oviducte	<i>Aquet ne se copera pas le ouùuéyre (celui-là ne va pas beaucoup se fatiguer)</i>	
Ouùuré -éyre	Adj	Amateur d'oeufs	<i>Les serpilhasses que recerquen lous nids é que soun de gran's ouùuréyres</i>	
Oyot	Sm	Oyat, goubet	<i>L'oyot que retén lous sables sus les dunes, s'ou born de ma</i>	Goubét

P

Mot	Nat.	Sens Français	Exemple	Synonyme
Pa	Adv	Ne pas, pas	<i>Ne bénis pas chét'biures, que seram lugn de pertout</i>	Pas
Pa	Sm	Paire, couple	<i>As-tu jamé bis, moun Diu, un pa de mounards parelhs (lou Curé de Titiu) ; Lous amoureux s'en ban per pa</i>	
Pabiat	Sm	Blé noir, sarrasin	<i>Dap le harî de pabiat, que hén de béres mitchés.</i>	
Pabiat (se ha amassa lou)	V	Recevoir une correction, se faire corriger		
Pabiu	Sm	Mèche en filasse des chandelles de résine		Maqué
Pacadge	Sm	Pacage		
Pachedey	Sm	Lieu où l'on repaît les bœufs, par une ouverture mobile entre la cuisine et l'étable ; l'opération du nourrissage elle-même		
Pachen	Sm	Pâturage, nourrissage	<i>Lous méynadges que miyen lou bestia au pachen</i>	Pechen
Pachiroc	Sm	Passereau, moineau	<i>Lou pachiroc, quau hastiau, quau goulaffre</i>	Pachiroc, passiroc
Paçién -te	Adj	Patient ; dur, résistant à la souffrance		
Paçiéncé	Sf	Patience	<i>Per debine òubré, que cau paçiéncé</i>	
Paçiran +	Sm	Placette, partie d'une parcelle de terre	<i>Au houns dou cam, qu'i a un paçiran oun lou blat n'es pas brigue lé.</i>	
Pàctis (ha lou)	V	Arrêter les clauses et condition d'un marché, d'un traité		
Paderade	Sf	Poêlée	<i>Uu'paderade d'òugnouns é de patates</i>	
Padére	Sf	Poêle à frire	<i>Le padére é le litchérre</i>	
Padére dou jouelh	Sf	La rotule du genou		
Padouadge	Sm	Vieux droit de glandée dans les chênaies au bord des rivières		
Padouan id.	Sm	Glandée	<i>Hen tout lou sauboua, lous porcs se harten au padouan</i>	
Paga	V	Payer ; compenser	<i>Lou moulié que se déche ajarta, mé que se pague dap le pugnéyre</i>	
Pagalhe	Sf	Pagaille, désordre		Bourrins
Pagan	Sm	Païen, mécréant (vx)		

Pagayre	Sm	Payeur	<i>Lous pagayres qu'an tustém couentes</i>	
Page	Sf	Page, feuille, feuillet	<i>E oun n'ét adare à l'escole au cours d'istiore de France ? Que s'ém arrestats à le page de « oui, madame, répondit Chilpéric ».</i>	
Page	Sm	Page, valet	<i>Ne desplats pas brigue à le Reyne que lou soun page singui 'smerit</i>	
Pagné-éyre	Adj	Qui aime le pain		
Pagnòu -ole	Adj	Noir, en parlant d'un bouc, d'une chèvre		
Pagnoun	Sm	Le pain, provision de seigle pour l'année		
Pague	Sf	Paie, salaire	<i>N'éy pas le fiébre dou trabalh, mé le pague ne m'héy pas hàsti</i>	
Paguemen	Sm	Paiement		
Pagues (en)	Adv	En paiement, en compensation, en contrepartie		
Pajunca	V	Eparpiller, répandre, joncher		
Palabre	Sf	Parole, discours	<i>Les gran's palabres ne desbarreyen p'arrë</i>	Paraule
Palade	Sf	Pelletée ; coup de rame	<i>En tres palades, lou bacheré que trauésse l'arribéyre</i>	
Palam	Sm	Grande surface	<i>Lou Tartouric qu'a tout un palam de lan</i>	Param
Palan	Sm	Appareil de levage, palan ; Grappe dépouillée de ses fruits		Gaspe
Palan	Sm	Brindille		Un palan d'auré
Palanque	Sf	Pièce de boucherie ; Palplanche, série de planches qui s'emboîtent les unes dans les autres pour faire des barrages		
Palanque	Sf	Branche		
Palanqueya	V	Baguenauder, traîner sans but, être oisif		
Pale	Sf	Pelle ; lame ; ailette	<i>Lou moulié que barre les pales de le nasse, per ha mounta l'aygue auan d'abia les moles.</i>	
Pale de le tchanque	Sf	Planchette sur laquelle repose le pied		
Pale dou coutét	Sf	Lame de couteau		
Palebira	V	Pelletourner	<i>Les hemnes qu'an palebirat lou casau é lou ruyté</i>	
Palehé	Sm	Pellefer	<i>Un palehé que diut trenca les bës</i>	
Palete	Sf	Palette, planchette ; petite pelle		

Paley	V	Apaiser, calmer ; pacifier	<i>Quauque bouhat de human que paley les abelhes arrissades</i>	
Palha	V	Couvrir de paille, joncher ; étaler la paille sous les gerbes que l'on va battre au fléau sur l'aire	<i>Lous batedous que manden les hemnes per palha l'éyre</i>	
Palhaca +	Sm	Etoffe de coton à carreaux de diverses couleurs, dont on faisait des mouchoirs de tête, de cou, et des tabliers		
Palhade	Sf	Jonchée ; gerbes disposées sur l'aire		
Palhas	Sm	Amas de litière près de l'entrée du parc, en réserve	<i>Lou syndic, Sart Hourregue, que hara buyta le place publique de touts humés, palhas é autes ganguiraus qui s'i troben (Conseil Municipal d'Escource du 15 Ventôse an IX)</i>	
Palhasse	Sf	Matelas garni de paille ou de spathe de maïs (pelhoque)	<i>Le palhasse esperracade qu'espereye le pelhoque s'ou planché de le crampe</i>	Palhasséyre
Palhasse	Sm	Homme qui porte à rire par son habillement désuet, clown		
Palhat	Sm	Couche de paille qu'on arrange sous les gerbes à battre ; couche, nappe ; Couverture à longues franges qu'on étale sur les bêtes attelées pour les garantir contre les mouches, taons, etc. nombreux l'été dans la lande	<i>Un palhat de niu</i>	
Palhe	Sf	Paille	<i>Lou gran joc de l'escole qu'ére d'embia àu' mousque en l'ért dap àu' palhe au cu</i>	
Palhé	Sm	Meule de paille, hangar à paille	<i>Le poule cricalhade que héy soun ouùu au palhé juste tout journ</i>	
Palhéyre	Sf	Hangar à paille ; couverture moitié lin, moitié laine (acte Lespomarèdes 10.2.1738) cette palhéyre se nommait aussi lin lan et servait souvent de toile à paillasses		Palhé
Palhole	Sf	Paille du millet		
Palhoué +	Sm	Meule faite avec les débris de la paille ou « palhouns »		
Palhouéyre	Sf	Meule faite avec le paillon		

Palhoun	Sm	Débris de paille ; enveloppe de paille pour expédier les bouteilles de verre	<i>Le fabrique de palhouns que carque à plens bagouns</i>	Bale
Palhoun	Sm	Paille brisée par le fléau		
Palichot +	Sm	Petit bâtonnet	<i>Un palichot per ha bira lou codre</i>	Pautchoc
Palichot -e	Adj	Un peu pâle, maladif		
Palim palam +	Onom	Imitant le bruit d'un pas lourd et solennel, mesuré		
Paline	Sf	Lamelle, palette, petite pelle	<i>Que curen lous pots de geme dap le paline</i>	
Palisse	Sf	Perche dont on se sert pour clôturer le bétail dans une sorte palissade ; de même pour protéger et clore les parcs à huîtres du Bassin d'Arcachon		
Palmat -ade	Adj	Palmé, dont les doigts sont reliés par une membrane		Paumat
Palot	Sm	Outil convexe pour écorcer les billons ; spactule ; canard souchet, à cause de son bec en spatule ; aviron court, tenu à la main ; "paline" pour ramasser la résine molle	<i>(inventaire Lespomarédés 13.231742) palotine (diminutif petit palot pour peler les billons)</i>	
Palou	Sf	Pâleur		
Paloumayre	Sm	Chasseur de palombes		
Paloume	Sf	Palombe	<i>As entenut canta... Le paloume de Gourbera ? Couac... Couac.</i>	
Paloumét	Sm	(russula virescens) mousseron dit bise verte (champignon)		
Palouméyre	Sf	Palombière ; installation pour la chasse à la palombe	<i>Le palouméyre qu'es apitranglade en haut d'un càssi</i>	
Palourde	Sf	Mulette, grosse moule d'eau douce ; palourde (coquillage)		
Palu	Sf	Marais, tuf, terroir, palus	<i>Aquet bin qu'a lou gout de palu</i>	
Pamparre	Sf	Panse, ventre	<i>Lou gourman qu'a le pamparre que l'i rebén ca</i>	
Pampilhe	Sf	Pendentif, breloque, frange		
Pan	Sm	Pan de mur, de chemise, etc. ; tablier	<i>Lou pan de lan qu'es un mante décorat d'arrégues de coulou blures ou rouyes</i>	
Pan d'autché	Sm	Os de seiche ; pain de peu de consistance		

Pana	V	Voler ; tricher, mordre la ligne de départ	<i>Tout ço qu'a panat que l'i a bien aproufitat. Ouey, dap les assurances lous medecins que gagnen mé qu'à pana</i>	
Panacha	V	Panacher, mélanger deux éléments différents		
Panat (au)	Loc. Adv	A la dérobee		
Panat -ade	Adj	Dans quoi il y a du pain	<i>Uu' lesque de betét panade ; aygue panade (Boisson habituelle des travailleurs sur les aires autrefois)</i>	
Panaté -éyre	Smf	Personne chargée du service du pain à table	<i>Hòu ! Panaté ! Ne m'oublidis pas</i>	
Panayre	Sm	Voleur ; tricheur		
Pancha	V	Pencher	<i>L'appentis que panche de le part oun ba toumba</i>	Pencha
Pandéle	Sf	Terrain en pente ; filet de chasse pendant verticalement		
Pandoy	Sm	Plein tablier	<i>Un pandoy de poumes</i>	
Pane	Sf	Panne, peau grasse du porc ; pièce de charpente		Panle
Pane-len	Sm	Essoufflement	<i>Le coste dou Tuc, coustat dou Bourg, qu'es un pane-len, doun les béstis se mauhiden</i>	Desalen
Panét	Sm	Petit pan, lange, pan de chemise qui dépasse	<i>Dap soun panét, lou nin que bouche les adrilhes</i>	
Panetéyre	Sf	Panetière, sac à pain, coffre à pain		
Panéts sus l'aygue (ha)	V	Faire des ricochets		
Panéu	Sf	Panneau	<i>Planchots de panéus</i>	
Panhére	Sf	Morceau de mur, de fumier, de terre, de gemme, etc. Qui se détache du reste sans se désagréger	<i>Que bedén panhéres de geme s'ous murre espareyts de l'ancién atelié de Bouricos</i>	
Panhére +	Sf	Pan de mur	<i>Le panhére dou porche que penche ent'à cabbat</i>	
Panle	Sf	Panne, poutre, pièce horizontale sur laquelle s'appuient les chevrons	<i>Les panles de le cousine soun negues de suye</i>	Trap
Panse	Sf	Panse, ventre		
Pansut -ude	Adj	Ventripotent	<i>Si lou gran pansut mingé encouére, que carram desmoult le porte per poudè l'i balha l'abiade</i>	

Pantach	Sm	Halètement, essoufflement		
Pantacha	V	Haleter	<i>Per devat les hùuts, lou tach que pantachéue</i>	
Pantachut -ude	Adj	Haletant ; pantois ; stupéfait		
Pante	Sf	Pantière, filet de chasse	<i>Que hara tout prî : que casse les alaudes dap tres jocs de pantes en un cop</i>	
Pantrade	Sf	Un plein tablier	<i>Qu'èy amassat àu' pantrade de cets</i>	
Pantre	Adj	C.n, imbécile, bêta		
Pantre +	Sf	Terme d'injure		Pét de pute
Pantuha	V	Respirer fort et péniblement, s'époumoner	<i>Lous bîus que pantuhen hen l'estable</i>	
Panturroun	Sm	Sauce faite avec du sang d'agneau, soit cuit et coupé en petits cubes, soit cru et brouillé ou mélangé sur le feu		Tripes d'agnét
Panure	Sf	Panure, pain émietté	<i>Un pé de porc à le panure</i>	
Paoulh +	Sm	Epis de panis		
Paoun -e	Smf	Paon, paone	<i>Ço qu'a dit ? Qu'a dit paoun. Ah ! Qu'aui mau sesit</i>	
Pap	Sm	Partie solide dans une sauce	<i>Hen'quere sauce, gn'a pa hort de paps</i>	
Papa	Sm	Papa (famil)		
Pape	Sm	Pape	<i>Serious coum un pape</i>	
Papé	Sm	Papier ; acte, écrit	<i>Parle, papé : que t'escoutem</i>	
Paperot	Sm	Bout de papier	<i>Touts aquits paperots à l'entourn dou cantounemen ne hén pas prope</i>	
Papéte	Sf	Fabrique de papier, papéterie (abrév)		
Papeté-éyre	Adj	Qui a rapport au papier ou à la papeterie	<i>Le tone papetéyre ne héy pas lou pès ... sustout en liures</i>	
Papilhe	Sf	Petite peau soulevée et sèche		
Papilhoun	Sm	Papillon		
Papilhouns	Smpl	Visions fugitives et troubles du vertige		
Papistoun -e	Adj	Babillard		
Papistouns (ha) +	V	Bavarder		
Papote	Sf	Menton replié sur le cou	<i>Qu'aué un seberdouc debat lou cot, àu' papote !</i>	
Papouleya	V	Voleter, battre des ailes		Esparboula
Papoulit	Sm	Petit vol court	<i>Lou papoulit de le calhe</i>	Esparboulit

Papoun	Sm	Aïeul	<i>Quén héy bireboc, lou papoun n'ic héy pas esprés</i>	
Papourilhe	Sf	Gens de peu de poids, vauriens		Bapourilhe
Papouta	V	Papoter		Papouteya
Papouteya	V	Faire aller les lèvres sans parler	<i>Que papouteyéue soun chapelet</i>	
Paque	Sf	Paquet, ballot ; parties génitales du mâle, testicules		Semencé
Paquebot	Sm	Paquebot ; ironiquement, les petites barques du bord de la mer, qui embarquent des doris pour la pêche à la sardine		
Paquet	Sm	Paquet		
Paquet (ha lou)	V	Se préparer à mourir		
Para	V	Parer, tendre, présenter ; éviter ; apprêter, orner, décorer	<i>Pare le truse, que t'i héssi passa lou brouchet dessus</i>	
Para (se)	V	S'écarter, se mettre par côté	<i>Mule, pare te !</i>	
Paradge	Sm	Parage, entourage, lieux environnants	<i>Qu'ém açi hen lous paradges dou terregn magre</i>	
Paradis	Sm	Paradis, ciel		Céu
Paradis +	Sm	Jeu de la marelle, où le Paradis est la case où il faut placer le caillou que l'on pousse du pied		
Paraffe	Sf	Paraphe, signature		
Parafliu	Sm	Réparateur de parapluies	<i>Lou darré dous paraflius qu'es mort à le pesque à le balene</i>	
Paralysat -ade	Adj	Paralysé, perclus		
Param	Sm	Grande surface		Palam
Param de ma (à)	Adv	A perte de vue sur la mer, jusqu'à la ligne d'horizon		
Parans	Smpl	Ce mot emprunté au langage des régions proches du Bordelais, de même que les mots Lanusqués, Cousiot, Boujès, désigne les habitants de diverses localités : Parans pour Parentis, Lanusquet pour ceux de la lande, cousiots pour les porteurs de bérets médocains, boujès pour ceux de La Teste de Buch, etc. (voir Félix Arnaudin, Recueil des proverbes de la Grande Lande au fond de la page 461). Ce sont les bouviers landais qui ont rapporté de leurs voyages ces noms dans notre langage où on les a peu employés parce qu'ils n'en avaient pas donné le sens exact.		
Parat	Sm	Capture, prise	<i>Lous cagnes qu'àn héyt un bét parat : dus bracouniés é tres lébes encouére caudes</i>	
Parat -ade	Adj	Paré, élégant, soigné ; prêt, préparé, disponible	<i>Si lou mau m'agarris, que seréy parat per me defénde</i>	

Paraule	Sf	Parole ; serment, promesse	<i>Chau à tu : lou macagnoun n'es pas de paraule</i>	
Parc	Sm	Parc couvert en tuiles	<i>Au parc blanc, qu'i a de grans estaulis en estremies é en termieyes</i>	
Parçan +	Sm	Parcelle isolée	<i>Un parçan, qu'es tout ço qui m'apartén</i>	
Parçiau -ale	Adj	Partial, intéressé		Parté
Parcot	Sm	Petit parc à brebis	<i>Au parcot, qu'éy barrat tres agnéts</i>	
Parcours	Sm	Parcours, circulation du bétail	<i>Lou parcours qu'es coupat à l'entourn de les perpresses, sob quén an prebis un pegulhé</i>	
Pardî	Excl	Par Dieu ! Parbleu !	<i>Que buy que bénis dap jou Pardi ! Si cau, que biréy, bé !</i>	
Pardouman	Adv	Après-demain		
Parebén	Sm	Paravent		
Pareche	V	Paraître	<i>Quén lou sou parech, le nature s'escargalhe</i>	
Parehuc	Sm	Pare-feu ; pare-étincelles		
Parelh -e	Adj	Pareil, semblable, égal	<i>Dauan le ley, qu'ém parelhs ; mé enloc autemen</i>	
Paremen	Sm	Ornementation, exposition, présentation ; mise de côté		
Parén -te	Adj	Apparenté, de même sang ou allié		
Paréns	Smpl	Les père et mère	<i>Que pots escriue aus paréns (tu peux faire ton deuil d'une chose ou ne compte pas sur moi)</i>	
Parentat	Sf	Parenté, filiation		
Parentùmi	Sf	Parenté que l'on n'accepte pas de gaîté de cœur	<i>Le parentùmi dous cousins ne bau pas lous sengles besins</i>	
Parepluyayre	Sm	Réparateur de parapluies		Parafliu
Parepluye	Sm	Parapluie		Parsol
Parepriggle	Sm	Paratonnerre		Pauhuc
Paret	Sf	Paroi, cloison en colombage ou hourdis	<i>Le paret que s'agraupe à les perfiles</i>	
Paretsadge	Sm	L'ensemble des murs extérieurs d'une maison		
Parfum	Sm	Parfum, odeur, arôme		
Pargade	Sf	L'ensemble des parcs d'un coin de lande	<i>Le pargade dou Guilhémlay</i>	
Pargue	Sm	Espace entouré de claies mobiles, où l'on fait paître les bêtes à laine. Il signifie aussi l'endroit où l'on renferme les moutons, en été, quand ils chôment dans les champs		

Parguerie +	Sf	Synonyme de "pargade" au Sen, à Labrit, en Béarn	
Parguéyre	Sf	Claies contre lesquelles on enferme les brebis à l'ombre par fortes chaleurs	
Parguéyre	Sf	L'ensemble des "pargues"	
Pari	Sm	Pari	<i>Hari pa un pari de déts sos sus aquere cabale</i>
Paria	V	Gagner, parier ; accoupler	<i>Per paria é per prométe, n'an pas daun d'esta riches</i>
Pariade	Sf	Accouplement, nidification ; Portée ("portesoun")	<i>Aprés le segounde pariade, iu' cagne qu'es hore de le maudie</i>
Pariade	Sf	Appareillage	Apariade
Parié	Adv	Pareillement	<i>Lou trop de calou é le tourrade que burlen parié</i>
Pariétat	Sf	Parité, similitude	
Parioun -e	Adj	Pareil, égal ; qui fait partie d'un couple de deux êtres qui se ressemblent	<i>Qu'es chét parioune per prepara le roste de becade</i>
Paris	Sm	Paris	<i>Qu'i a lou Gran é lou petit paris, mé nous atis que lou bastissem à le campagne</i>
Parla	Sm	Langage	<i>Lou Landès qu'a lou parla aliandat</i>
Parla	Sm	Nouvelle, bruit colporté	<i>Se sab ? Té, i a pa d'aut parla</i>
Parla	V	Parler ; adresser la parole à quelqu'un ; réprimander	<i>Petit bauarrè, bas te ha parla</i>
Parla (boun)	Adj	D'un abord facile, sociable, abordable	
Parla negue	Sm	Parler caractéristique de la Grande Lande (e muet plus grave que dans les régions voisines)	
Parlaho +	Sm	Bavard, qui parle, même s'il n'a rien à dire	
Parlayre	Sm	Parleur ; qui parle	<i>Un perrouquet parlayre</i>
Parlemen	Sm	Parlement, chambre des représentants ; façon de s'exprimer ; langage	<i>Qu'aymi lou parlemen d'un òmi pausat é réfléchit</i>
Parligot	Sm	Parlote, conversation avec soi-même, en aparté	<i>Lous mucs que hén parligots chét'paraules</i>
Parligoy	Sm	Entretien, colloque, commentaire, raconter	

Parliu -e	Adj	Bavard	<i>Lous parlius, si soun à court d'idéyes, ne soun pas à court de mots</i>	
Parlote (auè le)	V	Etre disposé à discuter		Ralhau
Parlur (haut)	Sm	Haut-parleur, porte-voix, diffuseur de son		
Parpalhot -e	Smf	Protestant		
Parpalhoun	Sm	Papillon	<i>Lous parpalhouns se burlen les ales au flam</i>	
Parparéu +	Sm	Surnom des habitants des environs de Grignols (Bazadais)		
Parpatche	Sf	Poitrail, poitrine (péjor.)	<i>Uu' gran'parpatche hen un bestot estricat</i>	
Parquihot	Sm	Petit parc, généralement réservé au "bassiué"		
Parrabastade	Sf	Branle-bas, bouleversement		
Parrabis-parrabas	Sm	Désordre, sens dessus dessous ; touche-à-tout, brusque et désordonné		
Parrascla	V	Gratter, racler ; gratter la gorge		Parrescla, carrescla
Parrascle	Sf	Raclette pour nettoyer le fond et les parois du pétrin		Rasclat
Parròpi	Sf	Paroisse ; on nomme ainsi Saint-Symphorien (Gironde)		
Parroupian -e	Smf	Paroissien ; habitant de St Symphorien		
Parsol	Sm	Parapluie, encas	<i>Dap un parsol, que poden ha cane, si ne plau pas trop</i>	
Parsoulayre	Sm	Fabricant de parapluies	<i>Lou parsoulayre que counsurte lou baromètre</i>	
Parsounéyre +	Sf	Demoiselle d'honneur (Parentis, Biscarrosse)		Contrespouse, dounzéle
Part	Sf	Part, lot, portion ; côté	<i>Qu'éy tirat le machante part ; le chance n'es pas estade de le mi part</i>	
Partadge	Sm	Partage	<i>Lou partadge de Guilheri : tout d'un estrem</i>	
Partadja	V	Partager, répartir, distribuer		
Partadjous -e	Adj	Généreux	<i>Sen Martin qu'ére partadjous : praube mante !</i>	
Parté -éyre	Adj	Partenaire, associé ; intéressé, partial ; qui se tient mieux sur un côté que sur l'autre	<i>A le manilhe, dus partés countre dus auts ; dreté ou gauché, touts dus partés</i>	
Partî	V	Partir	<i>Lou qui part ne sab pas quén tournera</i>	
Partî	V	Partager, distribuer (cf. Separtî)		

Partide	Sf	Partie ; quantité partielle ; départ	<i>Le partide de rampéu, de carte ; A le partide, dijà, qu'es en retard</i>	
Partide (en)	Adv	Partiellement		
Partit	Sm	Parti, clan ; choix, avantage	<i>Le place de ministre qu'es un broy partit</i>	
Partit (tira)	V	Tirer parti, utiliser avantageusement		
Partjey +	Adv	Avant-hier (Sore)		Delà jey
Parts (bira de)	V	Renverser, retourner, chavirer, verser	<i>Bire te de parts per que te copi lou pùu. Le carriole s'es birade de parts à le coste de Mounsaut</i>	
Pas	Sm	Pas, enjambée ; seuil, passage, clé, claie ; pas de vis	<i>Passat lou pas de le clede, touts au pas</i>	
Pas (tira de)	V	Sortir des possibilités, sortir du normal ; demander l'impossible, exiger l'impossible		Tira de pit
Pas, ne pas, nou pas	Adv	Pas, ne pas, non pas		Pa
Pascouau -ale	Adj	Pascal	<i>Au téms pascouau, lous ouïus soun en chocolat</i>	
Pasible	Adj	Paisible, calme		
Pasques	Sfpl	Pâques	<i>l'Agnét de Pasques</i>	Pascous
Pasques (ha .. per arrams)	V	S'accoucher avant d'être mariée		
Passa	V	Passer ; être admis ; dépasser ; sasser, cribler ; omettre, sauter ; souffrir ; faner, flétrir	<i>Marie, passe le harî ; Qu'am passat hàmi, mant'un cop</i>	
Passade	Sf	Raclée, volée, de coups ; traversée, passée ; lubie, passade		
Passadge	Sm	Passage	<i>Lou passadge dou prat qu'es embarrat</i>	
Passadjé	Sm	Passant, marchand ambulant		
Passan -te	Adj	Passant, fréquenté	<i>Lou camin dou moulin de Lîue qu'es estat passan hort mé qu'adare</i>	
Passan -te	Smf	Passant, mendiant de passage		
Passat	Sm	Un passage, une application de cire, un passat de passepartout, etc.		Passadge
Passat -ade	Adj	Passé	<i>A journ passat (tous les deux jours)</i>	
Passe	Sf	Passe, passage difficile, période	<i>Uu' machante passe</i>	

Passé (de)	Loc	De trop, en supplément, en plus	<i>Que pus te ceda lou journau : qu'en éy dus de passé</i>	
Passé clau	Sm	Vrille	<i>Lou cussoun s'a croumpat un passé clau é que s'en sérb</i>	
Passé harî	Sf	Qualificatif de tous les rapaces quand ils agitent leurs ailes par mouvements brefs et rapides en vue de faire du sur place au dessus d'une proie repérée par eux ; on dit d'eux qu'ils font le saint-esprit		
Passé lacet	Sm	Passé lacet, aiguille courbe qui permet de placer un lacet dans une coulisse		
Passé pit	Adj	Turbulent ; qui passe partout		Senét
Passémentadge	Sm	Passementerie	<i>Con Descarreléren lou curt de le glise de Bouricos, que troubéren passémentadjes en ore, luséns coum s'éren estat' tout naus ; é drap, brigue. Boutéren qu'ére un curé enterrat dap le sou chapule : lou drap que pourris, mé nou pa l'ore (Lafont)</i>	
Passé-téms	Sm	Passé temps, distraction		
Passéya	V	Assurer le passage	<i>D'outs cops, à Mamizan, lou Sen Martin que passéyéue lous pescayres d'un bord de courrén à l'aut</i>	
Passéya (se)	V	Se promener pas à pas ; traverser un cours d'eau		
Passéyayre	Sm	Passéur ; nocher	<i>Le galupe dou passéyayre</i>	
Passirot	Sm	Passereau		
Passoire	Sm	Casserole percée de trous pour égoutter les légumes cuits, la graisse, etc. (cuisine et graisserie)		Couloire
Pastchoc	Sm	Bloc	<i>Jité hen lou trauc dus pastchocs de caussî é s'en anout atau</i>	
Paste	Sf	Pâte	<i>Auan d'enhurna, que despartissen le paste hen les miéres</i>	
Pasté	Sm	Celui qui pétrit la pâte		
Pasté +	Sm	Marchand de pâte (paste bouride)	<i>Lous pastés de Lesgor, qui bendén paste bouride à le lou assemblade, lou oueyt de may (surnom des habitants de Lesgor)</i>	

Paste bouride	Sf	Faite dans la maie : farine, levain, sel et eau. Elle adhère fortement au bois de la maie, dont on l'arrache avec un "rasclat" pour la distribuer à qui en veut. Il faut avoir bien faim pour la désirer. Par contre elle abonde au point qu'on n'en finit pas : il suffit d'ajouter les éléments voulus ci-dessus cités	Paste clépe
Paste bouride	Sf	Pâte bouillie	<i>Paste de hari de blat, héyte hen un cap de méyt ; que le salen, le déchen bourî, bî agre ; le minjen toute blousse ou dap pan, p'r acaba un repéché ou de gourmandau s'ou co dou journ</i>
Paste bouride + Pasten	Sf Sm	Jeu de saute-mouton Affenage, nourrissage	<i>Lou baquéyrot que miye les baques au pasten</i>
Pastenagre + Pastenga	Sf V	Carotte Pacager	<i>Les baques que pastenguen sus le coste de le ma</i>
Pastére	Sf	Bâton de cire	<i>Uu' pastére de cere qu'es un pau de cere mounlat hen un salé ou uu' tarrine ; gn'a de toute grandou</i>
Pastét	Sm	Pâté (dans les langes)	
Pastis	Sm	Pâtisserie landaise	<i>Nade mudéyre chét'pastis</i>
Pastis de hidge	Sm	Pâté de foie	
Pastissé -éyre	Smf	Pâtissier	<i>Ne cau pas enseгна lou pastissé à méte au hourn</i>
Pâtisserie	Sf	Pâtisserie ; gâteau de pâtissier	
Pastoc	Sm	Boule en forme de petite miche	Mitchoun
Pastou -re	Smf	Pasteur, pastourelle	<i>Lou pastou biarnès é sa pastoure</i>
Pastourét -e	Smf	Diminutif de "pastou"	
Pasture	Sf	Pâtture, pâtée	<i>Lou Boun Diu aus autchéts que balhe le pasture (Racine)</i>
Pasturous -e	Adj	Rempli de pâtture, de bouillie ; peu soigneux, sale	
Patac	Sm	Lutte, dispute	<i>Ha au patac (se battre)</i>
Patacade	Sf	Echange de coups, empoignade	<i>Aprés les ajartades bénen les patacades</i>
Patacayre	Sm	Querelleur, combatif	
Patache	Sf	Voiture de louage	
Patachoun	Sm	Voiturier, roulier ; bambocheur, dévoyé	
Patacs (trucs é)	Smpl	Plaies et bosses	
Patapouf	Sm	Lourdaud	<i>Un patapouf qui s'estrabuque que héy patatras</i>
Patate	Sf	Pomme de terre	<i>Patates sautades à le couquéle</i>

Pataté	Sm	Producteur de pommes de terre ; rustre, béotien	
Patatras	Sm	Coup consécutif à une chute	
Patchacau	Sf	Empêchement, embarras du à des engagements antérieurs	
Patchamas +	Sm	Amas, tas	Cusse, pilot
Patche	Sm	Malotru	
Patchoc -que	Adj	Lourd, maladroit, à la démarche embarrassée	<i>Lous patchocs ne dansen pas : qu'esprien ; nom de lieu à Escource au point où le chemin d'Onesse à Bouricos traverse le ruisseau de la Bére-Aygue, prés de Guirauton</i>
Patér	Sm	Notre Père (prière) (ou patér nostér)	
Patére	Sf	Grumeau (à cause de la ressemblance avec des grains de chapelet)	
Pàti	Sm	Toit d'une borde, laissant un espace à ciel ouvert ; charpente de l'appentis de cette borde (Antoine Méaule et Simon Mariolan, experts d'Escource, le 27 Janvier 1756)	Espàti
Patî	V	Souffrir, supporter, attendre patiemment	<i>Tirat me aquet chïcatouére : ne pus pas mé patî</i>
Pàti +	Sm	Sorte d'auvent coupé, c'est à dire découvert au milieu, que possédaient certains parcs destinés à loger des vaches. Il faisait corps avec le parc et se fermait par une porte. Les Larriou en avaient un à Terrenave, pour 35 vaches, dont ils tiraient rente ; Place, aire, cour, espace découvert, parvis (Palay) ; Dans le Gers, c'est la basse-cour, les abords de la maison (J. Boisgontier)	<i>Un pàti, en ùu' borde é en parcs tabé, qu'ére ent'à balha ért, l'estiu, au bestia retinuts d'un estrem é de l'aut, dus estans au mey ; lous cas qu'i entréuen ; Qu'ére hort counechut au Maransin (précision donnée par le vieux Larrouy de Terrenave à Félix Arnaudin)</i>
Patibourres	Sfpl	Jeux de mains, bourrades	<i>Dous qui gn'a que se coumbénen de les patibourres</i>
Patois	Sm	Patois, dialecte local	<i>Lou patois qu'es lou parla dous probinciaus</i>
Patrac	Sm	Coup par terre, en tombant	<i>Qu'éy héyt un patrac s'ou camin eslinguén d'argele</i>

Patraque	Adj	Patraque, maladif, indisposé		
Patride	Sf	Patrie	<i>D'outs cops, qu'i aué patrides</i>	
Patroun -e	Smf	Patron, employeur ; modèle	<i>Sent Eloi qu'es lou patroun dous haus</i>	
Patrounesse	Sf	Dame patronnesse		
Pats	Sf	Paix	<i>Le pats hen l'aunou ne se pague pas jamé trop ca</i>	
Patte	Sf	Patte	<i>L'ours Martin qu'a les pattes galhes</i>	Paute, patasse
Pattes (a quate)	Adv	A quatre pattes	<i>Quén bes an legit, qu'an idéye de marcha à quate pattes (Voltaire à J.J. Rousseau)</i>	A patte-graupes
Pattut -ude	Adj	Qui a de grosses pattes		
Pau	Nom	Ville de Pau ; Paul	<i>Sen Pau (St Paul) ; bét céu dé Pau</i>	
Pau	Sm	Bâton ; palissade ; pieu de palissade aiguisé en biseau pour rendre le franchissement difficile	<i>L'aulhé que pause lou pau per Sent Andriu (cesse de garder le troupeau) ; pau de bros (ranchet), bois fixé aux quatre coins de la charrette</i>	
Pau	Sm	Broche faite d'un bois aiguisé, pour cuire un rôti au feu	<i>Per Nadau, crabot au pau</i>	
Pau (que sauti au)	Excl	Menaçante, je te flanque une bastonnade		
Pau hica	V	Fortifier, clôturer, au moyen de pieux de palissade		
Paua	V	Paver	<i>Lous cantouniés qu'an pauat le route de Capdepin en 1844 ; dingu'aqui, qu'ére encouére lou bielh camin dous sourdats de Crassus</i>	
Pauat	Sm	Pavé	<i>Lous pauats en boy de pin qu'abinén à l'Abbé de l'Epée per paua le rùue qui porte soun nom</i>	
Pauc	Adv	Peu (Gironde)		Tchic
Pauc -que	Adj	Petit, pauvre	<i>Sen Yan Pauc (St Jean le Pauvre)</i>	
Pauga	Sm	Pouce	<i>Lou dit pauga</i>	
Pauhé	Sm	Barre de fer servant de pince, de levier, pointue d'un bout, aplatie de l'autre		Pince
Pauhuc	Sm	Paratonnerre		

Paum	Sm	Empan, longueur (0,20) de la main étirée du bout du pouce au bout de l'auriculaire	<i>Tire te per bas un paum d'estoffe : que seras à le mode é à l'ért</i>	
Paumat -ade	Adj	Palmé		
Paume	Sf	Palme ; paume de la main		
Paumélé	Sf	Paumelle, penture d'un volet		Biroulet
Pauplantat -ade	Adj	Piqué-planté, immobile ; ébahi		
Pauruc -ugue	Adj	Peureux, timoré	<i>Si es pauruc ? Dirèn qu'a poutchat léyt de lébe</i>	Pouyruc
Paus	Sm	Repos	<i>Lou paus arroun dina qu'arrebite</i>	Repaus
Pausa	Sm	Pose, dépose	<i>Lous buscassés bascouus qu'an lou pausa brus aus bilhouns : largueras toun cap à téms</i>	
Pausa	V	Poser	<i>Que pausi les sedrades aus brinquéus dou soubiu</i>	
Pausa (se)	V	Se poser, se reposer	<i>Le trite se pausa sus l'agréule</i>	
Pausa lou pau	V	Cesser d'être le gardien de troupeau, rompre le contrat		
Pause	Adv	Longtemps	<i>Daouan pause (avant longtemps)</i>	
Pause	Sf	Pose, moment, station brève	<i>Qu'a bére pause (il y a un bon moment)</i>	
Pausé	Sm	Javelle ; pose du seigle sur la crête de deux sillons pour le faire sécher ; place où l'on cherche à faire poser le gibier	<i>Qu'am dus rouquets s'ou pausé</i>	
Pause l'i tout dous	Adj	Sournois, hypocrite, sainte nitouche		
Pausedis -isse	Adj	Reposé, tranquille, an paix, en repos		
Pauses (à)	Adv	Par moment, par intervalles		
Pautchoc	Sm	Bois servant de jambe de force à un piquet de clôture		
Pay	Sm	Père	<i>Lou pay, quén sî bedoun, que sera lou méste dou tinéu si le gouye l'in déche esta</i>	
Payboun	Sm	Grand-père		Péyboun payot, gran'pay
Payins	Sm	Panis, à petits grains	<i>Un gran de payins n'a pas jamé estupat un gabé rouye (panicum italicum)</i>	Paoulh, péyins

Payot	Sm	Petit père, grand-père		
Payras	Sm	Parâtre, beau-père	<i>Éson qu'ère un payras gouastat per le sou nore</i>	
Pé	Prénom	Pierre		Péy, Péyre, Péle
Pé	Sm	Pied ; tige ; base ; train de vie ; mesure de longueur (0.30)	<i>Biue sus un gran pé que miye à le quilhebutte</i>	
Pé (balha)	V	Approuver, tolérer, justifier		
Pé (ha lou)	V	Faire le pied, rembucher un gibier		
Pé (prene)	V	S'autoriser de quelqu'un		
Pé berde	Sf	Grande poule d'eau		
Pé d'auque	Sm	Pied d'oie, carrefour	<i>Le reyne Pé d'Auque (la reine Pédauque)</i>	
Pé de bouc	Sm	Angélique (plante)		
Pé de crabot	Sm	Pied de chevreau, girolle, chanterelle		Tcheriule
Pé de huc	Sm	Ménage, foyer habité donnant droit à fouage		
Pé dret	Sm	Pied-droit (maçonnerie, construction)	<i>Lous pés-drets dou poun</i>	
Pé moug	Sm	Pied bot		
Pé negue	Adj	Pied noir, surnom des habitants de Gastes, Pissos, Commensacq, Trensacq, Biscarrosse		
Pé pic	Sm	Pied-bot, pied talus; la personne qui est atteinte de cette différent		
Pé rouye		Surnom des habitants d'Arengosse, Ygos, Beylongue, Villeneuve		
Pé rouye	Sm	Pied rouge (oiseau du littoral);		Came rouye
Pé sec	Adv	Tout net, d'un seul, coup séance tenante		
Pé tchancot	Sm	Pied boîteux		
Pé tchancot (à)	Adv	A cloche-pied	<i>Le linde qu'es hort estrete per le traussa à pé tchancot</i>	
Pebra	V	Poivrer	<i>Ou cout dou houéc, Moun Ségnou Gassiat, bos disedeys qu'éren pebrats à souét</i>	
Pebrat -ade	Adj	Poivré, relevé, cru		
Pebre	Sm	Poivre		Espéci, pebe
Pebrat -e	Adj	Ardent, rude, revêche, cuisant		
Pebrine	Sf	Herbe nommée sarriette, thym cultivé		Sente bierge
Péc (au)	Adv	Au petit bonheur, au hasard	<i>Tira au pé</i>	
Péc (ha dou)	V	Faire l'âne pour avoir du son		

Péc -pégue	Adj	Sot, idiot ; gourd, engourdi	<i>Quan se bourrèn grans lous asiles per loudja tous lous pécs ? - qu'es mau éysit de tira sus le gachete dap les mans pégues</i>	
Peca	V	Pécher, fauter	<i>Qu'es double pecat de peca chét' besougn</i>	
Pecadou -oure	Smf	Pêcheur, pécheresse		
Pecat	Sm	Péché	<i>Lou soun pecat qu'es d'esta countén d'et é maucountén dous auts</i>	
Péce	Sf	Pièce, parcelle ; étoffe ; monnaie ; futaille ; pièce de théâtre; pièce d'un appartement, etc	<i>Coche, qu'as aqui ùu'péce ; diras à ta may que t'bouçi lou trauc doun as au darré de le quilote</i>	
Péce blanque	Sf	Quasi (boucherie)		
Pecey	Sm	Menus débris de chair dépecée sur l'étal		Miudalhé
Pech	Sm	Poisson	<i>Un cop tirat de l'aygue, lou pech, à Marselhes, que bén biste gran</i>	Peych
Péche	V	Paître	<i>Que m'anuyéue, l'éy embiat à péche</i>	
Pechedey -eyre	Adj	Qu'on peut faire paître, bon à être brouté		
Pchedey	Sm	Endroit où l'on donne à manger au bétail		Pachedey
Pechen	Sm	Nourrissage à la main		Pachen
Pechic	Sm	Alevin, petit poisson		Pechot, pesquit
Pechote	Sf	Sardine ; Estafilade dans l'écorce d'un pin	<i>Pechote pourride, jamboun cramat ; ùu' escarraugnade hen le pourgue, que disen ùu' pechote</i>	
Pechouné -éyre	Smf	Poissonnier, marchand de poissons		
Pechounéyre	Sf	Poissonnière, récipient, pour faire bouillir les gros poissons, généralement en cuivre		
Peçot	Sm	Petite pièce, petite parcelle	<i>Lou peçot de les nau arrégues au peçot dous Campilhouns de Léys</i>	
Pecugne	Sf	Popote		
Pecugne (ha le)	V	Faire la popote	<i>Pus pa parti léu au cam : qu'éy daun de ha le pecugne auan parti</i>	
Pédale	Sf	Pédale, tige actionnée au pied		

Pedas	Sm	Pièce rapportée, rapiécage	
Pedassat -ade	Adj	Rapiécé ; parsemé	<i>Lou prat qu'es pedassat de tus de jun</i>
Pédéstrian	Sm	Piéton	
Pédge	Sf	Piège	<i>Le pédge arroudilhouse ne s'destanelhe pas</i>
Pedic	Sm	Petit pied ; partie de l'échasse qui repose sur le sol, relativement large pour que l'échasse ne s'enfonce pas.	
Pediqueya	V	Piétiner	<i>Lous petitrouns que pediqueyen sus l'estran de le ma</i>
Pédjayre	Sm	Piégeur	<i>Lous pédjayres de Sen Delian qu'en hén abede au cu blanc</i>
Pedoulh	Sm		<i>Pou- hen les trenchades qu'auém pedoulhs é ne poudém pas ouayre s'ana brulha s'ou plé</i>
Pedoulhous -e	Adj	Pouilleux	<i>Le camise pedoulhouse, lou bénte flac, mé lou jarret tenelhat</i>
Pega	Sm	Cruche en terre	<i>A Dax, les hemnes que porten lou pega s'ou cap, bien sedut sus le cadene</i>
Pegalhot -e	Adj	Imbécile, sot, simple d'esprit	Pegalhoun
Pegau	Sf	Bêtise, sottise	<i>Les pegaus dous sabéns soun mayes que les autes</i>
Peggle	Sf	Poix produite sous l'action de la chaleur du foyer par les débris résineux ligneux tombés dans la gemme	
Pegglé -éyre	Adj	Concernant la poix	<i>Lou hourn pegglé</i>
Pegglut -ude	Adj	Poisieux	<i>Lou courdounié qu'a les mans peggludes</i>
Pegnic	Sm	Pinçade, pincement; pincée, petite quantité	<i>Un pegnic d'espéci</i>
Pegnic atau	Sm	Pince sans rire	
Pegnic nau	Sm	Pinçade qu'on donne à une personne qui étrenne un costume tout neuf	
Pegnica	V	Pincer	<i>Ne m'pegniquis pas, mama n'ic bôu pas</i>
Pegnicade	Sf	Pincée ; pinçade	
Pegot -e	Adj	Petit sot	
Peguésse	Sf	Imbécilité, sottise	<i>Qu'a àu'carque de peguésse : si n'òu passe pas, un journ, que sera ministre</i>
Pegueya	V	Bêtiser, plaisanter	<i>Tustém pegueya, ne héy pas serious</i>

Pegulhe	Sf	Bétail, troupeau (pecus), velle que l'on élève pour la garder au troupeau, génisse ; fille sans moralité	
Pegulhé	Sm	Passage réservé aux troupeaux	<i>Lous garts de crabes é d'oulhes qu'emprounten lou pegulhé</i>
Péhoura	V	Fouler aux pieds, piétiner	<i>Si me pehoures atau en bét dansa, que t'embiteréy tabé quén bregni</i>
Péhourc	Sm	Bouc, satyre ; le diable	Péhourcut (adj)
Pejou	Adv	(vx) pire, (opposé à mélhou, melhe= meilleur)	Sourdeys
Pela	V	Peler, écorcer ; frapper, battre	<i>Que s'es héyt pela percé ne sabé pas lou Patér ; sa may n'òu couneché pas ere tapauc</i>
Peladge	Sm	Pelage, robe (cheval)	<i>Lou gat saubadge qu'es recercat per soun peladge tatcherat</i>
Pelagre	Sf	Pelagre, maladie de la peau, genre de gale	<i>Le pelagre qu'ére lou mau landès, d'un péyis pribat de naurriture é d'aygue bone ; mé ço que lou boy loubet n'a pas poudut gouarî, l'éysinance que'n es binude en cap</i>
Pêle	Sf	Couche mince, pelure, épluchure, peau	<i>Lous òugnouns qu'an le pêle fine</i>
Pele porc	Sm	La tue du cochon, l'opération oui consiste à racler sa peau dans l'eau bouillante, pour la nettoyer et raser les poils ou soies	
Peledure	Sf	Epluchure	
Pelehos +	Sm	Etendue de terrain de lande	Prohos, plos
Peléque	Sf	Pélican ; crêpe de la chandeleur (crespe, caussére)	
Pelet -e	Adj	Dépouillé, peu vêtu, court vêtu ; transi	<i>Dap soun pelhoun en palhaca, le praube braseroun qu'ére toute pelete</i>
Pelh +	Sm	Vêtement, robe	<i>Un pelh tout esgrindoulhat</i>
Pelhadje	Sm	Les robes en général	
Pelhan	Adj	Mal vêtu, flâneur	Pelhandre
Pelhandre	Sf	Guenille ; Souillon (adj mf)	
Pelhe	Sf	Vêtement, habit, robe	<i>Qu'as le pelhe prou courte : que Tchampoulheras chét' calé te troussa</i>
Pelhoc	Sm	Nippes	<i>S'amassét souns pelhoc é s'en anout</i>

Pelhoque	Sf	Spathe, feuille enveloppant l'épi de maïs	<i>Le pelhoque que serbira à soustra les mules</i>	
Pelhoun	Sm	Petite robe d'enfant		
Pelhoutre	Sm	Gueux, dépenaillé		
Pelhoutrot	Sm	Minijupe, robe ridiculement courte		
Pelié -re	Adj	Paresseux, coureur	<i>Lous peliés é lous bagans que dansen</i>	
Pelitroun	Sm	Alouette de mer	<i>Un bol de pelitrouns au ras de le bagade</i>	Perlitroun
Peliu -e	Smf	Adj petit mignon ; petit agneau	<i>O ! Peliu, bén te ha youmpa sus mouns jouelhs</i>	
Peliué -éyre	Smf	Gardien des petits agneaux		
Pelou	Sf	Pelouse drue et rase	<i>Le pelou qu'es tapissade de tcheriules</i>	
Pelou	Sf	Ancien champ (mis en pelouse)		
Peloutouna	V	Mettre en pelote, pelotonner		Agusmera
Peloye	Sf	Brebis à l'engrais		Bouchère
Peluca	V	Picorer, manger grain par grain	<i>Les trites qu'an pelucat lous tintehius</i>	Pruca
Pelucadge	Sm	Picorée, égrenage d'une grappe		Grapilhadge
Peluchut -ude	Adj	Duveté, pelucheux	<i>Un capsé peluchut</i>	
Pelut -ude	Adj	Poilu, velu	<i>Un porc pelut, tout bestit de sede</i>	
Pempene	Sf	Bembex, insecte qui creuse son gîte dans le sol pour s'y reposer.		
Pempiule	Sf	Frangée, fanfreluche		Pendrilhe
Penalh	Sm	Panache	<i>Lou penalh blanc dou nos Henric Quatau</i>	
Penalhe	Sf	Haillon, loque pendante		
Pencha	V	Pencher ; avoir tendance à		
Penchat -ade	Adj	Penché ; oblique, en pente	<i>Lou teyt de le méysoun qu'es hort penchat, percé de le niuade</i>	
Pénde	V	Pendre	<i>Lous jambouns que pénden aus claus dou gran trap</i>	Péne
Pendeloque	Sf	Boucle d'oreilles, pendentif	<i>Les bierges espagnoles qu'aymen pendeloques é pendrilhes</i>	
Pendén	Sm	Boucle d'oreille		
Pendrilhe	Sf	Traîne, pendentif ; grappe pendante		
Pendule	Sf	Pendule		

Pene	Sf	Peine, chagrin	<i>Que m'héy pene de te bede ploura ; que tourneréy quén arridis</i>
Pene (tira de)	V	Venir au secours, consoler ; compatir	
Penedî	V	Languir, peiner	<i>Lous aubres que penedissen quén l'aygue lous héy défaut</i>
Penén (en)	Adv	En suspens	<i>Ana de penén (marcher de travers, courbé)</i>
Penén -te	Adj	Penchant, pendant, oblique, suspendu	<i>Mé pourtéue sacs, mé lou harié meté l'espanle penéte</i>
Penenta	V	Pencher, prendre de la pente, pendre	<i>Un créc sus àu' milheroque que héy penenta lou cabelh</i>
Penénte	Sf	Crochet de suspension auquel on pend les provisions, notamment le jambon	
Peniténce	Sf	Pénitence, punition	<i>Done, per peniténce, que m'embrasseras</i>
Pensa	V	Penser, réfléchir	
Pensade	Sf	Pensée, raison ; idée, souvenir	<i>Tout cop oun trobi un marmoulh, qu'èy àu'pensade per tu</i>
Pensades (en)	Adj	Hésitant, perplexe, irrésolu	
Pensemén	Sm	Pensée, méditation : pansement ("mounaque")	<i>En lejins l'Evangile, lou pensemén de Renan se troubléue</i>
Pensemén	Sm	Pensée ; pansement ; pansage des bêtes de trait	
Pensioun	Sf	Pension ; pensionnat ; prix de la pension ; indemnité de retraite	<i>Estuye toun joc, lou bòrni te beyd toutes les cartes ; Ébé ! Bam l'i ha tira.le pensioun si beyd dap lou ouelh de bitre (St Jours Bali)</i>
Pensiounat -ade	Adj	Personne qui touche une pension	
Pente	Sf	Pente, déclivité inclinaison	
Pentiu -e	Adj	En pente, déclive	
Péougue +	Sf	Pêche hauturière, grande pêche en mer (Arcachon) étymologie pélagique	
Per	Conj	Par ; pour	<i>Ana per lous camins, per cerca lou repaus</i>
Per qui capbat	Adv	Quelque part par là	<i>Qu'au' àu' esplingue au chignoun ; que l'èy perdude per'qui capbat</i>
Per sus, per s'ou perbalè (se)	Adv V	Par-dessus, à travers. Se prévaloir ; prendre le dessus	<i>Tracas, que'n éy per s'ou cap Ne me perbarréy pas d'arrè, tan que n'en seréy pas solide</i>

Perbede	V	Pouvoir, arriver à ; prévoir	<i>Lous qui an héyt les leys, qu'an tout perbis, mémes de poudë les bira</i>	
Perbelitat	Sf	Privauté, licence.	<i>É mémes quauques perbelitats au soun auantadge</i>	
Perbés -e	Adj	Pervers	<i>Un perbés ne ba pas au dret de les causes</i>	
Perbertî	V	Pervertir	<i>Le junesse qu'es perbertide per l'exémple</i>	
Perbine	V	Parvenir, prévenir, aviser	<i>Que diui bes perbine : le mort n'oublide pas digun</i>	
Perbouc	Sm	Mortier pour crépir		
Perbouca	V	Crépir		Emperbouca
Perbu que	Conj	Pourvu que	<i>Que gageram le guërre perbu que lous de darré ténin</i>	
Percé	Conj	Parce que.	<i>Percé qu'ém lous mé horts</i>	
Percebe	V	Percevoir	<i>Per percebe, lou perceptur qu'es toutjamé eslandrit</i>	
Percentage	Sm	Pourcentage, degré, taux		
Perceptur	Sm	Percepteur		
Pérche	Sf	Perche, barre ; perche (poisson)		
Perché	Sm	Pêche (fruit)	<i>Lous perchés qu'an un gran croch</i>	
Perchégue +	Sf	Pêche femelle à noyau non adhérent à la chair		
Perchigué	Sm	Pêcher	<i>Lous perchigués moren jouens</i>	
Perclam	Sm	Gronderie, criaillerie	<i>Se boutét à me poulha ; l'i dichéri bien ha soun perclam, é après, que m'en anéri per estrem, chét dide bire</i>	
Perdans	Smpl	Parenté d'un défunt, les perdants, la famille et les amis		
Pérde	Sf	Perte		
Pérde	V	Perdre, manquer d'étanchéité, fuir	<i>À boulë trop gagna, que risclen de tout pérde</i>	
Pérde (à)	Loc	A l'abandon		
Perdén -te	Adj	Perdant	<i>Lous perdéns s'éren atinuts au porge dou cementére</i>	
Perdic	Sm	Prêche, sermon, prédication		
Perdica	V	Prêcher		
Perdicayre	Sm	Prédicateur	<i>Lous perdicayres de le Missioun que bénen de Buglose</i>	
Pérdiçion	Sf	Perdition	<i>À seguî toute aquere bapourilhe, que prepare sa pérdiçion</i>	

Perdiqueya	V	Sermoner	<i>Ne perdiqueyis pas tan : bam bede, tu, coum t'en sourtiras</i>	
Perdoun	Sm	Pardon	<i>Que b'demendi perdoun : jou que suy à noste açi ; bous atis, tous dehore é cadun à sou case</i>	
Perdouna	V	Pardonne, excuser	<i>Que b'perdouni, mé n'i tournit pas</i>	
Perdut-ude	Adj	Perdu, égaré ; compromis, ruiné, sans espoir		
Përe	Sf	Poire	<i>Cau que sabim tustém gouarda àu' përe per le set</i>	
Peré	Sm	Poirier	<i>Ha lou peré (faire les pieds au mur, faire la quille les mains par terre et les pieds en l'air)</i>	
Peregrin -e	Smf	Pélerin	<i>Decap à l'an Mille, lous permés peregrins que partiuen ent'à Rome ; qu'òus aperéuen lous Roumius é souns camins lous camins roumius ; mé, benléu que s'apercebouren que tous lous camins miéuen à Rome</i>	
Perfile	Sf	Pilier de bois, poteau retenant les parois d'une maison	<i>Lou bart de les parets que garnis lou buyt crusat esprés hen le perfile</i>	
Pergamen	Sm	(vx) parchemin		
Perhiu	Sm	Couvre-pieds en étoffe très épaisse		
Perhiu +	Sm	Etoffe de grosse laine très lâche		
Periggle	Sm	Danger, foudre, éclair	<i>Lou periggle qu'es pertout oun s'espétrique</i>	Priggle
Perilhe	Sf	Petite poire d'hiver	<i>Les perilhes soun mé que mé accoublades</i>	Périque
Perilhé	Sm	Poirier sauvage		
Perilhous -e	Adj	Périlleux, risqué	<i>Parlam gascoun : escriue qu'es trop perilhous</i>	Periglous
Périmat -ade	Adj	Périmé, caduc	<i>Toun permis de casse qu'es périmat</i>	
Periqué, perilhé	Sm	Poirier sauvage		
Perja	V	Tendre les cordes fixant un chargement sur un véhicule	<i>Que perjem le carque percé dous barlocs (voir biroulet)</i>	
perjura (se)	V	Faire un faux serment, se parjurer		
Perligay	Sm	Perdreau	<i>Lou perdigay dou Marcel Calledé ne manquéue pas de sen</i>	Perdigay

Perligouste (ha courre le) +	V	Courir le guilledou		Ha courre le pincounau, lou bechigot, lous craquemauts, etc.
Perligoustrayre +	Sm	Coureur de guilledou (les habitants de Sabres)		
Perlits	Sf	Perdrix	<i>Les perlits se desplacen à petits esparboulits</i>	Perdits
Permé	Adv	Avant, en premier lieu	<i>Lous passirots qu'arriben permé que les arragues. Lous bielhs permé serbits</i>	En permé
Permé -éyre	Adj	Premier	<i>Le perméyre hemne qu'a coustat à l'omi beléu un cap coustoun : coum es de d'ou ha !</i>	
Permé que	Adj	Plutôt que, de préférence		
Permés de casse	Sm	Permis de chasse		
Perméte	V	Permettre	<i>Cau bien perméte ço que ne poden pas esbita</i>	
Perméryriu -e	Adj	Hâtif, précoce, qui se présente en premier	<i>Les aspérges perméryriues que hén plesî</i>	
Permis	Sm	Permis, autorisation ; permis de chasse		
Permissioun	Sf	Permission		
Perne	Sf	Gousse	<i>Quauques pernes d'alh hen lou coustoun de porc</i>	Cosse
Perniçious -e	Adj	Pernicieux, nocif		
Peroc	Sm	Panicule égrenée de maïs, spadice, épi vide de grains	<i>Que se sérben dous perocs per abita lou huc</i>	
Peroque	Sf	Petite poire	<i>Oréste é Pylade qu'éren amics coum perotes</i>	Perote
Peroque	Sf	Crotte de cheval		
Perote	Sf	Petite poire		Peroque
Perparade	Sf	Rangée de postines ou de pieux compris entre deux piquets d'une palissade		
Perpau	Sm	Piquet de clôture		Mounje
Perpau	Adv	Propos	<i>Lous perpau de le casérne que rendrèn un chime cramousit</i>	
Perpau (à)	Adv	À propos		
Perpé	Sm	Pourpier	<i>Lou perpé qu'es espatelicat coum un pé de poule</i>	
Perpébre	Sf	Paupière	<i>Lou soumelh qu'es un barralhé qui barre les perpébres</i>	Perpère

Perpereya	V	Ciller	<i>Qu'es desplasén de calë perpereya per un tchisnot</i>
Perpet	Sm	Sourcil	
Péripignan	Sm	Fouet de meunier dont le manche est en bois de cornouiller, flexible et torsadé.	
Perpita	V	Faire aller les paupières	<i>Lou bén é lou sable de le ma que nes hén perpita.</i>
Perpите	Sf	Pépie, pituite	<i>Ah ! Si aué le perpите, lou Pintesec s'esperagnerë hort d'argen</i>
Perpитеya	V	Scintiller, paraître et disparaître aussitôt	<i>Le luts que perpитеye à traués les ales dou parpalhoun qui boule à l'entourn dou lampioun</i>
Perpitoun	Sm	Luette ; peau qui tapisse la langue dans la pépie ; les poules sont sujettes à cette maladie	
Perplic	Sm	Perplexité, soucis, complexe	<i>Lou perplic dou càssi qu'ére que lou bén darriguéssi lou rausét</i>
Perplic (en)	Adv	Dans l'embarras, dans la perplexité et l'irrésolution	
Perprene	V	(vx) Perprendre, se faire concéder une terre vacante	
Perpresse	Sf	Perprise, concession de terrain vacant par le seigneur.	<i>Per auë dret en ùu' perpresse, que calé que digun autourn n'en estoussi géynat (acte du 5.2.1724 Archives Méaule)</i>
Perquë	Conj	Pourquoi	<i>Perquë me bolet tùua, ce disé lou Pascal ? Percé qu'ét de l'aute part d'aygue é nou de le noste</i>
Perrac	Sm	Chiffon	<i>Dap aquet perrac tout salop, Job te hara un broy cahié de papé à cigarètes</i>
Perracùmi	Sf	Guenilles, chiffons en mauvais état de propreté et de taille trop réduite pour être récupérables	
Perraquét	Sm	Chiffonnier	<i>Lous perraquét qu'an un parla qui auloureye : n'en poden pas dise autan per le marchandisse</i>
Perrinacle	Sf	Mésange	<i>Le perrinacle carouéyre qu'es escarrebilhade</i>
Perriu	Sm	Ancien vêtement en loques	<i>Un pouyruc bestit de perrius</i>
Perrouquet	Sm	Perroquet	<i>Taléu le hemne tapouade, lou bedoun s'a croumpat un perrouquet, per pas esta despéysat</i>
Perseguî	V	Continuer, poursuivre	<i>Ne buy pas perseguî le lébe : que le belheréy au jas</i>

Perseguidé	Sf	Poursuite, continuation		
Persilh	Sm	Persil	<i>B'es glourious aquet betét : s'es metut un bouquet de persilh hen lous esnasits</i>	
Persilhade	Sf	Persillade	<i>Anguilouns à le persilhade</i>	
Persounadge	Sm	Personnage ; personnalité		
Persoune	Sf	Personne, individualité	<i>N'és pas mé un méynadge ; qu'és àu' personne, qu'és quauqu'un</i>	
Pertan	Adv	Pourtant, pour autant, néanmoins		
Pérte	Sf	Perte	<i>Que l'éy seguit dous ouelhs à pérte de biste</i>	Pérde
Pertinén -te	Adj	Pertinent, sensé, convenable		
Pertout	Adv	Partout	<i>Pertout oun lou broc es en flou, les abelhes que lou pusen</i>	
Pës	Sm	Poids, fardeau, charge ; considération, valeur	<i>Lou tchoyne bien coueyt ne héy pas lou pës</i>	
Pesa	V	Peser	<i>Bos paria que le tou brigne ne pesera pas nau liures si suy jou qui téni l'arroumane ?</i>	
Pesade	Sf	Pesée ; pression exercée par un levier sur un point de résistance		
Pesan -te	Adj	Pesant, lourd ; indigeste	<i>Les anades que bénen de mé en mé pesantes</i>	
Pesca	V	Pêcher	<i>Pesca hen un biué, n'es pas pesca</i>	
Pescayre	Sm	Pêcheur	<i>Sen Pierre qu'es lou patroun dous pescayres</i>	
Pesén	Sm	Fortune, situation	<i>Lou percepture que sape lou pesén dou mounde</i>	
Pesén	Sm	L'argent que l'on possède, la situation de fortune	<i>O ! Le hilhe dou L... n'a pa lou pesén de Moussu B..., s'aténi pa d'èt (Jules Cassagne parlant à Félix Arnaudin)</i>	
Peséu	Sm	Petit pois	<i>Lou peséu qu'es bien troussat hen sa cosse</i>	
Peséye	Sf	Peson ; levier	<i>Dap peséyes, lous Eypçiéns qu'an mudat, carreyat, quilhat, ajustat é bastit les Pyramides</i>	
Pesilhe	Sf	Vesce des champs	<i>Le pesilhe hen lou segle que rén le harî negrouse (vicia sativa)</i>	
Pesle	Sf	Punaise	<i>Tu qu'as nas, casse me les pesles</i>	Pusnache
Pesna, pesnita	V	Piétiner, donner des coups de pied, ruer		Arreguisna

Pesque	Sf	Pêche	<i>Muc pendén le pesque, lou pescayre se rebenche après</i>	
Pesqué	Sm	Vivier à poissons	<i>Lou pesqué que s'enhagne tchic à tchic ; que cau l'eschuga de téms en téms é chanja l'aygue</i>	Biué
Pesquit	Sm	Petit poisson, vairon	<i>Lous pesquits que soun gouluts</i>	
Pet	Sm	Vent sonore, viscéral, pet ; coup, éclatement ; quantité appréciable	<i>Si te fouti un pet s'ou nas, beléu qu'òu sentira ; m'a héyt un bét pet (il m'a fichu uncoup)</i>	
Pét	Sf	Peau ; dépouille d'un animal	<i>Lou sabbloun que déche le pét lisse ; le pét de le louyre</i>	
Pét	Sf	La peau qui servait pour emmailloter les bébés		
Pét (ha courre le)	V	Passer de maison en maison pour montrer la dépouille d'un animal nuisible qu'on a capturé et solliciter une récompense (généralement des oeufs)		
Pet à coude	Sm	Pet de maçon, qui n'est pas un souffle immatériel, mais qui laisse des traces		
Pét de garce, de pute, etc.	Sf	Insulte que l'on renforce de "double, tripple"		
Pet é pet	Loc adv	Coup sur coup		
Peta	V	Faire un vent sonore ; rompre, casser ; cesser de participer, rompre en plein jeu	<i>D'un cop d'esbentalh, Sully Prudhomme qu'aué petat un base de porcelaine ; les paloumes que respounén aus apéus, s'approuchéuen dijà ; ne coumpreni pas perquë an petat tout soupte</i>	
Petayre	Sm	Pétomane		
Petchiu -e	Adj	Petit, tout petit	<i>Petchiu, mé brouyic</i>	Petitoun, petitot
Pete en l'ért	Sm	Saute-ruisseau		
Petéc -que	Adj	Pète-sec, autoritaire, impatient		
Petéc -que	Adj	Irascible, brusque		Menéc, septit
Petedey	Sm	Fessier, derrière ; pétoire	<i>Jamé ne trobera ùu' pelhe prou estoffade per se cabura lou petedey</i>	
Peteglan	Sm	Pistolet de bois de sureau vidé de sa moelle pour lancer des glands par pression d'air	<i>Au Centre d'Assays de Biscarrosse, que ban recebe un peteglan tout nau dap soun carriot é toutes les amanicles</i>	
Petehum	Sm	Pétoire, qui fait plus de fumée que de dégâts		Enfumoir, human
Pete-sec	Adj	Pète-sec, sévère, autoritaire	<i>Lou rején qu'es pete-sec, mé qu'a aha dap partide</i>	

Petesla	V	Pester ; boursoufler	<i>Les hissades d'abelhe lou hén petesla é quén petesle, n'es pas boun parla</i>	
Petiche	Sf	Baiser (enfant.)	<i>Buy pas bedé lou Pape. E perquè ? Buy pas balha à le mule ni à le mitre</i>	Poutic
Petilha	V	Pétiller, lancer des éclats enflammés		
Petilhe	Sf	Eclat d'écorce projeté par l'action du feu		Branoun
Petit -e	Adj	Petit, menu ; jeune ; qui manque de générosité, de grandeur d'âme	<i>Tan petit, tan hardit</i>	
Petouche	Adj fém	Alourdie par la grossesse		
Petous -e	Adj	Péteux, froussard ; confus, honteux	<i>Petous coum un renard arrounsat per un pouric</i>	
Petralhe	Sf	Piétaille, mauvaise troupe, bétail de mauvaise qualité	<i>Aquires diù's oulhes, là hore, s'ou prat, qu'es petralhe</i>	
Petrene	Sf	Tissu membraneux	<i>Le petrene, un cop legnouse, ugn'aut cop gremilhouse, bone p'r'ous cans</i>	
Petricayre	Sm	Marchand de peaux		
Petricla v	V	Pétiller, pétarader, partir en éclats	<i>Lou huc d'artifice que petricle</i>	
Petricot	Sm	Peau de brebis dans laquelle on enveloppe les enfants en bas âge		
Petilha	V	Lancer des éclats de peau ou d'écorces qui se détachent	<i>Lou boy de bérn que petilha au huc</i>	
Pétrole	Sm	Pétrole, huile de naphte, carburant et éclairant		
Petruque	Sf	Membrane ; vieux morceau de peau desséchée		Petrene
Peych	Sm	Poisson	<i>Peych biu d'ouey</i>	Pech
Péyis	Sm	Pays, contrée	<i>Au péyis dous irangés, lou céu qu'es blu</i>	
Péyis (hore)	Adj	Etranger à la région ; exilé ; forain		
Péynu -de	Adj	Nu-pieds ; naturel, brut, non mélangé ; nom donné au lièvre	<i>Soupe péynude (soupe sans graisse ni légumes, tourrin d'aulhé) ; le péynude qu'es passade açi</i>	
Péyrayre	Sm	Carrier		
Péyre	Sf	Pierre ; Prénom Pierre (Sen Pé)	<i>Oun n'i a pas péyre, n'i damore pas tralhe dou téms estat</i>	
Péyré	Sm	Passage empierré, digue, mole		
Péyre (paua le)	V	Poser la tête sur le traversin et dormir		

Péyre biredisse	Sf	Meule tournante, pierre à aiguiser	
Péyre de hé	Sf	Garluche, pierre de Commensacq et de la Grande Lande ; minerai de fer de qualité médiocre	
Péyre de priggle	Sf	Céaunie, pierre protégeant contre les orages, que l'on plaçait à l'entrée des parcs	
Péyre mouléyre	Sf	Meule de moulin	<i>Bire, bire, péyre mouléyre : mo lou blat, mo lou roumen</i>
Péyresilh	Sm	Persil	
Péyréyre	Sf	Carrière de pierre	<i>L'iuèrn, les péyréyres s'oumplissen d'aygue</i>
Péyrignòu	Sm	Silex, pierre à feu, pierre de briquet	Péyre à huc, herret
Péyrin	Sm	Parrain	<i>Quén batisin le cloche espoutricate, que bes haram péyrin</i>
Péyroc +	Sm	Bloc de pierre, rocher	
Péyrous -e	Adj	Pierreux	<i>Lous terregns péyrous ne s'abasen pas</i>
Péyruquéu	Sm	Perruquier	<i>Lou péyruquéu qu'arrecapte lous pùus per lous bende aus cruque-pelats</i>
Péysadge	Sm	Paysage	
Péysan -te	Smf	Paysan, cultivateur, habitant de la campagne cultivée	<i>Un péysan, mouret à le bile, engalherit au cam</i>
Péytit +	Sm	Fléau ni encordé, ni goudronné (en usage dans le Marensin]	
Péytit -ide	Adj	(chèvre) blanc par devant, noir ailleurs	
Phare	Sm	Phare	<i>Lou phare de Countis que cligne toute le neyt</i>
Pialhe	Sm	Picaillon	<i>Suy partit à le feyre chét nat pialhe (valait 7 sols)</i>
Piance	Sf	Pitance	
Piano	Sm	Piano	
Piantche	Sf	Pinard, vin	
Piàrris +	Sm	Surnom qu'on donne à Luglon aux habitants d'Ygos, d'Arjuzanx ou d'Arengosse	
Piauc	Sm	Picaillon	<i>Amasse lous piaucs, Palhasse, te serbiran</i>
Piayna	V	Traîner, être malade ou languir	<i>Hé ! Ét tout arreberdit, Colin. Es pa trop léu, qu'a prou que piayni</i>
Pibale	Sf	Civelle, alevin d'anguille	<i>Les pibales se pesquen dap un sedas</i>

Piboc +	Sm	Lourdaud		Pitruc
Piboc -que	Adj	Gros et court, boulot	<i>Lou bét piboc de done qu'i am aqui</i>	Pitruc, mitchoc
Pibole	Sf	Cornemuse		Bouhe-au-sac
Pibot	Sm	Pivot ; racine pivotante ; poinçon ; Toupie (cibot)	<i>Lou pin qu'enhounse soun pibot hen lou sable</i>	
Pic	Sm	Pic, pioche ; coupure, fente ; grimpereau ; pic d'une chaîne de montagne	<i>Lou pic que turte à le tore dous aubres é qu'atén le sourtide dou marmautchis</i>	
Pic	Sm	Coupure ; Pic (oiseau) pivert ; pic outil pour couper le millet sans se pencher comme à la faucille (syn. seguet, piquet)	<i>Un pic de coutét ; lou pic dou sou ; lou pic de mijourn (La position du soleil à midi) ; que héy àu' escurade ! A pic de coutét en biren pa'n cap ; Magre coum un pic</i>	
Pic (barre te lou)	Loc.	Locution grossière : ferme ça, assez causé		
Pic bert	M	Pivert	<i>Lou pic bert s'estanque à tous lous croys</i>	
Pic cournelh	Sm	Pic épeiche		Picarrine
Pic péc	Sm	Danse à mouvements alternés des deux danseurs		
Pica	V	Couper, trancher ; gemmer les pins ; piquer, être acide	<i>Pique me un tros de pan, s'ic bos ha</i>	
Pican -te	Adj	Piquant, mordant, acide, acre ; sauce piquante		
Picarde +	Sf	Nom d'un certain type de sonnaille à brebis		
Picarrine	Sf	Pic épeiche	<i>Le picarrine qu'esgouarre un bouhemaut</i>	
Pich	Sf	Urine		
Pich de tchisne	Sm	Pipi de moustique ; bruine très légère		
Picha	V	Pisser ; couler, verser	<i>Lou sulh que piche de courdoun</i>	
Pichade	F	Pissée, volume d'une miction ; petit supplément donné aux clients par un marchand de vin, de lait, etc.		
Pichan -te	Adj	Débordant, regorgeant	<i>Un sistét pichan de cets</i>	
Pichat	Sm	Pisse	<i>Un pichat de gat, àu' tchourrade</i>	
Piché	M	Cruche, pot à eau	<i>Dap lou piché que bau à le houn</i>	
Piche caude	Sf	Chauve-souris dite pipistrelle ; blennorragie, vérole	<i>Drole, héy chau. A le prime, le piche caude que boule bas : ne te le carquis pas</i>	

Piche-can	Sm	Primevère (fleur)	
Pichecoulin	Sm	Ecoulement d'eau par une canalisation	<i>Un pichecoulin qu'eschuguerè tout lou brau</i>
Pichedey	Sm	Vulve des vaches (grossier)	
Pichedey	Sm	Goulet d'une pompe, d'une cuve	Pichot
Pichedeyre	Sf	Pissotière	
Pichemiut -de	Adj	Avare, regardant à la dépense	
Pichot	Sm	Goulot, pli verseur	<i>Si bûus à tous lous pichots, qu'auras les groulhes au bénte</i>
Pichot -e	Adj	Qui se rabat	<i>Un capét pichot. Un capét qui se déche ana les ales, un capét à pichot</i>
Pichourré	Nom	D'un quartier de Dax, où l'on épandait les déjections liquides chez les jardiniers, autrefois	
Pichous -e	Adj	Pisseux	
Pichouse	Sf	Pisseuse, enfant du sexe féminin ; gerbe opposée à la trouche sur l'aire	<i>Encouère àu' pichouse ? Qu'auém coumandat un coche</i>
Picote	F	Variole	
Picoun	Sm	Sorte de couteau remplaçant la faucille, qu'on utilisait, sans avoir besoin de se pencher (vx)	
Picoun -e	Adj	Sensible, susceptible, prompt à se fâcher	Septit
Picoutin	Sm	Picotin, ration d'avoine donnée au cheval	
Picpas (a tout)	Loc adv	Chaque pas, à tout instant	
Picur	Sm	Piqueur d'un équipage de chasse	<i>Lou picur dou duc de Westminster</i>
Pienta	V	Peigner	<i>Per pienta un cap de hilasse, lou hilassoun qu'es encouentat</i>
Pientade	Sf	Peignée	
Pientat -ade	Adj	Peigné, soigné, net	
Piente	Sf	Peigne ; dent d'un râteau faneur ou bibale	
Piente lin	Sm	Peigne pour le lin	Hilassoun
Piétadous -e	Adj	Compatissant	<i>Lou qui a patit que debén pietadous</i>
Piétat	Sf	Piété	<i>Lou mécréan ! Qu'ére ore que le piétat l'i badoussi</i>
Piétoun	Sm	Piéton	
Piétouna	V	Piétiner	Pesnita
Pieyna	V	Plaindre, geindre	Piula
Pifrayre	Sm	Joueur de fifre	

Pifre	Sm	Fifre	<i>En jougans dou pifre, lou pistoun se repause</i>	
Pigalhat -ade	Adj	Bariolé	<i>Les cerilhes soun pigalhades</i>	
Pigalh-e	Adj	Grisâtre, entre le blanc et le noir		
Pigasse +	Sf	Lentigo, tache de rousseur, éphélide		Lenti
Pigassous -e	Adj	Marqué de taches de son, de rousseur		Cric, bréynat
Pigate, pigue, pigué	Smf	Bar moucheté		Piguet
Pigna	V	Former l'épi (maïs)	<i>Lou milhoc s'en ba bede à pigna</i>	
Pignada	Sm	Forêt de pins	<i>Lou pignada que s'estén sus 3 départemens</i>	
Pignadé	Sm	Ouvrier qui travaille la forêt de pins		
Pignasse	Sf	Cime feuillue du pin	<i>Dap pignasses enterligades amasse, lous aulhés qu'arresquéuen les lagùues ent'à gaha les anguiles é lous brouchets qui s'i troubéuen</i>	
Pignat	Sm	Jeune pin	<i>Lous pignats s'arreplanten dap le gaze</i>	Pignot
Pignat -ade	Adj	Qui a formé son épi		
Pigne	Sf	Pigne, cône du pin ; spadice, épi de maïs	<i>Uu' pigne qu'a mé de cén pignouns</i>	
Pigne de candeloun	Sf	Morceau de chandelon entortillé en boule	<i>Que pauséuen le pigne de candeloun s'ou tauïc</i>	
Pigne métche	Sf	Pigne de pin franc		
Pigne métché	Sm	Pin franc	<i>Qu'i aué un pignemétché à l'entrade dous capcasaus</i>	
Pignòu	Sm	Parcelle de jeunes pins	<i>Que s'es perdut làhore hen lou pignòu</i>	
Pignoulé	Sm	Pépinière de jeunes plants d'arbres		Pignòu, pignouléyre
Pignoun	Sm	Graine de pin ; pignon du pin franc ; pignon sur lequel pose la toiture ; pignon, roue dentée	<i>L'aulou dous pignouns se maride bien dap lous biscoueyts</i>	
Pigre	Adj	Triste, mélancolique, sombre, pessimiste, sans entrain	<i>Tout presounié qu'es pigre, de ne pas poudë se traja le patriide debat le sole dous pés</i>	
Pigré	Sm	Faiblesse corporelle		
Pigreya	V	Manquer d'entrain, broyer du noir	<i>Quén soun harts de pigreya, ne soun pas lugn de houleya</i>	

Pihurc	Sm	Trompe des bergers landais	<i>Entr'its, lous aulhés s'acoumbénen dous pihurcs</i>	
Pijoun	Sm	Pigeon	<i>N'es pas chét'mefiéce que lous pijouns beden madura lous peséus</i>	
Pijouné	Sm	Pigeonnier	<i>Lou pijouné qu'es coubért d'ardoises</i>	
Pila	Sm	Pilastre, pilier, colonne	<i>Lous pilas dou moulin soun redouns</i>	
Pila	V	Piler, écraser, concasser	<i>L'alh se pile hen un mourtié</i>	
Pila alh	V	Marquer le pas, danser sur place		
Pile	Sf	Pile, tas ; envers d'une médaille	<i>Uu' pile de bilhets de déts liures</i>	
Pilha	V	Piller, butiner		
Pilhadge	Sm	Pillage	<i>Balha au pilhadge (abandonner à quelqu'un le reste d'une récolte) : qu'éy balhat au pilhadge lou boy de cims dou chantié</i>	
Pilhe l'ardit	Nom	De lieu, à un carrefour peu sûr des Petites Landes		
Pilot	Sm	Petit tas, petite pile	<i>Lou pilot de mouchouéres au cugn de le commode</i>	
Pilotis	Sm	Pieux servant de base à une construction sur un terrain meuble ou humide		
Piloun	Sm	Pilon pour écraser dans un mortier ; jambe de bois ; marteau-pilon		
Pilule	Sf	Pilule	<i>Les pilules de quinine qu'ére lou gran remédi countre les fiébres</i>	
Pim +	Sm	Parrain (enfant)		
Pim pam pam +	Sm	Claquement du fouet (enfant)		
Pimen	Sm	Piment ; condiment ; sel dans la conversation	<i>Lou pimen que relùue lous plats fats</i>	
Pimpe	Sf	Terre noix, cotylédon comestible de cette plante		Arlipape
Pimpé -éyre	Adj	Qui concerne les terre- noix	<i>Un coutét pimpé qu'es àu' paline en boy per houtcha les pimpes</i>	
Pimpoulhe (en)	Adv	En suspens sans ordre		
Pin	Sm	Pin, pin maritime ; la forêt de pins	<i>Dinqu'à Capdepin, lou pin ; après Capdepin, le lane</i>	

Pin	Sm	Pin à la première, deuxième, troisième, quatrième année de gemmage	<i>Pin à bassoun, à doublé, à tressole, à care haute.</i>	
Pin crabé	Sm	Pin isolé sur la lande rase		
Pin crouqué	Sm	Pin qui sert de perchoir aux corbeaux		Pin crabé
Pin de place	Sm	Pin qui doit rester jusqu'à la coupe définitive		
Pin escanat	Sm	Pin que l'on résine à mort avant de l'abattre et ainsi éclaircir le peuplement		
Pin métch	Sm	Pin franc, pin parasol		Pin métché
Pinasse	Sf	Pinasse, barque de pêche côtière en bois de sapin, montée par 8 à 10 rameurs et un barreur ; elle donne un bout de la senne à l'équipe de terre, va étendre le filet en décrivant une courbe vers le nord, amène l'autre bout de filet à la côte et l'on tire par les deux bouts pour mettre le poisson encerclé à sec	<i>Le pinasse qu'a daun d'abirounayres goualhard</i>	
Pince	Sf	Pince ; barre de levier (pauhé) ; cisailles	<i>Les pince de le catchoteournude</i>	
Pince-panse	Sf	Point de côté	<i>Le pince-panse qu'es un panellen qui n'amague pas lous coururs</i>	
Pincéu	Sm	Pinceau	<i>Un pincéu per pintra</i>	
Pincounau	Sf	Polissonnerie, libertinage	<i>Ha courre le pincounau</i>	
Pincouné -éyre	Adj	Polisson, libertin		
Pindan (en)	Adv	En suspens	<i>En pindan s'ou seque dey, lou linçou se chugue</i>	
Pindan de huc	Sm	Crémaillère	<i>Lou pindan de huc qu'a tinut mant'un caudé é entenut mant'un counde</i>	
Pindoula	V	Pendre, balancer en suspens dans le vide	<i>Au plafoun, les bechigues de porc que pindolen</i>	
Pindouléyre	Sf	Station suspendue prolongée ; situation inconfortable ; objet ou animal suspendu	<i>Uu' pindouléyre de sancarrùues s'ére estacade à le bouque dou chibau detan que bùué</i>	
Pindroulhe (en)	Adv	En suspens sans ordre	<i>Tripes, tripouns é saucisses en pindroulhe, tcharris-tcharras sus le canouère</i>	

Pingot	Sm	Cruche à eau en terre vernissée	<i>Lou pingot de l'aygue bone</i>	Pingue
Pinle	Sf	Pile ; revers de médaille par opposition à "croust" (face)		
Pinles en l'ért (de)		Renversé sur le dos, les jambes en l'air	<i>Lou cinté que cesséue quén n'i aué un de pinles en l'ért</i>	
Pinsan	Sm	Pinson	<i>Pinsans é pachirocs damoren proche dous grés</i>	
Pinsoun -e	Adj	Dissipé, polisson, libertin		
Pinta	V	Boire ; soiffer, s'enivrer	<i>A force de pinta, que s'es pintat</i>	
Pintat -ade	Adj	Ivre, enivré		
Pintayre	Sm	Buveur ; ivrogne		
Pintcha	V	Pincer, coincer	<i>Lou bén de bise que pintche les aurelhes</i>	
Pintcha	V	Picoter		
Pintchade	Sf	Picotement, pincement		
Pinte	Sf	Pinte, chopine	<i>Que'n aué mé d'ùu' pinte sus l'estoumac</i>	
Pinte-sec -que	Adj	Qui boit sec		
Pintorre	Sf	Beuverie	<i>Per batéyres que hén de béres pintorres : un ahouailh qu'en arroquerè</i>	
Pintoun	Sm	Petite pinte		
Pintoun	Sm	Ivrogne, soiffard	<i>Nas de pintoun (trogne enluminée)</i>	
Pintourla	V	Pintoche		
Pintra	V	Peindre	<i>Ne te pintris pas lous pots : ne ban pas se bisa ni s'eslachî</i>	
Pintrade	Sf	Pintade	<i>Le pintrade que crisqueye à bes escarraugna les aurelhes</i>	
Pintre- esse	Smf	Peintre, peintresse	<i>Lous pintres que chiulen s'ous esparrouns, coum l'autcherùmi</i>	
Pintrure	Sf	Peinture	<i>Le pintrure dous bitraus de Notre-Dame</i>	
Pioc	Sm	Poussin ; appelant de palombes sus le sol ; partie médiane mal cuite d'une pâtisserie ; sifflement provenant des poumons ou de la trachée artère ; cheveux se terminant en pointe inesthétique sur la nuque	<i>Lous piocs s'encalourissen debat les ales de le clouque ; toun pastis qu'a lou pioc ; lou péyruquéu te hara sauta lou pioc</i>	

Piole	Sf	Pile, tas ; mauvaise chambre sans confort; pic pour démolir les murs	<i>Béy à le piole : qu'i troberas un bét guisgnas</i>	
Piòu	Sm	Puy, tertre, hauteur, éminence, monticule	<i>Lou piòu blanc é lou piòu milhet sus le borde entr'Escource, Lùue é Bouricos</i>	Puyau
Piouca	V	Piauler, geindre		
Pioucot	Sm	Petit poulet, poussin		
Piouléyre	Sf	Petite éminence, monticule		Tucouléyre
Pip	Sm	Pipe ainsi que tout ce qui peut servir à aspirer		
Pipa	V	Fumer ; aspirer ; boire en aspirant	<i>Pipe tustém : que bén. O, mé pas chét pene</i>	
Pipayre	Sm	Fumeur ; buveur		
Pipe	Sf	Pipe, tuyau pour aspirer ; tonneau, cornue d'alambic	<i>Uu'pipe en bouch</i>	
Pipelet -e	Adj	Légèrement vêtu		
Pipiadge	Sm	Bavardage, babil ; pipée, chasse par imitation du chant du gibier recherché	<i>Quau pipiadge au lauedey ! N'enténen pas les cloches</i>	
Pipiadges (en)	Adv	Dans l'embarras, inquiet	<i>Que suy en pipiadges de sabë si diui lou parla ou l'escarra</i>	
Pipin	Sm	Aïeul ; orgelet, compère-loriot		
Pipin	Sm	Pépin		
Pique	Sf	Entaille faite et entretenue sur le pin, pour produire de la gemme		
Pique (ha à le)	V	Se quereller, se dire des paroles blessantes		
Pique-ciséu	Sm	Forficule, insecte cornu vivant dans les noyaux des fruits		
Piquedey	Sm	Morceau de bois sur lequel on fend les grosses bûches au bûcher		Trouc
Piquedey -eyre	Adj	Qui est mûr pour être coupé, géminé, récolté, etc.	<i>Douman, lous pins que seran piquedeys</i>	
Pique-hé	Sm	Racloir avec lequel le résinier amincit, évide le métal du "haptchot"		
Piquehërre	Sf	Animosité	<i>Ha à le piquehërre (s'opposer, se contrarier)</i>	
Pique-heu	M	A Noël, quête des enfants visitant les familles où un enfant est né dans l'année	<i>Pique-heu, heu pique talhe talhe, dus ardis per le canalhe</i>	Pique-hòu

Pique-huc	Sm	Tisonnier, fourgon	
Piquepout	Sm	Cépage de l'armagnac, folle blanche	
Piquepoutch	Sm	Piquepout, cépage de taille très basse, que les dindons picorent sans effort d'où, dit-on le nom de pique poutch ?	
Piques	Sm	Pique (carte à jouer)	
Piquet	Sm	Piquet, pieu ; jeu de cartes ; sorte de faucille qu'on pouvait utiliser sans se pencher (picot, picoun)	
Piqueta	V	Planter des pieux ; délimiter, jalonner	
Piquetadge	Sm	Ensemble de pieux plantés	
Piquete	Sf	Piquette, vin faible	
Pire, piroun, pirete	Smf	Verge (obscène) ; "pire", mauvais sujet, vaurien	<i>A tu, hòu, pire, que t'segoutiréy lou pruué, si me héys gaha le malïci</i>
Pisa +	V	Tasser, raser, tondre	<i>Les mis oulhes que pisen sus le lane de Toumiu</i>
Pisat -ade	Adj	Tassé ; brouté, ras, débarrassé des herbes	<i>Lane pisade, jas pisat, camin pisat (c.à.d fréquenté)</i>
Piscatcha	V	Hachurer, couper à petits coups de hache	<i>Lou trouc oun héni lou boy qu'es piscatchat</i>
Piscoualhe +	Sf	Marmaille	
Pispas (a tout)	Adv	N'importe où, n'importe quand, à chaque pas, à tout moment, d'un moment à l'autre	<i>Que m'i aténi : que pus trabuca à tout pispas</i>
Pissoun	Sm	Chausson	<i>Lous pissouns qu'emparen les causses</i>
Piste	Sf	Piste ; quête, trace (tralhe)	
Pistole	Sf	Piastre, pièce de monnaie	<i>Le baque rouye qu'a coustat cén pistoles (100x10 = 1000 livres)</i>
Pistoulet	Sm	Pistolet, arme de défense ; petit pain ; homme peu sûr	
Pistoun	M	Piston	<i>Lou pistoun de le poumpe ; lou pistoun de le fanfare</i>
Pit	Sm	Ligne, but, point de départ ou d'arrivée ; limite fixée, délai assigné	<i>Qu'as hissat ; tourne t'en au pit é recoumence</i>
Pit (s'ou)	Adv	Aussitôt, sans délai	
Pit (tira de)	V	Gêner, déranger de ses habitudes, embarrasser	
Pit de mijourn	Sm	Point du soleil à midi sur le cadran solaire ; on dit aussi pic de mijourn, parce que le pic du midi est approximativement au sud pour nous	

Pita	V	Placer en évidence sur un point élevé ; mettre en jeu	
Pitadous -e	Adj	Piteux, pitoyable	
Pitance	Sf	Nourriture	
Pitarray +	Sm	Zénith, place où le soleil darde ; roitelet (reycoutchit)	
Pitauguî	V	Piétiner	<i>L'escartur se héy souen pitauguî per le baque</i>
Pitché	Sm	Cruche, pot à eau, etc.	Piché
Pitchoun	Sm	Gagne-petit, raccommodeur de porcelaine, de casseroles, ferblantier ambulancier	<i>Lou pitchoun qu'a tustém un tros de brè per netia soun hé à souda</i>
Pite	Sf	Eclat de bois enflammé	Espilhe
Pité	Sm	Observatoire ; place réservée	<i>Tout pescayre de pibales qu'a soun pité s'ou courrén ; pitéy, tchanque de résinier (Biscarrosse)</i>
Pitoc -que	Adj	Lourd, empoté	
Pitoun	Sm	Piton	
Pitrangle	Sf	Estrade des bateleurs, harangueurs, musiciens, etc. Pour être vus et entendus de la foule	
Pitrauc +	Sm	Pile mal assujettie, mal faite ou trop petite	
Pitre	Sm	Pitre, clown, paillasse ; empile, crin d'une ligne pour la pêche	<i>L'amét que pindole au cap dou pitre</i>
Pitruc	Sm	Lourdaud	Pitoc
Pitsauta	V	Sauter sur place	<i>Lous sourdats que pitsauten per s'amassa caut : qu'es le dronle de guérre</i>
Piue	Sf	Bouvreuil	
Piugué -éyre	Adj	Pucier, sensible aux puces, qui les attire, sac à puces	
Piula	Y	Piailler, plaindre, gémir, crier	<i>Souen lou qui piule que dure mé que lou qui chiule</i>
Piupiu	Sm	Piaillage	
Piuts	Sf	Puce	<i>Qu'as àu' coubérte rouye ? Nou, berde : ço que bayds de rouye que soun piuts ; se ha carca piuts (se faire gronder)</i>
Piutsauta	V	Faire des sauts de puce, sautiller	<i>L'agasse que piutsaute</i>
Pla ?	Interr	Plaît-il ? S'il vous plaît	Plétît ?
Placa	V	Appliquer, plaquer	
Plaça	V	Placer, mettre en place ; louer une place de commerçant sur un marché ; engager au service de quelqu'un	

Plaçayre	Sm	Placier		
Place	Sf	Place, emplacement ; espace ; emploi ; place du marché, où l'on paie un droit de plaçage	<i>Lou poun de le Place à Bouricos</i>	
Plach	Sm	Espace vide dans un champ, une prairie, etc.		Soubiu (haie)
Placidét	Sm	Terrain de petite étendue dans un plus grand		
Plafoun	Sm	Plafond		
Plage	Sf	Plage, bord de mer sableux		Estran, lagan
Plagn	Sm	Plainte, gémississement		
Plagnayre	Adj	Qui se plaint		
Plagne	V	Plaindre, gémir	<i>Que t'fichi un manat : plagneras pas chét mau</i>	
Plagnén -te	Adj	Plaignant ; plaintif	<i>L'ért plagnén de le bouhe-au-sac</i>	
Plagnica	V	Aplanir en piétinant	<i>Le lébe qu'a plagnicat tout lou carréu dous caulets</i>	
Plagnit	Sm	Plainte, gémississement	<i>Esparagnat bes bos plagnits : lou méste qu'es chourd</i>	
Plague	Sf	Plaie, blessure ouverte ; plaie, fléau	<i>Lous Eypçiéens n'auén pas journaus à lejî : ûu' plague esbitade</i>	
Plan	Adv	Bien, suffisamment	<i>Qu'am plan dinat hen'quere aubérge</i>	
Plan	Sm	Plan, projet, ébauche ; surface plane	<i>Lou plan cadastrau</i>	
Plan prou	Adv	Bien assez, assez bien	<i>Es blanc lou pan ? Plan prou, siban lou mitroun</i>	
Plancart	Sm	Placard, armoire dans un enfoncement de mur ; placard, affiche, écriteau ("plancarte")		
Planchat- ade	Adj	Muni d'un plancher		
Planche	Sf	Planche	<i>Aquet pin que hara 60 planches d'Espagne</i>	Pos
Planchot	Sm	Petite planche ; tranche de cuisine ; dessous de plat, etc. Etagère		Poustet
Plane	Sf	Plane à bois, coupant entre deux poignées ; plène, spatule de bois	<i>Lou termentinayre que maute le termentine dap ûu' plane</i>	Esplene
Plané -éyre	Adj	Uni, plain, plat	<i>Un manjou plané qu'es mé aman</i>	
Plant	Sm	Plant, jeune arbre à planter		Plantou

Planta	V	Planter ; enfoncer	<i>A 60 ans, qu'es mé saye de planta léytugues, nou pas càssis</i>	
Plantaçoun	Sf	Plantation		
Plante coutét	Sm	Jeu d'enfants		
Plantebroc	Sm	Aubépine, acinier		Broc açan
Plantié	Sm	Terrain spécial au jeu de quilles de neuf		
Plantoun	Sm	Sentinelle ; plant raciné	<i>Lou plantoun de pin ne se bòu pas trop bielh per prene pé</i>	
Plap	Sm	Tache ; macule	<i>Le goutéyre qu'a héyt un plap au plafoun</i>	
Plapat	Adj	Maculé, taché		
Plaque	Sf	Plaque	<i>Le plaque dou laré</i>	
Plase	V	Plaire	<i>Aquere hemne, per plase, qu'a daun de se pintra</i>	
Plasén -te	Adj	Plaisant, agréable	<i>Qu'i aué un cop un sénatur onéste : le plasénte cause ! Que l'an rembiat à sou case</i>	
Plastre	Sm	Plâtre	<i>Dap plastre, qu'entrauen lous arms chourbigats ou bregats, ent'à pas que se mòbin</i>	
Plat	Sm	Plat	<i>Un plat de haues hen un plat de Samadét</i>	
Plat (à)	Adv	A plat, horizontalement, complètement		
Plat (per)	Adv	Latéralement, parallèlement, par côté, de flanc		
Plat -e	Adj	Plat, uni	<i>Un cop premude, le moulùue que debén un pech plat ; alabets que pot se présenta hen les cousines les mé basses</i>	
Platéu	Sm	Plateau	<i>Lou platéu de Lannemezan qu'arrecapte prou d'aygue per ha un lagot</i>	
Platoun	Sm	Poisson d'eau douce, plat et plein d'arêtes ; gardon, brème etc.		
Platuche	Sf	Plie, carrelet	<i>En huchans dap le fourchete hen le sauce de betét, gahi ùu' playne ! Ne m'i atini pas que m'aué souptat (Bias)</i>	Playne
Platuche	Sf	Plie	<i>Qu'i a platuches à l'Eyre é qu'es bien boun pech d'arribéyre</i>	
Plaue	V	Pleuvoir	<i>Dicham plaue, qu'auram haue</i>	
Plauegna	V	Pleuvoir doucement, bruiner		Plauisgna
Playne	Sf	Plie, carrelet, poisson plat		
Plé	Sm	Airial, plaine, surface plane		

Plé (s'ou)	Adv	Sur le champ, séance tenante		
Plé- pléyre	Adj	Uni, plain, aplani	<i>Le route dinqu'à Sabres que serè pléyre, si n'auém pas l'Eyre à traouessa</i>	
Plec	Sm	Pli, coude, méandre ; lettre, pli cacheté ; habitude		
Plec (méte au)	V	Dresser, élever ; habituer		Endressa
Plega	V	Plier, couder, fléchir	<i>Ent'à passa à Rome, mant'un camin qu'a daun de plega</i>	
Plegat -ade	Adj	Plié, prêt à être embarqué ; liquidé (cluc, héyt)	<i>Dap malaudies de quet orde, un gén qu'es léu plegat</i>	
Plegna	V	Emplir	<i>Plegneras te le malete auan de parti per le lane dou Pelut é de Sarrebruc</i>	Pleya
Plegnitude	Sf	Gonflement du ventre des ruminants, occasionné par les gaz de la météorisation		
Plegue	Sf	Pli (cartes) ; attrape, niche ; exploit, réussite	<i>Arrit tan que bulhis, mé ne coundis pas ha toutes les plegues</i>	
Plegue	Sf	Pain de cire de chandelon en torsades		
Pleguedis -sse	Aj	Flexible, souple, pliable	<i>Aquet gouyat qu'es pleguedis coum un bîmi arroussegat</i>	
Plen -plegne	Adj	Plein, rempli, garni ; repu	<i>Le boulangéyre qu'a lou sacot plen d'escuts ; le betére qu'es plegne de sét mès</i>	Pley –e, Plen -plè
Plen (de)	Adv	De face, de front		
Plen (en)	Adv	En plein, complètement		
Plen (ha lou)	V	Se restaurer, s'approvisionner ; remplir totalement		
Plépe	Sf	Babil, caquet, baratin	<i>Dap ûu' plépe coum as, diuré jouga de le clarinete</i>	Clépe
Plesî	Sm	Plaisir	<i>L'oratur m'a héyt plesî tout lou téms oun s'es téysat</i>	
Pleya	V	Emplir	<i>Que bourrî que le mi méysoun se pleyéssi d'amics</i>	
Pleyt	Sm	Plaidoyer ; procès		
Pleyteya	V	Plaider ; discuter, discourir	<i>Pendén que les dùu's partides pleyteyéuen, moun Pérrin se guibét l'ùstri</i>	
Pleyteyayre	Sma	Plaideur ; discoureur		
Pli pla pla +	Onom	Qui exprime une action vivement menée, rappelant le "veni, vidi, vici"		

Plimpouh (en)	Loc Adv	En désordre, en suspens	<i>Sus l'estran de ma, tout'aquires poutches en plimpouh au barrey dous marmoulhs n'es pa'rrë de broy à'spia ; Les poutches en plimpouh, le cagne pot pas cassa</i>	
Plohe	Sf	Flocon ; moutons, flocons poussiéreux sous les meubles	<i>Le niu que drabe à plohes sarrades</i>	
Plou	Sm	Pleur, larme	<i>Aprés lous plous, le doulou que damore</i>	
Ploumb	Sm	Plomb ; fil à plomb	<i>Pardi ! Qu'es amacat per ha lou peré : qu'a ploumb au cap</i>	
Ploumba	V	Peser ; envoyer du plomb sur quelqu'un ou sur un objet ; tomber à son aplomb (habit, robe)	<i>Lou pastis mitchut que ploumbe</i>	
Ploumbét +	Sm	Fil à plomb		
Plounja	V	Plonger ; immerger	<i>Lou guit plounjoun que plounje chét prene balans é chét 'se tira le béste</i>	
Plounjoun	Sm	Plongeon ; plongeon (oiseau)		
Plounjur	Adj	Plongeur		
Ploura	V	Pleurer ; regretter, déplorer	<i>Le grêle qu'a tout alacat : qu'es à ploura</i>	
Ploura (à)	Adj	Déplorable, lamentable	<i>Un ta broy gouyat partit à le guërre : qu'es à ploura</i>	
Plourayre	Sm	Pleureur	<i>D'auts cops qu'embitéuen plourayres aus entérremens</i>	
Ploure l'ardit	Sm	Avare		
Plouremitches	Sm	Pleurnicheur, poule mouillée ; dont les joues ruissellent de pleurs		Plouremique
Plourica	V	Pleurnicher		
Plouricous -e	Adj	Pleurnicheur	<i>Lous plouricous que plouren é qu'arriden tout amasse, coum Yan qui ploure é qui arrit</i>	
Plourisqueya, plouristcheya	V	Pleurnicher		
Plourit	Sm	Pleur, regret passager	<i>Lou plourit de Yan petit se semble en un arrit</i>	
Pluma	V	Plumer, dépouiller ; battre, corriger	<i>Lou manilhayre qu'es countén quén a plumat quauqu'un</i>	
Plumadge	Sm	Plumage, livrée	<i>Lou plumadge de le pintrade qu'es un bert blurous, tacat de puns blancs</i>	

Plumalh	Sm	Plumeau ; panache		
Plumayre	Adj	Bagarreur, batailleur, querelleur ; plumeur d'oiseaux ou de volailles		
Plume	Sf	Plume	<i>Lou Rivarol qu'aué le plume embregnade : que hadé boula, le plume aus qu'i attaquéue</i>	
Plumié	Sm	Plumier		
Plumioun	Sm	Grèbe huppé		
Plumioun	Sm	Duvet	<i>Le gran'ouete qu'es acousseguide percé de soun plumioun</i>	
Pluresie	Sf	Pleurésie, inflammation de la plèvre		
Pluye	Sf	Pluie	<i>Quén le pluye toumbéue dou céu, Griboulhe que partiue se bagna, per pas se mouilha</i>	
Pluye de sequé	Sf	Pluie qui n'interrompt pas la sécheresse		
Pluyiu -e	Adj	Pluvieux	<i>Quén lou téms bén pluyiu, les ouenes s'engalherissen</i>	
Poésie	Sf	Poésie	<i>Le pouésie qu'es un amusemen de bagans</i>	Pouésie
Poésie, pouésie	Sf	Poésie	<i>Le poésie qu'es amusemen de bagan</i>	
Poète -poétesse	Mf	Poète, poétesse		
Pohére, pic pohére	Sf	Cri mélancolique particulier aux landes désertes. C'était une sorte de tyrolienne obtenue en frappant avec la tranche de la main des coups alternés sur la gorge et la lèvre inférieure pour faire trembler la voix, comme un hennissement		
Pole	Sm	Pôle	<i>Lou qui a descoubért lou pole que riscléue d'atrapa le tourniole</i>	
Polére	Adjl	Polaire	<i>L'estele polére ne boudje pas</i>	
Polit -ide	Adj	Poli	<i>Un òmi polit qu'a lou dret de passa pertout, mé qu'atén que l'i àubrin le porte</i>	
Politesse	Sf		<i>Le politesse dous Reys qu'ére reglade sus le mountré</i>	
Politicayre	Sm	Politicien, partisan	<i>Lous politicayres, que singuin d'un estrem ou d'ugn'aut, qu'an touts resoun</i>	
Politique	Sf	Politique ; gestion des affaires publiques ; manière de voir	<i>Au bilhard, le politique que coumande de prene le bilhe pleye é d'apera le méyroune</i>	
Pomelat-ade	Adj	Pommelé, gris et blanc mélangé	<i>Lou céu qu'es pomelat é lou chibau tabé</i>	

Pontenx	Nom	D'un village du Born (pons tenuis pont étroit). Lou castét de Pountenx oun lous coumtes de Rollie binén souen auan de bende à le Coumpanie	
Pop -e +	Smf	Surnom des habitants de Sore et aussi de Luxey, Callen et Argelouse	
Popéye	Sm	Nom donné aux bègues	<i>Cante, popéye, ne breteyeras pas</i>
Poque	Sf	Fosse, creux	<i>Le fouriale n'es pas entrade hen le poque</i>
Poquete	Sf	Fossette	<i>Les poquetes au mentoun soun agradiues</i>
Porc	Sm	Porc, cochon ; sanglier	<i>Lou porc, à l'engrecha, coustera tchic de bren, ce disé Perrete. Lou porc gras que s'apére tabé lou noble</i>
Porc de ma	Sm	Marsouin (Meerschwein)	
Porge	Sm	(vx) porche d'église ou de cimetièrre	<i>"Aujourd'hui, le 7.2.1751 ysseut de Vespres, à l'Assemblée des Marguilliers et Parroissiens de la Parroisse St Martin d'Escource, teneue dans le porge de l'église dudit Escource" (Acte Lespomarédés)</i>
Porje	Sm	Port	
Port	Sm	Port, havre ; comportement, manière de se tenir ; couloir, passage, col	
Porte	Sf	Porte ; couvercle d'un récipient	<i>Oun bas Batiste ? Barre le porte é tourne biste ; Le porte dou toupin</i>
Porte t'en i	Sm	Désigne ironiquement les lieux-déserts ou les auberges où il est prudent de porter son repas	
Porte-anéres +	Sm	A Mimizan désigne la partie de l'échasse appelée ailleurs "ampaléyre"	
Porte-bonur, porte-drapéu, porte-plume, etc.		Porte bonheur, porte drapeau, porte plume, etc.	
Porte-chance	Sm	Amulette	
Porte-diu	Sm	Ostensoir	Estançaïre
Portesoun	Sf	Gestation ; portée	<i>Lous garenes que hén plusiurs portesouns : qu'an léu héyt de republa le countrade</i>
Pos	Sf	Planche, madrier	<i>Aquere pos qu'es gauche, que carra le dressa</i>

Possédât -ade	Adj	Possédé du démon, démoniaque, diabolique ; dupé, trompé	
Posta	V	Poster, mettre à la poste ; assigner une place à quelqu'un	
Poste	Sf	Service postal ; diligence	<i>Le poste, de Lebouhéyre à Bélloc, que passéue per Janquilhét</i>
Poste	Sm	Poste, lieu assigné	<i>Lou poste de gouarde</i>
Pot	Sm	Pot ; lèvres ; baiser ; moue	<i>Lou pot de gréche ; bouche te lous pots, garburous ; Me balhes un pot, auan de partî? Si me prestes toun pot de crème, jou que te balheréy un pot s'ous pots, mé ne m'héssis pas lou pot</i>
Pot (ha lou)		Bouder, manifester son dépit en faisant la	<i>Que héy lou pot ? É bé ! Dicham le'sta</i>
Pot prim	Adj	Médisant, mauvaise langue, dissimulé	
Potche	Sf	Poche ; Sac en peau de brebis, où le berger empochait tricot, crochet, colliers, sonnailles, etc. ("samarrilhe")	
Potiche	Sf	Moue ; potiche en terre d'argile	
Potiche	Sf	Boudeur	Poutiche
Pots (sarra lous)	V	Se taire	Se barra lou pic
Pots (se gnaca lous)	V	Se repentir, regretter, se mordre les lèvres	
Pou	Sf	Peur, frayeur	<i>N'ayis pas pou : ne toumberas pas mé bas que terre</i>
Poubre	Sf	Poussière	<i>Le poubre dou camin qu'arrecoubris les garrematches</i>
Poubréc	Sm	Poussière fine, légère	<i>Le bruse dou parc qu'es un poubréc qui esbernique lou nas é lous ouelhs</i>
Pouchiu	Sm	Embarras, obstacle, gêne	<i>Si lous escuts te hén pouchiu, penseras à jou</i>
Pouchiu (ha)	V	Embarrasser, gêner	
Pouçiou	Sf	Potion médicamenteuse	Poutringle
Pouda	V	Couper, rompre, briser	<i>Poudam le bigne, per le proubigna</i>
Poudade	Sf	Coupe, coupure	<i>Arrehéy le poudade : qu'as héyt bede lou manilhoun de curt</i>
Poude	Sf	(vx) serpe (Marensin)	
Poudë	Sm	Pouvoir, vertu, don	<i>Mé s'estaquen au poudë, mé tchic i damoren</i>
Poudë	V	Pouvoir, être capable	<i>Si ne pots pas, déche atau</i>

Poudè à quauqu'un (i)	V	Avoir le dessus, être supérieur à quelqu'un	<i>Au mé sauta, que lou gagnes ; mé au cinté, que t'i pot</i>	
Poudemen	Sm	Coupe (cartes) ; action de couper		
Poudemen de cap	Sm	Casse-tête, souci		
Poude-pé	Sm	Casse-pieds, piège à moineaux		
Poudra	V	Poudrer ; sulfater	<i>Que poudren lous gàrfous quén soun aspluts é les hemnes quén soun gahèques</i>	
Poudre	Sf	Poudre	<i>Un barricot de poudre é un sacot de ploumb</i>	
Pouéyre	Sf	Pelle plate pour enfourner le pain	<i>Le pouéyre que desmieye lous pans é lous pastis hen lou hourn</i>	
Pougnard	Sm	Poignard	<i>Lou pougnard d'Aristogiton qu'ére estuyat hen lou bouquet de lauré</i>	
Pougne	Sf	Poigne, force du poignet		
Poularde	Sf	Poularde		
Poule	Sf	Poule	<i>Le poule d'aygue qu'a lous pés berts</i>	
Poulet	Sm	Poulet	<i>Lou drapéu tricolore é lou poulet jaune de noste que haran lou tourn dou mounde</i>	
Pouletrot	Sm	Jeune poulet	<i>Lou pouletrot qu'es esbahit de bede tan de mounde à taule... é et tout soul</i>	
Pouléye	Sf	Poulie	<i>Le courrouye de le pouléye</i>	
Poulh !	Exclam	Plouf !	<i>Lou sen-martin qu'a héyt poulh hen l'aygue</i>	
Poulha	V	Gronder, réprimander	<i>Si éy mau héyt, ensegne me, mé ne me poulhis pas</i>	
Poulhade	Sf	Gronderie, réprimande	<i>Qu'as chance de t'en sourtî sounque dap àu' poulhade</i>	
Poulhs	Sm	Panis	<i>Lou poulhs qu'es croumpat per les escudries angleses de courses de chibaus</i>	Payins, péyins
Poulidey	Sm	Os creux ou bois évidé de sa moelle, à l'intérieur duquel passe le fil à pelotonner, que deux encoches près des deux bouts freinent légèrement. Ainsi, en tirant sur cet appareil la fileuse dégage le fil sans se scier les doigts à la traction (cahiers du Bazadais de mai 1970 étude par M. Fr. Lalanne de Saint-Symphorien)		Gusmeré
Pouloy	Sm	Dindon	<i>Au péyis dous castagnés, lous pouloys soun bien farçits</i>	Touy

Pouma	V	Pommer, former la pomme (chou)	<i>Lous cobes que poumen</i>	
Poumade	Sf	Pommade ; onguent		
Poumat	Sm	Boisson faite avec des pommes, cidre		Poumart
Poume	Sf	Pomme ; pomme d'arrosoir, de rampe d'escalier, etc.	<i>Ne te géynis pas : me pana les poumes s'ou poumé. É ! Pardi, é oun, labets ?</i>	
Poumé	Sm	Pommier	<i>Au Paradis que s'i ére troubat un poumé de réste</i>	
Poume +	Sf	Chacune des consoles de l'échasse ou "tchanque de gemé" dans le Born (ailleurs bout, pause pé, etc.)		
Poumé d'òuledoun	Sm	Arbousier, glanier (arbulus unedo)		
Poumelat -ade	Adj	Pommelé		
Poumpa	V	Pomper	<i>Lou qui a àu' bone houn à pourtade s'esparagne le couente de poumpa</i>	
Poumpe	Sf	Pompe	<i>Lou binaté qu'a le poumpe desalentade é ne gause pas ana à l'arriu : capmartéts hen lou bin qu'es un machan réclam</i>	
Poumpié	Sm	Pompier		
Poumpoun	Sm	Pompon	<i>Lou gat que s'amuse dap lous poumpouns dou courset</i>	
Poumpouna	V	Pomponner, attifer, orner	<i>Un cop poumpounade, qu' anira au bal dous mascats</i>	Atifa
Poun	Sm	Pont	<i>Lou Mayre ne bòu pas que passi s'ou poun ? É bé ! Que passeréy debat</i>	
Pouna	V	Miser au jeu, ponter	<i>Qu'éy gagnat : adare, poune</i>	
Pounade	Sf	Mise en jeu		Poune
Pouença	V	Poncer, polir à la pierre ponce		
Poune	V	Pondre	<i>Per ha poune les poules, que les balhen chouade</i>	Ha lou oùu
Pouns é caussades	Spl	Ponts et chaussées	<i>Lous Pouns é Caussades que hén mé misère de péyres que d'ingéniurs</i>	
Pountch -e	Adj	Blet, trop mûr, où le doigt s'enfonce	<i>Les musples se bolen pountches per esta minjedeyres</i>	
Pountcha	V	Enfoncer un poinçon, poinçonner		
Pountche	Sm	Point	<i>Ana pountche per pountche (aller point par point c.à.d sans creuser l'écart, être de force égale)</i>	

Pountche per pountche (n'ana)	Loc	Signifiant être d'égale force à la lutte, au jeu, au travail, etc., la supériorité étant disputée point par point		
Pountchoun	Sm	Poinçon, alène ; poteau mobile au centre de l'entrée d'un parc, fixé à la poutre supérieure par un tenon et, à la partie inférieure, chevillé à une pièce de bois enfoncée dans le sol. Ledit poinçon est enlevé quand on doit faire entrer une charrette dans le parc. Pour fermer, on ramène les deux portes contre le poinçon, auquel on les retient attachées par une cheville de bois	<i>Lou pountchoun que trauque lou couey</i>	
Pountchut -ude	Adj	Pointu ; pointilleux, minutieux		
Pountoun	Sm	Ponton, bac	<i>S'ous quais de Bourdéu, lous pountouns que s'atcholen dingu'au redis dous nabius</i>	
Pountouns	Nom	D'un village sur l'Adour (pontonium = bac, ponton)		
Poustras	Sm	Large pont à Pontenx		
Poustric	Sm	Petit pont à Bouricos		
Poup	Sm	Vent sonore, pet (enf.) Surnom donné aux habitants de Rion (Lous Pous de Rioun, poup signifiant ici orgueilleux, souffé, "bouhat". Il vient de la rivalité opposant ce village aux "pécs" de Laluque et à la Fanfare de Morcenx)		
Poupa	V	Téter	<i>Lou betét ne pot pas mé poupa : que s'es abalat le len</i>	
Poupe	Sf	Sein, mamelle	<i>Per auè poupe, cau minja soupe</i>	Poutche
Poupeguélhe +	Sf	Gens fiers, orgueilleux	<i>Toute aquere poupeguélhe (tous ces gens importants qui sont des gens fiers et non de fières gens)</i>	
Poupet, poupoun	Sm	Bébé au sein, nourrisson		
Poupit	Sm	Bout de sein,		
Pouralhe	Sf	Volaille	<i>Chou! Pouralhe!</i>	
Pouralhé	Sm	Poulailler, volière	<i>L'escalot dou pouralhé</i>	Pouré

Pouralhé	Sm	Eleveur de volailles, volailler	
Pouralhùmi	Sf	Volaille de malheur	
Pourcade	Sf	Portée de truie	<i>O ! Le bére pourcade ! Dirèn lous coumpagnouns d'Ulysse</i>
Pourcaté	Sm	Marchand de cochons	<i>Lou pourcaté qu'a tustém un sacot de milhoc sus le parpatche</i>
Pourcera	V	Mettre bas (truie)	
Pourcét	Sm	Porcelet	<i>Si tu tabé bos aproufita, n'esparagnis pas les patates au pourcét</i>
Pourçioun	Sf	Portion ; quantité prévue de nourriture pour un convive	
Pourçioun (esta à le)	V	Prendre ses repas dans des conditions arrêtées d'avance, être nourri parcimonieusement	
Pouré	Sm	Poulailler	<i>Que téni le pédge toute neyt au pé dou pouré</i>
Pourga	V	Ecorcer	Espourga
Pourgue	Sf	Ecorce, enveloppe	Arrusple, pelhoque
Pourguedey	Sm	Outil pour écorcer les pins	Espourguitt
Pourguilhe	Sf	Spathe du maïs	Garrestoure
Pouria	V	Mettre bas (jument)	Pouriouca
Pouric	Sm	Poussin	<i>Que soun binuts grans, touns pourics. Pardi ! Qu'an après que damouréues à dina</i>
Pourin, pourie	Smf	Poulain, pouliche	<i>Lou pourin que héy trenê l'ért quén se brulhe en henilhans</i>
Pourinéyre (cabale)	Sf	Jument poulinière	
Pouriot	Sm	Petit poulain, pottok	
Pourjau	Sm	Cimetière (à Sainte-Eulalie-en-Born)	
Pourpougn	Sm	Pourpoint	<i>Un pourpougn arreboustchicat ne pare pas brigue</i>
Pourpougn (en)	Adv	En désordre ; cousu à grands points irréguliers	
Pourqué -éyre	Smf	Gardien de pourceaux, porcher	Pourcaté
Pourrade	Sf	Poireau	<i>Toute jouene, le pourrade qu'a lou pùu blanc</i>
Pourrî	V	Pourrir	<i>L'ért umit de le ma que héy pourri les quite'murres de les bastisses</i>
Pourridé	Sm	Pourriture ; maladie cryptogamique du pin ; nourriture noble du raisin ; putréfaction, putridité	

Pourrit -ide	Adj	Pourri ; trempé ; gâté, choyé ; farci	<i>Lou banquié qu'es pourrit d'argen</i>	
Pourta	V	Porter ; attendre en gestation	<i>Dempus qu'a erterat, lou mesturé que porte lou capét s'ou cap é lou bounet à le potche</i>	
Pourta	V	Inciter	<i>Lou téms que porte à droumi</i>	
Pourtade	Sf	Portée, accessibilité ; fruit d'une gestation ; portée (musique) ; distance	<i>Aquet poupoun qu'a l'amingedey bien à pourtade ; Lou fesilh n'a pas gran'pourtade</i>	
Pourtaléyre	Sf	Grand portail à deux battants, comme celui d'un parc à brebis		
Pourtan	Adv	Pourtant, cependant	<i>E pourtan, que bire, le Têrre (Galilée)</i>	
Pourtat -ade	Adj	Porté à, enclin	<i>N'es pas fenian : sounque un tchic pourtat à droumî</i>	
Pourtau	Sm	Portail	<i>Lou pourtau dou porge de Mamizan</i>	
Pourtene	Sf	Portail, claie	<i>Lou bros que passe per le pourtene...</i>	
Pourtesoun	Sf	Portée d'animaux ; période de la grossesse		
Pourtet	Sm	Portillon...	<i>E lou carriot per lou pourtet</i>	
Pourtrét	Sm	Portrait ; photo graphie	<i>Félix Arnaudin m'a tirat lou pourtrét mant'un cop, quén éri coche ; mé et, que s'estuyéue lou cap debat le bele</i>	
Pourtuy	Sm	Airial devant la porte de la maison	<i>Les oulhes que hén courre les glans s'ous pourtuys</i>	
Pous	Sm	Pouls, pulsation ; poussée ; souffle ; point de côté	<i>Qu'a recebut un pous de ranchet à traués les costes</i>	
Pous (de)	Adv	Vers, en direction de		Decap
Pousgna	V	Faire entrer de force en poussant		
Pousgnac	Sm	Point de côté		
Pousgnaca	V	Poindre ; pincer le coeur		
Pousoué -éyre	Smf	Sorcier, sorcière ; empoisonneur	<i>Le pousouéyre que cregn mé l'aygue benedite que l'aygue de bie</i>	
Pousoun	Sm	Poison	<i>Coche, jite aquet chuc : qu'es pousoun</i>	
Pousque	Sf	Lie, vin trouble et sale au fond des fûts		Limporre
Poussa	V	Pousser	<i>Lou lé garroulayre : au loc de chirga, que pousse</i>	
Poussade	Sf	Poussée, bousculade		

Pousse-café	Sm	Tombée d'eau de vie au fond d'une tasse de café ; gloria		
Pousse-calhau	Sm	Jeu d'enfants		
Pousse-crapoun	Sm	Outil pour placer le zinc au bas de la care	<i>Qu'èy pourtat lou pousse-crapoun, mé qu'èy oublidat lou malhoc à noste</i>	
Pousse-husét +	Sm	Jeu d'enfants		
Poussière	Sf	Poussière		Poubre
Poussiérous -e	Adj	Poussiérous		
Poussiu -e	Adj	Poussif	<i>Un chibau poussiu s'espantache adayse</i>	
Poust -éyre	Adj	Postier ; qui concerne le courrier	<i>Lou camin pousté de le Basse à Bélloc per Janquilhet</i>	
Pousta +	V	Poster, mettre à l a poste ; mettre à un poste ; planchéier	<i>Uu'crampe poustade qu'es mé sensse que lou sòu tout nu</i>	
Poustalan	Sm	Croûte provenant de l'équarrissage d'un billon de scie		
Poustchac	Sm	Amas, tas		
Poustéme	Sm	Pus, humeur purulente	<i>Qu'a au cot bourrugues pleyes de poustéme</i>	Poustémi, pus
Poustet	Sm	Planchette, bas-côté d'une brouette, d'une charrette ; contrevent en planches ; planchette qui servait à taper les tiges d'une gerbe, pour que cette gerbe ait une base unie ; dessous de plat avec trois ou quatre chevilles pour protéger la nappe ; on y renversait la cruchade pour la tronçonner sans dégât	<i>Ajuste lous poustets aus ranchets</i>	
Poustete	Sf	Etagère ; au pluriel, bardeaux pour couvrir les clochers (voir rengue ou arrégue, taulot)		
Poustic	Sm	Pelle ouvrant ou fermant l'eau qui actionne un moulin		
Poustine	Sf	Planchette servant à confectionner les fûts d'emballage		
Poutadgé	Sm	Jardin potager		Casau poutadgé
Poutch	Sm	Dindon	<i>Lou poutch que héy l'arrode en cloucaseyan</i>	Touy, pouloy
Poutcha	V	Téter au sein	<i>Quén an passat l'adge de poutcha, que cau bien biue çà ou là</i>	

Poutcha (se)	V	Supporter de gré ou de force, accepter, se déclarer satisfait, s'accoutumer contre son gré	<i>Adare, le bére may ba calè se poutcha le nore</i>	
Poutchats	Smpl	Les années passées en nourrice	<i>Si ne counden pas lous poutchats, n'as pas l'adge d'esta sourdat</i>	
Poutche	Sf	Mamelle ; sein ; pis ; tétine	<i>Au téms dou Sully, le France qu'aué diù's poutches; le bouyade é lou pachen</i>	
Poutchete	Sf	Pochette		
Poutchoun	Sm	Poupon	<i>Lou bét poutchoun qu'as aqui, done : qui te l'a prestat ?</i>	
Poutela	V	Façonner des poteaux de mine ; étayer avec des poteaux		
Poutelet	Sm	Poteau de petite taille, entre la sole et la sablière		
Poutéce	Sf	Potence	<i>Le poutéce de pusa l'aygue au puts</i>	
Poutéu	Sm	Poteau, pièce de bois verticale de charpente (perfile)	<i>Lou hiu dou télégraphe que pindole entre lous poutéus</i>	
Poutic	Sm	Baiser	<i>Si me balhes un poutic, que diréy qu'és broye</i>	
Poutica	V	Donner un baiser	<i>Lou gat qu'a pouticat lou moucét</i>	
Pouticayre	Smf	Qui aime donner ou recevoir des baisers	<i>Mauhizat bes dous pouticayres: que pourrèn bes gnaca</i>	
Poutiche	Sf	Moue		Poutruque
Poutitcheya		Baisotter ; mâcher du bout des lèvres	<i>En pintrans, à Aurelhan, Churchill que poutitcheyéue soun cigarre</i>	
Poutoun	Sm	Petit baiser, bise (enf.)	<i>S'ou ten ou s'ou mentoun, me balhes un poutoun</i>	
Poutre, poutréle	Sf	Poutre, poutrelle		Panle, trap, cabiroun
Poutringlayre	Sm	Médecin (ou malade) oui compte sur les remèdes pour guérir		
Poutringle	Sf	Potion à boire (potere)		
Poutringle +	Sf	Médicament		
Poutringleya +	V	Prendre des remèdes		
Poutruque	Sf	Moue, bouderie marquée par l'avancement des lèvres	<i>Que héy le poutruque, qu'a lous pots en cu de garî</i>	
Poutrut -ude	Adj	Lippu, qui a les lèvres épaisses		

Pouy	Sm	Hauteur, mamelon	<i>Lou Pouy de Sen Bicéns de Pau</i>	
Pouyruc	Sm	Epouvantail	<i>Lou pouyruc n'eschente pas mé digun</i>	Chantòu
Pouyruc -ugue	Adj	Peureux, poltron	<i>Pouytroun</i>	
Pouytroun	Sm	Poltron, peureux		
P'r amo	Loc.	Pour l'amour	<i>P'r amo de Diu (Pour l'amour de Dieu)</i>	
Prada	V	Mettre en prairie en jetant de la semence de foin sur un terrain préalablement aplani		
Prade	Sf	Prairie ; Pré ; gazon	<i>Le prade, aques matin, qu'es blanque de géu</i>	Pradia (Béarn), praderie
Pradéu	Sm	Pré autour de la maison d'habitation		Prat de pourtuy
Pradia +	Sm	En Béarn, pelouse autour des parcs et des bordes		
Pradot	Sm	Petit pré	<i>Lous pradots dous Serrots</i>	
Pramoun	Conj	Parce que, à cause de	<i>Bén croumpa açi, pramoun ouey que bendi à crédit</i>	
Prat	Sm	Pré	<i>Lous prats de pourtuy se dalhen en permé, lous d'arribéyre en darré</i>	
Pratic -que	Adj	Econome ; qui tire parti de tout ; facile		
Pratica	V	Pratiquer, user de ; fréquenter	<i>Per debine òubré, que cau pratica</i>	
Pratique	Sf	Pratique, usage habituel ; client, clientèle		
Praubalh -e	Adj excl	Mon pauvre		
Praube	Smf adj	Pauvre	<i>Praube, mé onéste ; qu'es ùu' praube héste, le héste chét'pastis</i>	
Praubé	Sm	Pauvreté, misère	<i>Lou soun praubé l'i bén autan dou cap que dou porte-mounede</i>	Praubetat
Praubéyre	Sf	Etat miséreux		
Praubic, praubot	Adj	Mon pauvre !	<i>Praubic, bos confiture ? Méu !</i>	
Prebede	V	Prévoir	<i>Lou qui prebeyt n'es pas jamé esbahit</i>	Perbede
Prebedén -te	Adj	Prévoyant, prudent		
Prebî, prebine	V	Prévenir	<i>Un omi prebinut qu'en bau dus</i>	
Prebis -te	Adj	Prévu		
Precha	V	Prêcher	<i>Chacun que prêche per ad'et</i>	

Prêche	Sm	Prédication, sermon	<i>Le mèsse qu'es un sacrifice, sustout lou préche... ou labets ùu' suspresse agradiue</i>	
Prechedeyre (chéyre)	Sf	Chaire du prêtre ou du professeur		
Precious -e	Adj	Précieux, qui a de la valeur ; vaniteux		
Precis -e	Adj	Précis, exact	<i>Un peteglan n'es pas precis</i>	
Precisemen	Adv	Précisément		
Precisioun	Sf	Précision, exactitude	<i>Lou rején qu'es exigén : que bàu precisiouns</i>	
Préféra	V	Préférer	<i>Lou saye que préfère... ço que lou sort l'i a balhat</i>	
Préfet	Sm	Préfet	<i>Lou préfet qu'es à un dina de trabalh : perbu ne chudi pas trop en sourtin'de taule</i>	
Prega	V	Prier; inviter	<i>Pusque m'en préguet, que bau bes parla francès... ou tustém assaya</i>	
Pregàri	Sf	Prière	<i>Que héssi le mi pregàri lou matin léu ; lou téléphone dou Céu qu'es bagan à sou liüan</i>	
Pregarious -e	Adj	Précaire ; toléré, mais sujet à caution ; obtenu sur prière		
Pregaritat	Sf	Précarité ; supplication		
Pregoun -te	Adj	Profond	<i>Lou soupic dou galan qu'es pregoun ; perbu que le pegalhasse s'i déchi pas prene</i>	Prouhoun
Préjudîci	Sm	Préjudice, tort		
Préjudicia	V	Porter tort, léser		
Prelüua	V	Prélever, prendre par avance		
Préme	V	Presser, étreindre, exprimer	<i>Prém me l'estoumac, lou humba me sourtî p'r'ous ouelhs</i>	
Préme	V	Pénétrer	<i>Lou ret que prém, à l'aube</i>	
Prémses	Sfpl	Tranchées, coliques		Esprémses
Premude	Sf	Pression	<i>Le premude de le niu s'ous tûules que pot esdougale méysoun</i>	
Prencipau	Sm	L'essentiel ; le principal		
Prene	V	Prendre ; agir ; prendre de la consistance	<i>Que suy jou qui t'éy pres aquet boy de càssi ; que t'abertissi, percé jou n'aymi pas pana</i>	
Prene (s'en)	V	Se vexer, prendre pour soi		
Prene part	V	Participer		
Prenouma	V	Donner un prénom ; désigner quelqu'un d'avance		
Prépara	V	Préparer		

Prés -te	Adj	Prêt, disposé, disponible, préparé, décidé	
Presa	V	Priser ; estimer à son prix	
Presable	Adj	Présentable ; estimable	<i>Un plat presable, aquet bourit</i>
Presbitéri	Sm	Presbytère, cure	
Presén	Sm	Présent, cadeau ; actualité ; présent	<i>En boun besin, toun can m'a binut pausa un presén s'ou sòu de le cousine</i>
Presén -te	Adj	Présent, actuel ; assistant	<i>Ne cau pas respoune presén per un absén</i>
Preséncia	Sf	Présence	<i>Le preséncia dou gendarme qu'apéyse lous patacayres</i>
Presenta	V	Présenter ; offrir	<i>Qu'es le méyrie qui présente lou nin per le batiséyre</i>
Présentemen	Adv	Actuellement, en ce moment	
Presoun	Sf	Prison	<i>Toutes les presouns soun' desgraçiouses</i>
Presouné -éyre	Smf	Prisonnier, captif	<i>Un presouné carcat de cadenes</i>
Pressa	V	Presser ; hâter, activer	<i>Que partiréy auan l'ore, percé n'aymi pas me pressa</i>
Pressat -ade	Adj	Pressé, impatient	<i>Ne singuim pas pressats : tout qu'arribe en soun téms</i>
Presse	Sf	Prise, butin, capture ; prise de tabac	<i>As gahat àu' agasse ? O é un gat esquiròu. E bé ! Qu'as héyt àu' bére presse</i>
Présse	Sf	Hâte, précipitation ; journal, imprimé ; réputation	<i>Lous escriuts de Félix Arnaudin que seran un journ debat présse</i>
Presta	V	Prêter, céder ; se distendre	<i>Preste me touns esclops. Bas lugn ? A Chicago. O ! Ne tchaupis pas</i>
Prestaçioun	Sf	Prestation, participation à un travail en commun	<i>Qu'ém taxats per tres journades de prestaçioun, jou é lou mulet</i>
Prestayre	Sm	Prêteur	
Prestî	V	Pétrir	<i>Le paste trop prestide</i>
Prestide	Sf	Pétrissage ; pression ; grand coup de froid, de neige	<i>Quau prestide !</i>
Presumî	V	Présumer, conjecturer	<i>Qu'éy pres aquet camin, percé que presumiui qu'ére desgadjat de le niu</i>
Presumit -ide	Adj	Présumé, sensé, supposé	<i>Dinqu'adare, lou trimardur qu'es presumit innocén</i>

Preténde	V	Prétendre	
Pretendén -te	Adj	Prétendant	
Préts	Sm	Prix, taux	<i>Au préts oun at metut les besites, doctur, qu'aymi melhe b'en tourna quauqu'ùue de téms en téms</i>
Préts	Sm	Prix, valeur	<i>Le geme qu'a préts ? E bé ! Hém geme : l'arrode que birera</i>
Préts héyt (à)	Adv	A forfait	
Prî	V	Périr	<i>Ha prî (gaspiller) ; Ne héssis pas prî lou pan : trop que soun lous qui n'en an pas</i>
Priba	V	Priver	<i>Lou sabë que pribe dou plesi de cerca</i>
Pribat	Sm	Vie privée, intimité	<i>Hen lou pribat, l'adjudant qu'es un òmi charman</i>
Pribat- ade	Adj	Privé, particulier, intime ; démuné ; interdit au public	<i>N'an pas lou dret de bastî presouns pribades</i>
Prigla	V	Foudroyer	<i>Lou tone que priggle lous pins à latipoulén</i>
Priglade	Sf	Coup de foudre	
Priggle	Sm	Foudre ; péril (périculum) ; éclair	<i>A tout priggle que m'estroumiggli</i>
Prim -e	Adj	Mince, simple, fin, fluët	<i>Dap lou courset, le creyren prime, mé descourdade que s'espatelique</i>
Prima	V	Primer, récompenser ; donner le premier labour	<i>Lou cam nau que bén d'esta primat ; bam calë prima tabé lou bouyayre</i>
Prima	V	Sarcler	<i>Prima, qu'es esclarî lou milh é le milhade. Qu'òu semiyen au lans, coum lou blat, mé hen les arrégues, lous uns dus au cop, lous auts cheys au cop</i>
Primalh -e	Adj	Grand et mince en parlant d'une personne	
Primalhéc +	Sf	Minceur, finesse jugée par comparaison, épair	
Prime	Sf	Prime, récompense ; printemps	<i>A le prime les flous n'an pas hort d'aulou</i>
Prime auan (de)	Loc adv	Préalablement	<i>Lou qui'c sab de prime auan que s'i atén</i>
Primedey -eyre	Adj	Qui se veut labouré ou sarclé	
Primen -te	Adj	Primitif, non éduqué	<i>Qu'aymi melhe un can primen : : atau qu'òu dresseréy à le mi iréye</i>

Primoun	Sm	Araire ; sarc utilisé pour éclaircir le maïs	<i>Lou primoun qu'es l'aray dous bielhs labouredous</i>	
Primoun	Sm	Sarcloir		
Prince -sse	Smf	Prince, princesse	<i>A force de printéms, lou prince de Ligne qu'es entrat hen l'iuérn</i>	
Principau -ale	Adj	Principal, essentiel	<i>De principau qu'ére, lou trabalh dou cam qu'a cedat le place au pin ; dingu'à quén ?</i>	
Prisa	V	Prendre une prise de tabac à priser		
Prissable	Adj	Périssable	<i>Tout ço qui bén de le man de l'òmi qu'es prissable</i>	
Prissan -te	Adj	Maladif, dépérissant		
Prisse	Sf	Pelisse, manteau des bergers fait d'une peau de mouton, la laine à l'extérieur	<i>L'aulhé qu'es engourgoussit hen le prisse, coum le castagne hen lou prissoc</i>	
Prissoc	Sm	Bogue de la châtaigne		
Prisse (se bestî le)	V	Etre jaloux		
Probençau -ale	Adj	Provençal	<i>Mistral, lou Probençau</i>	
Probinciau	Adj	Provincial	<i>Qu'ém despéysats hen Paris, dingu'à que s'apercebem que lous Parisiéns tabé soun probinciaus</i>	
Procéda	V	Procéder ; ester en justice		
Procés	Sm	Procès		
Processioun	Sf	Procession ; marche en avant d'un groupe important	<i>Les gatemines que ban en processiou</i>	
Proche	Adj	Proche, rapproché, voisin, apparenté ; prochain, imminent	<i>Un nabout qu'es un proche parén</i>	
Proche é proche	Adv	Près l'un de l'autre		
Proclam	Sm	Proclamation, publication	<i>Lous tres proclams d'ùu' perpresse se hén sus le place, tres dimenches en seguins, à le sourtide de le mésse (vieux actes)</i>	Proclamat
Produise	V	Produire ; présenter	<i>Quén empleguen tout ço que produisen qu'i a subsistence, mé n'i a pas produccioun</i>	
Progrés	Sm	Progrès	<i>Lou progrès se héy per l'enjustrie</i>	
Promena	V	Promener	<i>E que héys, tu, aqui, hen le pandule ? Que m'proméni</i>	

Prométe	V	Promettre	<i>Bien charre qui ne pot pas prométe</i>	
Prope	Adj	Propre, net ; probe ; personnel, particulier	<i>Quén soun en coumpanie de géns propes ne cau pas chanja</i>	
Propetat	Sf	Propreté		
Propiétat	Sf	Propriété ; particularité	<i>Aquere méysoun qu'es le mi propiétat : que me l'éy bastide ; cade métau qu'a sas propiétats</i>	
Prou	Adv	Assez	<i>Qu'éy dit prou... mé toutun qu'òu bìuréry</i>	
Prou dit (sî)	Loc	Que ce soit dit une fois pour toutes		
Proubagn	Sm	Provin, pousse provignée.		
Proubigna	V	Provigner		
Proufit	Sm	Profit, avantage		
Proufita	V	Profiter ; prospérer, croître	<i>Les occasiouns soun rales : qu'en cau proufita</i>	Tira proufit
Prouhoun	Sm	Profond, gouffre	<i>Lou courrén de l'escourre que cayt hen un prouhoun</i>	
Prouhoun -te	Adj	Profond	<i>A indrets i a, le lagùue qu'es prouhounte</i>	
Prouhountou	Sf	Profondeur	<i>Les mayes prouhountous de le ma que trespassen les mayes hautous de le mountagne</i>	
Proulounga	V	Prolonger	<i>Sabet oun aflourirè le cane, si le bouhe le proulounguèue ? A Kouang Si ou à Kouang Toung. E bé ! Quan sî toun lou tunél, qu'òu haram balë</i>	
Proumesse	Sf	Promesse		
Prouméte	V	Promettre	<i>Lous candidats que prouméten é quén prouméten, que méten prou</i>	
Proun -te	Adj	Prompt, rapide	<i>Lou hàli qu'es proun à graupia un pioc</i>	
Prounounça	V	Prononcer ; rendre une sentence	<i>Per prounounça lous mots gascouns, l'usadge que héy le ley</i>	
Proupourçioun (à)	Adv	Par rapport à	<i>A proupourçioun, un litre de bin qu'a mé de pruyt qu'un litre d'aygue... si es per bìue é au countre per laua</i>	
Prous -sse	Adj	Preux, vaillant, brave, rude ; prompt, rapide	<i>Un òmi prous que bén en cap de tous lous trabucs</i>	
Prube	Sf	Preuve	<i>Le prube qu'es estade héyte que le terre es redoune</i>	Probe

Pruca	V	Grappiller, égrener, béqueter	<i>Lou mouré que prouque mores é tintehius : pot pas esta blanc, dap aco</i>	Peluca
Prudagne	Sf	Démangeaison ; envie incoercible	<i>Le cularrauge que balhe le prudagne</i>	Prudalhe
Prudéyre	Sf	Démangeaison continue, prurit	<i>Partout oun passen les gatemines que déchen le prudéyre</i>	
Prudî	V	Démanger	<i>L'embeye que prudiue au renard de cluye lous arresims</i>	
Prùue	Sf	Prune	<i>Lou béylet qu'ayme melhe dus ouùus qu'un cistét de prùues de can</i>	
Prùué	Sm	Prunier	<i>Càdi ço que càdi, bas te ha segoufî lou prùué</i>	
Pruye	V	Démanger, faire de l'effet		Prudî
Pruyt	Sm	Effet, efficacité, poids, valeur, action	<i>Le quinine qu'es un remédi qu'a pruyt</i>	
Pubbla	V	Peupler	<i>Adam é Eve se troubéuen un tchic à court per pubbla toute le tэрre... chéts un tchic d'ajude</i>	
Pubble	Sm	Peuple, population ; foule	<i>L'òmi soul qu'es saye ; lou pubble assemblat que bayt péc</i>	
Pubblia	V	Publier, informer, éditer, émettre	<i>Lous Countes d'Arnaudin que soun publiats é saubats de l'oublic</i>	
Public -que	Adj	Public	<i>Le place publique, oun lou pubble s'assemble</i>	
Puch	Adv	Puis	<i>Au bìci, quén i passe le man, qu'es léu lou bras, puch tout lou cos qui ség</i>	Pus
Pudén -te	Adj	Puant	<i>Aquere moussuralhe qu'es pudénte de bantardisse</i>	
Pudentisse	Sf	Puanteur ; fierté déplacée	<i>De le cane dou renard qu'i puyéue à se bouça lou nas</i>	
Pudî	V	Puer, sentir mauvais		
Pudou	Sf	Pudeur ; honte	<i>Aquet bauarrè qu'es chét' pudou</i>	
Pugn	Sm	Poing	<i>Lou chenitre qu'a lou pugn clauat</i>	
Pugna +	V	Battre, frapper, poindre ; combattre à coups de poing	<i>Si me pugnes, que t'unti ; si m'untés, que te pugni</i>	

Pugnade	Sf	Poignée, anse, prise, griffe	<i>Un aray qu'a diu's pugnades</i>	Pugnat, Manjerouns, manjots
Pugnera	V	Prendre en grain le prix de la mouture	<i>Hòu, moulié, ne pugnéris pas dus cops</i>	
Pugnère	Sf	Prélèvement en nature; (vx) saisie d'un animal sur des terrains interdits au pacage	<i>Pren te le pugnère s'ou sac de blat, mé pas sus le hemne, moulié bigané</i>	
Pugnet	Sm	Poignet	<i>Lou permé rey de France qu'aué un boun pugnet</i>	
Pugnet (bire-)	Sm	Jeu de force, à qui obligera l'adversaire à lâcher prise		
Puhat	Sm	Touffe		Puhat
Puhat -ade	Adj	Huppé	<i>Le pupe qu'es un autchéat puhat</i>	
Puhét	Sm	Houpe, touffe de cheveux, toupet		
Pum	Excl	Boum !	<i>Lou gat au hum, pum !</i>	
Pun	Sm	Point ; point de couture	<i>Ne coumprens pas ? Atén : que bau te méte lous puns s'ous is</i>	
Pun (de)	Loc	A même de	<i>Suy pa de pun per canta bréspes</i>	
Pun à	Adv	A point, exactement	<i>Qu'arribes à pun : que cerquéui un bagan</i>	
Pun de coustat	Sm	Point de côté	<i>Un pun de coustat n'es pas un boun pun per un courur</i>	
Punceladge	Sm	Virginité		
Puncéle	Sf	Pucelle, vierge	<i>Lou Lahire que belhéue sus le Puncéle d'Orléans</i>	
Punî	V	Punir	<i>Si bau à l'escole, que suy punit ; si n'i bau pas, suy punit tabé : ne pus pas me sauba</i>	
Punibble	Adj	Pénible		
Puniçiou	Sf	Punition		
Punta	V	Pointer	<i>Que punten les latehulhes aus cabirouns</i>	
Puntagut -ude	Adj	Pointu	<i>Un créyoun puntagut qu'escriut prim é miut</i>	
Punte	Sf	Pointe ; petite quantité ; petite anse au bord de la mer	<i>Le mate dous mulles que s'es acroulade hen le punte au dret de Lespecié</i>	
Punтет	Sm	Maladie des brebis		Lou maubroc
Punteya	V	Pointiller ; poindre ; bourgeonner	<i>Les aspérges que punteyen au mes d'abriu</i>	

Puntilha	V	Marquer par des points, pointiller	<i>Que puntilhaen lou papé dous escouliés per que s'assayin à'scriue de dret</i>	
Pupe	V	Huppe (oiseau)		
Puretat	Sf	Pureté ; chasteté, innocence	<i>Lou bin qu'es d'üu' grane puretat dempus qu'es trasbasat</i>	
Purga	V	Purger ; purifier ; subir un châtement	<i>Sag'na é purga ; qu'éy purgat cheys journs de salle de police</i>	
Purgatòri	Sm	Purgatoire		Espergatòri
Purgue	Sf	Purge	<i>Les purgues dous apoticayres que sourten mé biste que les purgues ipotécayres</i>	
Purra	V	Suppurer	<i>A le came drete, qu'a un samboua (vésicatoire) ; qu'a lous pès qu'òu purren</i>	
Pus	Sm	Pus, purulence, mauvaises humeurs	<i>Lou pus qu'es de machante umou</i>	Poustème
Pusa	V	Puiser au moyen d'un seau dans un puits		
Puse	Sf	Seau pour puiser		
Puséye	Sf	Potence, barre basculante à laquelle est attaché le seau pour puiser dans un puits		
Pusnache	Sf	Punaise	<i>Perbu le pusnache me toumbi pas s'ou nas</i>	Pesle
Pusque	Conj	Puisque	<i>Pusque cau bota, aném y i</i>	
Putanau	Sf	Tout le personnel d'une maison close		Putanau, tris chetau
Putané -éyre	Adj	Dévergondé, vicieux		
Pute	Sf	Femme de mauvaise vie	<i>Chét' lous òmis, n'i aurè pas putes</i>	
Pute (hilh de)	Sm	Fils de putain : Juron qui n'est pas si typiquement landais qu'on le dit, mais qui se retrouve dans toutes les langues		
Puts	Sm	Puits	<i>Lous puts d'Aurelhan é de Sen Pau n'an pas daun de puséye : qu'arrepichen</i>	
Pùu	Sm	Cheveu, poil, soie		
Pùu (a roués)	Adv	A rebrousse-poil		
Pùu (cap de)	Sm	Chevelure		
Pùu (ha au)	V	Se battre, se crêper le chignon		
Pùus dous ouelhs	Smpl	Sourcils		Fims
Pùu muda	V	Changer de poil, muer	<i>Aquet n'a pas calut aténe Sen-Martin per pùu muda : qu'es tout cruque pelat</i>	

Pùu'rous	Adj	Rouquin	<i>Lous pùu-rous soun lùuéc</i> s	
Puy	Adv	Puis	<i>D'abort, que bam dina ; puy après que decideram per lou béspe</i>	
Puy	Sm	Elévation du sol, hauteur, colline, monticule, mamelon, etc.		Pouy, puyau, piòu, tuc, tucouléyre, etc.
Puya	V	Monter, gravir	<i>Les crabes que puyen per lous biots</i>	
Puyade	Sf	Montée, côte raide	<i>Sus puyades atau, lous aynes n'acoten pas</i>	
Puyau	Sm	Hauteur, élévation de terrain		
Puyoulet	Sm	Monticule		
Puysegur	Nom	D'une hauteur fortifiée pour la défense des habitants		

Q

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
Qu'io	Adv	Mais oui, bien sûr		
Quadre	Sm	Cadre		Cadre
Quadrilha	V	Quadriller	<i>Papé quadrilhat</i>	
Quadrilhadje	Sm	Quadrillage		
Quadrilhe	Sm	Quadrille, danse exécutée par quatre danseurs ou par groupe de quatre ; Groupe d'écarteurs landais	<i>Lou quadrilhe qu'es ùu' coundre danse</i>	Cadrilhe
Quadruppla	V	Multiplier par 4		
Quai	Sm	Quai, embarcadère	<i>Lous quais de carquemen</i>	
Qualifia	V	Qualifier, définir la qualité		
Qualitat	Sf	Qualité		
Quan	Adv	Combien ; pour ainsi dire	<i>Quan bau lou blat ? Quinze liures lou sac : n'es pas quan pagat (prononcer couan)</i>	
Quantitat	Sf	Quantité		
Quarantain	Adj	(maïs) quarantain, dont le grain est petit		
Quarante	Sm	Quarante		Crante
Quarantene	Sf	Quarantaine		
Quart	Sm	Quart	<i>Un quart d' ore</i>	
Quartané-eyre	Adj	Agé de quatre ans	<i>Un cérbi quartané</i>	
Quarte	Sf	La quatrième partie	<i>Quén an tirat le quarte per l'éynat dous coches é un sacot d'escuts per cade hilhe, ço qui damore ne pese pas ouayre</i>	
Quarte	Sf	Récipient de vingt cinq litres environ, pour ramasser la gemme		Couarte
Quartié	Sm	Quartier ; groupe d'habitations		
Quartié (ha)	V	Temporiser, laisser la vie sauve		
Quasi	Sm	Quasi, pièce de boucherie		Péce blanche

Quatau -e	Adj	Quatrième	<i>Lou rey Henric qu'ére tresau en Nabarre é quatau en France</i>	Couatau
Quate	Sm	Quatre		Couate
Quatorze	Sm	Quatorze		
Quau-e	Adj	Lequel, quel, qui	<i>Lou tesor qu'es hen àu' de les mis mans ; quau' man ? Drete ou gauche ?</i>	
Quauque	Adj	Quelque		Caouque
Quauque arrë	Adj	Quelque chose		Cauque
Quauque cop	Adv	Quelquefois		Cauque cop
Que	Conj	Que	<i>Si bos que béni, apére me ; auan que, après que, etc.</i>	
Que	Conj	Que	<i>Que buy que bénis</i>	
Que	Pron	Remplace Je, tu, il, nous, vous, ils devant le verbe si la phrase est affirmative mais non dans une phrase négative ou interrogative	<i>Que suy, qu'és ... que buy estupa lou huc. At-bos ? E jou n'at buy pas</i>	
Que	Pron	Lequel, quoi, pronom relatif	<i>Que bos ?</i>	
Que	Pron relat.	Quoi ? Per que ? Que veux-tu ? Pourquoi veux-tu ? Que tu viennes ou que tu ne viennes pas (dans ce cas, il est possible de supprimer que) bénis ou bénis pa, qu'i éyréy		
Quegn -e	Adj	Quel, lequel	<i>Quegn chibau diui atela ?</i>	Cau
Quegn -e	Pron Adj	Quel, lequel	<i>Quegne bouhade.</i>	Cau
Quelhe	V	Aller chercher, quérir		Culhe, couelhe
Quén	Adv	Quand		
Querde	V	Croire		Crede
Querdén	Sm	Croyant		Credén
Quérden -te		Croyant		Credén
Queryera	V	Cribler, passer au crible		Criyera
Questa	V	Quêter, suivre une trace, faire la quête		
Questau-e	Adj	Taillable, soumis au droit de quête (vx)		

Quéste	Sf	Quête, collecte ; (vx) droit de quête que l'on payait au seigneur collectivement par communauté d'habitants, « le fort portant le faible », c-a-d, sans réduction possible du total en cas de défaut de l'un ou de l'autre des imposés.		
Questioun	Sf	Question	<i>Si pausi le questioun, qui me respounera ?</i>	
Questiouna	V	Questionner, interroger		
Quéyre	Sf	Taret, gros ver dans les vieux bois, larve de capricorne		
Quéyroulut -ude	Adj	Vermoulu	<i>Lous vielhs aubres soun quéyrouluts</i>	
Qui	Pron	Qui, lequel, celui qui		
Quiet -e	Adj	Tranquille, coi	<i>Tén te quiet : atau, digun ne s'abisera de tu</i>	
Quiétat	Sf	Tranquillité, calme, quiétude	Cuiétat	
Quignoun	Sm	Coin, bout du pain, croûte des deux extrémités d'un pain		
Quilha	V	Dresser, mettre debout	<i>Un ibrougne ne se quilhe pas éysdemen</i>	
Quilhe	Sf	Quilles	<i>Les quilhes soun de cornaclin sus aquet quilhé</i>	
Quilhé	Sm	Quiller ; emplacement du jeu de quilles		
Quilhebut	Sf	Culbute	<i>Le quilhebut qu'en héy descoubri mé que lou pelhoun</i>	Capihoune
Quilhey	Sm	Cuillère		Culhey
Quilote	Sf	Culotte, pantalon	<i>A l' escole, auan de bacha quilote, que cau lùua lou dit... ent'à prene reng dauan lous auts renards (tire au flanc)</i>	
Quincalhe	Sf	Objet de métal léger, bisou de pacotille		Clincalhe
Quincalhé	Sm	Quincailler		
Quinine	Sf	Quinine	<i>Les pilules de quinine que bénen en cap de les machantes fiébres</i>	
Quinquina	Sm	Quinquina, tonique	<i>Per bes arrebita, arrè coum lou quinquina au malaga ; qu'es boun bûue é qu'arrequinque</i>	
Quintau	Sm	Quintal de cinquante kilogrammes	<i>Tout moulhat, desgays si atrape au quintau</i>	

Quintau -e	Sm	Cinquième		
Quinze	Sm	Quinze		
Quinzene	Sf	Quinzaine		
Quita	V	Quitter : cesser, être près de, faillir, risquer, lâcher, abandonner	<i>Le pelagre, lou lé mau : lou Rey et mémes qu'en quitét Mouri</i>	
Quite	Adj	Simple, seul, (avec négation) pas le moindre	<i>N'a pas un quite ardit à le potche</i>	
Quite	Adv	Guère, à peine, tout juste, pour ainsi dire, tout comme	<i>Dap le mode nauére, les hemnes soun quitemen despelhades.</i>	Quitemen
Quite (téne)	V	Donner décharge, donner quitus (téne quitis), aboli	<i>Que te téni quite dou réste</i>	
Quitéyre	Nom	Sainte Quiterie, patronne de la ville d'Aire-sur-Adour	<i>Sente Quitéyre</i>	
Quitéyre	Sf	Brouille qui conduit à la séparation		
Quîti -e	Adj	Juste, équitable, équilibré	<i>Dùues persounes soun quîtis quén ne se diuen p'arrè l'ùue à l'aute ; n'aurès pas un escut à me presta ? Mé si, que l'éy. E bé, saube te lou, qu'òu bouli sounque per te paga : adare qu'ém quîtis</i>	
Quîtis (esta)	V	Etre quitte, avoir les comptes en équilibre.		
Quitut -de	Adj	Capable, fichu	<i>Qu'es quitut de pa bì à le noce : urchasemen n'es pa èt l'espous</i>	

R

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
Rabadja	SM	Ravager, saccager	<i>Lous Normans que rabadjéuen le coste de le ma é lous boucaus de les arribéyres</i>	
Rabadje	Nom	Ravage, destruction	<i>Lou Bén bouhans après le pluye que héy rabadges hen lou pignada</i>	
Rabate	SM	Rabattre, abaisser, atténuer	<i>Rabat me cinq pistoles é que seram d' accord</i>	
Rabblut -ude	SF	Qui a le rable épais		
Rabibocha	SF	Réparer, raccommoder, remettre en état		
Rabilha	SM	Remettre en état, rhabiller, rhabiller une meule de moulin		
Rablat -ade	V	Râblé, puissant		
Rable	SM	Rable	<i>Un rabble de lébe</i>	
Rabot	SM	Rabot	<i>Uu'arribble a tout passadje de rabot</i>	Ribot
Rabouta	Nom	Raboter, aplanir, rendre lisse, mettre bout à bout		
Racalhe	SM	Rebut, lie de la société	<i>Detan que lou balén trabalhe, le racalhe s'esbadalhe</i>	
Raccourci	V	Raccourcir, prendre un raccourci		Tira au dret
Raccroc (de)	Adv	De raccroc, par hasard		
Race	SF	Race, espèce, lignée, hérédité, descendance	<i>Le bone race ne se pérđ pas</i>	
Rache	Prén	Prénom, diminutif de Roch	<i>Lou Rache qu'ére sourtit de l'escole de le bacçine de Toulouse</i>	
Rache	Sf	Estafilade, rayure profonde ; Teigne, cuscute, herbe qui pousse dans le farouche	<i>Dap lou rasclat, qu'éy héyt diu's raches dingu'au tan per dessepara lous lots dous gemés ;</i>	
Rachitique	Adj	Rachitique, noué		Arracat
Rachitis	SM	Rachitisme		Arraque
Racina	V	Produire des racines, enraciner		
Racounta	V	Raconter, dénoncer, inventer une histoire		
Racountra	V	Raccommoder		
Rade	SF	Rai, rayon, dune, roue, port, refuge		
Radié	SM	Radier, ouvrage de retenue, barrage sur un cours d'eau		
Radis	SM	Radis		Rafoulet

Radj, radch +	SM	Radeau	
Radja +	V	Utiliser un radeau	
Radjayre +	SM	Radelier	<i>Lous radjayres que debaren l'Eyre dempus Belin d'inqu' au Bassin</i>
Radotadge	SM	Radotage, bavardage inconséquent	
Radoucî	V	Apaiser, calmer, tiédir	
Rafalat -ade	Adj	Eraflé, râpé, effiloché, élimé	<i>En rouchans countre les mures, lous contrebéns soun rafalats</i>
Rafia	SM	Raphia, qui sert à lier les plantes, sarments etc.	
Rafoulet +	SM	Radis	
Rafresquî	V	Rafrâichir, remettre à l'état de neuf, raccourcir, tondre	<i>Per rafresquî lou biûradge, un arralhoun que suffis</i>
Raga	V	Frotter, racler, grincer	<i>Lou can que rague countre le porte per se ha aubri</i>
Ragat -ade	Adj	Rogué, oeuvé, qui a des œufs (poisson)	
Ragougnasse	Sf	Cuisine mauvaise, pas soignée faites avec les restes, les raclures	<i>Lou goulasch qu'es ûu' ragougnasse à le mode de Budapést</i>
Rague	Sf	Frai, rogue, œufs de poissons qui se frottent le ventre sur le sol pour faciliter l'expulsion des oeufs	
Raguéyre	Sf	Frayère, endroit où le poisson a déposé ses œufs en se frottant le ventre sur le sol	<i>Lous hilats de le péougue que garpéren les raguéryres</i>
Rajouenî	V	Rajeunir	
Rajusta	V	Rajuster, remettre d'aplomb	
Rale	Adj	Rare, clairsemé, occasionnel	<i>Le péyre qu'es rale hen le Gran' Lane</i>
Rale	Sm	Râle de genêt, râle d'eau	<i>Qu'apéren lou rale lou rey de les calhes</i>
Raletat	Sf	Rareté	<i>Le raletat d'ûu' marchandise qu'en héy lou préts</i>
Ralh	Sm	Rail	<i>Lous ralhs s'en ban per pa chét de s'atrapa</i>
Ralha	V	Bavarder, jacasser	
Ralhau	Sf	Envie de parler	<i>Lou perrouquet n'a pas le ralhau, ouey</i>
Ralhayre	Smf	Bavard	<i>A l'escole lous ralhayres se hén punî</i>
Ralhiu -e	Adj	Bavard	Emparlat

Ralounge	Sf	Rallonge	<i>Si lous Biscarrosses bénen nes bede, que metram iuu' ralounge a le taule... é à le sauce</i>	
Ramadge	Sm	Ramage	<i>Bén escouta lou ramadge dous crocs, sus un ért d'entérremen</i>	
Ramas	Sm	Argent d'une quête destiné à faire dire des messes pour l'âme d'un défunt		
Rambérs -e	Adj	Hostile, méchant, pervers, mal intentionné		Rambért
Rambouch (au)	Adv	A rebours, à l'envers	<i>Ouey, tout qu'es au rambouch</i>	
Ramdám	Sm	Carême, ramadan	<i>Lou ramdam qu'es un couaresme, lùuéc, si bans lou téms é le lùue</i>	
Rame	Sf	Rame ; rame de papier ; sillon de légumes (petits pois) ramés		
Raméu	Sm	Rameau, branche feuillue		Arram
Raméus	Sm	Au pluriel, Fête des Rameaux	<i>Per Raméus, bét esbrulh au houns de le glîsi</i>	Arrams
Ramouna	V	Ramoner	<i>Lou ramounur que ramoune le tchaminéye dap un irissoun de hé ou dap un héys de griscouns</i>	
Ramounur	Sm	Ramoneur		
Rampa	V	Ramper	<i>Les sérps que rampen chét bruyt</i>	Repta
Rampela	V	Jouer au rampeau (jeu de quilles)		
Rampelayre	Sm	Joueur de rampeau		
Rampéu	Sm	Rampeau : ce jeu est assez répandu en Gascogne, bien que depuis quelques années la pétanque le concurrence. De la partie engagée, il sort un vainqueur. La partie se poursuit jusqu'à ce que le vaincu vienne à égalité avec son concurrent: on dit alors qu'ils ont fait rampeau, c'est-à-dire que le vaincu a pris sa revanche. Le quillier comprend un sol sur lequel on a enfoncé 3 piquets sur lesquels on dressera les 3 quilles. Une cloison en planches de 1,30 m de haut est dressée parallèlement à la ligne des trois quilles. Elle forme une équerre avec une deuxième cloison, où s'arrêtent les boules tirées. La boule est lancée d'un point désigné ou pit. Le jeu consiste à abattre le plus de quilles possible, la première valant 3 points, la deuxième 2, la troisième 1. Un tiers joueur relance la boule au tireur suivant : on l'appelle le tourne-boule, et les joueurs rampelayres.		
Rampéu	Sm	Rampeau, jeu ou emplacement aménagé ; égalité de points à ce jeu	<i>Rampéu ! Cheys à cheys</i>	

Ramut -ude	Adj	Branchu, feuillu	<i>Un pignot ramut qu'estupe bien lou huc: que s'apère un brouch</i>	Arramut
Ranceya	V	Rancir		
Ranchet	Sm	Montant ou bois qui retient le chargement sur une charrette	<i>Lou ranchets s'ajusten à le carpénte per brides de hé ou bouglettes</i>	Paus de bros
Rançi	V	Rancir	<i>Si lou lard rançis, que sera de nòu ha</i>	
Rançioun	Sf	Ration	<i>Qui m'a amiudat le mi rançioun ?</i>	
Rançous -e	Adj	Qui a un léger goût de rance	<i>Le crechade que bén biste rançouse</i>	
Ranc-ranque	Adj	Tors, tort, boiteux	<i>Le bielhe tatan qu'es torse dou cot, Ranque d'ùu' came</i>	
Rancura (se) +	V	Se plaindre, avoir de la rancune, avoir recours	<i>Que me rancureréy au judge</i>	
Ranga +	V	Sermonner, faire la rengaine		
Ranguéyre	Sf	Rengaine		
Ranja	V	Arranger, mettre en ordre	<i>Lou talhurot que range lous arretalhouns</i>	
Ranqueya	V	Boiter	<i>Mauhide te d'ùu' lébe qui ranqueye : qu'a toutun mé de comes que tu</i>	Tourteya
Rap	Sm	Plein centre d'un plan horizontal	<i>S'ou rap dou plé, (par opposition à « tilh », qui tombe à la verticale sur ce plan ; Au tilh dou sou)</i>	
Rapatria	V	Rapatrifier, renvoyer dans ses foyers, Récupérer, remettre en place	<i>Jamé Auguste ne hit rapatria Ovide</i>	
Rapetout	Sm	Filet à mailles très fines pour prendre le vif destiné soit à l'alevinage, soit à la pêche de gros poissons carnassiers		
Rapide	Adj	Rapide, vif, prompt, en pente raide		
Rapide	Sm	Partie d'un cours d'eau en pente	<i>Lous rapides dou courrén</i>	
Rapilhoun	Sm	Raidillon		Tuc arras
Rapine	Sf	Pillage, vol, butin		
Rapport	Sm	Rapport, exposé, compte-rendu ; Rapport (chien d'arrêt) ; Revenu, rente, produit	<i>Lou moun can qu'a lou rapport : que m'a pourtat lou bourit encouére caut qu'aué desraubat hen un toupin au Tuc</i>	

Rapport à	Adv	En ce qui concerne	
Rapporteur	Sm	Rapporteur, dénonciateur	
Rappourta	V	Rapporter, produire, dénoncer	
Rapproucha	V	Rapprocher	
Rapsodie	Sf	Ramassis de gens peu estimables. Lie de la société ; bribes, salmigondis	<i>Qu'am açi lous cartayres : lou curé, lou hau, lou rején é l'escloupé : toute Le rapsodie</i>
Rapt	Sm	Rapt, prise, capture, acquisition, enlèvement	<i>Lou bét rapt qu'am héyt dap aquere rapsodie de gén</i>
Ras (au)	Adv	Tout près, à frôler, à pleins bords	Au redis
Ras -e	Adj	Ras, court, rasant	<i>Lou braque qu'es un can pùu ras</i>
Rasa	V	Raser, araser, frôler	<i>Pren te le régle é rase me aquere mesure de blat : qu'arrepiche.</i>
Rasade	Sf	Récipient rempli jusqu' au bord	<i>Uu' rasade de vin de barrot</i>
Rascla	V	Racler	<i>Qu'éy bét rascla lou tirouère, trobi pas nat so.</i>
Rasclade	Sf	Raclée, correction	
Rasclat	Sm	Racloir, hachot étroit pour piquer les cares hautes	
Rascouete	Sf	Prêle des marais : On s'en servait pour Récurer la vaisselle et les instruments en Etain	
Rase	Sf	Partie rase de la lande brûlée ou pacagée	<i>Lou nid dous courlis é dous malhouns qu'es bastit en pleye rase</i>
Rase	Sf	Tissus, ras à l'extérieur, velu à l'intérieur	
Rasén -te	Adj	Rasant ; bien plein, affleurant	
Rasibus	Adv	Au ras	<i>Le mesure qu'es pleye rasibus</i>
Raspe	Sf	Râpe	<i>Le raspe que tcharpe lou roumadge</i>
Raspla	V	Râper, raser, tondre ras	<i>Que rasplen le pét dou porc hen le méyt pleye d'aygue truhénte</i>
Rasput -ude	Adj	Rugueux	Rasplut
Rasta	V	Raser, tondre	<i>Que cau rasta lou jun qui pousse hen lous prats bas é tira l'ayge</i>
Rastacouère	Sm	Racleur de cuir, personne équivoque	
Ratatoulhe	Sf	Rata, cuisine peu soignée	<i>Ha kilomètres per touca le ratatoulhe de le cousine roulante</i>

Raté -éyre	Adj	Ratier	<i>Un can raté</i>	Arraté
Ratine	Sf	Tissus duveté		
Rau		Nom de personne, Defos du Rau, curé d'Escource en...		
Rau	Sm	Roseau	<i>Lou rau que crech au brau</i>	Arrau, rosét
Rau	Sm	(vx) appariteur, chargé entre autres, à annoncer, au son du tambour, les décrets officiels au public		
Raube	Sf	Robe, pelage	<i>Le raube dou gat saubadge qu'es pigalhade de tacs</i>	
Rauge	Sf	Rage	<i>Lou bioulén qu'a le rauge au co</i>	Arrauge
Raujous -e	Adj	Rageur		
Raulé	Sm	Digestion difficile du ruminant	<i>Que héys aquêt, baqué? Qu'éy le harde se m'bire, se m'bire hen l'estoumac : qu'éy lou raulé é pus pas hemsà</i>	
Rauqueya	V	Parler d'une voix éraillée, rauque		
Rausét		Nom de personne	<i>En l'an 1600 é dauan, un noumat de Rausét qu'ére - ce disé - Caué de le Cauerie dous «Hourcs» à Escource é en procés dap lous abitans dingu' à 1671 (archives Mairie d' Escource)</i>	
Rausét	Sm	Roseau, diminutif de rau		
Ray	Sm	Frère	<i>Que se semble à soun ray coum lou coucut à l'agasse : l'un que chiule é l'aut qu'amasse (voir fray)</i>	
Rayna	V	Braire	<i>Rayne, aynique ; mét le chouade en mique</i>	Henilha
Réagî	V	Réagir		
Réalisa	V	Réaliser, accomplir, mener à bonne fin ; Se faire une idée précise	<i>Qu'ey troubat un tros de couyre, mé n'éy pas encouére réalisat ço qu'en haréy</i>	
Réalitat	Sf	Réalité ; vérité contrôlable	<i>Lou qui a ouelhs que beyt le réalitat</i>	
Reba	V	Rêver	<i>Lou qui rébe que beyt melhe dap lous ouelhs barrats</i>	Sauneya
Rebalë	V	Rendre la pareille, compenser	<i>Que te rebarréy aco</i>	
Rebat	Sm	Réverbération		Arrebat
Rébe	Sm	Rêve, illusion, chimère	<i>Le brume é lou rébe, lou mendre bén qu'òus hourbiye</i>	
Rebéc -que	Adj	A pic, raide, escarpé		

Rebede	V	Revoir	<i>Lou presouné que bôu rebede soun péyis</i>	
Rebede (au)	Adv	Au revoir	<i>Au rebede, si Diu' plats</i>	
Rebelh	Sm	Réveil ; réveillematin	<i>Lou rebelh dou hasan qu'es sus les auances, aques matin</i>	
Rebelha	V	Réveiller, animer	<i>L'armagnac de Hountanx que rebelherë un mort, ce disé lou Bali, qu'én l'auto l'aué clapat</i>	
Rebelhoun	Sm	Réveillon	<i>Per ha un boun rebelhoun, que cau àstris, bin blanc, saucisses é cap-coustoun</i>	
Rebelin	Sm	(vx) ravelin, petite fortification pour couvrir une courtine	<i>Lou rebelin de le glîsi d'Escource qu'es estat desmoulit. Per méte le glîsi, lou clouché, lou rebelin é lou castelet en boun estat, lous charpentiés Mansancal é Dupouy d'Escource qu'an estimat lous frés à 1400 liures, lou 4-8-1801 (Archives)</i>	
Rebencha (se)	V	Se venger, prendre sa revanche		
Rebenche	Sf	Revanche		
Reberdî		Reverdier	<i>L'òuloum de Biscarrosse que reberdis tout an</i>	
Rebés	Sm	Revers	<i>Lous politiciéns qu'an lou rebés de le bête alis é rafalat</i>	
Rebés-piùu (à)	Adv	A rebrousse-poil	<i>N'entissis pas lou can : aques matin, que s'es pientat à rebés-piùu</i>	
Rebet -e	Adj	Escarpé, raide, à pic	<i>Le coste de l'Arriouat, au pé de le glîsi, qu'es de les mé rebetes dap le de le Moulasse</i>	
Rebî, rebine	V	Revenir	<i>Le cousinéyre que héy rebî lous espinards en lous muchans lou burre, coum hén au chibau dap le chouade per lou ha tourna a l'escudrie</i>	
Rebinut	Sm	Revenu, rente		Rebingut Rénte
Rebréc -que	Adj	Revêche, rébarbatif, contrariant		
Rebrouch (au)	Adv	A l'envers, à rebours		
Rebroucha Camin	V	Revenir en arrière		
Rebrouchut -ude	Adj	Hargneux, à rebrousse-poil		

Rebumpa	V	Rebondir	<i>Le pelote que rebumpe s'ou cimen</i>	
Rebumpade	Sf	Rebond, rebondissement		
Rebut	Sm	Rebut	<i>Le hàmi que héy ùu' difrénce entre lous rebuts é lous acabats</i>	
Rebuta (se)	V	Se fâcher, être las de supporter		
Recalhiua (se)	V	Se rétablir, se remettre à flot		
Recebe	V	Recevoir	<i>Lou brabe òmi : tustém prés à balha méléu qu'à recebe... lous trucs</i>	
Recén -te	Adj	Récent		
Recépte	Sf	Recette	<i>Lou benedit qu'a héyt bone recépte : que trangue les cloches de plesî</i>	
Recerc	Sm	Recherche	<i>Que suy au recerc d'argen</i>	Recerque
Recerca	V	Rechercher		
Réche	Sm	Frêne		Réchou
Recit	Sm	Récit		
Recita	V	Réciter		
Reclam	Sm	Cri de rappel ; écho non répercuté ; Réclame		
Recorde	Sf	Récolte	<i>D'arrousia lou milhoc que double le recorde.</i>	
Recoumpensa	V	Récompenser, favoriser, dédommager, compenser	<i>Qu'as aqui cént escuts per te recoumpensa les abelhes qu'i éy balhades à ta so</i>	
Recoumpense	Sf	Récompense ; dédommagement	<i>Ne pérds pa'per aténe ; t'at dîsi : que recebras ta recoumpense</i>	
Recouneche	V	Reconnaître	<i>Coum bolet, moussu lou mayre, que recounechi aquet meynadge : ne l'éy pas jamé bis</i>	
Recounechénce	Sf	Reconnaissance	<i>Le recounechénce qu'es encouére mé rale que le charitat</i>	
Recoupioun +	Sm	Repas supplémentaire, rabiote ; Restes, reliefs	<i>Lou renard que penséue ha un boun recoupioun, mé, recoupiouns, n'en troubét pa'n'loc</i>	
Recoutchit	Sm	Roitelet		Reycoutchic
Recugn	Sm	Recoin		
Recugna	V	Rencoigner		

Récusa	V	Récuser, déclarer, indésirable	
Redis (au)	Adv	Au ras	<i>Le régle dou rején m'es passade au redis dous dits</i>
Redise (qui a hort à)	Loc	Il y a beaucoup à rectifier	
Rediuë	V	Redevoir, être redevable	
Redos	SM	Dosse, planche brute, la plus superficielle d'un billon	
Redos	Sm	Dosse, planche brute, la plus superficielle du billon	
Redougue	Sf	Talus, rejet de la terre d'un fossé	
Redoulit- ide	Adj	Frileux, qui souffre du froid	<i>Lous redoulists se bouhin s'ous dits</i>
Redoun -e	Adj	Rond	<i>Le tэрre qu'es redoune, à quauqu'arrè proche</i>
Redressa	V	Redresser ; corriger	
Réduise	V	Réduire, diminuer	Abraca, aprimî, atchicouyî, etc
Reflechî	V	Réfléchir, refléter	<i>Lous ouelhs blus que semblen reflechî lou céu</i>
Refrougnat -ade	Adj	Renfrogné, ombrageux	
Refus	Sm	Refus, non acceptation, rejet	
Refus (à)	Adv	Jusqu' à refoulement	<i>Un barricot plen à refus</i>
Refus (de)	Adv	A refuser	<i>N'es pas de refus (c'est acceptable)</i>
Reg'na	V	Régner, gouverner	
Rég'nademen	Adv	Régulièrement	<i>L'iuérn que tourne rég'nademen tout an</i>
Reg'nat -ade	Adj	Réglé, régulier, assidu	<i>Aquet qu'es un escoulié reg'nat : tout journ punit</i>
Reg'ne	Sm	Règne, catégorie	<i>Lou reg'ne vagétau</i>
Rega	V	Frayer, déposer la laitance sur les oeufs (poissons) ; Frotter	<i>Lou pech que régue sus les érbes, s'ous arrocs é sus lou quite sable</i>
Regala	V	Aplanir, amener au niveau en bouchant les trous ; répartir, régaler, faire un régala	
Régalade (bùe à le)	V	Boire sans faire toucher les lèvres au goulot, par gorgées successives	
Régalisse	Sf	Réglisse ; sirop de calabre	<i>Un tros de régalisse que balhe bone bouque ; chuc</i>
Regaudî (se)	V	Se réjouir, se régaler	<i>S'ém bien regaudits dab bostes causséres</i>

Regaudí (se)	V	Se réjouir, se régaler	<i>Que s'ém bien regaudits dap bostes causséres</i>	
Regaujoun +	Sm	Petit festin, petite ripaille, particulièrement entre femmes		
Regén -te	Smf	Instituteur, institutrice	<i>Jou tabé que serî sabén, si damouréui à l'escole coum lou regén.</i>	rején,reyén
Réggle	Adj	Rigide, rigoureux, inflexible	<i>Lou serbîci dou sourdat en campagne qu'es réggle</i>	
Réggle	Sf	Règle à tracer des lignes ; règle pour araser le grain		
Réggle	Sm	Régime, train de vie	<i>Per bien se pourta, ne cau pas chanja soun réggle... quén es bien causit</i>	
Reglademen	Adv	Régulièrement		reg'nademen
Regrét	Sm	Regret, chagrin, remords		
Regreta	V	Regretter	<i>Ne cau pas regreta ço qui es passat</i>	
Regue	Sf	Rogue, frai des poissons		
Rejî	V	Mettre de l'oignon et de la graisse, dans une poêle, le dorer et le verser sur le tourrin	<i>N'oublidis pa de m' rejî lou tourrin : Ha un rejît</i>	
Rejita	V	Rejeter		
Rejugne	V	Rejoindre	<i>Ne héy pas boun rejugne lous dus caps d'un gusmét de hiu</i>	
Relacça	V	Relâcher, ralentir	<i>Si relacçes toun ana, n'arriberas pas auan neyt barrade</i>	
Religa	V	Relier, renouer, faire communiquer	<i>Lou trin que religue Paris à toute le France</i>	
Relite	Sf	Veuve (en style juridique)		Relicte
Relùua	V	Relever	<i>Relùue lou cap é ne plouris pas mé</i>	
Relùue	Sf	Relève, relevée	<i>Per ouayta le burle, qu'asseguren le relùue</i>	
Rembia	V	Renvoyer ; donner congé ; ajourner, différer	<i>Ne rembiyis pas de ha les couentes</i>	
Remédi	Sf	Remède	<i>Per suspourta lous remédis, ne carrè pas esta malaus</i>	
Remercia	V	Remercier ; donner congé, congédier, renvoyer, renoncer	<i>Au loc de pouilha le gouye, l'am calude mercia</i>	
Reméré (bente à)	Sf	Vente avec possibilité de rachat dans un délai donné (très courant jadis, pour couvrir les dettes envers le syndic, la paroisse, etc.)		

Remort	Sm	Remords, regret, reproche		
Remoulur	Sm	Rémouleur	<i>Dempus que lou remoulur es passat, lou cu de le padére ne tchote pas mé é lous coutéts que piquen coum reseys</i>	
Remoumbra (se)	V	Se remémorer	<i>A ço que sérb de se remoumbra l'istiore, si lous qui l'an'scriuède an mentit ou tradit ?</i>	
Remoumbrace	Sf	Souvenir, rappel		
Remoumbré +	Sm	Souvenir, rappel		
Remounte	Sf	Remonte (chevaux)	<i>Lous dragouns que cerquen chibaus per le remounte</i>	
Remuda	V	Remuer, changer de place	<i>Ne remudis pas mé, que héys courréns d'ért</i>	
Remus (ha) +	V	Faire des débris en mangeant	<i>Aquere baque que héy remus qu'es quauque arrë ço que pot esta brisude</i>	
Renard	Sm	Renard ; tire-au-flanc, celui qui fait l'école buissonnière		
Rencontra	V	Rencontrer	<i>Colinéte aué rencountrat lou loup ; n'ére pa per l'estouna ni l'espaurî : que'n aué bis d'auts</i>	
Rencountre	Sf	Rencontre, choc accidentel ; Hasard ; fréquentation	<i>Lou passadge d'un trin qu'es à u rencontre urchase per u'baque au pachen : que l'i permet de ha len</i>	Rencroun
Rénde	V	Rendre, remettre ; rapporter, donner des résultats ; vomir		
Rendemén	Sm	Rendement, rapport	<i>Le bigne ibride qu'es d'un boun rendemen</i>	
Reng	Sm	Rang	<i>Le noste chéyre qu'es au segoun reng</i>	
Renga	V	Ranger, mettre en rang	<i>Qu'éy rengat touts lous utis hen le cauje de l'escalié</i>	
Rengade	Sf	Rangée, file	<i>À le rengade dou houns dou busqué que troberas lou boy de courau</i>	
Rengadja	V	Rengager		
Rengue	Sf	Rang, rangée	<i>Qu'an plantat dùues rengues de poutéus au pé de le dune</i>	

Rengue	Sf	Chaque pièce de bois sur laquelle étaient cloués les bardeaux pour la couverture du clocher. Ces planches dont le nom gascon nous échappe étaient fendues à la hache dans la souche des châtaigniers, parfois aussi des pins (35cmx12cmx3cm). Les bardeaux étaient rectilignes dans le haut, arrondis dans le bas ; ils étaient soit joints, soit se chevauchant (Francis Daban) (Poustetes ?)		
Renna	V	Tondre, raser, brouter	<i>Qi' i aué ùu' escuri per le poste à Bèlloc, lous chibaus que rennéuen hen quet indret</i>	Reg'na, pisa, se reg'na
Renna (se)	V	Se gouverner, se ranger, s'assagir ?	<i>S'es un tchic rennat : qu'ére ore</i>	
Renoumade	Sf	Renommée	<i>Bone renoumade bau melhe que cinte daurade</i>	
Renoumat -ade	Adj	Célèbre, illustre	<i>Lou vin de Sautérnes qu'es renoumat delà Uza</i>	
Renouça	V	Renoncer, abandonner	<i>D'outs cops, que galoupéui, adare, que renounci</i>	
Renseгна	V	Renseigner		
Rénte	Sf	Rente, revenu		
Rentié -éyre	Smf	Rentier, rentière	<i>Lou rentié que ség lous cours de les acciouns</i>	
Rentra	V	Rentrer, revenir à l'intérieur		
Rentran -te	Adj	Indiscret, qui se faufile partout		=rentriu
Rentriu-e	Adj	Rentrant, indiscret ; nullement gêné en compagnie étrangère ou dans un milieu qui n'est pas le sien	<i>Per'co, n'es pas saubadge : que serë méléu rentriu</i>	
Repara	V	Réparer		
Repara (se)	V	Prendre sa revanche		
Repas	Sm	Repas	<i>Bourit, sauce é roustit : qu'au repas !</i>	
Repassa	V	Repasser ; aiguiser ; lisser	<i>Que repasses ? Lous ciséus ? Ou lous linçòus ? Arrè . E doun, labets, que repasseras.</i>	
Repaus	Sm	Repos	<i>Lou repaus é lou trabalh se relùuen l'un à l'aut.</i>	
Repausa	V	Reposer	<i>Lou nin, taléu lou cap repausat s'ou coutchin, se repause é s'adrom.</i>	
Repéch	Sm	Repas	<i>Lou repéch dou bestia que pén au restelié</i>	Repas
Repénde	V	Répandre	<i>Lous engréchs se repénden dap machines esprés</i>	

Rependén -te +	Adj	Repentant	<i>Ah ! Be minji, jou, pan repéndén (à contre cœur)</i>	
Rependit	Sm	Repentir	<i>Esta au rependit (avoir du remords)</i>	
Repenedî (se)	V	Se repentir		
Repeta	V	Répéter	<i>Que pots me dise toun secret : n'ic repeteréy pas</i>	
Replec	Sm	Repli, retraite ; méandre, coude	<i>Le guite que cotche au replec de l'arriu, debat un sauls</i>	
Replega	V	Replier ; retraiter, recourber	<i>En bét se replega, lous sourdats de Xénophon que casséun lou guit peten</i>	
Replíc	Sm	Réplique, réponse	<i>L'enfan de curt que sab per co lous replíc de le mésse</i>	
Represe	Sf	Reprise, continuation		
Represa	V	Reprendre, raccommo- der		
Reproucha	V	Reprocher		
Repta	V	Ramper	<i>Lou can que repté dingu'à mouns pés, quén lou poulhi</i>	
République	Sf	République	<i>Biui le République, lou chuc de le barrique ! (vin sur la place publique pour fêter le 14 Juillet)</i>	
Réputat-ade	Adj	Réputé, estimé ; présumé		
Requérî	V	Requérir, sommer, contra- indre		
Requin	Sm	Requin	<i>Lou brouchet qu'es lou requin d'aygue douce</i>	
Reserba	V	Réserver	<i>L'omi prebinut se resérbe ùu'pere per le set</i>	
Reserbat-ade	Adj	Sobre, discret ; privé, réservé		
Resérbe	Sf	Réserve ; modération, discrétion	<i>Le politesse que coumande de ne se serbî que dap resérbe ; Le resérbe de casse</i>	
Resestî	V	Résister, tenir tête		Resista, cap têne, ha cap
Resey	Sm	Rasoir	<i>Lou resey, per esta ahiulat, se repassé sus un couey tenelhat é ouliat</i>	
Resig'na	V	Abdiquer, renoncer, résig- ner, cesser		
Resisténcé	Sf	Résistance, opposition, retenue		Arretiéncé
Resoun	Sf	Raison, sagesse ; justification, motif	<i>Les hemnes que pérden mé biste le resoun que le paraule</i>	
Resoun (â)	Adv	Raisonnement, comme il convient		

Resoun (tourna)	V	Répliquer, riposter, se justifier	<i>Lou labrit qu'a de bouns claus per te tourna resoun</i>	
Resouna	V	Résonner ; raisonner, discuter, protester, juger	<i>Lou trang de les clarines é de les truques que resoune à traués le lete ; per bien resouna, que cau d'abord sabè qual' es le questioun pausade</i>	
Respéct	Sm	Respect, considération, déférence, égard	<i>Lou respéct qu'es àu' mounede de troques entre géns polits ;</i>	
Respéct (per)	Adv	En considération de	<i>En parlans per respéct, que t' enm...</i>	
Respéct (sob bos)	Adv	Sauf votre respect		
Respecta	V	Respecter	<i>Que respécti les boundes pertout oun parechen</i>	
Respoune	V	Répondre, se porter garant	<i>Trucat, que bes respouneran. O, mé pas trop hort</i>	
Respounse	Sf	Réponse	<i>Lou silénce, souen, qu'es àu' respounse clare</i>	
Ressadia	V	Rassasier	<i>Que l'éy ressadiat d'estiuéres dingu'à que s'es adroumit</i>	
Ressaut	Sm	Ressaut, cassis	<i>Lous ressauts dous pouns qu'es lou cope-cap dous ingéniurs dous pouns é caussades</i>	
Ressembla	V	Ressembler, être semblable ou ressemblant		Se sembla
Ressort	Sm	Ressort ; énergie		
Resta	V	Rester sur place, retarder, ralentir ; ajourner	<i>Lou factur que reste de passa, ouey, à part que le pandule auanci : Atau, que carra le resta un tchic</i>	
Restablî	V	Rétablir	<i>Lou philologue que restablis lous escriuts escuragnous</i>	
Restablissemen	Sm	Rétablissement	<i>Lou changemen d'ért qu'ajude au restablissement de le santat</i>	
Restelié	Sm	Râtelier	<i>Lou restelié qu'es bien garnit é lou palhas bien espareyt</i>	
Restregne	V	Restreindre, priver	<i>Un goulaffre ne pot pas se restregne</i>	
Ret	Sm	Froid, froidure	<i>Lou ret qu'es biu l'iuérn, qu'én n'an pas boy per se cauha</i>	
Ret -rede	Adj	Froid ; maître de soi, sévère, renfermé	<i>Dap lous ouans, n'éy pas les mans redes</i>	Reyt-reyde
Retard	Sm	Retard		

Retarda	V	Retard, ralentir, renvoyer		Resta
Retchitchouît -ide	Adj	Ratatiné, ridé, plissé	<i>Les anades l'an héyt bî le figure toute retchitchouïde</i>	
Reténe	V	Retenir, calmer, freiner, se souvenir	<i>Coundat, mé ne reténit pas trop : que séy ço que b'diû da</i>	
Retentî	V	Retentir	<i>L'angélus que retentis é dinqu'à porte-t'en-i qu'anounce qu'es ore de dina</i>	Retrenî
Retentissemen	Sm	Retentissement, répercussion ; écho	<i>Mé un aha es tinut secret, mé es gran soun retentissemen qu'én esclate</i>	
Retinude	Sf	Retenue ; réserve, discrétion	<i>Un bigané n'a pas retinude</i>	
Retourn	Sm	Retour ; retournement		
Retracta (se)	V	Se rétracter ; renier		
Retrecta	V	Retirer, battre en retraite ; opérer un retrait		
Retrectiu -e	Adj	Rétractif ; rétractile	<i>Le terre coueyte dous tîules qu'es rectrectiue</i>	
Retrenî	V	Retentir, répercuter ; vibrer	<i>Au 14 julhet, lou canoun que retrenis à le bile coum aus cams</i>	
Retrenide	Sf	Son répercuté, écho ; retentissement		
Retrét	Sm	Retrait, rétractation ; réduction d'un corps sous l'effet d'un agent extérieur		
Retréyte	Sf	Retraite ; retour en arrière, dérobade		
Retréyte (ha)	V	S'esquiver, s'éclipser, s'enfuir		
Retruc	Sm	Répercussion ; coup en retour ; résonance, écho, rime	<i>A pous de pés é de retrucs, un poème se bastis</i>	
Réunî	V	Réunir, rassembler, grouper		
Réunioun	Sf	Réunion, rassemblement		
Réussî	V	Réussir		
Révisa	V	Réviser, modifier ; repasser		
Revisioun	Sf	Révision	<i>Lou counselh de revisioun</i>	
Rey, reyne	Smf	Roi, reine	<i>Les reynes de Saba que troben tustém un Salomon à embiroula</i>	
Réya	V	Rayer ; effacer, supprimer, raturer	<i>Tout journ le mort réye quaqu'un dou controle</i>	
Reyau-ale	Adj	Royal	<i>Lou Mount de Marsan ; lou Mount Reyau que susploumbe lou platéu de Lannemezan</i>	
Reyaume	Sm	Royaume	<i>Lou reyaume de Diu qu'es lou maye de touts</i>	

Reyautat	Sf	Royauté		
Reycoutchic	Sm	Roitelet	<i>Lou reycoutchic que cante coum un gran</i>	
Reydé	Sm	Réfrigérateur ; serpentín et sa cuve de refroidissement	<i>Lou bin blanc, au reydé ; lou rouye, au calouré ; mé touts dus dap resoun</i>	
Reydî	V	Refroidir, froidir	<i>Les biandes reydides soun tchic goustouses</i>	
Reydure	Sf	Froidure	<i>Lou téms, et, qu'a bestit soun mante de reydure (Charles d'Orléans)</i>	
Réye	Sf	Râble	<i>Uu' réye de lapin à le broque biredisse</i>	Rabble, marrecu
Reyte	Sf	Manque, défaut ; déficit, arriéré, dette	<i>Ne héy pas boun, l'iuérn coumbate le reydure, si, à reyte de pan minjen pas mesture</i>	
Riban	Sm	Ruban, faveur ; copeau, mince couche de bois de bois enlevée par le rabot ; scie à ruban	<i>Qu'i a mé de favous que de ribans au rebés de les bêtes</i>	
Ribot	Sm	Rabot		
Riboy +	Sm	Festin, ribaude, ribouldingue		
Riche	Adj	Riche, fortuné ; fertile		Ritche
Riché	Sm	Richesse, fortune	<i>Souns arms que soun riché</i>	Ritché
Ricroché	Sm	Ricochet	<i>Lou calhau qu'a héyt tres ricrochés sou plat de l'aygue (ha panéts sus l'aygue)</i>	
Ridéu	Sm	Rideau, pare-étincelles	<i>Lous ridéu de le fernéste</i>	
Rifflard	Sm	Rabot	<i>Un rifflard per blanquî lou panéu</i>	
Rilhe	Adj	Impropre à la reproduction et aussi parfois à la consommation, mal châtré (porc, mouton, poulet, etc.)		
Rima	V	Rimer ; brûler, roussir à la cuisson		
Rime	Sf	Pile d'arrimage ; rime, son terminal d'un vers		Retruc
Ringa	V	Résonner, vibrer, sonner		Ringla
Ringgla	V	Battre, frapper, faire tinter en frappant	<i>Chau ! Que t'enténi ringgla le bachére</i>	
Ringla	V	Battre, frapper, faire tinter	<i>Ha ringla le bachére</i>	A SUPPRIMER
Ringlans (a jours)	Adv	Pendant des journées entières		

Ringlantes (à ores) +	Adv	Pendant des heures entières		
Ringle	Sf	Truie non châtrée qui a porté		
Ringleya	V	Carillonner	<i>De trop ringleya, le corde s'esperhiule</i>	Ringueya
Rintche +	V	Tolérer, supporter	<i>Ne pus pas rintche de l'enténe tchapa coum un porc</i>	
Ripa	V	Tirer en laissant traîner à terre		
Ripe	Sf	Copeau de bois mince		Arribble, Riban
Ripe-rape		Frottement continué dans un mouvement de va et vient ; grappillage de tout ce qui est à la traîne, bien d'autrui qu'on s'est approprié	<i>Tout ço qui bén de ripe é de rape que s'en ba de clipe é de clape</i>	
Rique	Sf	Animal âgé ; vieille brebis qu'on engraisse avant de l'abattre		Tchoque, bouchéyre
Rique (gén de rique e de raque)		Gens peu recommandables		Rastacouére
Ris	Sm	Thymus	<i>Lous ris de betét, d'agnét</i>	
Ris de betét	SM	Thymus de veau ou d'agneau	<i>Ris d'agnét</i>	
Riscla	V	Risquer, oser		
Risclé	Sm	Risque, essai, tentative		
Risclé-tout	Adj	Audacieux, casse-cou	<i>Un risclé-tout ne resoune pas</i>	
Risclous -e	Adj	Dangereux, périlleux	<i>N'a pa'rré de risclous, ç'a dit lou medecin</i>	
Ristéu	Sm	Blanchaille, friture, petit muge des embouchures		
Riu rau	Sm Excl	Rafle faite de droite et de gauche en un clin d'oeil		
Riula	V	Divaguer, avoir la fièvre		
Riule	Sf	Fièvre opiniâtre, divagation, hallucination	<i>Le riule qu'assepis lou mé 'smerit</i>	
Riuleya	V	Divaguer, perdre les pédales, être fiévreux		
Riutchiutchiu	Sm	Onomatopée. Chant d'oiseau ; oiseau chanteur ou siffleur, canari, rossignol etc.		
Riz (céréale)	Sm	Riz	<i>Le poudre de riz n'es pas dangereuse</i>	

Roch	Prén	Roch	<i>Aus téms estats, per Sen Roch, lou 16 aoust, héste d'Escource, que hadén le processiou à le houn dou ségn sus l'arriu de Jan (on confond souvent Saint Roch avec Sen Secàri)</i>	
Rogue	Sf	Appât pour attirer les sardines (œufs de morue que l'on jette autour des filets tendus).		Rague
Rosàri	Sm	Rosaire ; grand chapelet	<i>Dap un rosàri, que'n an per tout un béspe à boutoula</i>	
Roste	Sf	Rôtie, pain grillé, canapé ; trempon, mouillette	<i>Le roste m'a eschugat tout lou bin</i>	
Rotche-parets +	Sm	Dissimulé, qui rase les murs, frotte-muraille, sobriquet traditionnel des habitants de Lüe		
Rouadau	Sf	Roublardise, ruse, rouerie, fourberie	<i>Lou resultat d'ùu rouadau n'es pas tout cop un bénéfice</i>	
Rouat -ade	Adj	Rusé, roublard	<i>N'i a pas nat rouat qui n'ayi troubat soun méste</i>	
Roubî	V	Fourbir	<i>Úu' brosse manjiuade per roubî lous carréus</i>	
Roubide	Sf	Frottée ; nettoyage, fourbissage	<i>Que s'es recebut ùu' roubide doun se soubira</i>	
Roubina	V	Ruiner	<i>Les burles qu'an roubinat le gran' lane apignadade</i>	
Roubine	Sf	Ruine, débâcle		
Roués (au)	Adv	Au travers, à l'envers	<i>Les gatemines que caminen au roués dou biot</i>	A roués biot
Rouffla	V	Renifler, ronfler		
Roufflit	Sm	Ronflement		Arrouflit
Rougna	V	Grogner, ronchonner	<i>Quén lou porc rougne, qu'es de plesî : tan dinqu'à un cop</i>	
Rougnau	Sf	Grognerie, reproche, mauvaise humeur		
Rougne-mau +	Adj	Coléreux		Embregnat
Rougnit	Sm	Grognement du porc		
Roula	V	Vaguer, errer	<i>Qu'aniram pesca de neyt, con le jén ne s'rolen pa mé.</i>	
Ròule	Adj	Fiévreux, maladif	<i>Qu'as lous ouelhs ròules : pren un cachet de quinine</i>	
Ròulé	Sm	Fièvre		
Rouléu	Sm	Rouleau ; vague de la mer	<i>Lou rouléu qu'esclatche le calhasse sus les routes</i>	
Roulhé	Sm	Sillon	<i>A le péce dou "Calebré", que poudés ha dus roulhés de mé</i>	Arroulhé, arrulhé

Roulhes (cerca de)	V	Chercher noise, quereller	<i>Au loc de me cerca de roulhes, encouente te de touns pedoulhs</i>	
Roulhous -se	Adj	Couleur de rouille	<i>L'aygue de lane qu'es roulhouse é rouyouse</i>	
Rouliu	SM	Marchand ambulant	<i>Aus marchans de çi, gn'aué pa : qu'ic croumpéui aus roulius</i>	
Rouliu	Sm	Marchand ambulant	<i>Aus marchans de çî, gn'aué pa : qu'ic croumpéri end'un rouliu</i>	
Roumadge	Sm	Fromage	<i>Lou roumadge de Poustagnac, qu'aymi bien l'i ha un gnac</i>	
Roumadgé -éyre	Adj	Fromager		
Roumanin +	Sm	Loup-garou		
Roumarin	Sm	Romarin		
Roumen	Sm	Froment, blé	<i>Le harî de roumen qu'es mé blanque que le harî de segle</i>	
Roumenté -éyre +	Adj, sm	Pièce de terre cultivée en froment ; dans les moulins, meule qui servait à moudre le froment ; qui pousse dans les champs de froment	<i>Le mole roumentéyre qu'es mé groussiére que le segliéyre ; Les poumes roumentéyres que s'aprofiten dou humé dou cam</i>	
Roumes	Nom	De ville, Rome	<i>Sabè couan i a de camins qui ban à Roumes ?</i>	
Roumiga	V	Fourmiller, ronger, remuer, secouer	<i>Les blassedures que roumiguen au chanje de le lîue</i>	Arroumega
Roumiu -e	Adj	De Rome, Romain	<i>Lous camins roumius per oun an biadjat les legiouns de Crassus, lous Senjaqués, lous Anglès é lous poustés, per Sent-Antòni, Janquilhet é Bèlloc, n'éren pas pauats, hen Escource, auan 1844</i>	
Roun	Sm	Rond, cercle, maladie des pins, se propageant par les racines ; rondeur	<i>Lou roun dou céu (la ligne d'horizon)</i>	
Roun -de	Adj	Rond arrondi	<i>Un mentoun redoun</i>	Redoun
Rouna	V	Bourdonner, bruire	<i>Escoutat rouna lou bouylan de l'ischàmi</i>	
Rounca	V	Ronfler	<i>Lou papoun que rounque, lous pés s'ous tchaminaus</i>	Rouncla
Rounde	Sf	Ronde	<i>Le rounde barrade qu'arribé à se trenca</i>	

Roundéu	Sm	Rondeau		
Rouque, rouncle	Sm	Furouncle	<i>Hurouncle</i>	
Rountchî	V	Froncer	<i>Le pét rountchide dou sourcié</i>	
Rountchide	Sf	Fronce; ride		Rountche
Rountchit -ide	Adj	Ridé ; froncé	<i>Lou bén de bise que héy méte lou nas rountchit</i>	
Rountéyre	Sf	Frontière	<i>Lahore, qu'i a ugn' aute rountéyre de parcs</i>	
Roupe	Sf	Cape, grand manteau, défroque, vieille veste	<i>Qu'as bien prou de le roupe ent'à draba hen le cauge arroudilhouse de les turbines ; Lou baqué qu'a le roupe bien pichouse</i>	
Roupiaga	V	Rabâcher, répéter inlassablement	<i>Parlat de l'ancien téms, que be diran que roupiaguet</i>	
Roupiague	Smf	Sermonneur, rabâcheur		
Rouquet	Sm	Pigeon ramier (<i>c'est le pigeon colombin, le ramier c'est la palombe</i>)	<i>Qu'aué un rouquet tan amistiat, qu'ou larguéue per entissa lous saubadges à bî dap et dinque s'ou pausé de le casse</i>	
Rouqueté	Sm	Chasseur de ramiers	<i>Lou rouqueté tabé que gahe cauque paloume, con s'escayt</i>	
Rouquit é rouquitoun		Lendemain et surlendemain de la fête de Saint Roch ; Rouquit, lieu dit dans la lande des Serrots		
Rous	Sm	Rosée		Arrous
Rous -rousse	Adj	Roux	<i>Le lîue rousse</i>	
Rousquilh	Sm	Torche de résine ; flambeau fait d'un bois résineux		
Roussignòu	Sm	Roussignol	<i>Cante, roussignòu, cante</i>	
Roussin	Sm	Vieille rosse, cheval âgé	<i>Lou qui ne trabalhe pas pourin que trabalhera roussin</i>	
Roussoue -e	Adj	Roussâtre		
Roustî	V	Rôtir	<i>Lous estiuans que se hén roustî le pét au sou array</i>	
Roustit	Sm	Rôti, plat de résistance	<i>Bourit, sauce é roustit</i>	
Roustit -ide	Adj	Roussi		
Routa	V	Roter ; enrager		
Routcha	V	Frotter	<i>Que pots t'ana routcha le figure : que dirèn qu'as pouticat lou ramounur</i>	
Routchade	Sf	Frottée ; frottement	<i>Le routchade de les guides qu'espeluhe l'esquie dou mulet</i>	

Routchete	Adj	Avare, ladre, qui racle les fonds de tiroir	
Route	Sf	Route	Route, caussade, carrère
Rouyan	Sm	Sardine dite de Royan	<i>Rouyans tout bius ouey</i>
Rouye	Adj	Rouge	<i>Aube rouye, bén ou plouye</i>
Rouyeya	V	Rougeoyer	
Rouyous -e	Adj	Rougeâtre	<i>Le péyre garluche qu'es rouyouse</i>
Rudeya	V	Rudoyer, mener durement	<i>Ne rudeyis pas les béstis ; qu'obeyissen au calinoun melhe qu'au bastoun</i>
Rumatis	Sm	Rhumatisme	<i>Per lous rumatis, lou bagn bourén de Dax ou de Prechacq</i>
Rume	Sm	Rhume	Catarre
Rumou	Sf	Rumeur, bruit confus	
Rurau -ale	Adj	Rural, de la campagne	
Rùua	V	Ruer	<i>Lou taure que catche, lou mulet que rùue</i>
Rùue	Sf	Rue (plante)	Arrùdi
Rùue	Sf	Rue, voie	<i>Le gran'rùue de Tartas que s'apère le Carrère Moulhade</i> Arrùue
Ruyte	Sf	Fruit	<i>Que cluyi le ruyte s'ous aubres é que le porti hen moun dauantau</i>
Ruyté	Sm	Arbre fruitier ; verger	<i>Lous espiaucs n'an pas place au ruyté</i>

S

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
Sabbat	Sm	Sabbat, réunion des sorcières		Hitilh, hetilh
Sabbla	V	Sabler, faire des apports de sable		
Sabblar	Nom	Nom d'un quartier de la ville de Dax, bâti sur une plaine de sable		
Sabë	Sm	Savoir, connaissance, science	<i>Mé lou sabë es gran é mé se sén petit</i>	
Sabë	V	Savoir	<i>Que séy qu'és fenian, mé n'ic diréy pas</i>	
Sabë (bét)	Loc	Signifie : qui sait?	<i>Bét sabë si le tэрre bire, hòu Galilée</i>	
Sabë boun	V	Convenir, réussir à quelqu'un	<i>Qu'òu sab boun d'esta gouarit</i>	
Sabë mau	V	Regretter, se repentir	<i>Que me sabrë mau de dicha mouns paréns hen les couentes é lous pouchius</i>	
Sabén- te	Adj	Savant, érudit	<i>Aquere anade, qu'auí un can sabén : que coumprené lou francès melhe que jou</i>	
Sàbi (men que)	Loc adv	A ma connaissance, autant que je sache		
Sable	Sm	Sable	<i>Lou qui bastis s'ou sable que riscle de calë muda léu</i>	
Sablé	Sm	Cèpe sablé, poussé dans le sable et en ayant le goût		Cet sablé, sabet, sabloun
Sable (au)	Adv	Dans les dunes littorales		
Sablé -éyre	Adj	De sable, propre au sable	<i>Le plage sabléyre de Countis</i>	
Sabliéyre	Sf	Sablière, d'où l'on extrait le sable pour bâtir ; pièce horizontale reposant sur d'autres pièces ou solives		
Sabloun	Sm	Champignon de sable, sablé ; Savon ; correction	<i>Lou sabloun de Marselhe</i>	
Sablut -ude	Adj	Sablonneux, siliceux	<i>Hen lous camins sabluts, les béstis qu'arrepíyen</i>	
Sabouna	V	Savonner	<i>Le planche oun sabounen lou linge que s'apére un tos</i>	
Sabounade	Sf	Savonnade, lessive ; correction		
Sabounete	Sf	Savonnette		

Sabourous -e	Adj	Savoureux		Sapre ; goustous
Sabrade	Sf	Coup de sabre ; correction ; travail considérable mais pas soigné, comme un coup d'épée dans l'eau		
Sabre	Sm	Sabre	<i>Sabre de boy, pistoulet de palhe</i>	
Sabres	Nom	Sabres nom d'un chef-lieu de canton	<i>Lous Escources qu'auén 24 km à ha per ana bota au cantoun : quau displacemen ! A traués le lane, amarade l'iuérn, amouscade l'estiu</i>	
Sabringote	Sf	Danse originaire de sabres		
Sabut (de jou)	Loc adv	A mon escient, à ma connaissance		
Sabut (ha)	V	Informar, porter à la connaissance	<i>Lou dimenche, arroun le mésse, l'aparitur que héy sabuts lous arrestats dou Mayre ou dou Prefét</i>	
Sabut (nou)	Adv	A l'insu de		
Sac	Sm	Sac, besace ; économies	<i>L'ayne que porte lou sac de blat au moulin</i>	
Sache	Sf	Sache, sac de grande contenance ; son contenu		
Sacot	Sm	Petit sac, sacoche		
Sacoutrot	Sm	Petit sac, réticule		
Sacra	V	Sacrer ; consacrer ; jurer		
Sacra	V	Jurer	<i>Moun de Marsan qu'a Diu Bihan Le Chalosse qu'a Diu Biboste Sente Bierje qu'es Mamizan E Hilh de Pute qu'es de Noste</i>	
Sacre	Sm	Sacre ; onction d'un roi, d'un empereur, etc.		
Sacremen	Sm	Sacrement	<i>Lou sacremen de peniténce</i>	
Sacrifia	V	Sacrifier ; négliger		
Sacrifici	Sm	Sacrifice		
Sacules	Smpl	Les habitants d'Ygos	<i>Lou saut dous Sacules = danse de cette région</i>	
Sadoun +	Sm	Ancienne mesure agraire dans la région de Belin		
Sadout -e	Adj	Rassasié, repu	<i>Per ha sadout aquet poupoun, que bes carra mantun tchinoun</i>	

Sag'na	V	Saigner	<i>Lou nas que m'sag'ne de courdown... é lou cot, de garrot, ce dit lou porc au bourréu</i>	Sang'na
Sag'nide	Sf	Saignée ; (pluriel) les rayons ménagés dans les pierres d'un moulin	<i>Lou véto que héy iù'sag'nide au chibau</i>	Sang'nide
Sagote	Sf	Chatouille (cf. Chagote)		
Sagotes	Sfpl	Chatouilles		Coutchiques
Sala	V	Saler ; tremper	<i>Toute le familhe que sale au plat, cadun soun bouçin</i>	
Salade	Sf	Salade		
Saladié	Sm	Saladier		
Salat	Sm	Viande salée, confit		
Salat (ha cu)	V	Tremper les fesses dans l'eau		
Sale	Sf	Sauce de viande de porc frais, aillée	<i>Minja sale chét crechade, quau pecat !</i>	
Salé	Sm	Grand bol, petit saladier en terre cuite	<i>Per dejuna, un salé de léyt é de crechade</i>	
Salerade	Sf	Un plein salé (écuelle)		
Salh açi !	Interj	Viens ici, approche ! Surgis devant moi !		
Salh açi sabi açi	Loc. Interr.	Viens ici (Marensin)		
Salhî	V	Saillir, jaillir, se lever	<i>Lou sou que salhiue sus le lane, ent'à sabres, à capsus</i>	
Salhî	V	Sortir de		
Salhide	Adj	Femelle garnie	<i>Le cagne qu'es estade salhide per un can corniau</i>	
Salhide	Sf	Saillie, répartie, boutade ; partie faisant saillie, éminente ; sortie, issue	<i>A le salhide dou parc, lou labrit que belhe ; l'os que hadé salhide a traués le pét</i>	
Sali	V	Salir ; contaminer, polluer ; calomnier, déshonorer	<i>Lou qui se salis et méme, qui lou blanquira dauan lou judge d'en haut ?</i>	Cascanta
Saliade	Sf	Graisse salée ; graisserons très fins		Saliague
Saliague	Sf	Graisserons très fins ; Graisse salée	<i>Le saliague s'estén s'ou pan, melhe que lous tchitchouns</i>	
Saligue	Sf	Saulée ; pré salé		Salingue

Salin	Sm	Saloir	<i>Tan qu'ayim péces au salin, que haram truha lou toupin</i>	
Saline	Sf	Saline, mine de sel	<i>Les salines de Sen Pandeloun</i>	
Salinguét	Sm	Petite saulée ; lieu dit à Bouricos, près des saules du ruisselet qui se jette dans le Canteloup et où habitait Monsieur de Forest ; propriétaire unique de toute la commune de Bouricos avant 1790, le cadastre porte aujourd'hui Forest à la place de Salinguet		
Saliot	Sm	Coffre à sel	<i>Le sau que seque au saliot hen le cousine</i>	
Saliue	Sf	Salive	<i>Dap toute le saliue mau emplegade, que harèn bira lou moulin de Péyrehorade</i>	Chaliue
Salle	Sf	Salle, pièce d'appartement	<i>Le salle à minja</i>	
Salmis	Sm	Salmis	<i>Souen, hen lou salmis, le sauce héy passa l'autché</i>	
Salop -e	Adj	Sale	<i>Lou qui se sénti salop que se laui</i>	
Saloprie	Sf	Saleté	<i>Que carrè le ma per netia toute le saloprie dou soul quartié de le Padoulhe</i>	Salouprie
Saloun	Sm	Salon	<i>Ha saloun (attendre patiemment)</i>	
Saloupia	V	Cochonner, saboter un travail		
Salouprisse	Sf	Saleté, cochonnerie, malpropreté	<i>Le salouprisse que héy pele</i>	
Saluda	V	Saluer ; Incliner la tête	<i>Que b'saludi, brabe gén : tampis per lous auts ; Aquere mule que salude à tout pispas</i>	
Salut	Sm	Salut, salutation	<i>Salut à touts é à le coumpanie</i>	
Samarrilhe	Sf	Fourre-tout des bergers d'autrefois	<i>Oun as lou toun tech ? Hen le samarrilhe</i>	
Samboua	Sm	Vésicatoire		
Samsî	V	Frémir, avoir des frissons	<i>Le riule que m'héy samsî ; l'aygue que samsis auan de bourî</i>	Tremsi
Samside	Sf	Frémissement, frisson ; saisissement		
San -e	Adj	Sain	<i>Aquere done qu'es sane de cos é d'esprit ; ne l'i manque pas sounque quauques escuts</i>	

San -te	Adj	Saint	<i>En hestans Toutsans, n'en oubliden pas nat</i>	Sanct, sen, ségn
San -te	Adj	Saint, sacré	<i>Le houn sante de Bouricos</i>	
Sancalete	Sf	Personne très maigre		
Sancaline	Sf	Lézardine ; personne très maigre	<i>Sancalines, n'i a mant'ùue à le liure</i>	
Sancarrùayre	Sm	Pêcheur de sangsues		
Sancarrùue	Sf	Sangsue	<i>Hen toutes les lagüues que troben sancarrüues ; qu'en tiréuen rénte, d'outs cops</i>	Tchintche
Sancarrùéyre	Sf	Réserve de sangsues	<i>Le sancarrüéyre dous doussats</i>	
Sancé -re	Adj	Entier, non entamé, intact, complet	<i>Si se pot brigade, que présenten aus clians lou pan, les poumes, lous òugnouns sancés : tout ço qui se minje ; mé pas les hemnes : que cau les prene coum soun</i>	
Sanetat	Sf	Propreté ; état sain		
Sang	Sf	Sang ; race, origine, naissance	<i>Le sang matchade que bén negue</i>	
Sang (cop de)	Sm	Congestion		
Sang biu-e	Adj	Ardent, intrépide, prompt		
Sang glaçat -ade	Adj	Congestionné		
Sang ret	Sm	Sang-froid		
Sangcourreya	V	Saigner doucement		
Sang-flac -que	Adj	Lent, indolent, lymphatique		
Sangglaça	V	Saisir, glacer le sang, congestionner	<i>Rentre biste dehen que bas te sangglaça</i>	
Sanggluta	V	Hoqueter ; sangloter		
Sanglas	Sm	Sanglier	<i>Lou porc sanglas se tén à le lane de tuyas</i>	Porc saubadje
Sangle	Sf	Sangle, courroie de cuir, que l'on serre à volonté		
Sangluròus	Nom	Nom de lieu à Labouheyre couvert de bourdaine ou "senguin" (en béarnais la bourdaine se dit "senglùmi")		
Sanglut	Sm	Hoquet	<i>Si lou coche a lou sanglut, qu'es percé que bayt gran</i>	
Sang'na	V	Saigner		Sag'na
Sang'nayre	Sm	Saigneur, celui qui pratique la saignée ; chirurgien		Surjén

Sang'nide	Sf	Saignée ; fossé, ouverture que l'on creuse dans le sol autour d'une "mortalhe" pour tenter d'en arrêter les progrès ; rayons ménagés dans les pierres d'un moulin		
Sanis -isse	Adj	Sain, hygiénique	<i>Les méysouns de lapa qu'éren hort sanisses hort seques é lous mubbles s'i counserbéuen hort pause</i>	Sense
Sanja	Sm	Echange ; changement	<i>Lou sanje de le lùue qu'es per douman : perbu que ne pérdim pas au sanje</i>	Chanja
Sanjayre	Sm	Changeur		
Sanjemen	Sm	Changement		
Sanquete	Sf	Sanquette, sang cuit à la poêle, mélangé ou non à quelques lardons		
Santat	Sf	Santé, vigueur	<i>Le santat qu'es lou riché dou praube coum de l'éysinat</i>	
Santoun	Sm	Santon, statuette représentant un saint	<i>Lou santoun de Sen Roch é dou soun can</i>	Sentoun
Santus	Sm	Sanctus, partie de la messe considérée comme le dernier délai pour les retardataires	<i>A santus t'aténi (c'est le moment ou jamais)</i>	
Sapa	V	Miner ; être en sève ; détacher la peau d'un bois en sève en frappant sur son écorce ; avoir du goût, être sapide ; battre (pouls)	<i>Quén lous pins sopen, ne cau pas lous escarrougna ; lou pastis que sape à méu</i>	
Sape	Sf	Sape, tranchée, couloir de mine ; sève	<i>Lous pins soun su le sape dus cops per an : esparagnam lous</i>	
Sape-dit	Sm	Panaris		
Sape-térre	Nom	Nom d'un jeu d'enfants		Tchuque calhiue
Sapeya	V	Battre, donner des pulsations, des élancements	<i>Lou dit qu' m'sapeye</i>	
Sapre	Adj	Sapide, savoureux	<i>Un brinquéu de persilh que rén lou pech mé sapre</i>	
Sapte	Adj	Qui a une saveur trop prononcée, laissant un arrière-goût amer		
Saque	Sf	Grand sac utilisé par les charbonniers, vu la légèreté du charbon		
Sarc	Sm	Sarc	<i>Lou sarc atéredous per cala é lou sarc estoubleyedous per deha l'estràmi</i>	

Sarcelot	Sm	Sarcelle d'hiver	<i>Lou sarcelot que boule biste</i>	Biganoun
Sarcera +	V	Sasser, agiter sur une toile les épis battus qu'on a balayés de l'aire et réunis pour en séparer les grains qui restent		Ha lou sarcét
Sarcia	V	Gemmer à mort, pour recueillir la dernière gemme		
Sarciat (pin)	Sm	Un pin auquel on a ouvert tout ce qui lui reste de bois avant de l'abattre		
Sarcin	Sm	Tumulte, vacarme ; Pièce de pins gemmés à mort	<i>Lous bagouns dou matchecu que hén un sarcin à bes enhourdî</i>	
Sarcla	V	Sarcler	<i>Oun i a calhaus, qu'es machan sarcla</i>	
Sarcle	Sf	Part de récolte (voir sarque)		Sarque
Sarclit	Sm	Sarcloir		Primoun
Sardia	Sm	Sardiat, grosse anguille de descente vers la mer	<i>A le Taffarde, qu'an près, hen le truse de le nasse, sardias qui passéuen doutze liures : si 'n an héyt un court boulhoun, le carn que diué pareche</i>	
Sarguilh +	Sm	Etoffe commune, moitié laine, moitié coton, appelée péruvienne dans le commerce		
Sarjan	Sm	Sergent	<i>Un Arnaud d'Escource qu'ére Sarjan Générau per lou Duc d'Aquitaine en l'an 1327</i>	
Sarmanoun	Sm	(holcus lanatus) houlque laineuse, orge sauvage à feuilles dentelées	<i>Badut pùu fin, lou sarmanoun benléu que bira chignoun</i>	
Sarmouna	V	Prêcher ; sermonner		
Sarmouné -éyre	Adj	Sermonneur, critique	<i>Le damiséle de l'espitau qu'es brabe, mé quale sarmounéyre</i>	
Sarpe	Sf	Serpe	<i>Le sarpe qu'es mé aniue que le haptche per esbrinca les busques</i>	
Sarpoulet	Sm	Serpolet	<i>A le mountagne, lou sarpoulet que pousse desgays sus l'arroc</i>	Sarpout
Sarpouré -éyre	Adj	Qui a l'odeur ou le goût du serpolet	<i>Un garene sarpouré</i>	
Sarpout	Sm	Serpolet		

Sarque	Sf	Droit sur une récolte que l'on a contribué à produire	<i>Se dehadouren per Toutsans é que partadjéren à méytat sarque (voir droit de sarcle dans acte Lespomaredes du 17.01.1738)</i>	
Sarque (tira)	V	Prendre pour soi une partie de la récolte		
Sarra	V	Serrer, rapprocher, ranger ; enfermer avec soin ; économiser	<i>Que sarri les poumes hen lou cabinet, ent'à les dicha madura</i>	
Sarralh	Sm	Enclos, fermé, resserre		
Sarralhe	Sf	Serrure	<i>Que suy jou qui éy le clau de le sarralhe</i>	
Sarralhé	Sm	Serrurier	<i>Lou Rey que boulé esta sarralhé</i>	
Sarrampin	Sm	Rougeole ; variole	<i>Lou sarrampin que héy'spelî boutouns rouyous</i>	
Sarrat -ade	Adj	Serré, dru ; avare	<i>L'éerbe sarrade ne s'ajaque pas</i>	
Sarre	Sf	Coin pour fendre le bois d'escaïl (cf.cugn)		
Sarre-cot	Sm	Lacet, collet pour prendre le gibier ; cravate, tour de cou		
Sarredis -sse	Adj	Serrant, coulissant		Escourredis
Sarre-l'ardit	Adj	Avare		
Sarroun	Sm	Sac en peau brute de brebis porté en sautoir sur les épaules mais retenu à la ceinture par un cordon de laine tressée, pour restreindre sa mobilité, le berger, sur ses échasses, ne devant pas en être gêné		Malete, panetéyre
Sarsalot	Sm	Nom que les enfants donnent au doigt majeur		Barsalot
Sassiétat	Sf	Sassiété	<i>Au banquet dous porcs, touts lous embitats qu'an tchapat à sassiétat</i>	
Sat -sade	Adj	Rassasié, repu, satisfait		
Satan	Sm	Satan, le diable		
Satin	Sm	Etoffe de satin		
Sau	Sf	Sel	<i>Per loudja toute le sau de le ma, que carrè un bét saliot é per le pourta un gran sac minot</i>	
Sau	Sf	Truie	<i>Quén a prou damourat et le sout, le sau qu'es metude à le sau</i>	
Sau (au croque)	Adv	A la croque-au-sel		

Sau (érbe)	Sf	Oseille, plante		
Sau bîmi	Sm	Saule osier		
Sau de nitre	Sf	Salpêtre		
Sau sanguin	Sm	Saule bourdaine		
Saub -e	Adj	Excepté, omis ; Sauvé, dégage	<i>L'éynat d'ùu' bedou qu'es saub dou serbîci armat</i>	
Sauba	V	Sauver ; conserver, garder	<i>N'am pas qu'ùu' amne : s'en bau le pene de le sauba</i>	
Saubadge	Adj	Sauvage, non sociable, timide ; non cultivé	<i>Lous guindoulhs que soun cerilhotes saubadges</i>	
Saubadge	Sm	Sauvage	<i>Lous saubadges de les Amériques</i>	
Saubadjoun	Sm	Sauvageon ; arbre fruitier sauvage, bon pour enter	<i>L'espiauc qu'es un peré saubadjoun qui, ensertat, balhe ruyte franque</i>	
Saubadjûmi	Sm	Sauvagine	<i>Le saubadjûmi que bén de mé en mé herutche</i>	
Saube	Sf	Sauge	<i>Qu'an héyt ùu' broy'cante sus le saube</i>	Saubi
Saubedey - eyre	Adj	Susceptible d'être récupéré		
Saubedou -oure	Smf	Sauveur ; sauveteur		
Saubemen	Sm	Salut ; sauvetage	<i>Lou saubemen dous monumens classats qu'es assegurat per l'Etat</i>	
Saube-òmi	Sm	Sauveté		Saubetat
Saubetat	Sf	Sauveté, institution de protection de l'individu au Moyen-âge	<i>Le saubetat de Mamizan</i>	
Saubetérre	Sf	Terre protégée	<i>Que disén lou Tuc dous Sarrasins à Pountenx qu'ére un saubetérre dou Ségnou</i>	
Sauboua	Sm	Gué ou passage protégé, généralement sous contrôle de l'Eglise (sauveté du Moyen-âge)	<i>Lou sauboua de le Basse é de Bélloc, de Lagut, toute en tэрre de le Glise</i>	
Sauboua	Sm	Les ducs d'Aquitaine au XI ^{ème} siècle donneront aux paroisses le droit de se constituer des domaines où l'antique droit d'asile s'alliait aux immunités politiques. Ces domaines étaient nommés sauvetés (d'où saboua) (voir Camille Jullian Histoire de Bordeaux p 113/114) "nous admettons que tous les hommes et toutes les terres sont libres de leur nature et que toute servitude est contre le droit commun" (Edouard I ^{er} en 1274)		

Saubre	Adj	Salubre, bon pour la santé	<i>Lou pignada qu'es saubre</i>	
Sauça	Adj	Tremper, mettre dans la sauce	<i>Quén n'i aué pas culhey que hadén tchountches per sauça au plat</i>	
Sauce	Sf	Sauce (le sauce de moucét = sale)	<i>Te prométi sauce (tu vas t'en voir, tu n'es pas au bout de tes peines)</i>	
Saucé -éyre	Adj	Qui aime les sauces		
Saucéyre	Sf	Saucière	<i>Que haram passa lou jus hen le saucéyre</i>	
Saucisse	Sf	Saucisse	<i>Lou praube Esau qu'aué troubat les lentilhes bien eschugues chét'saucisse</i>	
Saucissé -éyre	Smf	Charcutier		
Saucissoun	Sm	Saucisson	<i>Lou saucissoun en Amérique se fabrique à le machine</i>	
Sauçumi	Sf	Sauce trop longue	<i>Quale sauçumi ! Chau de ne pas ha bessà</i>	
Sauls	Sm	Saule	<i>Per ploura, lou sauls s'abache dinqu'à tэрre</i>	
Saumade	Sf	Charge de sel ; ânée, charge d'un âne		
Saumaté	Sm	Saunier	<i>Lous saumatés que seguiuen lou camin de le sau</i>	
Saume	Sf	Bête de somme ; vieille ânesse ; Charge d'un animal băté	<i>Le saume ne s'anouis pas per ùu' baricoste</i>	
Saumitroun	Sm	Jeune bête de somme, ânon	<i>Lou saumitroun que se gagne le chouade</i>	
Saumoun	Sm	Saumon	<i>Lou saumoun qu'a bét biadja, de l'arribéyre a le ma, que tourne toutjamé au dourc oun es badut</i>	
Sauney	Sm	Rêve, rêverie		
Sauneya	V	Rêvasser, rêver ; voir en rêve	<i>L'aulhéyre que sauneye au mey dous brocs en flous</i>	
Saupiquet	Sm	Saupiquet aillé et fricassé, sauce piquante		
Saupoudra	V	Saupoudrer ; saler avec du sel fin		
Sau-saure	Adj	Acide		
Saussére	Sf	(oxalis corniculata) petite oseille pédonculée ; laiteron maraicher		Binete de sérp, érbe sau

Sausserra	V	Enlever les débris d'enveloppe de la millade en la passant au crible et en la ventilant	
Saut	Sm	Saut	<i>Le nature ne héy pas nat saut é le groulhe ne debén pas crapaut ; lou saut dous sacules (danse)</i>
Saut de lébe	Sf	Trouée faite à travers une haie par le passage des lièvres se rendant au champ	
Sauta	V	Sauter ; omettre ; saillir	<i>En coundans les oulhes, n'éy sautat d'oues ; disèm oublidades : qu'es lou màrri qui les saute</i>
Sautade	Sf	Saillie	
Sautade	Sf	Gage d'un domestique	
Sautayre	Sm	Sauteur	<i>Lou Daverat de Pountouns qu'ére un sautayre renoumat dinqu'en Espagne</i>
Saute d'umou	Sf	Versatilité, instabilité de caractère	<i>Les sautes d'umou d'uu' amoureuse estaride</i>
Saute l'i mouéne +	Sm	Nom d'un jeu d'enfants ressemblant à saute-mouton, mais un peu différent	
Saute-corn	Sm	Une des nombreuses figures du jeu de quilles de neuf dit saute-cor	
Saute-craste	Sm	Saute-ruisseau	<i>Alexandre Dumas qu'ére estat saute-craste</i>
Saute- moutoun	Sm	Jeu de saute-mouton	<i>A saute-moutoun, que cau plega l'esquie é l'ua lou courpioun</i>
Saute-pé	Sm	Terme du jeu de "martòli "Droit de lancer le "martoli" placé sur le dessus du pied vers le camp adverse chaque fois que l'adversaire manque de le frapper avec sa pelle (bâton)	
Sautepetilha	V	Se détendre en faisant des bonds désordonnés (animaux) ; Faire toute une série de pets en sautant	
Sauticot -e	Adj	Prime-sautier, spontané ; qui fait l'empresé, l'important	
Saut-perilhous	Sm	Saut-périlleux ; bascule, faillite	
Sautrica	V	Sautiller	<i>Lou curelot que sautrique ; ma paraule, qu'a minjat crabot</i>
Sautriquet	Sm	Ver qui s'établit dans la viande passée, asticot ; foudre, éclair	<i>Lou sautriquet é aupaléu le trucsida dou tone</i>

Sauùc	Sm	Sureau	<i>Qu'es juniéc, lou Bertran : d'un tros de sauùc que s'es héyt un peteglan ; que ba s'òu pourta à Petemale ent'à countrebate lou dou Miquéu Debré</i>	Sauùqué
Sauùque	Sf	Flûte en bois de sureau		
Sauùquet	Sm	Pistolet en sureau		Peteglan
Say	Sm	Essai, tentative		Assay
Saya	V	Essayer ; éprouver, mettre à l'épreuve, teste ; travailler	<i>Le hartère qu'òu sayéue, l'in hadé abede. Qu'es bien gros, un touy per dejuna ; toutun, qu'òu bam saya</i>	Assaya
Saye	Adj	Sage ; sérieux, obéissant, patient	<i>Lou chibau dou doctur que damouréue bien saye, estacat à le lounge au càssi dauan le pharmacie</i>	
Sayesse	Sf	Sagesse	<i>En ouan, à l'escole, n'an pas poudut despartî lous puns de sayesse</i>	
Sayin	Sm	Saindoux	<i>Léyt é bin que héy sayin (sagina = graisse)</i>	
Scabourous -e	Adj	Scabreux, osé, risqué, cru ; rugueux	<i>Qu'es hort scabourous de se truffa</i>	
Scalampioun	Sm	Scorpion	<i>Lou scalampioun qu'a de gran's pinces</i>	
Scendilha	V	Scintiller, étinceler	<i>Le brase que scendilhe au houns dou hourn peglé</i>	
Scrofulous -e	Adj	Atteint d'écrouelles		
Se	Pron	Se, soi, a soi	<i>Ne cau pas se ha mé goualhards que ne soun</i>	
Së	Sm	Soir	<i>Lou gay que carrasque dou matin au së</i>	Dessë
Së (douman)	Loc	Demain soir		Douman dessë
Së (jey)	Loc	Hier au soir		Jey dessë
Seber	Préf	Super, sur		
Seberbiue	V	Survivre		
Seberbiu-e	Adj	Eternel, immortel, survivant		
Sebercarca +	V	Surcharger	<i>Ne cau pas sebercarca ùu' bésti</i>	Suscarca
Sebercéu	Sm	Ciel de lit		

Seberdén	Sf	Surdent	<i>Le seberdén dou rhinocéros qu'es bien plantade</i>	
Seberdouc +	Sm	Amas, tas, renflement, volume		
Seberhuc (de) +	Adv	A l'improviste, par surprise	<i>Que lous toumben dessus de seberhuc</i>	
Sebernom	Sm	Prénom ajouté à un autre afin de distinguer entre deux personnes ayant le même prénom	<i>Piérre Cadét, Piérre Chéri, Yan Ninét, Yan Yanti, etc.</i>	
Seberpès	Sm	Surpoids, surcharge ; supplément gratuit donné à un client (voir pichade) réjouissance se dit en français dans le même sens		
Seberpoun	Sm	Pont en dos d'âne ; tremplin		
Sebra	V	Sevrer, séparer de la mère qui nourrissait son enfant		Separa
Sec -seque	Adj	Sec ; seul, non accompagné	<i>Sec coum iù' tatchete ; lou manilhoun sec ; pan sec ; le lengue seque d'un pendut</i>	
Seca	V	Sécher	<i>Lou bén qu'a secat lous linçòus</i>	
Secouc	Sm	Soleil couchant, crépuscule	<i>Le soumbruste de secouc</i>	Soucouc
Secourî	V	Secourir, aider		
Secous	Sm	Secours	<i>Hòu, besin ! Binet à moun secous : qu'éy l'òmi desalentat</i>	
Secret	Sm	Secret	<i>Qu'ic an dit au lauedey ; n'ic repetit pas, qu'es un secret</i>	
Secret -e	Adj	Secret, discret ; caché	<i>Lou medecin qu'es prou secret per que se hidin à d'et quén se prounounce</i>	
Secrete	Sf	Police secrète	<i>Lou Murét, de le secrete de Bourdéu, qu'es hen le countrade, beléu à Lagut ?</i>	
Sécuritat	Sf	Sécurité, sûreté	<i>Per mé de sécuritat, mét lou flisquet</i>	
Sedas	Sm	Sas, crible en soie	<i>Per ha de bone cruchade, que cau harî passade au sedas</i>	
Sedassa	V	Sasser, bluter, tamiser		
Sedassayre	Sm	Fabricant de cribles		
Sedat -ade	Adj	Soyeux, de soie	<i>Lou porc qu'a le pét sedade</i>	

Sede	Sf	Soie, Sétif, crin	<i>Quau glourious ! Que bourrè sede au cu de le quilote, coum un vré porc</i>	
Séde	V	Asseoir, être assis		Asséyta
Sedén	Sm	Séant, fessier	<i>Séytaa sus soun sedén, lou renard oueytéue lou lapin à le garene, lous ouelhs d'esquérle à le cane</i>	
Sedrade	Sf	Crins tendus sur une corde, entre deux branches, pour prendre les oiseaux	<i>Que bam d'abord ha un tourn à les sedrades ; après, qu'aniram lùua les gourbites</i>	Sedade
Séduise	V	Séduire	<i>Auan de me séduise, que carras te chanja de care</i>	
Séduisen -te	Adj	Séduisant		
Sedut -ude	Adj	Sis, assis, mis	<i>Ne bourrî pas esta sedut sus ùu' jaugue, coum un créc</i>	
Séence	Sf	Séance	<i>Le séence que dure prou per bes boutchourla les fésses</i>	
Sega	V	Scier ; couper le seigle avec une faucille (jadis dentée)	<i>Que cau sega lou segle quén es madu</i>	
Segala	Sm	Terre semée en seigle, généralement destinée à produire du seigle pour fourrage vert		Seglerie
Segayre	Sm	Scieur ; moissonneur		
Segle	Sm	Seigle	<i>Lou segle se coumbén de le terre liue</i>	
Seglerie	Sf	Seigle en vert pour les brebis	<i>Un tchic de seglerie qu'arrefresquis les oulhes</i>	
seg'na (se)	V	Faire le signe de la croix		Se sig'na
Ségnou	Sm	Seigneur	<i>Lou Ségnou de Cauna qu'a escriuts hort anciéns</i>	
Segnouri	Sf	Seigneurie	<i>A Bouricos, qu'es estat i aué pa sounque tres péysans : à Bouzats, à Tafard, à Balandraut ; dehéyts per le Segnouri qui ne boulé pa embarras au mey de ço de soun (Lafont)</i>	
Segot	Sm	Scie à mains	<i>Lou bouché qu'a un segot per sega lous os trouchuts</i>	
Segoun -de	Adj	Second	<i>Lou segoun que ség lou permé ; et, digun ne lou ség</i>	

Segoundeya	V	Egaler presque	<i>Et n'es pa péc ; jou, suy juniéc é que n'segoundeye juste</i>	
Segout	Sm	Secouement, mouvement saccadé		
Segoufi	V	Secouer	<i>N'es pas tustém lou qui segout lou priuúé qui s'aproufite de les priúes</i>	
Segoutide	Sf	Secousse, ébranlement	<i>Lous bagouns dou matche lane que receben de béres segoutides</i>	
Segrat	Sm	Cimetière	<i>Au segrat, lous flocs qu'eslaurissen toute l'anade</i>	
Segréstan	Sm	Sacristain ; gardien de cimetière		
Segseguén +	Adv	De suite, en suivant		
Segu	Adv	Sûrement	<i>Bien segu, madame bau moussu</i>	
Segu re	Adj	Sûr, certain		
Ségue	Sf	Terrain plus élevé que la lande environnante ; c'est pourquoi les quartiers sont toujours bâtis dans la ségue et non dans la lande	<i>Le ségue dous prats (=la sérre de las prades)</i>	Sérre, serret (Béarn)
Ségue	Sf	Scie ; ronce	<i>Lou bren de ségue (la sciure) ; Lous mourés que peluquen les mores sus les ségues</i>	Arségue
Seguedey -re	Adj	Bon à être scié	<i>Lou segle qu'es seguedey par Sen Yan</i>	
Seguet	Sm	Outil pour faucher la millade		Piquet
Seguéyre	Sf	Moisson coupée et non engerbée ; femme qui moissonne		
Seguî	V	Suivre ; succéder	<i>Lous journs se séguen é ne s'semblen pas</i>	
Seguide	Sf	Cortège, défilé, procession	<i>Le seguide au seguin numéro</i>	Seguedilhe, seguisse
Seguilhoun	Sm	Qui ne quitte pas quelqu'un d'une semelle ; indiscret		
Seguin -seguénte	Adj	Suivant		
Seguins (en)	Adv	En suivant, à la suite		
Selié	Sm	Sellier, fabricant de selles		
Seloumen	Adv	Seulement	<i>Que pots passa au oua ; seloumen, tire te lous trabucs</i>	
Sema +	V	S'enfoncer, disparaître	<i>L'aygue qu'a semat de s'ou clot</i>	

Semane	Sf	Semaine	<i>Quan parech loungue le semane, quén coumence, lou diluns</i>	
Semane (passale)	V	Réprimander, semoncer, laver la tête à quelqu'un		
Sembla	V	Sembler, simuler, avoir l'air de	<i>Que m'sembléue n'ére pas ta lugn, Bouricos</i>	
Sembla (se)	V	Ressembler	<i>Que beyt un barbut làhore sus le place ; que se semble au Père Kerman</i>	
Semblan	Sm	Semblant, simulacre	<i>Lou milhas qu'es un semblan de mesture</i>	
Semblans (hauen)	V	Faire semblant, simuler ; badiner, ne pas prendre au sérieux	<i>Le perlits que héy en semblans d'esta blassade, per alugna lou cassayre dous perdigays</i>	
Seme	Adj	Réduit par excès de cuisson ou par évaporation	<i>Au tém dou sequé, les lagùues soun semes</i>	
Seme +	Sm	Bas-fond, gouffre où l'on s'enlise		
Semence	Sf	Semence, germe, sperme, laitance ; pollen ; graine de semence		
Semencé	Sm	Organe qui contient la semence		
Semera	V	Voleter (épervier)		Passa hari (voir cembra)
Semia	V	Semer	<i>Si semiéues binete, beléu que ne cluyeras pas saussére</i>	
Semialhe	Sf	Semilles		
Semiayre	Sm	Semeur, semeuse		Semidou -oure
Semidou	Sm	Machine qui répartit la graine, semoir		
Semidou -oure	Adj	Qui concerne les semilles	<i>Le sesoun semidoure</i>	
Semie	Sf	Semis	<i>L'arroudilhe dou senissoun que roubine le semie</i>	
Semié -éyre	Smf	Semeur, semeuse		Semiayre
Semiesoun	Sf	Semilles	<i>Bin journ après le semiesoun, le gra que tire quauque gassitoun</i>	Semiéyres
Semounça	V	Réprimander, gronder, adresser une semonce	<i>Lou semounça, qu'at pus ha ; mé lou gouarî ?</i>	
Semounce	Sf	Semonce, réprimande		

Sempiternau - ale	Sf	Sempiternel, sans limite de temps	<i>Moussu curé nes a héyt un préche sempiternau : droumiui pas, m'esbadalhéui</i>	
Sén	Sm	Odorat, flair	<i>Lou cagnot qu'a sén : ne triguera pas d'arresta</i>	
Sén boun	Sm	Parfum		
Sen jacayre	Sm	Pèlerin de Saint-Jacques de Compostelle ; Pélerin, pour qui la traversée des landes était une épreuve, malgré les établissements hospitaliers (saubouas é bourdius) qu'ils trouvaient sur leur route	<i>Lous marchans de chapelets qu'auén üü' pelerine que drabéue dingu'à le cinte, garnide de craques, de quires plates, arregades dou taloun auan, é un capét cournut. Se pourtéuen lous chapelets tourneyats en un pau. N'éy bis à Bouricos é à le feyre de Lebouhéyre ; gn'aué pa hort, un ou dus, ouayre mé (Babé). Qu'auén üü' cape roussouse tiran's'ou blanc é caussats d'espadrilhes, lous pés nus aqui dehen dap ligues per dessus. A le heyre de Lebouhéyre n'éy bis dingu'à déts ; qu'auén lou banc aqui oun es ouey lou casau dou Taris à mey casau, à bin mètres de le méysoun. Gn'aué d'outs que courrén le feyre é con auén acabat de bende, qu' anéuen carca aqui (Colin)</i>	
Sen Secàri	Nom	Du saint qui est invoqué pour combattre la sécheresse, les maladies de consommation du bétail. On le confond souvent avec Saint-Roch		
Sen Seprian	Sm	St Symphorien (Sen Sefrian)	<i>Hen le Parropi de Sen Seprian, lou gascoun qu'es frem alian</i>	
Sen -te	Adj	Saint	<i>Sen Martin, le Sente Bierge - l'arriu de le houn dous Ségnns que ba de Pitres Bielh dingu'à l'arribéyre, delà Porge, entre les Bignes é le Barde</i>	Ségn, san
Sena +	V	Châtrer les porcins		

Senade +	Sf	Truie châtrée des oviaires		
Sénat	Sm	Sénat	<i>Au sénat, lou pùu-blanc é lou cruque-pelat</i>	
Sénatur	Sm	Sénateur		
Senéc-que	Adj	Turbulent	<i>Cau senéc de coche, cau passepic</i>	Senet
Senescau	Sm	(vx) sénéchal	<i>Lou Senescau d'Aquitaine à Bourdéu</i>	
Sengle	Adj	Singulier, un pour chacun, chacun en particulier	<i>Les sengles bresques de l'abelhe é nou les de le bréspe</i>	
Senglé	Sm	Sanglier, solitaire		
Sengletat	Sf	Singularité, particularité, spécialité ; caractère propre		
Senguin	Sf	Bourdaine (en béarnais senglumi)	<i>Les glòues de senguin per Truque-Malhoques, que soun mirgachades, dap tourtilhouns héyts hen le pele dap un coutét</i>	
Senguinet	Nom	Nom d'un village, Sanguinet, ancienne Losa (Louse) sur le lac de Cazaux et Sanguinet		
Senguinet	Sm	Petite bourdaine ; cornouiller		
Senissoun	Sm	Séneçon	<i>Le sensene dou senissoun que balhe l'ahuc aus pins</i>	
Sen-martin	Sm	Martin-pêcheur	<i>Lou sen-martin qu'agarris lous pechots dous biués</i>	
Sen-martin (flou de)	Sf	Chrysanthème ; plante à fleurs roses		Truquese
Senna	V	Cultiver une terre nouvelle - Les manants, tard venus dans la Baronnie de Labouhéyre (Erbefaverie, à cette époque) pouvaient néanmoins se faire attribuer des terres nouvelles "térres naues" peut-être est-ce l'origine du quartier de Terrenave ?		
Sens	Prép	Sans	<i>Qu'ére anouît, sens counéchence</i>	Chét, chéts, chens
Sens	Sm	Sens, connaissance, signification ; direction	<i>Si l'orelodge bire à roués sens, que bam rajouenê</i>	
Sensat -ade	Adj	Sensé, raisonnable ; supposé	<i>Lou liroy qu'es sensat péc ; mé, à moumens, que b'en sort à bes esmouna</i>	
Sense	Adj	Sain ; intact	<i>Qu'es sense coum un garralh cussouat é gapit</i>	
Sensena	V	Répondre le pollen, être en fleur, féconder	<i>Lous pins que sensenen au mès de may</i>	
Sensenadge	Sm	Temps où le pollen se répand comme du soufre en poudre dans le pignada		

Sensene	Sf	Pollen, semence	<i>D'un cop d'ale les abelhes qu'esparyen le sensene é qu'ajuden à l'expandi</i>	
Sensioun	Sf	Ascension de J.C.		
Sente	Sf	Sente, sentier		Sende, biot
Sente bierge	Sf	Sainte Vierge ; sarriette, renoncule des champs		Pebrine (plante)
Sentençious -e	Adj	Sentencieux		
Sentî	V	Sentir ; ressentir, éprouver	<i>Per sentî l'arrose en boutoun, que te hési un poutoun</i>	
Sentî	V	Supporter	<i>Pus pa lou sentî</i>	
Sentilhet-e	Adj	Qui furette d'un foyer à l'autre, exerçant son flair à découvrir les secrets des autres		
Sentimen	Sm	Sentiment ; conviction		
Separtî	V	Séparer ; Répartir, diviser partager ; Démêler		Dessepartî; Despartî; Desbarraya, desmieya, dessepara
Sepelî	V	Ensevelir, enterrer	<i>Encouére un an de sepelit ; que bam fenî per en manca</i>	
Sepelide	Sf	Sépulcre, sépulture, enterrement	<i>A qual' ère le sepelide ? Hen un quart d'ore... Si ne s'amusen pas en camin</i>	
Sepin	Sm	Chaine de l'araire		Targade, carmalhade
Sepit -e	Adj	Violent, susceptible, sensible	<i>Coum és sepit ! Que carram léu se méte lous ouans per te sarra le man</i>	
Seque	Sf	Terrain sur lequel les pins sont atteints de la maladie du sequé		
Sequé	Sm	Sèche, maladie des pins qui se communique par les racines ; sécheresse prolongée	<i>Pluye de sequé (pluie sans abondance, consécutive à des nuages pourtant nombreux, mais inefficaces)</i>	
Sequedey	Sm	Séchoir	<i>Bén é sou au sequedey, per lou linge é per lou hey</i>	
Sequerisse	Sf	Sécheresse	<i>L'an de le sequerisse (1803 - 1893 - 1949), lagoustes à brumes sus Escource</i>	Secrisse
Serbénte	Sf	Servante	<i>Les serbéntes de Marie</i>	
Serbénte	Sf	Béquille escamotable assurant à l'arrêt l'équilibre d'une voiture à deux roues même dételée		Chambréyre

Serbéntes	Sfpl	Appareil servant à fixer les fuseaux pour assurer le dévidage du fil	
Serbî	V	Servir	<i>Ne poden pas serbî dus méstes en un cop</i>
Serbîci	Sm	Service	<i>Bos me rende un petit serbîci ? Té ! Solide, ne gauséui pas t'ic demanda</i>
Serbiciau -ale	Adj	Serviable	<i>Qu'es un òmi serbiciau : que bouli que m'estanquéssi a Lùue, que m'a pourtat dingu'à Senguinet. Perbu, adare, qu'en trobi ugn'aut qui me tourni à l'en arré.</i>
Serbidou -re	Smf	Serviteur, servante	<i>Serbidous atau, n'i a pas hort de méstes qui lous balen</i>
Serbiète	Sf	Serviette	<i>Ligue te le serbiète à l'entourn dou cot : qu'am garbure</i>
Serbiète de cap	Sf	Foulard, voile, coiffe	
Serbietoun	Sm	Petite serviette d'enfant attachée par des lies	
Sére	Sf	Selle	<i>Le sére qu'ére lisse é pourtan que m'a dïchat bourrounques à les fêsses</i>
Seregn	Sm	Serein, rosée du soir	<i>Done, ne sortis pas : lou seregn te gaherë à le gorye</i>
Serenade	Sf	Sérénade	<i>Le serenade de Magali s'entén de Nice dingu'açi</i>
Serene	Sf	Sirène	<i>N'audisset doun pas lou cantit de le serene ?</i>
Serin	Sm	Serin	Chorriscle
Serina	V	Siffler comme un serin ; rabâcher un air monotone	
Serious-e	Adj	Sérieux, grave ; réfléchi	<i>Quén sîs tournat serious, que te tireréy lou pourtrét</i>
Sermoun	Sm	Sermon, leçon de morale	<i>Lou sermoun sus le Mountagne</i>
Sermouna	V	Faire la morale	
Sérp	Sf	Serpent	<i>Dempus que n'es pas mé au Paradis, le sérp que s'amasse poumes oun ne trobe</i>
Serpén	Sf	Serpent ; mauvaise langue, personne dangereuse	

Serpentin	Sm		<i>Lou serpentin que receb bapous é qu'arrepiche oli de geme en bas dou reydé</i>	
Sérpilhasse	Sf	Gros serpent, généralement couleuvre (cot loun)		
Sérre	Sf	(mot béarnais synonyme de ségue) hauteur, colline, monticule	<i>La Sérre de las Prades qu'ére hen Escource, hen lou téms ; adare, qu'es Solférino</i>	
Serrot	Sm	(vient du béarnais) petite élévation du sol	<i>Lous prats dous Serrots</i>	
Serta	V	Enter	<i>Auan de sarta, que cau trigla lous inserts</i>	Inserta
Sertí	V	Sertir	<i>Hen les mountres qu'i a péyres sertides qui sérben de pountchoun aus arroudéts é autes amanicles</i>	
Sertissur	Sm	Sertisseur de boites de conserve, de cartouches, etc.		
Sesca	V	Garnir un fond de chaise avec des joncs (sesques)		
Sesí	V	Saisir ; prendre, prendre sur le vif ; comprendre ; transir, engourdir	<i>Lou singe que sesis dap lous pés coum dap les mans : si boulé se méte au piano...</i>	
Sesoumbre	Sf	Humidité, moisissure résultant d'un manque d'air et de lumière	<i>Le sesoumbre n'amague pas lou counfít</i>	
Sesoun	Sf	Saison ; période de cure dans une station thermale ou balnéaire	<i>Le sesoun dous bagnes de ma que s'aubris lou permé may</i>	
Sesoun	Sf	Soit douze sillons dans un champ		Malhe
Sesque	Sf	Carex, souchet, glaïeul des marais ; Scirpe ; jonc, roseau, laiche, sigorre, choin marisque, etc. sphaigne	<i>Les sesques de le Malhouéyre qu'apriguen toute l'aygue dou lagot</i>	
Sessioun	Sf	Session	<i>Pendén le sessioun, lous députats s'asséyten</i>	
Set	Sf	Soif	<i>Le girafle qu'a lou cot ta loun, qu'a daun de bìue un quart d'ore auan d'auè set</i>	
Setéme	Sm	Septembre	<i>Fin setéme, per Sen Miquéu, lous Lüuots que sorten lou drapéu é le banéyre</i>	
Setoun	Sm	Séton	<i>Lou setoun qu'amasse lou poustéme</i>	

Séyta	V	Asseoir	<i>Bien séyatat sus l'ayne, lou moulié qu'es quauqu'un</i>	
Séyte	Sm	Siège, trône ; péyre de séyte : pierre fixe d'un moulin par rapport à "boulante"	<i>Lous séyte de le pats qu'es lou Vatican</i>	Séyti
Séytes	Sfpl	Les assises	<i>Les séytes de le lengue d'oc se soun tinudes à Toulouse</i>	
Si	Adv	Oui	<i>Beléu que si</i>	
Si	Conj	Si	<i>Si lou rey ic sabé, Isabéle...</i>	
Si nou	Conj	Sinon, faute de quoi		
Sian	Sf	Tante	<i>Le sian m'ic sab dise : moun ray qu'es toun pay. O, tatan, qu'éy coumprès. Jou, que suy ta naboude</i>	
Siban	Prep, adv	Selon, d'après	<i>Coum as le came ? Siban lou pé</i>	
Sibot	Sm	Toupie		
Sicut	Adj	Sec, sobre ; attaché à son maître (secutus)		
Sicut	Sm	Etre famélique aux dents pointues, dont on menace les enfants désobéissants (autre forme de Becut)		
Siéggle	Sm	Siècle	<i>Victor Hugo qu'a'scriuèt le leyénde dous siéggles</i>	
Siénce	Sf	Science	<i>Beléu que ço qui jey ére siénce sera érrou douman</i>	
Siggle	Sm	Sceau, cachet, tampon	<i>Lou mayre qu'a pausat soun siggle</i>	
Sig'na	V	Signer	<i>Si ne sabs pas sig'na, héy ùu'crouts en mode de sig'nature</i>	
Sig'na (se)	V	Faire le signe de la croix		
Sig'nacle	Sm	Signal, signe convenu	<i>Lou phare qu'embiye sig'nacles aus batéus à l'entrade dou Boucau</i>	
Sig'nala	V	Signaler	<i>Dempus déts ans tous lous barlocs de le route soun sig'nalats : ço qu'aténen per lous bouça ?</i>	
Sig'nalemen	Sm	Signalement	<i>Toun sig'nalemen diurè pourta : nas de pintoun é nou pas nas blasit</i>	
Sig'nature	Sf	Signature		Paraffle

Sig'nav	Sm	Signal	<i>En bile qu'an boutat signaus à tout birecoudic</i>	
Sig'ne	Sm	Signe, manifestation par geste	<i>Ne dau pas sig'ne (je ne m'émeus pas, je reste sans réaction)</i>	
Sig'net	Sm	Tampon ou griffe pour la signature		
Sig'nifia	V	Signifier	<i>Un dit s'ous pots que sig'nifie : téysé</i>	
Sigorre	Sf	Souchet, carex ; choin marisque	<i>L'ancièn leyt dou Courrén qu'es entustat de sigorres</i>	
Sigue	Sf	Suite, séquelle, queue	<i>Lou feblé que héy sigue à le malaudie</i>	
Siguedilhe (en)	Adv	À la queue leu leu ; en suivant		En sigueligue
Silénce	Sm	Silence	<i>Lou silénce solebit que héy pou</i>	
Siléncious -e	Adj	Silencieux	<i>Les gran's doulous soun siléncieuses</i>	
Silha	V	Siller, marquer son passage sur la surface de l'eau, dans la rosée, etc		
Silhadge	Sm	Sillage, trace laissée par le passage d'une personne, d'un animal, d'un navire, d'une étoile filante, etc.	<i>Lou silhadge de le louyre ne déche pas nade routchide sus l'aygue</i>	
Simple	Adj	Simple ; mince, faible ; insignifiant, inconsistant ; aisé	<i>Simple de cos, mé goualhard, tout nérbis</i>	
Simpleya	V	Simplifier ; plier, céder, faiblir	<i>Aquet madrié que simpleye trop per ha'n un poun</i>	
Simpleya (se)	V	Se soumettre, céder		
Sinapis	Sm	Senevé, graine de moutarde, sinapisme (cataplasme de moutarde)	<i>Un sinapis de harî de moustarde que héy escoya</i>	
Singe		Singe	<i>Le mounede de singe que se fout dou cours de le bousse</i>	Chime
Sîngui oun sîngui	Loc ?	Où que ce soit	<i>Sîngui oun sîngui, que cau trabalha per biue</i>	
Sinistrat -ade	Adj	Sinistré	<i>Le gran'lane sinistrade ne se relùera pas, lou Born é lou Maransin s'en sourtiran, mé à le loungue qu'es le Chalosse qui patira de le pérde dou pignada</i>	
Sinistre	Adj	Sombre, lugubre, noir		

Sinistre	Sm	Sinistre, fléau	
Sinja	V	Singer, imiter, contrefaire	
Sîpi	Sf	Seiche, calmar	<i>Un os de sîpi que plats à les cherriscles</i>
Sipiroun	Sm	Sépiole, chipiron, casseron	<i>E lou sipiroun à les brignes</i>
Sirop	Sm	Sirop	
Sirupous -e	Adj	Sirupeux	
Siscla	V	Mettre une bride, une sangle	<i>Per siscla lous esclops, un bridoun é cauques tatchetes que hén l'aha</i>
Siscladge	Sm	Mise en place d'une bride	
Sisclé		Bride, cuir ou lanière pour assujettir un sabot	Sisclette, siscloun
Sisclét	Sm	Bride, loquet	Flisquet
Siscléta	V	Mettre une bride, fermer au moyen d'un loquet	Flisqueta
Sise +	Sf	Chacune des rangées de gerbes formant la paillée sur l'aire	
Sistét	Sm	Panier en bois refendu (vannerie)	<i>Un sistét n'es pas héyt per pourta aygue</i>
Sistrade	Sf	Contenu d'une corbeille	<i>Ûu' sistrade de mourredoun</i>
Sistre	Sf	Corbeille	Chistre
Sistroun	Sm	Petite corbeille concave, mais évasée	
Sizete	Sf	Jeu de cartes joué à six joueur	
Smérgs	Sm	Sorte d'arbuste du bord des étangs nommé "myrica galé"	
So	Sf	Sœur	<i>L'òmi de le mi so qu'es moun béu-fray</i>
So	Sm	Sou (monnaie) latin solidus : monnaie trébuchante et sonnante	<i>Qu'i a lou so simple é lou so double</i>
Sob	Adv	Sauf, excepté	<i>Tout qu'es perdut, sob l'aunou (François 1^{er} après la bataille de Pavie)</i>
Sobe	V	Soulever de terre	<i>Lous machinayres que soben bilhouns hort mé pesans qu'its</i>
Sobertat	Sf	Sobriété, tempérance	
Sobre	Adj	Sobre, tempérant, qui ne fait pas d'abus	Reserbat
Sobresaut	Sm	Sursaut	<i>Dap aquits barlocs, lou biadge à traués lous pins qu'es à sobresauts</i>

Sociétat	Sf	Société, compagnie, association	<i>De biue en sociétat que héy bî l'òmi modérat</i>	
Sogue	V	Jeter à terre, précipiter	<i>Lous pescayres, à le ma, que soguen lou courdét à cén mètres. O, té ! E jou tabé... En dus cops</i>	Souga
Soigna	V	Soigner, donner des soins	<i>Lou casalé, ço que soigne en permé ? Souns òugnouns</i>	Souegna, sounja
Soignous -e	Adj	Soigneux, attentionné	<i>Un òmi soignous, qu'es lou qui pot auè hort de pedas, mé nat esquis</i>	Sounjous
Soirade	Sf	Soirée	<i>Ne bau pas à le soirade dou cirque : lous tchots m'empouyrissen</i>	
Sole	Sf	Plante des pieds ; semelle ; assolée ; semelle sur laquelle reposent les perfiles, poutrelles, etc. ; sole (poisson)	<i>Per ana sus l'arralhe, lous chibaus qu'an grihans à le sole dous pès</i>	
Solebate	V	Battre la semelle ; ébranler par la base	<i>Lous canouns que solebaten les bastisses, per espesses que singuin</i>	
Solebatut-ude	Adj	Piétiné, ébranlé par la base		
Solebit	Adv	Soudain, tout à coup		
Solebit -e	Adj	Subit, inattendu	<i>L'arrounsade solebite dou fauc paloumé</i>	
Solibat	Sm	Célibat ; célibataire	<i>Lou perceptur que counde lou solibat coum un rebinut</i>	
Solide	Adj	Solide, vigoureux ; sûr, certain	<i>Si t'a prometut, que pots esta solide que bira</i>	
Solide	Adv	Certainement, sûrement		
Solive	Sf	Solive (charpente) sur laquelle on pose le plancher		Sole
Sorbe	Sf	Sorbe, corne	<i>Les sorbes boulhaues s'esclatchen en toumbans à térre</i>	Sourbe
Sort	Sm	Sort, destin, hasard ; providence ; tirage au sort		
Sorte	Sf	Espèce, sorte, variété		
Sorte que (en)	Adv	Afin que		
Sou	Sm	Soleil	<i>Binet biste bede lou sou que s'anégue hen le ma</i>	
Sòu	Sm	Sol ; seuil	<i>Junesse é bielhesse soun lous dus sòus de noste destinade</i>	
S'ou - sus lou	Prép	Sur le, vers le	<i>S'ou cop de mijourn</i>	

Sou array	Sm	Rayon de soleil	<i>Au sou array ; le pigne que héy soun escargalh</i>	
Sou arrous	Sm	Rosée du soir, serein ; rossolis (droséra)		
Sou case	Sm	Chez moi, domicile		Sou casi
Sou case (à)	Adv	Chez lui, à sa maison	<i>A noste (chez nous, case est sous-entendu)</i>	
Sou draban	Sm	Soleil couchant, occident		
Sou lùuan	Sm	Aube, soleil levant, point du jour, orient	<i>Quate chibaus arnachats d'argen tiren lou ca dou sou lùuan</i>	
S'ou pit	Adv	Sur le coup, aussitôt	<i>Tourne t'i, s'ou pit</i>	
Sou salhit	Sm	Lever du soleil, du N.E l'été au S.E l'hiver	<i>Taléu lou sou salhit les esteles s'estupen</i>	
Sou saubadje	Sm	Image du soleil par reflet des rayons sur un nuage c.a.d.	<i>Quén plau é héy sou-arralh en même téms, quén lou renard se maride, quén les sourcières hén lou pan</i>	
Souante	Adj	Soixante		
Souat	Sm	Souhait	<i>Lou permé souat qu'es per le santat</i>	Souét
Souat (à)	Adv	À souhait, comme on le désire	<i>Per minja à souat, lou renard n'ayme pas esta serbit hen ùu' fiole</i>	
Souata	V	Souhaiter	<i>Qu'én bénen bielhs, n'an pa mé souat d'arrë</i>	
Souau -e	Adj	Suave		Chouau
Soubart	Sm	(vx) jambe de force, bras de soutènement, vulgairement appel souvat (Méaule et Dubroca experts 17.1.1775)		
Soubérne	Sf	Soleil et vent mêlés ; scène de ménage		
Soubî (se)	V	Se souvenir	<i>Que m'soubéni coum lou boun diu ére boun quén éri jouen</i>	
Soubine	V	Souvenir ; inquiéter	<i>Que m'soubén de calë partî à le guërre</i>	
Soubinence	Sf	Souvenir, mémoire	<i>Quale agradiue soubinence éy ouaytat de quet téms</i>	
Soubiu	Sm	Buisson, haie	<i>Lou soubiu de broc-açan qu'es tout rouye</i>	
Soubré -éyre	Adj	Pesant, écrasant, au-dessus des forces	<i>Dalha ? Se pot mé patî les tchisnes ? Qu'es soubré</i>	
Soubta	V	Supputer ; saisir, surprendre	<i>Le becade se m'es lùuade aus pés : que m'a soubtat</i>	Soupta

Soubta (se)	V	Se précipiter ; être saisi d'inquiétude	<i>Autaléu qu'éy bis lou huc, que me suy soubtat ent'à dehore</i>	
Soubte	Adj	Subit, brusque, inattendu	<i>Lou gat esquiròu qu'es soubte coum l'esloumbric</i>	
Soubte	Adv	Subitement, brusquement		
Soubut -ude	Adj	Ebranlé, soulevé (de sobe)	<i>Aus esclops, qu'éy un cugn de couey soubut ; qu'i bau méte ùu' tatchete</i>	
Soucién -te	Adj	Soucieux, préoccupé		
Soucouc	Sm	Soleil couchant, crépuscule	<i>À soucouc, tout que s'apourique</i>	Secouc
Souégn	Sm	Soin, souci, attention	<i>Ùu' plague, per gouarî, qu'a daun de souégns</i>	
Souegna	V	Soigner ; être attentif	<i>Un boun manobre que souegne soun travailh ; si countune atau, que puyera mé haut</i>	
Souen	Adv	Souvent	<i>Les hemnes qu'an souen resoun</i>	
Souét	Sm	Souhait	<i>Lous souéts de bone anade</i>	Souat, souhét
Soufflet	Sm	Gifle	<i>Chau à tu : que t'arrounsi un soufflet sus les moses</i>	
Soufra	V	Soufrer, sulfater	<i>Le bermiùmi nes obligue à soufra lous quite' caulets</i>	
Soufre	Sm	Soufre	<i>Urousemen, lou soufre n'es pas rale : le len dou diable qu'en es carcade</i>	
Soufréce	Sf	Souffrance	<i>Qu'es ùu' gran'soufréce de se bede à carque en quauqu'un d'estranjé</i>	
Soufrî	V	Souffrir ; supporter	<i>Méléu soufrî que mourî ? À sabë !</i>	
Souga	V	Projeter à terre	<i>Que te sogueréy, tu é toun sistét é tas pignes é tas juméles</i>	Sogue
Souga (se)	V	Se précipiter		
Sougnoc +	Sm	Socle, souche, gros billot	<i>Lou hau qu'a metut l'enclùmi sus soun sougnoc</i>	Trougnoc
Souhét	Sm	Souhait	<i>Gramecis per touns souhéts, si soun francs</i>	

Soul -e	Adj	Seul	<i>Ùu' ta gran'méysoun per un gén soul, chéts ùu' hemne, chéts un soun de but, sounque le gniguéyre de les portes</i>	
Soula	Sm	Seuil	<i>Lou gabé rouye que coudeliqueye. Dinqu'au soula de l'estantade</i>	Sòu
Soula	V	Imprimer la trace du pied dans le sol	<i>Lébe ou can? O ! N'es pa lébe : qu'a héyt soula</i>	
Souladja	V	Soulager ; atténuer la charge, soutenir	<i>Lou medecin é lou phormacién m'an bien souladjat... Lou porte-mounede</i>	
Souladjemen	Sm	Soulagement		
Soul-e	Adj	Seul ; taciturne, qui aime à s'isoler		
Soulé	Sm	Grenier au-dessus de l'entrée	<i>Lou soulé qu'arrecapte tout ço qu'ém harts de bede</i>	
Soulet-e	Adj	Seulet	<i>De tan de camerades, que damori soulet</i>	
Soulharde	Sf	Souillarde, pièce dans laquelle on lave la vaisselle	<i>Mant'un beyre s'entourne espoutricat de le soulharde</i>	Sulharde
Soulide	Adv	Solide, sûrement		Solide
Soulié	Sm	Soulier	<i>Dauan lou porge, auan d'entra hen le glise, que se metén lous souliés</i>	
Soulùua	V	Soulever ; ravir, séduire	<i>Lou péysan nau qu'a soulùuat le gouye de le Marquese de Lagut</i>	
Soum	Sm	Somme, sommeil, repos ; Musique, berceuse	<i>Soum, soum, soum lou nin que ba léu droumî</i>	
Soum	Sm	Opinion, raisonnement	<i>Qu'as bét dise, jou que tourni toutjamé au moun soum</i>	
Soumbre	Adj	Sombre, obscur ; triste, lugubre	<i>Lous soubres bords de l'Estagn Negue</i>	
Soumbruste	Sf	Demi obscurité, clair-obscur, l'heure crépusculaire	<i>Hen le soumbruste, touts lous gats soun grisous</i>	
Soume	Sf	Somme, total ; résumé, abrégé ; somme d'argent		
Soume (en)	Adv	En somme, bref		
Soumelh	Sm	Sommeil	<i>Mauhide te dou soumelh de l'aygue : que tradis</i>	

Soumelha	V	Sommeiller	<i>Hen tout cap sensat, un péc que soumelhe : ne lou rebelhim pas</i>	
Souméte (se)	V	Se soumettre, s'incliner		
Soumialhes	Sfpl	Semelles		Semiéyres
Soumsouneya	V	Bourdonner, chanter sans paroles, comme pour endormir un enfant au berceau		
Soun	Sm	Son, air, bruit, sonnerie, musique par opposition au chant	<i>Lou soun de le clarine qu'anounce lou troupét</i>	
Soun (ço de)	Sm	Ce qui lui appartient, son bien propre	<i>Ne sabs pas mé te courda ? Arrecapte te ço de toun</i>	
Soun (ha lou)	V	Sonner, jouer d'un instrument de musique ; accompagner le chant	<i>Si lou Roland n'aué pas sounat, à sabè si l'énemic l'aurè despistat</i>	Souna
Soun sang (esta en)	V	(femme) avoir ses règles		
Soun, sa, lou soun, le sou, souns, sas, lous souns, les sous	Pron	Son, sa, le sien, la sienne, ses, les siens, les siennes, etc.		
Souna	V	Sonner, appeler, jouer d'un instrument sonore		
Sounayre	Sm	Sonneur (de cloches) ; musicien	<i>Lous musicalhouns soun bruytaires, mé nou sounayres</i>	
Sounda	V	Sonder, mesurer la profondeur ; examiner, scruter, ausculter, interroger	<i>Que l'éy soundat pause, chét' poudè l'i trouba lou defaut</i>	
Sounde	Sf	Sonde		
Souneya	V	Rêver, songer		
Sounit	Sm	Sonnerie ; résonance`	<i>Per moussu curé, un sounit ; dus per lou benedit</i>	
Sounja	V	Songer ; soigner, être soucieux, veiller sur	<i>Les bacances soun au cap ; que cau sounja à les estudes. Si toumbes malau, que te sounjeréy</i>	
Sounje	Sm	Songe ; soin, souci	<i>Moun sounje, qu'es le mi santat... é le de le familhe</i>	
Sounjemen	Sm	Pensée, préoccupation ; traitement	<i>Lou sounjemen de toun mau qu'es à ta pourtade : repause te</i>	
Sounjous -e	Adj	Rêveur ; soigneux, attentif, inquiet	<i>Le may que damore sounjouse tan que lou dangé birouleye</i>	

Sounque	Adv	Uniquement, seulement, rien que ; sauf, excepté	<i>Qu'es un brabe drole, sounque trop escampich</i>	
Soupa	Sm	Repas du soir, souper	<i>Un salé de léyt dap cruchade, qu'es lou moun soupa</i>	
Soupa	V	Souper, prendre le repas du soir		
Soupe	Sf	Soupe, potage	<i>Per auë poupe, cau minja soupe (la soupe se mangeait avec des tranches de pain trempées) marie trempe toun pan hen le soupe</i>	
Soupe (boulhoun de)	Sm	Bouillon de légumes		
Soupe (oli à)	Sm	Huile à manger	<i>Que méti un culhey d'oli à soupe hen lou minja dous cans</i>	
Soupe-tard	Adj	Attardé, retardataire		
Soupic	Sm	Soupir	<i>Un soupic ne se brame pas, que s'endoubine</i>	
Soupière	Sf	Soupière		Toupin
Souque	Sf	Souche	<i>Hen le souque s'i a acasit àu' couade de houssats</i>	
Souquenilhe	Sf	Nippe, vêtement très usé	<i>Un praube abugle, bestit de souquenilhes</i>	
Souquet	Sm	Petite souche ; tabouret, escabeau		
Sourbe	Sf	Corme		Sorbe
Sourbé	Sm	Sorbier, cormier	<i>Les malhoques en boy de sourbé ne hénen pas jamé</i>	
Sourbére	Sf	Foulque, cope	<i>Sourbére é banéu qu'an souen gout à héu</i>	
Source	Sf	Fontaine		Houn
Sourcié -re	Smf	Sorcier, sorcière ; découvreur de nappes d'eau	<i>Pusque te bantes d'esta sourcié, dit me quau téms hara douman. O, b'és doun pressat !</i>	
Sourcierùmi	Sf	Sorcellerie, sortilège	<i>Le sourcierumi qu'a perdut hort de clians</i>	
Sourciéyre	Sf	Papillon qui se laisse attirer par la flamme		
Sourdat	Sm	Soldat	<i>Lous sourdats soun numéròtats, per sabë quan s'en i pérđ</i>	
Sourdeys	Adv	Plus mal, pire	<i>Que penséui ha melhe, é qu'es sourdeys</i>	

Sourdî	V	Sourdre, jaillir (source)	<i>L'aygue que sourdis au pé dou capcos</i>	Boulhî
Sourdoulhe	Sf	Source qui s'écoule dans un ravin qu'elle a creusé par érosion, lorsque la nappe phréatique monte		
Sourelha	V	Soleiller, ensoleiller	<i>Quén se sourelhen au tilh dou sou les pignes s'escargalhen</i>	
Soureya (se)	V	S'exposer aux rayons du soleil		
Sourguilha	V	Fureter, fouiller en bouleversant tout		Housilha
Souricot	Sm	Petit sou	<i>Lou mendian qu'a quauques souricots per bes tourna le mounede de boste péce</i>	
Sourigué	Sm	Faucon crécerelle		
Sourilhet	Sm	Petite apparition du soleil dans un jour sombre		
Sourits	Sf	Souris	<i>Les sourits que destenelhen les pédjes é qu'escarraugnen lou roumadge</i>	
Sourjey +	Sm	(vx) source, fontaine, jaillissement		Sourjen
Sourjî	V	Sourdre, jaillir		
Souroc	Sm	Mauvaise implantation du blé		Ensoucadge
Sourre bourre	Adv	Pêle-mêle		
Sourroune	Sf	Ravins ; ruelle entre le lit et la cloison	<i>Le sourroune dou rey qu'en a bis de béres</i>	
Sourten	Sm	Source au point où elle sourd		
Sourten +	Sm	Sortie, issue	<i>Au sourten dou sarralh, l'érbe qu'abounde</i>	Sourtide
Sourti	V	Sortir ; voyager, se déplacer ; éclore, pousser ; exclure, ôter	<i>Les carottes que sorten sarrades</i>	
Sourtide	Sf	Excursion, sortie ; promenade ; éclosion ; saillie, répartie	<i>Le bére sourtide de pignots sus le lane bouyade</i>	
Sourtisoun	Sf	Sortie, éruption	<i>Le sourtisoun, ouah ! Mé le prudagne</i>	
Souspis	Sm	Soupir	<i>Un souspis qu'es un sig'ne de regrét ou d'embeje</i>	Souspic
Soustra	V	Soustrager, changer la litière	<i>Lou qui n'a pas palhe que soustre dap tuye é lou qui n'a pas tourts que minje mérlous</i>	
Soustre	Sm	Soustrage, litière	<i>Lou soustre se renoubelis en partide tout journ</i>	
Soustredey-re	Adj	À point pour être soustragé		

Soustroulh-e	Adj	Malpropre		
Sout	Sf	Soue, loge à porcs	<i>Aço n'es pas un tinéu, qu'es ùu' sout</i>	
Spareye	V	Eparpiller		Espareye
Sparroun	Sm	Echelon, barreau		Esparroun
Spinat	Sm	Epinard		Espinard
Spuman-te	Adj	Ecumant	<i>Le ma dap souns moutouns spumans</i>	
Spume	Sf	Ecume		Escume
Stadge	Sm	Stage	<i>Lou jouen medecin que héy un stadge à l'espitau per se ha le man</i>	
Stantade (ha)	V	Stationner, faire halte		
Stroumigla	V	Frémir, trembler	<i>Lou bén de bise que héy stroumigla les hulhes dou tréuble</i>	
Structura	V	Construire, composer, élaborer, former	<i>Lou plan dous trabalhs qu'es dijà structurat</i>	
Struxide	Sf	Stridence ; grondement d'orage	<i>Les cigales, en cantans, que hén ùu' struxide à bes estambournî</i>	
Stupou	Sf	Stupeur	<i>En bedens apareche aquet chantòu magritique, le stupou nes quitét escana</i>	
Subercéu	Sm	Ciel de lit		Sebercéu
Suberpës	Sm	Surpoids	<i>Dap lou suberpës dous esclops, n'és pas lugn dou quintau</i>	Seberpës
Suberpoun	Sm	Pont en dos d'âne ; tremplin		
Subitemen	Adv	Subitement	<i>N'es pas mort subitemen ; dempus quate bin quinze ans que diué s'i aténe</i>	
Subjécte -e	Adj	Sujet, assujetti, enclin	<i>Qu'es subjéct aus rumatis é à le beriaguére</i>	
Subjeyt	Sm	Sujet, élément, matière ; proposition, soumission d'un projet, d'une thèse	<i>Lou maridadge qu'es un subjeyt serious</i>	
Subressaut	Sm	Sursaut consécutif à une différence de niveau, cassis	<i>Lou sòu dou tchay que héy un subressaut danjerous per les douéles de barrique</i>	
Sucra	V	Sucrer	<i>Au loc de sucra le ma, lou Boun Diu que l'a salade</i>	
Sucre	Sm	Sucre	<i>Sucre de bletarrabe</i>	

Suda	V	Suer, transpirer	<i>Que buy que lous pins sudin d'inqu'à que s'eschuguin</i>	Chuda
Sudjeyt	Sm	Sujet, motif	<i>Qu'as bien sudjeyt de te plagne, praube arrau</i>	
Sudou	Sf	Sueur	<i>Le sudou dou chibau que drabéue dous loumbs en courdouns de graumade</i>	Chudou
Suffise	V	Suffire	<i>Lou pintayre qu'a aco de boun : que suffis d'òu dise : à le tou, n'espie pas si'i a mousques hen lou beyre qu'engane tout d'üu' lampade</i>	
Suffisén -te	Adj	Suffisant		
Sulemen	Adv	Seulement ; exclusivement ; mais	<i>Lou Perceptur que receb lou dijaus suleman</i>	Seloumen, soulemen
Sulfata	V	Sulfater		
Sulfatuse	Sf	Sulfateuse ; fusil à canons lisses, dont la large gerbe de plombs couvre une large surface, au détriment de la pénétration (iron.)		
Sulfurous -e	Adj	Sulfureux	<i>Lous bagnes dou Bucurroun à Gamarde que soun sulfurous</i>	
Sulh	Sm	Seau, récipient	<i>Un sulh estamat ne s'arroudilhe pas ; un sulh en boy tapauc, mé que s'esdougue</i>	Sulhe
Sulharde	Sf	Souillarde	<i>Uu'sulharde se cascanteye adayse : que se bòu roubide tout journ</i>	Soulharde
Supplémen	Sm	Supplément ; complément	<i>En supplémen, coum m'as ajudat, que te balheréy üü' caussére dap sucre</i>	
Supplîci	Sm	Supplice, tourment	<i>Quau supplîci bes hén pas patî les tchisnes s'ou rap dou plé</i>	
Supposiçoun	Sf	Supposition	<i>Uu' supposiçoun : qu'as hâmi, que te balhen à choisî entr'ün trougnas de baque tiranéyre é un ortolan, ço que dirès ? L'un arroun l'aut... E un tros de roumadje per acaba</i>	
Supprima	V	Supprimer		
Suppura	V	Suppurer		Bessa, jita

Surbelha	V	Surveiller	<i>Lous douaniés que surbelhen à le lunete le coste de la ma</i>
Sure	Sf	Religieuse, soeur, nonne	
Surge +	Adj	Qui contient du suif, du suint	<i>Que méten bin dos d'oulhes per paquet de lan surge</i>
Surjen +	Sm	(vx) chirurgien	<i>(En 1700 Higués qu'ére surjen à Cauyole ; en 1800 Séguy qu'en ére tabé, à Lagut)</i>
Suros	Sm	Suros, tumeur sur la jambe d'un cheval	
Sus	Prép	Sur	<i>Qu'es toumbat sus les crusque : urchasemen lous pedoulhs l'i an amourtit le bugne</i>
Sus ët	Adj	Fier, replié sur lui-même	
Suscarque	Sf	Surcharge	<i>Ne suscarquis pas le mule : le suscarque que serë beléu per tu</i>
Suscipiat	Sm	Raison, esprits	<i>Toutun, s'ou truc, que s'a perdut lou suscipiat</i>
Susdise	V	Surenchérir	<i>Trente liures per un betét moulau ? N'es pas prou pagat ; qu'éy embeye de susdise</i>
Suslùua	V	Soutirer, soulever, suborner, enlever	<i>Que disé que l'i auén suslùuat le gouye</i>
Suspéne	V	Suspendre	<i>Aquet jamboun suspenut à le panle que héy ombre au boun diu</i>
Suspesa	V	Soupeser ; supputer le poids	<i>En atinens l'arroumane, qu'éy suspesat lou betét ; que diurè ha dus quintaus, si m' prestes bin liures</i>
Suspïc	Sm	Soupir	<i>Que n'es au darré suspïc, lou praube d'et</i>
Suspiçoun	Sf	Soupçon, suspicion, défiance	
Suspiçyta	V	Soupçonner, suspecter	
Suspira	V	Soupirer ; susurrer, souffler	
Susploumba	V	Surplomber, dominer	<i>Lou clouché de Sabres que susploumbe l'Escamat</i>
Suspourta	V	Supporter ; soutenir	<i>Ne susporteréy pas que te truffis dauan jou</i>

Susprene	V	Surprendre ; étonner		
Susprës -se	Adj	Surpris, étonné	<i>Que bas esta susprës : que t'estimi à le tou vrée balou</i>	
Susprësse	Sf	Surprise	<i>Aco qu'es ùu' susprësse : ne t'atini pas sounque douman</i>	
Susque tout	Adv	Par dessus tout ; surtout que	<i>Susque tout, ne manquis pas lou trin per t'en tourna à tou case</i>	
Sustance	Sf	Soutien		
Susténe	V	Soutenir	<i>Que bolem se susténe lous uns aus auts</i>	
Sustién	Sm	Soutien		
Sustout	Adv	Surtout, principalement	<i>Que te prégui sustout de ne pas me ha pouchiu</i>	
Sutjeyt	Sm	Sujet, motif	<i>N'as pas nat sutjeyt de te plagne de jou</i>	Sudjeyt
Sutjeyt -e	Adj	Sujet à, enclin, exposé	<i>Lou cruchadé qu'es sutjeyt à les esprémses</i>	
Sùu	Sm	Suif	<i>Mét te sùu à les boutchorles ent'à que ne s'enthalhin pas</i>	
Sùuùt -ùde	Adj	Suiffé, enduit de suif	<i>Le hilasse sùuùde que héy de bouns juns</i>	
Suye	Sf	Suie	<i>Oun suy ? Qu'éy un sulh de suye dessus</i>	
Suyous -e	Sf	Couvert de suie	<i>Qu'as le figure toute suyouse</i>	Suyut

T

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
Ta	Adj	Ta, tienne	<i>Oun as bastit ta méysoun ?</i>	Le tou
Ta, tan	Adv	Tellement, tant	<i>N'òu pelis pas, qu'es ta brabe</i>	
Tabac	Sm	Tabac	<i>Bos tabac à huma, à china ou à chica ?</i>	
Tabaquéyre	Sf	Tabatière	<i>Amics coum nas é tabaquéyre</i>	
Tabé	Adv	Aussi, également	<i>Lou Labrit qu'es baqué é l'Agnét tabé</i>	
Tabléu	Sm	Tableau	<i>Un tabléu bardoulhat é sig'nat Cambrone hen lou colidor qui miye aus paris</i>	
Taboudeya	V	Mettre l'eau sur le linge dans le cuvier de la lessive, en commençant par de l'eau tiède, puis de plus en plus chaude		
Tac	Nom	D'un être fabuleux qui se présente sous forme de bâton, de bûche, etc. Ainsi camouflé, il demande au premier venu de le porter, le lassant par son poids, de sorte que le porteur se décide enfin à le poser à terre. Le Tac lui dit alors: "Ha. Ha ha ! Me suy bien héyt pourta !" Ce qui signifie : méfiez vous des inconnus, car celui que vous secourez sera le premier à rire de votre obligeance (Conte recueilli à Escource par F. Arnaudin)		
Tac	Sm	Tache	<i>T'as héyt un tac à les quilotes ? O, mé de dehore auan</i>	
Taca	V	Tacher	<i>Que s'es tacat les mans en amassan' mores</i>	
Tach	Sm	Blaireau	<i>Lou Pelut s'a héyt un pincéu en pùu de tach</i>	
Tacherat -ade	Adj	Tacheté	<i>Lou brus blanc dou tourt qu'es tacherat de brun roussous</i>	
Taffarde	Sf	Pêcherie d'anguilles sur le Courant de Sainte-Eulalie (jadis propriété du Seigneur de Taffard de la Ruade, gendre de Pic de Biais de la Mirandole, habitant de Labouhéyre)		
Tagne	V	Etre tangent; avoir un point commun, une parenté, des relations, etc.	<i>N'ém pas paréns, sounque tagnéns (tangere)</i>	
Tagnén -te	Adj	Tangent; qui a un point commun	<i>Qu'am bét esta cousins, n'ém pas en loc tagnéns, sob per le casse é le pesque</i>	

Talat -ade	Adj	Sujet à, parti pour	<i>Lou bén qu'es à bise é talat per ha ret</i>	
Taléu	Adv	Aussitôt		Auta léu
Talh	Sm	Coupure, entaille, boutonnière; tranchant d'un outil		
Talh (balha)	V	Aiguiser		
Talh (bira)	V	Réaffûter un outil (haptchot)		
Talh (bira)	V	Fausser le fil d'un outil	<i>Méte tout lou hiu sus ûu part dou talhan en l'agressan</i>	
Talh (lou machan)	Sm	Morfil ?	<i>Lou machan talh se tire dap le péyre d'ahiula</i>	
Talha	V	Couper, entailler; couper de la bruyère, tailler	<i>Lou coutét que talhe</i>	
Talha à pérde	V	Couper la bruyère et la laisser pourrir sur place pour amender le sol et non pour s'en servir de litière ou soutrage pour le bétail		
Talhayre	Smf	Tailleur de bruyère		
Talhe	Sf	Taille; coupe ; Tour de taille	<i>Uu' talhe de bréspe</i>	
Talhe	Sf	Taille ; imposition ; tranche de pain pour mettre à la soupe		
Talhe-barat +	Sm	Terrassier, celui qui creuse et entretient les fossés		Cure-barat
Talhedey -re	Adj	Bon à être coupé	<i>Qu'es un broc talhedey per soustra</i>	
Talhedis	Sm	Taillis, lieu où la bruyère vient d'être taillée	<i>Le lébe s'es arroussegade s'ou talhedis</i>	
Talhen	Sm	Lieu où l'on taille la bruyère et où on la met en "cusses"		
Talhuc	Sm	Morceau	<i>Quauques talhucs de moussét à le padére ne soun pas de refus</i>	
Talhuca	V	Débiter à petits morceaux, trancher, taillader		
Talhur -use	Smf	Tailleur, tailleuse	<i>Le talhuse que cou à le machine</i>	
Talos	Sm	Gros ver de terre, lombric	<i>Lou talos que biu hen le térre argelouse</i>	
Taloun	Sm	Talon	<i>Les dames se haussen gràci aus talouns</i>	
Taluc	Sm	Talus formé de fascines entrecroisées		
Taluca	V	Garnir de fascines pour hausser une chaussée	<i>Lou talucadge dou camin dap genéstes traxades cabis-cabès</i>	
Talucadge	Sm	Terrassement		

Tamaris	Sm	(tamarex araba) tamaris		
Tamba	V	Poursuivre, pousser	<i>Lous cans qu'an tambat le lébe pendén dùu's ores en seguins</i>	
Tambourié	Sm	Joueur de tambour	<i>Tambouriés é pifrayres</i>	Tambouri- nayre
Tambourn	Sm	Tambour; nasse à poissons	<i>Lou tambourn qu'a le pét tenelhade</i>	
Tambuca	V	Marcher péniblement dans le fourré; pousser le gibier devant soi		Tambusa
Tambusta	V	Faire du bruit, gesticuler, trafiquer		
Tamis	Sm	Tamis		
Tamisa	V	Tamiser, sasser, affiner; atténuer	<i>Lous pins que tamisen lou bén de ma</i>	
Tamos +	Sm	Bloc	<i>Un tamos de marme se cope dap un hiu, coum lou tamoc de burre</i>	Tamoc
Tampa	V	Marquer d'une estampille		
Tampe	Sf	Estampille; hachette portant l'estampille pour marquer les arbres à gemmer ou à abattre		
Tampéste	Sf	Tempête	<i>Souen le tampéste que nes bén de Countis</i>	
Tampis	Adv	Tant pis		
Tampla	V	Prendre ses aises, se tenir bien étalé, sans contrainte	<i>Lou renard que temple au souarray dauan lou sòu de le hautéyre</i>	
Tamplen -e	Adj	Qui prend ses aises, bien étalé		
Tampoun	Sm	Tampon; sceau, marque, cachet	<i>Lou Mayre que mét lou tampoun sus l'arrestat</i>	
Tampouna	V	Tamponner, donner un coup de tampon; mettre un tampon au bout des cornes des vaches de course	<i>Lou trin qu'a tampounat lou taure de Lagut</i>	
Tampoune	Sf	Débauche, vie dévergondée	<i>Ha le tampoune</i>	
Tamtam	Sm	Cancan adj. Cancanier	<i>E le Marie Tamtam ? L'enténen pas mé. Pas 'ou men'dempus qu'es sepelide</i>	
Tan	Sm	Liber, couche ligneuse entre l'écorce et l'aubier, par où passe la sève		
Tan (un cop)	Loc, adv	Autant de pris		
Tan i a que	Adv	Il y a si longtemps que		
Tan mé	Adv	Tellement plus, d'autant plus		
Tan melhe	Adv	Tant mieux		

Tan pis	Adv	Tant pis		
Tan sî que	Adv	Quoi qu'il en soit		
Tan, ta	Adv	Tellement, tant, autant; combien		Quan
Tanit -ide	Adj	Moisi, pointillé de moisissures		Esclamousit
Tanoc	Sm	Epi de maïs égrené	<i>Un tanoc que tén loc de calhiue à le porte de l'apenedis</i>	
Tanot	Prén Masc	Désigne un imbécile, un mari cocu et content tout comme Miquéu, Cornelhe, Monique, etc.		
Tantéque	Sf	Bombance occasionnelle	<i>Lou hau qu'a héyt tantéque à colaçioun</i>	
Tantos	Adv	Tantôt	<i>Que maneyéue tantos lou culhey, tantos le fourchete</i>	
Tantos	Sm	Après dîner	<i>En iuérn, lou tantos qu'es léu passat</i>	Après-dinar
Tap	Sm	Tertre	<i>Les canes de le hautéyre oun lou tach s'es tapouat que trauquen lou tap de part à part</i>	
Tapadge	Sm	Tapage, bruit, vacarme ; scandale	<i>Lous brams que hadén un ta gran tapadge hen l'escurade que lous loups migréuen</i>	
Tapat	Sm	Gifle		
Tapauc	Adv	Non plus	<i>Ne bam pas à le feyre. Té! E nousatis n'i bam pas tapauc</i>	
Tape	Sf	Quête, collecte; taxation, imposition	<i>Que hén le tape tout dimenche</i>	
Tape	Sf	Ration, rationnement restrictif ; étape	<i>Lous oués s'aténen à le tape</i>	
Tapis	Sm	Tapis, couverture, couche	<i>Un tapis de mousse blanche hen le magréyre n'es pas sarrat ni espès</i>	
Tapoua	V	Boucher, mettre un tampon pour boucher un trou; tasser; enfouir, enterrer	<i>En tapouans bérmiss empousouats hen les canes de les tapouéyres, que bénen en cap de les bouhes</i>	
Tapouat -ade	Adj	Tapi dans un creux	<i>Tapouat au houns de le craste, lou tach ne gauséue pas mé bouha</i>	
Tapouéyre	Sf	Petit tertre; taupinière; prise d'air de la taupe	<i>Ne poden pas dalha, si ne dehén pas les tapouéyres</i>	
Taque	Sf	Tache	<i>Le bretoune qu'a àu' taque s'ou ten</i>	Tac
Taquet	Sm	Taquet, crochet de bois	<i>Un taquet que barre le porte</i>	
Tara	Sm	Lieu où poussent des taulzins ou chênes noirs que l'on exploite en bois taillis		Baluhé

Tara	V	Trouer au moyen d'une tarière; pousser plusieurs tiges sur la même graine ou sur la même souche; prendre racine	<i>Sus le tэрre liue, lou segle blanc que tare adaysе</i>	
Tarabiscot	Sm	Outil avec lequel le menuisier fait des motifs décoratifs entre deux moulures ; Ces motifs eux-mêmes		
Tarabiscouta	V	Figner; perdre son temps		
Tarambalhs	Smpl	Rive plate et haute par rapport à l'eau	<i>Lous tarrambalhs de l'Eyre à d'enbat de Marquese</i>	
Tarat -ade	Adj	Taré, vicieux		
Tarauda	V	Tarauder, fileter		
Taray	Sm	Tarière, vrille		Tarouét, tarauét, taréyre
Tard	Adv	Tard	<i>Qui tard arribe manque le soupe</i>	
Tard (s'ou)	Adv	Vers la fin		
Tarda	V	Tarder, retarder; négliger, ajourner	<i>Lou trin que tarde à d'arriba</i>	
Tardiu -e	Adj	Tardif	<i>Les gelades é les amous tardiues que soun l'encause de grans doumaus</i>	
Tare	Sf	Tare, défaut, vice; rejet d'une plante		
Taréyre	Sf	Tarière; bois de tauzins ou chênes noirs; bois taillis	<i>Le Taréyre que se trobe tagnénte dous Pountras</i>	
Targa	V	Etarquer, raidir, tendre	<i>Tan que lou bén s'ajude, targam les bèles dou nabiu</i>	
Targade	Sf	Tension d'un lien, d'un filin; système de tension (tourn, biroulet)		Perjade
Tarin	Sm	Tauzin ; tarin (oiseau)		
Tarjete	Sf	Targette	<i>Lou qui logue àu' damourance que pren à le sou carque l'entretién de les tarjetes é dous flisquet</i>	
Taros	Sm	Epi de maïs égrené, spathe, panicule ou spadice		Peroc, tanoc
Tarouét	Sm	Petite tarière, vrille	<i>Uu taréyre per le bounde, un tarouét per lou brouquet</i>	
Tarouét +	Smf	Personne de caractère inquiet, reniante, toute en nerfs et en malice		
Taroun	Sm	Tauzin	<i>Lous tarounas soun carcats de clics é de bouruques</i>	

Tarrambalh +		(vx) terme d'injure rappelant caramba !	
Tarrebus +	Sm	Nasse à poissons	Truse, arruse
Tarrible	Adj	Terrible, effrayant, terrifiant	<i>Lou Tarribble qu'es un dous nos nabius-chantòus</i>
Tarrine	Sf	Terrine, bassine en terre cuite	<i>Le sang dou porc qu'es termentade hen le tarrine dap ù'esplene de boy</i>
Tarriot	Sm	Petite terrine, écuelle en terre	
Tarrita	V	Tourmenter, tenter; agiter, exciter	
Tarrocc	Sm	Gros morceau compact, bloc	<i>Le niu que cayt à bêts tarrocs</i>
Tarrouca	V	Agglomérer; former un bloc	
Tartalha	V	Trembler, grelotter, claquer des dents	<i>Que tartalhi de ret hen'quet chiule bén</i>
Tartalhéyre	Sf	Tremblement, tremblote	
Tartara	V	Caqueter	<i>Le poule que tartare : que bòu ana ha lou ouùu</i>
Tartara	V	Faire le bruit du pot de soupe qui bout	
Tarte	Sf	Tarte, gâteau feuilleté	<i>Que dejuni d'ùu' tartelete</i>
Tartugle	Sf	Tortue	Tourtugue
Tassot	Sm	Petite tasse en terre cuite, d'une forme approchante de celle des pots de résine d'aujourd'hui, plus étroite en bas qu'en haut, de couleur rouge. On buvait dans des tassots, l'usage des verres était encore inconnu dans les maisons paysannes au milieu du XIX e siècle	
Tasta	V	Tâter; goûter	<i>Au Tastoun, que calé tasta lous tustocs ent'a pas s'estanffla hen l'aygue</i>
Taste	Sf	Tâtonnement; échantillon pour faire apprécier la qualité par le toucher, par l'odeur, par le goût, etc. ; Massage manuel	
Taste bin	Sm	Pipette pour goûter le vin dans les chais; le dégustateur lui-même, tastevin	
Tastuca	V	Chercher à tâtons	<i>Ço qu'as à tastuca? Bos un pa de lunetes ?</i>
Tastuques (à)	Adv	A tâtons	
Tatan		Tante (familier)	<i>Toutoun que bourrè, mé tatan ne bòu pas</i> Sian
Tatchete	Sf	Petit clou dit semence, punaise	<i>Tatchetes d'escloupé</i>
Tau -tale	Adj	Tel	<i>Tau pay, tale hilhe</i>
Tauvalhe	Sf	Serviette, nappe, linge de table; nappe de la Sainte Table en soie ou en drap fin	

Tauban	Sm	Taon	<i>Lou tauban, coum lou véto, qu'a ùu' lancete per les sang'nides</i>	
Taulade	Sf	Tablée; les convives autour d'une table	<i>Per ùu' gran' taulade de gén, que cau ùu' gran' taulade de biures</i>	
Taule	Sf	Table; planche mobile	<i>Dap les taules que hadén les termieyes é les estremies dous parcs é dous estaulis</i>	
Taules	Sfpl	Planches debout, formant cloison mobile, pour compartimenter les parcs. Voir estaulis		
Tauleya	V	Faire bonne chère, banqueter		
Taulot	Sm	Petite table	<i>Hen lou crampot, s'i a troubat un taulot</i>	
Tauradge	Sm	Saillie du taureau, prix de la saillie		
Taurae (baque)	Sf	Vache en rut		En calous
Taure	Sm	Taureau	<i>Lou taure de l'Agnét n'a pas l'ért amistous</i>	
Taurî	V	Saillir (taureau)		
Tauùc	Sm	Tombe, tombeau	<i>Lous Boïéns au péyis dou Buch qu'auén ùu' mote coum tauùc</i>	
Tauuca	V	Enterrer		
Tauùcadge	Sm	Mise au tombeau ; mise en terre		
Tauzia	Sm	Bois ou taillis de tauzins		
Tauzin	Sm	Tauzin		
Taxe	Sf	Taxe ; taux, prix imposé		
Tchac	Sm	Piqûre d'épine, d'épingle	<i>Un tchac d'agulhoun qu'es chouade bien à resoun</i>	
Tchaca	V	Piquer		
Tchafflic	Sm	Fange, boue projetée, éclaboussure boueuse		
Tchaflica	V	Baisotter		
Tchaflicsa	V	Eclabousser		
Tchaflicscut -ude	Adj	Boueux, fangeux		
Tchaleminayre	Sm	Joueur de chalemie		
Tchalemine	Sf	Cornemuse landaise		
Tchalete	Sf	Petite casserole.		
Tchaléte	Sf	Cagnotte (au jeu)	<i>Lou qui lùuera le tchaléte que paguera ùu' pinte</i>	
Tchaluma	V	Suinter	<i>Que me suy picat é le plague que tchalume ; lou boy aygut que tchalume en burlans</i>	
Tchamas	Sm	Bloc de suie dans la cheminée		

Tchaminau	Sm	Chenet	<i>Un tchaminau é un clau, nat cussoun ne lous dau</i>
Tchaminéye	Sf	Cheminée	<i>Tout lou hum ne s'en ba pas per le tchaminéye</i>
Tchampot	Sm	Flaque d'eau (Médoc)	
Tchampoulh	Sm	Action consistant à se tremper les pieds dans l'eau (onomatopée imitant le bruit de la marche dans l'eau)	
Tchampoulha	V	Faire trempette, tremper les pieds en marchant dans l'eau	<i>Que bourrî bede Moussu lou Sénatur. Atinet un moumen : que tchampoulhe</i>
Tchanca	V	Tanguer ; marcher sur des échasses ; boiter	<i>L'aulherot que tchanque ; dirèn un guit petey</i>
Tchancayre	Sm	Echassier landais	<i>Lou tchancayre qu'es hore dous tchaucs</i>
Tchaucut -ude	Adj	Piquant, pointu, muni d'un dard, d'épines, etc.	<i>Le couroune tchaucude de Jésu Crit</i>
Tchane	Sf	Chevenne, vandoise	<i>Le tchane manque pas d'arestes</i>
Tchanque	Sf	Echasse ; Echelle faite d'un seul montant dans lequel on a taillé, à intervalles réguliers, des cale-pieds pour monter ou descendre (Syn. Pitéy)	<i>Lous Senguinets que piquen lous pins à le tchanque ; Lou cap, l'ampaléyre, le siscle, les anéres, lou petricot, lou bout , lou pedic</i>
Tchanqué (pau)	Sm	Le bâton de l'homme sur échasses	
Tchanqué -éyre	Adj	Echassier ; qui a la démarche mal assurée, boiteuse et instable ; qui concerne l'échasse	<i>Lou pau tchanqué qu'es un boun estan per l'aulhé</i>
Tchaoulha	V	Babiller, baragouiner, jappir	
Tchap	Sm	Appétit, descente de gosier (grossier)	<i>Qu'a un de quits tchaps, se meriterë pasture ; ce qui est ainsi mangé</i>
Tchapa	V	Goinfrer, bouffer (grossier) bâfrer ; remuer les lèvres avec volubilité en mangeant (Escource) en parlant (Dax, les propos d'Aurélie)	<i>Le sau que tchape lou hé</i>
Tchapalhe	Sf	Mangeaille, boustifaille	
Tchape haut +	Sm	Bâfre fort	

Tchapedeys	Smpl.	Gueule, lèvres goulues (grossier)	
Tchapilh	Sm	Bavardage, caquet, débit des lèvres	
Tchapilha	V	Bavarder, parler à tout propos	<i>Mant'un òmi que tchapilhe coum les hemnes</i>
Tchapilhet -e	Adj	Bavard	
Tchàpous	Smpl	Lèvres (grossier)	<i>Que t' fouti un manat s'ous tchàpous</i>
Tchapousca	V	Remuer les lèvres avidement	
Tchaput -ude	Adj	Vorace, bâfreur, goinfre, avaloir	<i>Lou lé tchaput de pitchoun : que nes a aglafat lou lard é lou jamboun, lou plat é lou cuyoun</i>
Tchaque-dit	Sm	Vive-vipère	
Tchaquirot	Sm	Petite tache	<i>Lou bouché n'a pas nat tchaquirot de sang à le camise</i>
Tcharde	Sm	Ajonc nain ; Sorte de chardon bleu des dunes (carde, cardoun)	
Tcharéc	Sm	Avorton (agneau)	
Tcharéc -que	Adj	Chétif, malingre, faible de constitution	
Tcharga	V	Mâchonner, chiquer	
Tcharga	V	Ronger	Arrougnaga
Tcharmounic	Sm	Charme, séduction, ensorcellement	
Tcharmounica	V	Charmer, ensorceler	<i>Le serene de Mamizan n'a pa poudut tcharmounica lous garroulayres</i>
Tcharné	Sm	Bourbier, charnier	<i>Lous guits, en garguiteyans, qu'an héyt un tcharné dauan le hournéyre</i>
Tcharp	Sm	Recoin, réduit	<i>Qu'auén lous estaulis hen un tcharp</i>
Tcharpa	V	Griffer, écharper -	<i>Le toure que tcharpe é qu'espechique le carugne</i>
Tcharpade	Sf	Coup de griffe	<i>Les tcharpades de le garperine ne soun pas henses</i>
Tcharpe	Sf	Griffe, serre	<i>Le gate, en casse, qu'estuye sas tcharpes hen l'érbe</i>
Tcharpe-térre	Sm	Paysan, laboureur	<i>Lous praubes tcharpe-térre ne haran pas jamé misère ; lous fenians, its, qu'en haran</i>
Tcharpî	V	Carder; faire de la charpie ; déchirer à coups de griffe	
Tcharpica	V	Mettre la terre en petits morceaux, la défaire	<i>Lou barbot qu'a tcharpicat tout lou carréu de les léytudes</i>
Tcharpit	Sm	Charpie	<i>Lou tech de lin que balhe de boun tcharpit</i>

Tcharre	Sf	Grive litorne, tiatia	<i>Les tcharres que soun holes aus açans</i>
Tcharrebilha (se)	V	Se trémousser en riant aux grands éclats	
Tcharris-tcharras	Adv	Clopin-cloquant	<i>Lou tort é le torte s'en ban de coumpanie, tcharris-tcharras</i>
Tchartchoc	Sm	Un petit magot	<i>Jou qu'ény auût les couentes é soun its qu'atrapen lou tchartchoc de le praube tatan</i>
Tchasca	V	Eclabousser	
Tchascade	Sf	Eclaboussure, giclée	
Tchascouet	Sm	Campanule, plante des prés maigres et hauts, à la tête creuse et sonore, contenant des graines, qui font comparer cette plante, sonore au moindre vent, à une cloche ou à un grelot	
Tchascouét -e	Adj	Effronté, arrogant comme un roquet qui aboie au moindre bruit et très fort, pour suppléer ainsi à la faiblesse de ses moyens de défense	<i>B'es tchascouét aquet cagnot</i>
Tchaspicat -ade	Adj	Criblé, transpercé, vidé par perforation	<i>Déche aquet madrié de-coustat ; qu'es tout tchaspicat dou cussoun</i>
Tchaspilha	V	Postillonner	<i>Que countuneras de tchaspilha quén ayi aubrit moun parsol</i>
Tchaspilhe	Sf	Postillon, salive projetée en parlant	<i>Les tchaspilhes d'un tchaput que soun à bêts cops tilhudes</i>
Tchaspousca	V	Bafouiller	<i>Jita tchaspilhes en parlans n'es pa franc parla</i>
Tchass	Excl	Flac !	
Tchauc	Sm	Epine, écharde	<i>Lous tchaucs que soun à les arroses ço qu'es lou rebelin au castét</i>
Tchauca	V	Piquer	<i>L'escùrpi que tchauque tout ço que trabuque</i>
Tchaue	Sf	Corneille	<i>Un gran bol de tchaue s'es abatut sus le tэрre semiade</i>
Tchauéque	Sf	Chouette	<i>Le buts hurabble de le tchauéque</i>
Tchaumas	Sm	Somnolence	<i>Le riule que balhe lou tchaumas</i>
Tchaumî	V	Etre assoupi, somnoler, dormir à moitié	<i>Que tchaumiui hen aquere 'stupedeyre de cinéma</i>

Tchaupa	V	Embarquer, prendre l'eau par dessus bord, par dessus les chaussures	<i>Dap touns esclops henuts, que tchauperas, solide</i>	
Tchaupét	Sm	Petite chope, chopine (Chalosse)		
Tchaupî	V	Fouler aux pieds pour écraser	<i>Ne tchaupissis pas mé, que harès peta lous codres dou cubéu</i>	
Tchaupric	Sm	Reste laissé pour compte ; Soupe de garbure que l'on mélangeait au reste de crechade qui était resté au fond du chaudron		
Tchaupric -igue	Adj	Brimborion, ridicule, insignifiant	<i>Tchaupric coum és, que bourès ha le ley ?</i>	
Tchautchole	Sf	Sauce (enfant.)	<i>Té ! Peliu, qu'as aqui tchautchole ; après, qu'éyras tchole</i>	
Tchautchùmi	Sf	(péjor) sauce longue, non liée	<i>E que t'an serbit ? O ! Playne de les Trounques é tchautchùmi de sourbére de Bigoun, lou tout arrousiat dap bin de gaspe</i>	
Tchay	Sm	Chai	<i>Per eschuga les bouteilles au tchay que les biren de cu en l'ért sus un irissoun</i>	
Tché	Interj	Cri pour appeler les porcs		
Tchebit	Sm	Petit chien poulailler	<i>Tchebit, té ! Au casau ! Gahe le !</i>	
Tchéc -que	Adj	Mou, flasque, sans force	<i>Qu'es uncouére hort tchéc, lou nos malau</i>	
Tchéc -que	Adj	Aqueux	<i>Toun café qu'es tchéc : tan bau aygue dou cruchoun</i>	
Tchemic -que	Adj	Lent, de faible rendement, endormi, nonchalant		
Tchemisquia	V	Suinter		
Tcheriule	Sf	Chanterelle, girolle (champignon)	<i>Les tcheriules ne despudissen pas hen le moulete</i>	
Tcherrî	V	Crépiter, frissonner, frémir ; Grésiller	<i>L'aygue que tcherris, léu que bourira é ent' à le fin que truhera ; Le gréche que tcherris hen le padére</i>	Tchitcherrî
Tcherriscle	Sf	Serin (oiseau)		
Tchesnita	V	Bruiner légèrement (pich de tchisne); pleurnicher	<i>Si tchesnites, jou que plouri</i>	
Tchesnitayre	Adj	Pleurnicheur	<i>Hen l'armade n'an que ha dous tchesnitayres</i>	

Tchésque	Sf	Crête de coq, plante à fleurs jaunes des prés humides, du type rhinante, la corolle en casque	
Tchésque +	Sf	Plante qui pousse dans le lin	
Tchéché (ha)	V	(enfants) s'asseoir	
Tchibit	Sm	Petit chien qu'on emploie pour chasser la volaille du jardin	
Tchic	Adv	Peu	<i>Que cau sabë tchic, per se crede sabén</i>
Tchic	Sm	Petite quantité	<i>A force de tchics, que bas m'oumplê le biace</i>
Tchic à tchic	Adv	Petit à petit; au fur et à mesure	<i>Tchic à tchic, lou nid qu'es bastit</i>
Tchic mic caut	Sm	Nom d'un jeu enfantin	
Tchic ni brigue (ni)	Adv	Pas du tout, absolument pas	
Tchic ni mic (ni)	Adv	Pas du tout, absolument pas	
Tchicoy -e	Adj	Petit mioche, petit bouchon, jeunet	<i>Lous grans cans que layren, lous tchicoys que porten lou tros</i>
Tchic-tchac	Sm	Train-train, petit travail, occupation de tous les jours	<i>Lou tchic-tchac se héy au petit balans</i>
Tchine	Sf	Sein, bout de sein, tétine, tétin	<i>Lou nin s'es adroumit dap le tchine aus pots</i>
Tchintcha	V	Sucer, toucher du bout des lèvres	<i>D'esgays si lou renard tchintche l'aygue de le lagùe : ne l'enténi pas glutê</i>
Tchintche	Sf	Sangsue	<i>Tire te les quilotes ; les tchintches qui s'estaquin à tas garralhes, que te les croumpi mé pas les autes</i>
Tchintchemiut -iude	Adj	Sainte nitouche, timide, hypocrite; Tatillon, touche à tout	<i>Souen que soun lous thintchemiuts qui hén les plegues</i>
Tchintchoulha	V	Clapoter, se soulever jusqu'au bord en provoquant un clapotis	<i>Qu'es dangerous de ha tchintchoulha l'aygue truhénte</i>
Tchintchoulic -que	Adj	Remuant, dissipé, touche à tout	

Tchiralhic +	Sm	Terme de mépris ou de compassion qui s'applique à un objet de peu de valeur, à un être frêle et peu vigoureux	<i>Praube tchiralhic de harde !</i>
Tchirp	Sm	Crapaud	<i>Que héssi coum lous tchirps : que humi quèn me méten lou pip à le bouque</i>
Tchirpouat	Sm	Petit crapaud ; Homme	petit et contrefait ; malingre
Tchirpous -e	Adj	Sale, repoussant, suintant, pustuleux, comme le crapaud	<i>Le pelagre que mét le pét tchirpouse</i>
Tchirrla	V	Jaillir, gicler avec force	<i>Hen Sen Pau é Aurelhan, l'aygue que tchirrla de debat tэрre</i>
Tchirtche	Sf	Quantité infime, matière impalpable, soupçon	<i>N'as pas metut àu' tchirtche de grэche hen quere soupe</i>
Tchirtchire	Sf	Chassie accumulée au coin des yeux	<i>Le tchirtchire que fenira per te claua les perpэres</i>
Tchirtchirous -se	Adf	Chassieux	<i>Bэy te laua : qu'as lous ouelhs tout'tchirtchirous encouэre de le neyt</i>
Tchis	Excl	Merci !	<i>Dit'tchis à Madame. Tchis, Mame. Balén, coche !</i>
Tchiscla	V	Gicler	<i>Le hagne de les carreyes que tchiscla à tout barloc</i>
Tchisclade	Sf	Giclée	
Tchisla	V	Jaillir	<i>Lous plous l'i tchislen dous ouelhs</i>
Tchisne	Sf	Moucheron, insecte	<i>Les tchisnes que gnasplen é que tchaquen</i>
Tchisnot	Sm	Petit d'insecte	<i>Tchisnot qu'a abiat (le petit gardien du troupeau innombrable des mouchérons a lâché ses cohortes)</i>
Tchista	V	Eclabousser	<i>Tэн le padére drete ; le grэche que tchiste</i>
Tchistade	Sf	Eclaboussure; giclée	
Tchitchaboy +	Adj	Niais, nigaud	
Tchitche	Interj	Chiche (défi)	<i>Bos te peli ? Tchitche !</i>
Tchitcherrî	V	Grésiller, crépiter	<i>Lous bignets que tchitcherriuen hen le litchэрre</i>
Tchitchesse	Sf	Avarice	
Tchitchéy (ha)	V	(enfant) s'asseoir	

Tchitchi	Sf	(enfant) tétée	<i>Mama ! Tchitchi. Au men aquet ne se dichera pas mourî de hàmi chét' parla</i>	
Tchitchique	Sf	(enfant) poule	<i>Le tchitchique qu'a héyt un ouùu tout mot. Héy t'òu coye, que bira du</i>	
Tchitcho	Sf	(enfant) grande soeur	<i>Tchitcho bðu pas</i>	
Tchitchoun	Sm	Graisseron, gaillon	<i>Uu'roste de tchitchouns qu'es adoubade</i>	
Tchitchourrî	V	Réduire à rien par la cuisson	<i>Qu'as héyt tchitchourrî aquet tros de moucét : gn'a pa mé couan per dise</i>	
Tchole	V	S'accroupir, rester couché	<i>Aquere gouyate qu'ayme à tchole: que hara ùu' bone clouque</i>	
Tchon	Sm	Pain blanc		Tchoyne, chouane
Tchoque	Sf	Vieille brebis	<i>Les tchoques bien engrassides ne despudissen pas hen un disna de bregnes</i>	
Tchot	Sm	Goutte de liquide; petite quantité; chouette, hibou	<i>Un tchot de mé, que besséues</i>	
Tchou !	Inter	Chut	<i>Tchou ! At entenut canta lou coucut? 0, adare</i>	
Tchouéque	Sf	Chouette	<i>Tchouéques, chéus é touhouhous hen lou clouché de les campanes cantéuen matines</i>	
Tchoula	V	S'accroupir pour couvrir	<i>Quén ùu' done pren l'abiade, anét sabë oun éyra tchoula</i>	
Tchoulhe	Sf	Personne molle, malhabile, poule mouillée ; indécise, passive, lourdaude		
Tchoumica	V	Tripoter, manipuler, faire des attouchements ; Intriguer	<i>Le nine que tchoumique le sou' poupée, coum si ére biue</i>	
Tchounche	Sf	Mouillette de pain pour tremper dans le vin, dans l'œuf à la coque	<i>Le tchountche que despuse lou crés</i>	
Tchoup	Sm	Filet carré qu'on plaque au fond de l'eau, monté sur deux cerceaux croisés et muni d'un manche, pour pouvoir le relever brusquement		
Tchouquet	Sm	Jeune bélier		
Tchourlac +	Sm	Petite quantité, goutte, soupçon ; jet, jaillissement, goutte		

Tchournita	V	Pleurnicher		
Tchourrade	Sf	Rasade, goutte ; Jet subit, puissant et bruyant	<i>Uu' bére tchourrade d'aygue de bie hen lou café</i>	
Tchourre	Sf	Même sens		
Tchourre	Sf	Pisse	<i>Que piche au leyt é à béres tchourres</i>	Pichade
Tchourtchoun	Sm	Torsade, tresse de brande, de paille, de jonc, de fougère, servant de faîtière et fermant la couverture en chaume des bordes, des soues, des paillers, etc. On en met aussi comme guirlandes pour orner les ridelles d'un char, par exemple pour un mariage		
Tchouta	V	Couler goutte à goutte, goutter	<i>Un trauc de cussoun à le douéle é lou barricot que tchote</i>	
Tchoutchou	Sm	(enfant.) Derrière, fessier	<i>Pim pim sus lou tchoutchou</i>	
Tchouté -éyre	Adj	Qui laisse tomber des gouttes	<i>Un nas tchouté, ùu' care tchoutéyre</i>	
Tchoyne	Sm	Pain blanc de boulanger, luxe de notre enfance		
Tchuc	Sm	Suc		Chuc
Tchuca	V	Sucer en aspirant	<i>N'as pas fenit de tchuca toun dit ?</i>	
Tchule	Sm	Rouge gorge	<i>Ne tiris pas: n'es pas un mouré, qu'es ùu' tchule (Pontonx sur l'Adour)</i>	
Tchuma	V	Ecumer, suinter	<i>Le ma que tchume</i>	
Tchuméc	Sm	Suintement		
Tchumî	V	Parler en chuintant ; crier comme la chouette (tchhhh)		
Tchupî	V	Assommer, aplatir, faire crouler; s'aplatir;	<i>Lou can, estadit que tchupis darré lous tchaminaus</i>	
Tchuque-dit	Adj	Qui suce son pouce		
Tchuque-méu	Smf	Personne douceuse, mielleuse ; chèvrefeuille		Litche crabe, marsuue
Tchuque-péyre	Sm	Lamproyon		
Tchuque-pich	Sm	Ver blanc des urinoirs ; lange dans lequel on emmaillote les bébés, appelé vulgairement "mailleul"		
Tchuquete	Sf	Sucette qu'on donne aux bébés pour leur faire les gencives		
Té !	Excl	Tiens !	<i>Té ! Lou baloun que s'enlerte : boun biadge</i>	
Tech	Sm	Tissu; tricot	<i>Touts lous aulhés qu'an le potche dou tech en pindan a le sou pourtade</i>	

Teche	V	Tisser ; tricoter ; Faire des ouvrages de vannerie	
Techené -éyre	Smf	Tisserand	<i>Lous techenés que techen linge de case-héyt</i>
Techut- ude	Adj	Tissé, tricoté; dru, serré comme un tissu	<i>Un linçòu sounjesemen techut ne se desialhe pas</i>
Tecot	Sm	Haricot vert que l'on coupe généralement en oblique, comme un bistoquet, dont on fait une sauce blanchie ; bout de cosse (teque)	<i>En 1940 lous Alemans qu'éren bestits de bert é que lous aperéuen açi lous tecots</i>
Tède	Sf	Bois gemmé (toeda) ; torche pour éclairer	<i>Les parets de le crussounéyre soun lambrissades de croustes de tëde</i>
Tedilhe	Sf	Allume-feu en bois résineux	<i>Le pesque à le huche, de neyt hen les puntas, se héy au flam biu de quauques tedilhes</i>
Tedut -ude	Adj	Gemmé	<i>Un boy tedut se counsérbe pause</i>
Tchintche-merlintche +	Sm	Faiseur d'embarras, tatillon ; Mésange	
Telade	Sf	Le contenu de la toile dans laquelle on porte le fourrage aux bêtes de l'écurie ou de l'étable	
Telat -ade	Adj	Recouvert d'une toile	<i>Lous ouelhs telats de l'abugle</i>
Tèle	Sf	Toile; diaphragme	<i>Le tële de'quet agnét qu'es hort prime : tan bau ùu' latérne, qu'i beden au traué</i>
Telé	Sm	Fabricant de toiles, de bâches ; métier à tisser	Mestey
Télégraphe	Sm	Télégraphe ; poteau télégraphique	
Téléphone	Sm	Comme en français	Trefone
Tempe	Sf	Tempe, partie mince de l'os temporal	<i>Un truc sus le tempe, pot esta mourtau</i>
Tempes	Sfpl	Les tempes	Templetes
Templa	V	Etre immobile ; admirer, contempler; exposer	<i>Don Tancredi que temple au mey de l'arène</i>
Temple	Sm	Lé, lisière, bordure d'un tissu	
Temple	Sm	Temple, lieu consacré au culte ; exposition; sang-froid, immobilité	
Templé	Sm	(vx) templier, chevalier du temple	
Téms	Sm	Temps; température; durée	<i>Lou téms que passe é nous dap et</i>
Téms (ha lous sét)	V	Se mettre dans des états successifs allant de la joie à la colère	

Téms estat	Sm	Le passé	<i>Lou téms estat ne tourne pas mé ; bét téms estat, ne te béyram pas mé</i>	
Téms estat (au)	Adv	Autrefois, jadis		D'auts cops
Tën	Sm	Front	<i>Aquet escoulié qu'a lou tën estret d'un mulet arrestiu</i>	
Ténde	V	Tendre; tendre, incliner vers, avoir un pendant pour	<i>Quén téndem lou tremelh que gahem quauque brouchet</i>	Téne
Tendén	Adv	Sans arrêt, sans perdre de temps ; à l'instant, cependant	<i>E down, qu'i bau tendén dap le matehoure</i>	
Tendéce	Sf	Tendance, penchant	<i>Qu'a ùu' tendéce à s'arrecapta ço dous besins</i>	
Tendoun	Sm	Tendon, nerf	<i>Hen le came dou touy, que s'i trobe mé de tendouns que de carn</i>	
Téndre	Adj	Tendre, frais ; doux, affectueux ; récent	<i>Aquere léytugue qu'es téndre coum l'arrous</i>	
Tendroun	Sm	Rejeton, bourgeon ; cartilage des côtes		
Téne	V	Tenir, avoir; tendre	<i>Detan que téni lou parsol, tu que bas téne les sedades</i>	
Téne (i)	V	Résister	<i>Adare qu'em suy hartat ; que pus i téne</i>	
Tenebrous -e	Adj	Sombre, ténébreux; triste, mélancolique; pas clair, mystérieux		
Tenedey	Sm	Tendoir, séchoir à linge		
Tenelh	Sm	Tension, force majeure	<i>Au tenelh dou sou (Tenelhe = jarret)</i>	
Tenelha	V	Tendre, étirer	<i>Héy tenelha lou hiu d'archau é jou que punteréy</i>	
Tenelhe	Sf	Ressort ; Jarret ; Partie forte d'un arbre	<i>Aprés le cousse, lou courur qu'a les tenelhes afflaquides</i>	
Tenelhén -te	Adj	Tendu, raide	<i>Lou sourdat, dauan l'adjudan, qu'a les comes tenelhéntes</i>	
Ténéque	Sf	Piège à ressort, casse-pieds	<i>Que téni les tenéques s'ous tuquelets, oun lous cu-blancs s'apausen</i>	
Tenerique	Sf	Constitution, santé, résistance	<i>Lou gé qu'es malau ; mé qu'a ùu' bone tenerique; se saubera</i>	
Ten-julh	Sm	Coussinet qu'on place sur le front des boeufs, pour que le joug ne les blesse pas		
Tenoun	Sm	Tenon, bois de charpente taillé pour entrer dans une mortaise		

Tenque	Sf	Tanche	<i>Que minjen les tenques farcides dap binetes, per les tira lou gout de base</i>	
Tenta	V	Tenter, essayer, oser ; donner envie	<i>Tampis si crébem lou baloun, que bam tenta de lou bouha</i>	
Tentabble	Adj	Qu'on peut essayer ; désirable		
Tentaçioun	Sf	Tentation	<i>A le feyre de Bourdéu que m'an héyt bede le tentaçioun de Sent-Antòni</i>	
Tentan -te	Adj	Tentant		
Tentat -ade	Adj	Tenté, qui a envie de		
Tente	Sf	Tentative, essai, risque ; tentation; audace, désir, envie	<i>N'es pas le tente qui m'héy défaut</i>	Tentement
Tente	Sf	Tente, bâche		
Teque	Sf	Cosse, gousse	<i>Un sistét de hauines hen sas teques, cousudes d'un hiu sus le galhe</i>	
Téque	Sf	Tête, trogne ; idée fixe, dada, manie	<i>Lou boun biuan qu'a le téque rouye. N'assayim pas de ha desbia lous testuts : qu'an le sou téque é que s' i ténen</i>	
Teque de loup	Sf	Lupin (plante)		
Terbasa	V	Elier, transvaser	<i>Que cau terbasa lou bin nauét</i>	
Terbase	Sf	Transvasement	<i>Per ha le terbase d'un caune hen un' aut, qu'es prudén de s'ha seguî lou human</i>	
Teriacayre	Sm	Herboriste ; charlatan, guérisseur par les plantes (thériaque)		
Termelh	Sm	Trémail, filet de pêche		Tremelh
Termelhedey -re	Adj	Qui concerne le tramail ou trémail		
Termen	Sm	Tourment, souci, tribulation, brassage	<i>Eslùua meynadge, quau termen</i>	
Termenta	V	Tourmenter ; agiter, brasser, troubler		
Termentat -ade	Adj	Soucieux, troublé ; agité, brassé	<i>Que cau dicha pausa lou bin termentat</i>	
Termentinayre	Sm	Ouvrier qui prépare à la distillation la pâte térébenthine en la brassant pour faciliter la dilution		
Termentine	Sf	Pâte térébenthine prête à être distillée		
Termére	Sf	Battant d'une clochette de vache, fait d'un bout de corne		

Termére	Sf	Jambe; extrémité	<i>Se cauha les terméres. Aquere garce d'aoulhe qu'a de bones terméres ; n'es pas jamé 'stadide</i>	Termé
Termét	Sm	Jambe ; extrémité ; terminaison, conclusion ?		
Termét	Sm	Corne, extrémité, terme échu;		
Termeye	Sf	Trémie	<i>Le termeye de le mole dou milhoc qu'es juste buyte</i>	
Terméyre	Sf	Séparation transversale médiane d'un parc au moyen de planches mobiles ou taules, tandis que l'"estremie" est une séparation latérale du parc au moyen de planches mobiles, également		Termieye
Térmi	Sm	Terme, limite, borne	<i>Au térmi dou mès, que pausi lou pau</i>	
Térmi	Sm	Terme, mot, expression	<i>L'oratur qu'emplegue térmis flourits</i>	
Termieye	Sf	Terméyre (voir ce mot)		
Termiéyre (arrose)	Sf	Rose trémière		
Termite	Sf	Termite		Arroumic blanc, arroumic boulan
Termitéyre	Sf	Termitière		Arrouniguéyre
Termitéyre	Sf	Dépôt d'oeufs de mouche véreuse, nid à asticots		
Ternén -te	Adj	Vibrant, retentissant		Trenén
Ternî	V	Vibrer	<i>Les bitres dou fernestot que ternissen à tout cop de tone</i>	Trenî
Ternis	Sm	Asticot ; oeuf de mouche véreuse	<i>Dous qu'i gn'a quaymen lous ternis hen lou roumadge ; jou que lous arrecapti per ana à le pesque</i>	
Ternit	Sm	Son, vibration	<i>Cade cloche qu'a souns sengles ternits</i>	
Ternits	Sfpl	Termites		
Terragas	Sm	Terre brûlée à l'emplacement d'un ancien four ou atelier	<i>Térre cramade per lou pegghe, lou boundroun, lou carboun, le geme, le termentine, tout aco se lùue à panhères, auta du coum péyre é qu'apéren aco terragas</i>	
Térre	Sf	Terre ; terre labourable, champ	<i>Le meterie qu'a quate journaus de térre laboure</i>	

Terré	Sm	(vx) registre où les redevances, devoirs, reconnaissances de fiefs, etc. étaient notés ; Terrier, habitacle des lapins sauvages, renards, blaireaux ; Dans les vieux ateliers de produits résineux, le terrier était la partie de l'atelier où l'on avait mis une couche de sable blanc ; ce sable entourait les moules en tôle dans lesquels on coulait la résine brûlante saturée d'eau à 20% qu'on y laissait refroidir, ce qui formait les pains de résine ; ainsi la résine était un mélange de gemme portée à 160 degrés et d'eau (20%)	<i>Lou terré dou caué dous Hourcs qu'ére estat héyt per troumpa lous judges</i>
Térre (à)	Adv	Par terre	<i>A moun coumandemen, tout lou mounde à térre. Mé, moun adjudan, que suy tout soul. A térre tout soul !</i>
Terré (mau)	Sm	Epilepsie, mal caduc	
Terré -éyre	Adj	De la terre	<i>Brume terréyre = brouillard rasant ; Lou mau terré = l'épilepsie</i>
Térre naue	Sf	Terre nouvellement mise en culture par les nouveaux habitants venus renforcer la colonie primitive, dite des "besins", à qui était réservé le droit de perprendre des terres nouvelles, qu'ils pouvaient ensuite céder aux nouveaux arrivants, moyennant qu'ils acquittent le droit de quête	
Térre naue (ha)	V	Laisser la place à un nouveau voisin quand on a plus d'héritiers pour continuer son exploitation agricole	
Térre naue (ha)	V	Ouvrir une exploitation agricole nouvelle	<i>Lous qui n'éren pa'stats aqui quén an héyt lous arranjemens dap lou Ségnou, n'auén pa lou dret d'esta recebuts besins ; mé toutun que poudén obténe térres naues. Per esta besins, qu'auren calut esta hilhs ou jés de besins</i>

Térre-huc	Sm	Terre brûlée pendant les périodes de grande sécheresse, devenant un désert	<i>Ent'à qu'arribuïn, lous térre-hucs se boulén bouyats é arrebouyats auan de poudë tourna produise</i>	
Terregn	Sm	Terrain		
Terreya	V	Recouvrir de terre pour faire une prairie artificielle ; faire un apport de terre pour obtenir du terreau ou pour tout autre usage		
Térri	Sm	Bouton de la face, d'où sort, par pression, un corps blanc vermiculaire		
Terrous -e	Adj	Terreux ; désigne les gens de labeur ou laboureurs		
Tés	Sm	Tesson, pot, vase, vaisselle creuse; crâne, boîte crânienne	<i>Au soulé, qu'am un tés debat cade goutéyre</i>	
Tesa	V	Toiser, mesurer à la toise ; regarder quelqu'un avec insistance		
Tese	Sf	Toise, mesure de longueur = 6 pieds ou 1,95 mètres		
Tesic	Sm	Thèse, dada, idée fixe ; tourment, préoccupation		Téque
Tesica	V	Agacer, tourmenter, importuner, inquiéter, torturer	<i>Ne tesiquis pas lou taure : qu'a dijà prou de couentes dap lous taubans</i>	
Tesor	Sm	Trésor	<i>Lous Pountenx que cerquéuen le bougne, oun, ce disén, s'i troubéue un tesor</i>	
Testa	V	Tester, attester ; témoigner		
Testamen	Sm	Testament, dernières volontés d'un donateur		
Testoun	Sm	Tesson, débris de bouteille encastrés dans le mortier à la crête d'un mur de séparation		
Testudau	Sf	Opiniâtreté, entêtement	<i>Le mule dou Pape qu'es renoumade per sa testudau</i>	
Testut -de	Adj	Têtu, entêté	<i>Qu'es testut coum un clau arroudilhat : ne cede pas</i>	
Teyre	Sf	Liste, théorie, nomenclature ; lisière de terre, banc de sable à l'embouchure d'un cours d'eau; temps, période	<i>Aprés ûu' teyre de coste, qu'auram ûu' teyre de drabade</i>	
Téysa	V	Taire	<i>Quén bes serat téysats, jou que coumenceréy l'escole</i>	Téyse
Téysat -ade	Adj	Tacite, non exprimé		
Téysé	Sm	Silence	<i>Héy téysé, lous archés que passen</i>	

Téysé -éyre	Adj	Uni, plat, égal ; silencieux, coi, inexprimé	<i>Le Gran'Lane n'es pas téyséyre per lou qui pren le pene de le besita</i>	
Teyt	Sm	Toit	<i>Les hulhes de les aplatanes que s'acroten s'ous teyts de les bastisses</i>	
Thé	Sm	Thé		
Tia-tia		Grive litorne		Tcharre
Tiatre	Sm	Théâtre, spectacle		
Tic tic	Sm	Nom d'un certain type de sonnaille à moutons employés au printemps		Cric
Tié -de	Adj	Tiède	<i>Lous bûuradges soun goustius cauts ou rets, mé pas tiés</i>	
Tiédou	Sf	Tiédeur, moiteur ; manque de chaleur, indifférence		
Tien (de)	Adv	D'un seul tenant ; sans interruption		
Tien (d'un)	Adv	D'un seul tenant ; sans interruption		
Tién de (au)	Adv	Attendant à	<i>Le chambréyre qu'es penénte au tién de le carpente</i>	
Tién -te +	Adj	Avare, qui ne se sépare de rien de ce qui lui appartient		
Tiérs pun	Sm	Lime triangulaire		
Tiérts	Sm	Tiers ; tierce personne		
Tigne	Sf	Teigne	<i>Le tigne qu'es coum le sentieye : mé le bolen ha prî, mé s'arregahe</i>	
Tigné -éyre	Adj	Tendre ; facile à émouvoir, sensible	<i>Le may qu'es tignéyre lou pay, arréys, qu'es tignous é tilhut</i>	
Tignous -e	Adj	Opiniâtre, dur qui ne cède pas; teigneux		
Tigrat -ade	Adj	Rayé comme la peau d'un tigre		
Tigre	Sm	Tigre		
Tihougn	Sm	Trompe d'appel grave des bergers, en bois épais		Pihurc
Tilh	Sm	Pic, point le plus haut de la verticale, zénith ; point le plus ardent de la projection d'un foyer, d'une lumière	<i>Au tilh dou sou, ùu' bitre que pot aluca huc</i>	Talh, Tranchant d'un outil
Tilhade	Sf	Coup bien senti, élancement		
Tilhe	Sf	La force principale d'un arbre	<i>Lou co d'un aubre</i>	
Tilhoc	Sm	Morceau	<i>Lou tchuque... qu'en minjerë à tilhocs... S'ére bien lauade : cau litchard</i>	Talhuc

Tilhole	Sf	Bateau de pêche à fond plat, en usage dans le Bas Adour		
Tilhul	Sm	Tilleul		
Tilhut -ude	Adj	Coriace, épais, massif, fort, dru	<i>Lous negues d'Afrique qu'an lou pùu tilhut</i>	
Timbrat (papé)	Sm	Papier timbré	<i>Ne m'embiyis pas papé timbrat : ne séy pas lejê</i>	
Timbre	Sm	Timbre ; son de la voix		
Timit -ide	Adj	Timide, craintif		
Timpan	Sm	Support ; tige munie de crans pour tenir la broche à la hauteur voulue	<i>Le broque de coye lou roustit que repause s'ou timpan</i>	Tindan
Timpau	Sm	Bâton courbe entaillé aux deux extrémités, pour suspendre les animaux de boucherie abattus	<i>Lou trauessié doun sérb à ha téne lou porc en pindan sus l'escale, con es mort, que s'apére un timpau</i>	Cintre
Tin	Sm	Chantier. Tin, fait de deux pièces de bois parallèles sur lesquelles sont posées les barriques	<i>Lous tins dou tchay ; Lous tins dou quai de le geme</i>	
Tin	Sm	Thym	<i>Lou tin é lou sarpout que ban amasse</i>	
Tinclá	V	Faire ressort		
Tinclan -te	Adj	Ferme, solide, qui ne rompt pas ; étincelant	<i>Lous cabihòus qu'an daun d'auë lous os tinclans</i>	
Tinçle	Sf	Objet brillant, enjoliveur en métal brillant ; petite plaque de miroir ou de métal qu'on met dans les jardins pour effaroucher les moineaux		
Tindoc	Sm	Lourdaud		
Tinéu	Sm	Ménage (gens, meubles, accessoires) autour d'un foyer ; pièce réservée au personnel dans les maisons bourgeoises, généralement la cuisine	<i>Hen'quet tinéu, qu'es lou gat qui laue le bachére</i>	
Tinéu amasse (ha)	V	Vivre au même foyer		
Tinta	V	Teindre, teinter	<i>En minjans mores, que t'és tintat le camise</i>	
Tinte	Sf	Encre, couleur, teinture	<i>Lou tintehiu que fournis le tinte dou dijaus aus escouliés</i>	

Tintehiu	Sf	Phytolacca, plante dont les baies en grappes servent aux enfants pour appâter les sedades et aussi pour tenir lieu d'encre et de teinture	<i>Les trides que peluquen lous tintehius</i>	
Tinude	Sf	Tenue, maintien ; solidité; action de tendre des pièges, un fil, etc	<i>Uu' garrematche n'es pas ta groussiére coum disen é pus qu'a tinude</i>	
Tipatouya	V	Tripoter	<i>Lous méynadges que tipatouyen tout ço qui lous tounge à pourtade</i>	
Tipoutéu	Sm	Onomatopée du trot d'un cheval	<i>Hay ,hay, tipoutéu, de çi ouan dingu'à Bourdéu, culhe tchoyne é pourta méu</i>	
Tira	V	Tirer, enlever, transporter ; tendre vers, ressembler plus ou moins, avoir tendance ; pousser (plantes)	<i>Lou oué que tire péyre, à péyre qui tire huc, un huc qui tire s'ou rouyous</i>	
Tira (se)	V	Recueillir chez soi	<i>Se tira en arré (reculer)</i>	
Tira au péc	V	Tirer un coup de fusil sans viser		
Tira au renard	V	Flemmarder ; Faire l'école buissonnière, sécher la classe		
Tira au sort	V	Tirer au sort, passer le conseil de révision		
Tira au troubloun	V	Menacer, tendre vers la tempête-	<i>Lou téms que tire au troubloun, à le pluye, au sequé, à le niu, etc.</i>	
Tira le léyt	V	Traire		
Tira quauqu'un (se)	V	Adopter, recueillir chez soi		
Tira un tros de terre	V	Mettre une terre en culture		
Tiracayre	Sm	Echanson		Tire bin
Tiracayre +	Sm	Herboriste, marchand de thériaque, charlatan de foire		Teriacayre
Tirade	Sf	Tirade; longue traite	<i>Le tirade qu'es lounque de Bourdéu dingu'à Bayoune</i>	
Tiradge	Sm	Tirage ; Difficulté	<i>Lou tiradge de le tchaminéye, de le tombola.; Et, que bourrè bien l'espousa mé qu'i a tiradge : n'es pas encouère decidade</i>	

Tiran	Sm	Tirant, lien reliant deux pièces de charpente superposées ; débit, tirant d'eau, d'air, etc.	Ligue
Tiranéyre (baque)	Sf	Vache de trait <i>Le bretonne per le léyt, le tiranéyre per lous carreys</i>	
Tirans à	Prép	Vers, en direction de ; se rapprochant, ressemblant <i>Darré lou cam, tirans à le route</i>	
Tiraragne	Sf	Toile d'araignée <i>Le daune que déche les tiraragnes ent'à que les mousques s'i gahin</i>	
Tirassa	V	Faire déclencher les filets d'une chasse aux pantés	
Tirasse	Sf	Corde servant à déclencher les filets d'une chasse	
Tire (de)	Adv	D'affilée <i>Lou hau qu'a buytat de tire quate beyres de bin</i>	
Tire couelh de bielhe	Sm	Se composait d'un crochet à fermoir, fait de deux morceaux de fil de fer ou de laiton orné au milieu d'une petite boule (coum un gran chapelet ou coulié blurous) et terminé par une bague où s'introduisait la quenouille	
Tire-baléste	Sf	Arbalète (lance-flèche)	Arbaléste
Tire-bin	Sm	Echanson, chargé du service des vins dans un repas d'apparat, un banquet	
Tire-bouçoun	Sm	Tire-bouchon	
Tire-bùu +	Sm	Nom d'une plante (?)	
Tire-caudé	Sm	Crochet simple ou double pour retirer le chaudron du feu	
Tire-couelh	Sm	Cheville de bois à laquelle la fileuse suspend sa quenouille pour faciliter la traction sur la laine; crochet ou bague à cet effet ; Petite bretelle faite d'un cordon plat ou d'une mince bande d'étoffe que les fileuses cousent sur la partie antérieure de leur épaule gauche pour maintenir la quenouille, fixée en bas à la ceinture	
Tire-coutét (esta à)	V	Se quereller dangereusement, se menacer violemment	
Tirefouns	Sm	Tirefond	
Tire-lache (ha au)	V	Jouer à qui de deux concurrents arrachera l'objet convoité, par tractions et lâchages successifs et saccadés	
Tire-léyt	Sm	Récipient qui reçoit le lait pendant l a traite	
Tirelire	Sf	Tirelire ; réserve d'argent, lires ou francs, peu importe	
Tire-pousse	Sm	Jeu dans lequel deux équipes s'opposent en tirant sur une corde, chacune de leur côté ; crochet ou targette servant à ouvrir ou fermer une glissière	
Tirete	Sf	Cordon coulissant ; <i>Un muble à tiretes</i> coulisse, glissière	

Tirouère	Sm	Tiroir	<i>Un cabinet à quate tirouères</i>	
Tirougna	V	Titrer en tous sens, tirailler		
Tiroun-tirete (ha)	V	Faire venir, rassembler tous les restes, pour essayer de joindre les doux bouts	<i>Pendén le guërre, que hadén tiroun-tirete</i>	
Tisane	Sf	Tisane, infusion	<i>Uu' bole de tisane de barbot</i>	
Tisouca	V	Attiser le feu ; asticoter		Tousica
Tisoun	Sm	Tison, charbon ardent	<i>Un tisoun qu'aluque l'aut quén soun toc é toc</i>	Branoun
Tisouna	V	Vivre en solitaire au foyer		
Tisounayre	Adj smf	Pantoufflard		
Tisouné	Sm	Tisonnier	<i>Qu'arrebite lou huc a pous de tisouné</i>	
Tit	Sm	Cite, cipeau (oiseau)	<i>Magre coum un tit</i>	Cit
Tita	V	Boire en aspirant, comme l'enfant qui tête		
Tite	Sf	Tétin, sein, mamelle		Tchine, poutche
Titra	V	Intituler ; doser, déterminer le titre d'un alliage, d'un remède, d'une potion, etc.		
Titradge	Sm	Détermination du titre, du degré ; titrage		
Titre	Sm	Titre, degré ; entête, intitulé		
Toc	Sm	Consistance au toucher ; masse décelée par le toucher ; gros paquet de vers, enfilés sur un fil de laine, qui attire le poisson par sa masse	<i>Aquere pelhe de lan qu'a toc, n'es pas uu' pele d'òugnoun</i>	
Toc (pesca au)	V	Pêcher à la vermée, essentiellement les anguilles		
Toc é toc	Adv	L'un contre l'autre, à se toucher		
Toisa	V	Mesurer à la toise ; regarder avec mépris et non considérer	<i>Le tese que bau 1,92 m</i>	
Toléra	V	Tolérer, supporter ; permettre, à la rigueur		
Tomate	Sf	Tomate		
Tomaté	Sm	Pied de tomate		
Tombola	Sf	Tombola		
Tonayre	Sm	Chasseur de canards à la tonne	<i>Lous tonayres que gahen guits saubadges à sacs dap lou Bén de nord, l'iuérn</i>	

Tone	Sf	Tonne pour la chasse aux canards; Tonne, unité de poids		
Tone	Sm	Tonnerre, orage	<i>Lous tones que ternissen</i>	Ton
Tone ou de ton (péyre de)	Sf	Grosse pierre placée sous l'entrée des parcs à brebis, dans le but de protéger de la foudre les animaux parqués; Céraunie		Péyre de priggle
Toque	Sf	Toucher, action de palper ; Troupeau suffisant pour justifier l'emploi d'un gardien ; Moyen de faire avancer l'attelage ou le troupeau	<i>A le toque, lou lép que pese quate liures; De toutes les baques de Menauche, qu'an héyt àu' prou broy 'toque</i>	Pau, aguilhoun
Toque	Sf	Barre qui sert à chasser le poisson vers le filet préalablement tendu		Matehoure
Toque	Sf	Touche à la pêche à la ligne		
Toque touchau	Adj	Hypocrite, sainte nitouche		Toque tourrem
Toque-1'ayne	Sm	Anier, meunier		
Tore	Sf	Bille principale d'un arbre, tronc d'arbre ; tronc humain	<i>Déche m'esta, si ne bos pas te ha bumpa le tore</i>	
Torque-nas	Sm	Outil du maréchal-ferrant pour tenir un cheval tranquille en lui tordant le nez, si c'est nécessaire		Torse-nas
Tors (cot-)	Torticolis			
Tors -e	Zdj	Tordu, tortueux	<i>François Villon qu'ére cot-tors dempus que l'auén quitut péne</i>	
Torse	V	Tordre ; faire un détour	<i>l'Eyre qu'a bét torse, que fenis per debara dinqu'au Bassin</i>	
Tort	Sm	Domage, tort, faute		
Tort -e	Adj	Boiteux, tortu	<i>Si lous torts éren torts de les diu's comes, n'aniren pas dret toutun</i>	
Tos	Sm	Planche sur laquelle on lave le linge ; auge pour recevoir la pâtée des porcs	<i>L'aygue que passe au pé dous tos</i>	Tosse
Tosse	Sf	Auge dans laquelle on verse la pâtée aux porcs ; Auge pour faire boire les animaux, au puits ou à l'abreuvoir		
Tost -e	Adj	Rôti, grillé	<i>Cruchade toste s'ou grillh</i>	Toustat
Toste	Sf	Rôtie de pain grillé	<i>Qu'aymi le toste bien cresse, mé pas cramade</i>	Roste
Total -e	Adj	Entier, total		

Totale	Sf	Ablation de l'appareil génital	
Totalitat	Sf	Totalité	
Touca	V	Toucher, atteindre ; de l'arrière, pousser, aiguillonner; émouvoir, sensibiliser ; être à proximité, toucher	<i>L'aulhé que toque les oulhes de darré ouan, per les ha traouessa lou poun. Per aquet trabalh, que toque le pague, é le pague, qu'es ço qui lou toque lou mé</i>
Touca (à)	V	A toucher, attendant, tangent	<i>E bes counechet ? Té, que damorem à touca</i>
Touca de mans	V	Serrer la main ; manifester son accord en se serrant la main	<i>Quan bos de toun segle ? Quinze liures lou sac. E bé ! Toucam de man ; l'aha qu'es héyt</i>
Toucade	Sf	Groupement, troupeau	<i>Uu' toucade de porcs</i>
Touch -e	Adj	Affûté court	<i>Per merca lous pins à jema, un haptchot touch ne coumbén pa</i>
Touchau	Adv	Doucement, tacitement, sans bruit, insensiblement	<i>Ne cau pas trop demanda en un cop : touchau, qu'i arriberam</i>
Tougne	Sf	Coup, bosse consécutive au coup	
Tougnide	Sf	Poussée, pression	Hupide
Touhouhou	Sm	Chat-huant	<i>Lou touhouhou que miaule ent'à le lùue é lou tchot que tchumis ça ou là</i>
Touït	Sm	Fauvette rousse, pouillot	<i>Lou touït que brincalheye</i>
Toulha	V	Rendre trouble en agitant ou en mélangeant	<i>Que toulheras lou dourc à pous de matehoure</i>
Toulhe	Sf	Squale peau bleu, ainsi appelés parce qu'il a les yeux torves, troubles	
Toumate	Sf	Tomate	
Toumaté	Sm	Plante à tomates ; qui aime les tomates	<i>Lou pitchoun que serè toumaté mé dap toumates farcides</i>
Toumba	V	Tomber, choir, échoir, devenir ; arriver	<i>En espians ent'oun penchéue, que pouden s'endoubina oun tomberè</i>
Toumbade	Sf	Tombée, direction de la chute d'un arbre ; petite quantité, goutte, pincée, soupçon	<i>Un pin qu'a tres toumbades. Ûue toumbade d'aygue de bie hen lou café</i>
Toumbayre	Sm	Bûcheron, abatteur	<i>Lous toumbayres que gagnen argen... é bielhé tout biste</i>

Toumbe	Sf	Tombe, tombeau	<i>Lous sourdats esbrighalhats s'ou froun n'an pas dret à ùu' quite toumbe</i>	Tauùc
Toumbe	Sf	Chute	<i>Auan de toune les aplatanes, qu'atiram le toumbe de le hulhe</i>	
Toun	Sm	Ton, nuance, couleur ; air, voix	<i>Si prens un toun de bruhéyre, que bas rebelha toute le couade</i>	
Toun	Sm	Thon (poisson)		
Toun, ta, lou toun, le tou, touns, tas, lous touns, les tous	Adj	Ton, ta, le tien, la tienne, tes, les tiens, les tiennes		
Toune	V	Tondre; tailler les plantes ; désoperculer les gaufres de miel	<i>Lous aulhés que tounen les oulhes dap cisésus de biscarra. Toune les abelhes</i>	
Touneyre	Sf	Tondeuse		Estalhans
Touneure	Sf	Tonsure	<i>Lous curés cruque-pelats s'esparagnen lous frés de le touneure</i>	
Tounele	Sf	Tonnelle obtenue en tondant les arbres ou arbustes qui la composent		
Tounesoun	Sf	Tonte, tondaison	<i>Le tounesoun dous ruytés qu'es delicade</i>	Biscarre
Tounét	Sm	Tonneau de 4 "barriques bordelaises" ou 900 litres		
Tounut -ude	Adj	Tondu ; ruiné		
Toupin	Sm	Pot de soupe	<i>Nade cante ne bau le dou toupin, quén truhe en bruhins s'ou pun de mijourn</i>	
Touque	Sf	Bonbonne, cantine de verre ou de terre cuite ; femme lourdaude et empotée		
Touquedou -re	Adj	Qui conduit un troupeau en le poussant devant soi		
Touquet	Sm	Petite bonbonne (4 litres au lieu de 26)	<i>Lous touquets dous oués soun penuts per l'anse aus ranchets</i>	
Touquet	Sm	Lous touquets qu'éren en tère, dap ùu' anse ò un pichot coum lou dou candelé ; un pot per bessa		
Touquilha	V	Tâter, palper, tripoter	<i>Mé, ço qu'as à me touquilha ? Déche me'sta</i>	
Touquilhet	Sm	Cajoleur, touche à tout		Touquilhoun
Tour	Sf	Tour de guet, d'observation		
Toura	V	Tronçonner, débiter le tronc (tore) à coups de hache ; rouler; faire tourner		
Tourat	Sm	Petit de la buse		

Tourbira	V	Tordre, tourner en rond ; faire faire une rotation	<i>Le daune que tourbire le crechade dap l'esplene de boy, per pas que gahi au cu dou caudé</i>	
Tourbourroun	Sm	Tourment	<i>Tan de tourbourroun que m'an coupat le len</i>	
Tourchoun	Sm	Torchon	<i>Lou tourchoun de le sulharde qu'es souen ganguirous</i>	Trouchoun
Tourcla	V	Tordre, torsader	<i>Lous aprenedis charpentiés que tourcléuen lous tchourchouns de brane per coubrî lou fétadge de les bordes</i>	
Tourclat -ade	Adj	Entortillé, torsadé		Arremoun-dilhat, Trenat
Tourdoulh	Sm	Rouet		Traoulh
Toure	Sf	Buse (oiseau)	<i>Le toure que oueyte lou cot-loun per lou soubta é lou béqueya</i>	
Toure biardéyre	Sf	Buse permanente, faucon pèlerin		
Toure meléyre	Sf	Bondrée apivore		
Toureloun	Adv	Tout le long	<i>Toureloun l'estagn de Sen Pau, lou sable de l'arribéyre d'Escource qu'abase lou brau</i>	
Touret	Sm	Bille de bois rond de la tige		Bilhoun de le tore
Tourn	Sm	Tour	<i>Aném ha un tourn au bourg ; aquere hemne qu'a dones é coches à tourn passat ; per co, que cau que se balhi tourn (il faut qu'elle se donne du mal); que soun touts héyts coum au tourn ; que serë un machan tourn de ne pas ic recouneche</i>	
Tourn	Sm	Tour de taille		
Tourn (à)	Adv	A même de	<i>Que suy estat à le guërre é à tourn de calë i tourna</i>	
Tourn (péyre de)	Sf	Meule à aiguiser tournante		Péyre biredisse
Tourna	V	Revenir ; remettre, rendre ; recommencer	<i>Lous libis prestats ne tournen pas mé; pourtan que carrë lous tourna. Tourne canta, hòu, croc ! Tourne te (prends ta revanche, rends la pareille) ; s'i tourna (recommencer)</i>	
Tourna (dicha)	V	Laisser perdre la terre en état de culture faute de soins		

Tourna (se)	V	Se revancher, revaloir ; se rattraper ; rendre les coups; recommencer	<i>Si me bòu mau, que m'tourneréy ; Ah, lou boun bin : si s'i tournéuem ?</i>	
Tournade	Sf	Tournée ; ronde	<i>Qu'am héyt iù'gran' tournade : qu'en suy amourre</i>	
Tournats (ha aus)	V	Prendre sa revanche ; Oeil pour oeil, dent pour dent	<i>Tan melhe si t'éy héyt serbîci : ne m'desplats pas de ha aus tournats</i>	
Tourne	Sf	Monnaie qu'on verse pour équilibrer un échange		
Tournebira	V	Tournoyer, tourner autour, tourner en sens inverse	<i>Lous dansayres que tournebiren</i>	
Tourne-bire	Adj	Indécis		
Tourne-boule	Sm	Personne chargée de renvoyer la boule (de rampeau) au joueur		
Tourne-broche	Sm	Tournebroche		
Tournelha	V	Faire tourner, agiter en tournant	<i>Countune de tournelha le sang dap l'esplene dinqu'à que les bès de le sang singuin agusmerades</i>	Tourria
Tournes	Sfpl	Ristourne, soulte d'un marché	<i>Qu'auras cheys liures de tournes à m'balha</i>	
Tournes	Sfpl	Riposte	<i>Chau à les tournes, toutare</i>	
Tournét	Sm	Petit tour; deux bouts de bois en croix avec lesquels le berger tord le fil de laine à tricoter, avant de le pelotonner		Huses
Tourney	Sm	Détour (Parentis)		
Tourneya	V	Tournoyer		
Tourneya +	V	Entourer	<i>Uu' taule tourneyade de praubes. ; Pins tourneyats (abiats à mort)</i>	
Tourniole	Sf	Mal tournant, panaris; tournis, vertige		
Tournis	Sm	Tournis, maladie des brebis, vertige		
Touroun	Sm	Granule, grémillon, grumeau		
Tourra	V	Geler a pierre fendre	<i>En iuérn, l'aygue de les lagùues que torre</i>	Tourreya
Tourrade	Sf	Forte gelée	<i>Auan les tourrades, les patates se bolen caburades</i>	
Tourria	V	Brasser, faire tourner	<i>A pous de mans les hemnes que tourriéuen lous budéts dou porc hen le tarrine é qu'i barreyéuen hulhes de lauré é espéci</i>	

Tourriade	Sf	Grande quantité	<i>Cau tourriole de garbure a pa minjat, aquet goulaffre</i>	Tourriole
Tourrin	Sm	Tourrin, potage fait rapidement avec de l'eau, de la graisse, ail, vinaigre, poivre, sel. Avec du pain et non blanchi, c'est le "tourrin d'aulhé" ; si on y ajoute un oeuf, c'est le "tourrin blanquit"		
Tourrin	Sm	Soupe à l'oignon qu'on porte à l'épouse au milieu de la nuit		
Tourrin à l'ibrougne	Sm	Parce qu'on le mange un lendemain de fête, quand l'estomac a besoin d'être réveillé		
Tourrina	V	Entourer de soins	<i>Un malau hort tourrinat</i>	
Toursude	Sf	Entorse		Chourbigade
Toursut -de	Adj	Tordu, bossu; contourné	<i>Lou praube estroupiat qu'aué le bouque'toursude, coum si l'auén embadalhat de traués</i>	
Tourt	Sm	Grive mauvis, tourde, turdidé	<i>Lous tourts qu'arriben à l'endouan de les perméyres becades</i>	
Tourt chiulan	Sf	Grive siffleuse		
Tourte	Sf	Tourterelle	<i>Le tourte que migre à bols</i>	
Tourtère +	Sf	Appeau, corne qui sert à imiter le chant de la tourterelle		Corn
Tourteya	V	Boiter, tortiller	<i>A le nage, lou guit ne tourteye pas</i>	
Tourtéyre	Sf	Tourtière (pâtisserie)	<i>Decap à Bilandraut, les tourtéyres soun mayes qu'ùu' arrode de carriot</i>	
Tourtilhoun	Sm	Torsade, guirlande torsadée		Tchourtchoun
Tourtugue	Sf	Tortue	<i>Quén héy bét téms, le tourtugue se mét lou cap au fernestot</i>	Tartugle
Tourut -ude	Adj	Qui a un tronc puissant		
Tous	Sf	Toux	<i>Le tous se bðu moucade é escoupide</i>	Toussée, toussit
Tousica	V	Asticoter, taquiner, tracasser, tourmenter		
Tousséc	Sm	Toux		
Toussî	V	Tousser	<i>Que toussis coum ùu' oulhe entecade</i>	
Toussicayre	Smf	Personne qui tousse sans arrêt		
Toussiquéyre	Sf	Toux persistante	<i>Lous qui an le toussiquéyre que gagnerèn boun à'sta phormaciéns, susquetout si éren countagious</i>	

Tousta	V	Rôtir, faire griller	<i>Per dina, que haram tousta cruspes d'auques s'ous carbouns</i>	
Toustade	Sf	Grillade ; viande rôtie	<i>Un bùu entiey hen ùu' toustade per Gargamtuam</i>	
Toustém	Adv	Toujours		Tustém
Tout doy	Adv	Tout juste, à peine		
Tout -e	Adj	Tout	<i>Toute arrose qu'a tchaucs</i>	
Tout tourrem	Adv	En catimini, sous cape intérieurement, dans son for intérieur	<i>Que porti lous dòus, mé tout tourrem</i>	
Tout un	Adv	Indifférent, égal	<i>Que m'es tout un, qu'es esgau per jou</i>	
Toutare	Adv	Tout à l'heure	<i>Toutare que sera trop tard</i>	
Toutjamé	Adv	Toujours		Tustém
Toutoun	Sm	(fam.) Tonton, oncle	<i>Toutoun é tatan que hén lou pa</i>	
Toutssans	Smpl	Toussaint, fête de tous les saints	<i>L'arriuat de Toutssans que sourdis à Pitre Bielh</i>	
Toutun	Adv	Tout de même, pourtant, cependant	<i>Que m'pele, que'm truque que m'bregue, é toutun que l'aymi</i>	
Touy	Sm	Dindon	<i>A Micoule se coumbénen melhe d'un touy tout nu que d'ùu' grüue gravatade d'un laçin escourredis. Qu'es rale que lou touys morin d'un cop de sang (Arthur Poydenot)</i>	
Touy	Sm	Jeu de maillet ou crosse consistant à pousser une bille vers un but, comme au golf		
Touya	V	Manger à grosses bouchées	<i>E l'as toutun touyat bé ! Lou trougnoc de pastis ; dus coum tu ne s'en dichen pas brigue</i>	Entouya
Touya	V	Engloutir, dissiper, faire disparaître		
Touyade	Sf	Grosse bouchée	<i>Dap touyades atau, anét doun dise bé</i>	
Touye	Sf	Dinde	<i>Per Nadau, le touye qu'es embitade au rebelhoun</i>	
Touyé	Sm	Crosse pour le jeu de maillet (touy)		
Trabalh	Sm	Travail	<i>Lou trabalh qu'es le santat, ce dit lou cansouné</i>	Tribalh
Trabalha	V	Travailler	<i>L'arpanayre que trabalhe en permé ; lou boy que trabalharà tabé, mé tard</i>	Tribalha
Trabalhedou - re	Adj smf	Travailleur		

Trabuc	Sm	Trébuchet; obstacle, difficulté ; guêtre haute de grosse laine tricotée; guêtre haute de grosse laine tricotée	<i>N'i a pas camins chét trabucs</i>	Camau
Trabuc de biande	Sm	Morceau de confit qu'on met dans la "garbure"	<i>Lou nos rey Enric qu'ayméue hort Hayét, percé qu'i troubéue quauque boun trabuc de biande quén s'escadé</i>	
Trabuca	V	Trébucher, buter, heurter un obstacle	<i>L'ibrougne que trabuque à le sou oumpre</i>	
Trabucade	Sf	Défaillance	<i>Jésu Crit s'ou Calvére qu'auout et tabé tres trabucades.</i>	
Trabucs (se tira dous)	V	Eviter les obstacles, se sortir d'affaire ; prendre sa retraite		
Trabuquet	Sm	Trébuchet, pèse-lettre ou pèse monnaie d'or ou d'argent pour vérifier l'aloi ; piège à oiseaux		
Traca	V	Écarter, pousser de côté	<i>Tracat bes, lou Mayre de Tifaro qu'arribe</i>	
Traça	V	Tracer, faire des traits, des marques; indiquer la marche à suivre		
Traca (se)	V	S'écarter	<i>Traque te, Jouan</i>	
Tracas	Sm	Tracas, souci - lou progrès de l'enjustrie, quau tracas!		
Tracassa	V	Tracasser, donner du souci	<i>Ne m'tracassi pas adayse, mé toutun, aquits impots</i>	
Tracassié -re	Adj	Tracassier, dissipé ; inquietant	<i>Lou rején que place lous tracassiés à pourtade de le fouaste</i>	
Traçat	Sm	Tracé, parcours ; modèle à suivre	<i>Lou camin qu'es traçat ; mé lou traçat se bðu pauat é oun es le péyre?</i>	
Tracsa	V	Croiser	<i>Les espincetes se tracsen toutjamé</i>	Traxa
Tractur	Sm	Tracteur		
Tracturayre	Sm	Conducteur d'un tracteur	<i>Per esta tracturayre, que cau esta jouen, prudén, goualhard, un tchic geniéc é hort chançard</i>	
Tradî	V	Trahir	<i>Lous machans é lous messounjés se tradissen its mémes</i>	
Tradisoun	Sf	Trahison		
Tradissur	Sm	Traître		
Traductur	Sm	Traducteur	<i>Souen lou traductur que tradis l'autur</i>	

Traduise	V	Traduire ; citer en justice	<i>Si sabî, que traduire lou gascoun en francès - praube de tu : ne se pot pas</i>	
Trafalha	V	Etre turbulent		Trihalha
Trafalhan -te	Adj	Touche-à-tout, exubérant	<i>Si sayéui de passa per quauqu'un, suy solide que dirèn : quau trafalhan ! Quau touquilhet !</i>	
Trahidou -re	Smf	Traître, traîtresse ; adjectif, de même		
Traja	V	Traîner, tirer	<i>Lou trin que traje lous bagouns</i>	
Trajayre	Sm	Se dit du garçon meunier qui fait la tournée des fermes pour prendre le grain à moudre et rendre la farine du grain de la commande précédente		
Traje-bachére +	Sm	Etre fantastique, pour effrayer les enfants désobéissants		
Trajat	Sm	Tajet distance à parcourir		
Trajie	Sf	Filet traînant ; Renoués, herbe des champs (choriziola des grèves) ; Trainée	<i>Dap ûu' trajie, qu'espusen, lou pech de les escourres ; Le lébe qu'a héyt ûu' trajie dap le pédge, sus les arrégues</i>	
Trajorle	Sf	Traînement	<i>Qu'éy lous esclops trop grans : b'en suy plen de quere trajorle</i>	
Tralh	Sm	Trace du passage d'un objet eu d'un être vivant ; empreinte	<i>Lous tralhs qu'escusen lou boulor</i>	
Tralha	V	Faire un sillage ; suivre à la trace	<i>Qu'éy tralhat lou porc sanglas dingu'à le Branéyre</i>	
Tralhe	Sf	Trace, traînée, empreinte	<i>Lou limié que relûue le tralhe de le lébe s'ous arrous</i>	
Tralhica	V	Faire des traces, piétiner, traînailler	<i>Lou boua qu'es tout tralhicat de le neyt passade : que dirèn un pegulhé</i>	
Tralhine	Sf	Filet qui traîne sur le fond		
Trambalh	Sm	Personne évaporée, peu équilibrée		
Tramboulha	V	Tituber	<i>Camina (ana) à s'tramboulhouns ?</i>	Houmbeya
Tramsit -ide	Adj	Transi, saisi par le froid		Estramsit
Tran	Sm	Son de cloche		
Tranchades	Sfpl	Coliques, tranchées ; au singulier tranchée		Esprémses

Tranche	Sf	Tranche; planchette sur laquelle on découpe les viandes ; Tranche de viande, émincé ; Portion d'un tout	<i>Uu' tranche de moucet; les trenches en boy d'aplatane soun de durade</i>	Trenche
Tranche-lard	Sm	Couteau de charcutier		Trenque-lard
Trang	Sm	Sonnerie de cloches	<i>Lous tres trangs (les trois coups de l'Angéelus et surtout le glas)</i>	Lous classîs (le glas)
Tranga	V	Sonner les cloches, carillonner		
Trangue	Sf	Jonc qui se prête aux travaux de vannerie et facile à tresser		Jun tren
Tranguéyre	Sf	Sonnerie de cloche prolongée, lancinante		
Tranquilot -e	Adj	Placide		
Transet	Sm	Rangée centrale des gerbes sur l'airée		
Traoulh	Sm	Rouet vertical	<i>Ha bira lou traoulh</i>	Tourdoulh
Traoulh	Sm	Dévidoir	<i>Que tire lou hiu dou husét ; lou husét qu'es tinut per le serbénite. E atau que hén l'asse : que cau couate huserades per ha l'asse. Les gusmères que soun per méte lou hiu de l'asse en gusmét, per lou balha au flandé</i>	Troulh
Traoulha	V	Dévider, travailler avec le traoulh		
Trap	Sm	Poutre	<i>Un plen trap de tripes é saucisses, de lapins é becades</i>	Panle
Trapé	Sm	Colonne ou quenouille d'un lit ; Vis de pressoir	<i>Lou trapé que tén l'arqueleyt</i>	
Trapoutchet -e	Adj	Trapu, épais et court de taille		Trounquet, trouchut
Trap-panle	Sm	Autre pièce de charpente, différente du cap-panle		
Traque	Sf	Série, collection, taille ou dimension uniforme d'objets fabriqués en série ; Allure	<i>Touts lous méynadges de le Marquese soun de même traque ; Toute bésti qu'en ba à le sou traque, chét fourça</i>	
Traques (estade)	V	Etre de valeur, de taille, etc. Egales	<i>N'en bantim pas nat : que soun de traques, ne s'hén pas mau</i>	
Tras (de)	Adv	De biais	<i>Lou crabbe que marche tout de tras</i>	
Trasbasa	V	Transvaser, élier	<i>Trasbasa un foudre é lou dessepartî entre lous barricots é les touques</i>	Terbasa

Trascart	Sm	Egouttoir à vaisselle	<i>A traués lou trascart, le bachère s'eschugue</i>	Chugue- bachère
Traslays (aus)	Adv	En suivant pas à pas les traces ou empreintes	<i>Qu'es deferat de cassa aus traslays quén héy niu</i>	
Traste	Sf	Le gros travail du ménage		Tràstou
Tràstou	Sm	Obstacle, entrave, empêchement, gêne	<i>Que nes balhe un claroun, un tambourn, que nes dit : amusat bes bien, mé sustout, ne héssit pas bruyt. Quau tràstou n'es pas aco</i>	
Trastouya	V	Faire le gros du ménage		
Traua	V	Entraver	<i>Traui le baque per'n esta méste</i>	
Trauc	Sm	Trou, fosse	<i>E ! Moussu : qu'at un trauc au darré. Que séy, Madame, qu'es de nechénce (M.C)</i>	
Trauca	V	Trouer, percer	<i>Lou sou que ba léu trauca les brumes</i>	
Traue	Entrave	Per harga un pa de traues, lou hau que héy rounca lou barquin		
Traué	Sm	Travers, défaut, largeur	<i>L'òmi lou mé dret é serious qu'a souns traué. Dus traué</i>	
Traué (à)	A travers	A traué lous braus é les éyres		
Traué (de)	Adv	De travers, obliquement	<i>Héy chau à tu ; si m'héys méte lou bounet de traué</i>	
Traué (en)	Adv	En travers	<i>En traué dou biot, qu'an tenelhat un hui d'archau per me ha trabuca</i>	
Traoussa	V	Traverser; transpercer	<i>Qu'am traoussat nau lanes, chét trouba broc ni brane, sounqu'un branoun. Moun Diu ! Aquires lanes ta loungues soun</i>	Trauassa
Traoussade	Sf	Traversée	<i>Lous Sen Jacayres que hadén le traoussade de les Lanes per lou camin roumiu ; urousemen, aquits camins que miyen pertout</i>	
Traoussane	Sf	Pièce de charpente		Capsaléyre ?
Traouésse	Sf	Traverse, chemin direct	<i>En gahans per le traouésse, que seram renduts à l'ore</i>	
Traouésé -éyre	Adj	Personne qui biaise, qui manque de franchise, fausse		
Traouésseyre	Sf	Traversin		
Traouésié	Sm	Bois pour écarteler et suspendre le corps d'un animal de boucherie abattu		Timpau, cintre

Trauque-sable	Sm	Perce-sable, lançon, équille	<i>Lou trauque-sable qu'es esmerit</i>	
Trauque-tustes	Sm	Indiscret, perceur de secrets		Lësi, nas agut, husét, mus de belete, etc.
Traxa	V	Croiser	<i>Traxe te un tchic les garralhes, per que touts pusquim se cauha lous pés</i>	Tracsa
Trébis	Sf	Trêve	<i>Lous tachs ahumats que fenissen per demanda trébis</i>	
Trecta	V	Traiter; passer une convention; soigner, faire subir un traitement	<i>Lou feblé se trecte à huc de gigots é de bin de flup</i>	
Tredze	Sm	Treize	<i>Ne podem pas se méte à taule : qu'ém tredze. Aco n'es pas machan gouarî : metet me dus coubérts per jou, que pus minja per dus</i>	
Tredzième	Adj	Treizième	<i>Aquet qu'es un petit nom mé rale</i>	
Tredzin	Sm	Trézin ou trésin, ensemble de treize ou de trois pièces que les jeunes mariés font bénir et dont l'une reste à l'Eglise		Tresin
Tregne	Sf	Herbe des champs ; renouée		Trajie
Trélhis	Sm	Treillis ; grillage	<i>Lou trélhis dou partérre qu'es bouçat per les hulhes d'aplatane</i>	
Trem	Sm	Tremblement	<i>Lou terre-trem de Sen Pierre é Miqueloun lou 8 de May 1902</i>	
Trembla	V	Trembler, vaciller, frémir	<i>Un cop d'ale dou becut que héy trembla lou flam de le candele</i>	
Tremblable	Adj	Effrayant, qui fait frémir		
Trémble	Sm	Tremble (arbre); tremblement	<i>Qu'éy lou trémble hen les cames, dempus qu'éy bis le sérp reptà decap à jou</i>	
Tremblé	Sm	Tremblement d'effroi ou de crainte		Trembléyre
Tremelh	Sm	Tramail, filet composé de trois nappes faisant poche sous la poussée du poisson qui veut le traverser		
Trémie	Sf	Trémie	<i>Le trémie qu'es segoutide per lous barloc dou cliquet</i>	Termeye
Tremoulit -ide	Adj	Tremblant, secoué de tremblements		
Trémp -e	Adj	Trempé, mouillé	<i>Lous òmis de le burle que s'en soun tournats trémps de chudou</i>	

Trempa	V	Tremper, mouiller; aciérer	<i>Le brousingle que trémpe lou hen desnayat</i>	
Trémpe	Adj	Trempé, mouillé		Trémp
Trempoun	Sm	Mouillette de pain, sucre trempé dans le café, dans l'eau de vie, etc.		
Tremsî	V	Frémir	<i>Lou bén de bise que héy tremsî lous cabelhs</i>	
Tren +	Sm	Trouée, éclaircie		
Tren -e	Adj	Facile à tresser	<i>Lou jun tren qu'es emplegat per lous chéyrayres é lous miérayres</i>	
Trena	V	Tresser	<i>Que méten lou bîmi à trempa auan d'ou trena</i>	
Trenade	Sf	Caillebotis; branches tressées pour former un cordon destiné à retenir les sables	<i>Uu'trenade héyte dap genéstes</i>	Trenat
Trenca	V	Trancher ; interrompre, faire cesser ; séparer ; décider en dernier ressort	<i>Lou courset que ba trenca aquere hemne en dus</i>	
Trencade	Sf	Tranchée ; au pl. coliques, tranchées, douleurs intestinales		
Trencan -te	Adj	Décisif, tranchant, coupant, vif ; autoritaire, péremptoire	<i>Aques matin, lou bén qu'es trencan coum un resey</i>	
Trencat	Nom	De lieu dans les dunes, au point où jadis, les eaux du ruisseau de Sanguinet tranchaient la dune pour se jeter à la mer		
Trencat -ade	Adj	Tranché, coupé, séparé	<i>Le bréspe qu'es trencade à le cinte</i>	
Trenchan	Adj	Partie tranchante ; fil d'un outil tranchant	<i>Lou trenchan dou marsan qu'es ahiulat</i>	
Trenche	Sf	Tranche ; tranchoir		
Trenche	Sf	Tranche de cuisine, sur laquelle on tranche les tranches de gigot, mais aussi les rondelles d'oignons, etc.		
Trénde	Adj	Tendre	<i>Le biande trénde que passe adayse</i>	Téandre
Trene	Sf	Tresse	<i>Done, ligue te les trenes ou que seras espeluhade (Syn. Pîu esparboulade)</i>	
Trenî	V	Trembler, vibrer ; retentir	<i>Au pic dou sou, l'ért que trenis</i>	Terni

Trenque-bë	S	Fossé empêchant la propagation par les racines d'une maladie mortelle pour les pins	<i>Lou trenque-bë que passe au large de le mortalhe</i>	
Trenque-dit	Sm	Lucane, capricorne ; forficule, perce-oreille		Pique-ciséu
Trenque-lard	Sm	Tranchoir de charcutier		
Trensî	V	Frissonner ; engourdir	<i>Qu'auram les mans trensides, en tournans de laua</i>	
Trente	Sm	Trente		
Trentene	Sf	Trentaine		
Trepa	V	Trépigner	<i>De machanterie, que trepéue s'ou sòu</i>	Trepsa
Trepé	Sm	Trépied		Trespés, trubés
Trépe-trépe	Sm	Frappe répétée du sol dans certaines danses		
Trepeya	V	Trépigner, faire trembler ou ébranler en trépignant	<i>Lous arrats que hén trepeya lou gré</i>	
Trepî	V	Trépider, piaffer	<i>Haut lou pé ! Chibalas ; n'as pas fenit de trepî ?</i>	
Trepsa	V	Trépigner		
Trepes	Sfpl	Sorte d'épinard à feuille lisse, tétragone		
Tres	Sm	Trois		
Tresau -e	Adj	Troisième Prénom donné au troisième enfant		Tresième
Tresena	V	Fendiller par l'action de la chaleur	<i>Lou tùulé qu'a trop tresenat toute le hournade</i>	
Tres-minj'un (aus)		Se dit d'une société dont deux membres s'unissent pour éliminer le troisième		
Trespasa	V	Dépasser, aller au-delà	<i>Qu'am trespasat l'oustalet dous Cassayres</i>	
Tressole	Sf	Brebis de trois ans		
Trét	Sm	Trait, ligne, tracé, trait d'un attelage ; flèche	<i>Un chibau de trét ; Lous tréts de l'Amou que soun tirats au péc hort souen</i>	
Treya	V	Traire	<i>Qu'es ùu' léde baque hastiale : per ne pas se dicha treya, que se mét le léyt sus l'esquie</i>	Treye
Tréyna	V	Traîner	<i>Perquë tréynes aquires busques ? Per busca lous peséus é lous tomatés</i>	
Tréyte	Sf	Traite, action et résultat de la traite	<i>Doutze litres de léyt en dùu's tréytes</i>	
Tréyte é chebéc	Adv	Tête-bêche (jeu)		
+				

Treyteya	V	Défricher		
Treytin	Sm	Terre défrichée réservée pour une culture		
Tribble	Adj	Triple	<i>Semence de chois, sou, aygue : tribble chuyte de milhoc</i>	
Triboulh	Sm	Tribulation, contrariété		
Triboulh +	Sm	Affaire grave ou difficile		
Tribunau	Sm	Tribunal ; justice de paix	<i>Lou judge se tén à le barre dou tribunau</i>	
Tribune	Sf	Tribune		
Tricha	V	Tricher	<i>Alabets, hemne, que triches, adare ?</i>	
Tricherie	Sf	Tricherie	<i>En arrecoundans, que troberam le tricherie</i>	
Trichur -use	Adj	Tricheur, fripon		
Tricot	Sm	Tricot, ouvrage tricoté	<i>Un tricot de lan</i>	Tech
Tricota	V	Faire du tricot	<i>A force de tricota, les hemnes que beden bî lous événemens</i>	Teche
Tricsa	V	Bondir, gambader	<i>Lous agnêts que tricsen à l'entourn de les mays</i>	Trixa
Tride	Sf	Grive draine		Trite
Triga	V	Tarder	<i>Lou factur ne triguera pas d'arriba</i>	
Trigla	V	Trier	<i>Lou qui trigla un soulé se trobe mé riche que ne credé</i>	
Trilhe	Sf	Trille (musique et chant) ; treille	<i>Lous trilhes dou rossignòu hen les trilhes de piquepout</i>	
Trima	V	Marcher, cheminer, vagabonder ; travailler ferme		
Trimard	Sm	Etat d'errance, vagabondage	<i>Qu'éy troubat en camins un òmi s'ou trimard</i>	
Trimardur	Sm	Chemineau, vagabond		
Trin	Sm	Allure, train, équipage ; tapage; chemin de fer	<i>En caminans de quet trin, à neyt que seras Sabrin, chét d'auë près lou trin ; mé si t'en bantes é héys trin, ouayte te dous Sabrins</i>	
Trinca	V	Trinquer, choquer le verre	<i>Ne buy pas trinca dap moun cuyoun : que me l'escouaqueret</i>	
Tringlan -te	Adj	Retentissant, impressionnant, étincelant	<i>Lous troubedous qu'an un lengadge tringlan</i>	
Tringle	Sf	Tringle permettant de basculer la charrette, tringle pour fixer les rideaux, etc.		

Trioulet	Sm	Trèfle (fourrage)	<i>Dou trioulet, l'aucat s'en agrade autan que lou mulet</i>	Farouche
Tripe	Sf	Tripe, entrailles, viscère ; boudin	<i>Le tripe le mé trouchude que s'apère lou boun diu</i>	
Tripe culéyre	Sf	Tronçon terminal du gros intestin	<i>Le tripe culéyre qu'es lou budét lou mé espès é lou mench falhentut, chét farfilhes</i>	
Tripé- éyre	Adj	Amateur ou marchand de tripes de veau, d'agneau, etc.		
Tripes	Sfpl	Ventre, entrailles ; plat fait avec le sang que l'on met dans des boyaux; andouillette (cohe)	<i>Bendiugne</i>	
Tripoun	Sm	Petit boudin	<i>Que hén coye lous tripouns s'ous carbouns bius</i>	
Tripsa	V	Sautiller		
Tripot-ude	Adj	Ventru, ventripotent		
Triquet	Sm	Tic, manie, habitude	<i>Lou nin que demande à poutcha toute neyt ; oun diantré s'a pres aquet triquet ?</i>	
Trique-traque	Sm	La pièce du moulin qui fait entendre le tic-tac		Esclop
Trique-troque +	Sf	Réunion de gens de rien, sans aveu	<i>Uu' léde trique-troque de géns</i>	
Tris -te	Adj	Triste, mélancolique	<i>Dempus qu'a perdut le hemne, qu'es tris digun mé à masta</i>	
Tristé	Sm	Tristesse, mélancolie	<i>Lou tristé n'òu déche pas esta</i>	
Trite	Sf	Grive draine (turdis viscivorus)	<i>Le trite que cante de béres trilhes</i>	Tride
Triyadge	Sm	Triage	<i>Méme hen lous perracs, lous papetés que hén triyadge : lou tech de lin que bén en permé</i>	
Trobe	Sf	Trouvaille, découverte	<i>Le trobe qu'es arrè chét le probe</i>	
Troc	Sm	Echange en nature		
Troc per troc	Sm	Echange sans soulte		
Troca	V	Echanger		
Troque	Sf	Loche ; goujon	<i>En s'en tournans de l'escole, que pesquéuen trogues é lotches à pics de coutét debat les péyres dou poun de Patchoc</i>	
Tronc	Sm	Tronc pour les oeuvres	<i>Lou tronc de Sen Martin</i>	
Trop	Adv	Trop	<i>Trop é prou que soun puns hort justes, pas brigue éysits à trouba</i>	

Troques (ha)	V	Echanger	<i>En héns troques, ne biram pas riches... mé ne seram pas afrountats</i>	
Tros	Sm	Morceau	<i>Balhe me un tros de toun lé tchoyne ; en pagues, qu'as aqui un broy coc de pan de segle</i>	
Trot	Sm	Trot, allure rapide	<i>Au trot, chibalot</i>	
Trot de l'agasse (au)	Adv	En sautillant, comme la pie, par de rapides sauts successifs		
Trot lay (au)	Loc	Au petit trot, tranquillement		
Trote	Sf	Oedicnème	<i>Le trote que niche à le May de Brout é au Platiét</i>	
Trotte	Sf	Trotte, longue course	<i>Dempus lou Bourg d'Escource dingu'au Bourg de Sabres qu'am 24 Km : per ana bota, que hadé iu' bére trotte</i>	
Trouba	V	Trouver, inventer, découvrir	<i>Un péc qu'en trobe tustém ugn'aut qui l'i pot</i>	
Troubayre	Sm	Trouvère, troubadour		Troubedou
Troubbloun	Sm	Cyclone, tourbillon, orage	<i>Lou troubbloun qu'alaque lous pins dou cam perdu</i>	
Troubla	V	Troubler, agiter, soulever	<i>En troublans l'aygue, qu'aguichen les trogues</i>	
Trouble	Adj	Même sens qu'en français		
Trouble	Sm	Trouble, émeute ; filet pour la pêche	<i>Les élécçiouns qu'an metut lou trouble hen lous caps buyts</i>	
Trouc	Sm	Souche, billot	<i>Lous troucs que pourrissen biste, si l'abatadge es estat héyt en lùue naue</i>	
Trouca	V	Echanger		Ha troques
Trouch	Sm	Trochée, moignon, souche	<i>Lous trouchs de caulet soun legnuts ; sab pas dise ni trouch ni brouch (loc. ; il est incapable de s'exprimer)</i>	
Trouch é brouch	Adv	Tête-bêche		
Trouche	Sf	Rangée de gerbes (sise) sur l'aire, dont les épis sont vers l'intérieur, tandis que le pied (trouch) forme le bord extérieur		
Trouche	Sf	Le premier billon de pied d'un pin gemmé		
Trouchoun	Sm	Torchon		
Trouchut -ude	Adj	Epais, gros, massif, étoffé, fourni	<i>Lou Lafite d'Escource qu'ére un òmi trouchut de brus é alian de lengue</i>	

Troude +	Sf	Tronc		Sougnoc, Trougnoc
Trouéle	Sf	Truelle de maçon		
Trougn -e	Adj	Etêté	<i>Un càssi trougn ; Estrougnat=essorillé, d'où le conte de Mariane Mariolan : "ha courre l'ayne trougn"</i>	
Trougnoc	Sm	Gros morceau épais ; tronce, tronche		
Troulh	Sm	Pressoir		
Troulh	Sm	Rouet	<i>Tan de causses au troulh ? Jamé ne seras ùu' hemne d'orde</i>	
Troulha	V	Troubler, brouiller en agitant	<i>Les turbines que troulhen l'aygue dous arrius é dous canaus</i>	
Troulhe	Sf	Trousse, chausse mi-ouverte et basse qu'on passe par-dessus le pantalon pour le protéger contre la rosée ou les épines		
Troulhes	Sfpl	Pantalon de toile à canons droits et larges retenus à la ceinture par un cordon plat coulissant, qu'on met par-dessus un autre pour le protéger de la rosée, des ronces, etc.		
Troumbe	Sf	Trombe d'eau, averse diluvienne	<i>Le troumbe que birouleye en brounins</i>	
Troumbloun	Sm	Tromblon, arme à feu ancienne		
Troumpa	V	Tromper, égarer, faire erreur ; être infidèle, manquer à ses engagements	<i>M'as troumpat un cop, ne t'escouti pas mé</i>	
Troumpe-coulhoun	Sm	Fard, artifice, appât, leurre	<i>Tas poudres, touns créyouns, touns pincéus, touns sén-boun ne soun que troumpe- coulhouns</i>	Atrape-péc
Troumpiu -e	Adj	Trompeur ; erroné, faux	<i>Les paraules soun troumpiués, mé les géstes bertadéyres</i>	
Troun	Sm	Tonnerre		Tone
Troun de l'ért	Excl	Tonnerre!		
Trounquet -e	Adj	Epais, trapu		
Trounque	Sf	Grosse racine partant du tronc d'un arbre	<i>Mulets é crabes ne trabuquen pas sus les trounques</i>	
Troupe	Sf	Troupe, attroupelement ; armée ; foule, grand nombre	<i>Per ha ùu'mute, ùu'troupe de cans ne suffis pas ; se bolen miats per un piquir qui sabi lous dressa</i>	

Troupét	Sm	Troupeau	<i>Dempus le mésse dinqu'à bréspes, lou troupét de moussu curé que s'atchicouyis</i>	Gart, ligot, troupéu
Trourilhoun	Sm	Tourniquet ; moulinet ; batteur de cuisine (oeufs, crème, etc.)		
Troussa	V	Plier, replier ; relever, trousser, retrousser ; emmailloter	<i>Trousse te le pelhe, si bos tchampoulha</i>	
Troussat -ade	Adj	Bien ou mal bâti ; emmailloté		
Troussedis	Sm	Retroussis ; ramassis d'étoffe d'une robe retroussée	<i>Un troussedis qu'es prebis ent'à pas que le pelhe s'esperhiuli</i>	
Trousséu	Sm	Trousseau de clés, de mariée, etc		
Troussicot	Sm	Bribe, petit morceau	<i>Un troussicot de lard qu'adoube le garbure</i>	
Trouta	V	Trotter	<i>Lou Yudi-Erran qu'a troutat per toute le tэрre</i>	
Trubés	Sm	Siège à trois pieds utilisé notamment pour traire	<i>Lou trubés que damore à l'entrade de l'estable</i>	
Truc	Sm	Coup, choc ; système ; manivelle, mécanique	<i>Le pigne, en toumbans dou pin, m'a balhat un bét truc s'ou cap</i>	
Truc (au)	Adv	A l'unisson, tous ensemble		
Truc +	Sm	Nom d'un certain type de sonnaille ; nom d'un jeu de carte		
Truca	V	Frapper, battre, cogner ; frapper à la porte	<i>Ne buy pas ana au chirurgiэн ; qu'es mercat sus le porte ; trucat é que bes aubriram</i>	Turta
Truc-muche	Sm	Boîte à déclic, d'où sort un diabolotin hirsute		Ouau-ouau
Trucs é patacs	Smpl	Plaies et bosses		
Truffa (se)	V	Se vanter ; se moquer, railler, ironiser	<i>Quén hadém le guэрre, ne se trufféuem pas brigue</i>	
Truffandé -éyre	Adj	Vantard ; moqueur		
Truffe	Sf	Truffe ; plaque de fond d'un foyer ; raillerie, moquerie	<i>Lou caudé qu'es apuyat sus le truffe de la tchaminéye</i>	
Truha	V	Etre en ébullition, bouillir	<i>Auan de truha, l'aygue que tremsis</i>	
Truhade	Sf	Ebullition, bouillonnement	<i>L'aygue que bruhis à gran's truhades</i>	
Truhén	Sm	Trou fait par une source à l'endroit où elle jaillit	<i>Dourc, doulh</i>	

Truhén -te	Adj	Bouillant	<i>Que béssen aygue truhénte hen le méyt per ha lou pele-porc</i>	
Trulh	Sm	Treuil ; pressoir	<i>Le vits dou trulh qu'es en boy du ; un boy mac que s'espoutchirè</i>	
Trulh	Sm	Treuil, pressoir		
Trulha	V	Passer au pressoir		
Trulha +	V	Salir, souiller ; prendre à l'aide d'une épuisette		
Trulhe	Sf	Epuisette ; nasse, tambour		Truse
Trulhoun	Sm	Filet à poisson ; bourriche ; seau pour traire		
Trulhoun	Sm	Récipient appelé trulhoun, qui reçoit le goudron par un canal souterrain, au fond du four.		
Truque	Sf	Clochette grave qui est portée par l'animal en tête du troupeau		
Truque-malhoques		Le jeudi Saint après midi, les jeunes gens brisaient les gaules de bourdaine sur les bancs ou sur la pompe de la place publique, devant l'église ; les morceaux en étaient bénis et on les plantait dans le champ. Le lin devait atteindre leur hauteur		
Truque-pé +	Sm	Nom d'un jeu d'enfants		
Truquese	Sf	Plante à fleurs roses appelée aussi flou de Sen Martin ; chrysanthème		
Truque-tantos	Adj	Paresseux, qui passe son temps à flemmarder		
Truque-tantos	Sm	Sorte de manteau		
Truque-taulé	Adj	Truculent, qui tape du poing sur la table, bruyant	<i>Qu'as bis un tit é que racountes qu'ére un guiraut-pescayre</i>	
Truque-taulé	Sm	Tapage, bruit que l'on fait autour d'un événement de peu d'importance	<i>Tan ha truque-taulé, que n'a héyt trembla tous lous lauedeys</i>	
Truque-tenelhes	Smf	Personne ou animal qui, en marchant, frotte les tendons l'un contre l'autre, panard	<i>Lou truque-tenelhes que bire lous pés ent'à dehore</i>	
Truse	Sf	Epuisette, filet de pêche, tambour, nasse		Arruse, trulhe
Truxide	Sf	Truculence, férocité ; massacre ; bruit du tonnerre		
Truye	Sf	Truie	<i>Le truye qu'a àu'gran' famille</i>	
Tu	Pron	Tu, toi	<i>Bas tu te cara ? N'es pas per tu que parli</i>	
Tualhe	Sf	Tuaille, abattage d'un animal de boucherie		Carnau
Tuc	Sm	Hauteur, montée, côte	<i>D'en haut dou Tuc d'Udos que béyras le ma, lou pignada é lous estagns</i>	
Tuc-arras	Sm	Raidillon, pente raide, à pic		Rapilhoun

Tucouléyre	Sf	Monticule	<i>Le Sérre de les Prades, aus Quate Càssis, atau noumade per lous aulhés biarnès, qu'es ùu' tucouléyre, doun bedén d'ùu' part dingu'à le montagne é de l'aute part dingu'à le dune dou Pilat</i>	Tucoulet, tuquelet, piòu
Tudeya	V	Tutoyer	<i>L'enfant de curt que tudeye lou Boun Diu, mé que bouseye Moussu lou Bicàri</i>	
Tuffe	Sf	Touffe de cheveux, touffe ; houpe, huppe		Tuhe, tuhét
Tuhera	V	Sonner de la trompe	<i>Lou Roland qu'aué trop trigat de tuhera.</i>	
Tuhére	Sf	Trompe, corne d'appel, sirène ; rhume qui se manifeste par une toux bruyante	<i>Le tuhére qu'apére lous poumpiés. Ne héssis pas tustém souna le tuhére : pren te chucs</i>	
Tuhét	M	Goulot ; anche, embouchure d'un instrument de musique ; petite houpe, petite huppe, toupet		Tutét
Tuma	V	Tuméfier, cogner		
Tumade	Sf	Contusion, bleu, hématome, tuméfaction ; Mâchure	<i>Aquere tumade que bén d'un cop de cap dou màrri</i>	Madre
Tuman	Sm	Objet contondant, marteau, matraque		
Tumou	Sf	Tumeur	<i>Per ùu' tumou, que carram bes aubrî lou bénte. O ba ! E si l'éy au cap ?</i>	
Tupe-tupe	Sm	Teuf-teuf, moteur	<i>Lou tupe-tupe qu'es douré, ouey : que ba rebelha lou hasan</i>	
Tuquelet	Sm	Petite élévation de terrain, monticule	<i>Aprés lou tuquelet, qu'auram le bache</i>	Tucoulet, tucouléyre
Tura	V	Dépérir (blé)		Ensouca
Turbine	Sf	Turbine	<i>Qu'am croumpat ùu' turbine per tira lou méu dous bournaus</i>	
Turbot	Sm	Turbot	<i>Lou turbot que se tauùque debat lou sable</i>	
Ture	Sf	Corne d'appel, cor	<i>Tuhére, tute</i>	
Ture	Sf	Orifice d'un cuvier		
Turta	V	Heurter, frapper, taper	<i>Béy aubrî, quauqu'un qu'a turtat à le porte de darré</i>	
Turtade	Sf	Frappe, heurt à la porte avant d'entrer		
Tus		Touffe, buisson	<i>Dus tus d'agréule s'ou pourtuy</i>	

Tusta	V	Boucher		
Tuste	Sf	Fourré ; affût de chasse	<i>Tan bau cerca ùu' esplingue hen le tuste. Cassayre de tuste, cassayre de oueyt</i>	
Tustém	Adv	Toujours, tout le temps	<i>Lou jamboun qu'es tustém sapre é boun</i>	Toutjamé, toustém
Tustoc	Sm	Fourré en touffe, motte, buisson	<i>L'augue bielhe que puye en tustoc</i>	
Tute	Sf	Cor, cornet, trompe d'appel ; cornet	<i>A le feyre que t'éy croumpat ùu' tute d'arragues</i>	
Tuté	Sm	Petit cornet ; embout ; goulot, petit écoulement d'un récipient ; parcelle en forme de cornet avec un ou plusieurs bouts pointus	<i>Lou tutét dou pingot. A le péce dous "Tutéts" le limite qu'es en déns de ségue</i>	
Tuteya	V	Tutoyer	<i>Lou députat n'es pas fiér : que tuteye tout lou mounde : ne sab pas de qui aura besougn</i>	Tudeya
Tutou	Sm	Tuteur ; étai ; soutien, protecteur, gérant de tutelle	<i>Tout ruyté qu'a un tutou ligat à le tore</i>	
Tùua	V	Tuer, abattre un animal de boucherie		
Tùue	Sf	Tuaille, abattage ; mise à mort	<i>Le tùue dou porc qu'es le héste dou tinéu. Le tùue dou taure hen les arénes</i>	
Tùuedey -eyre	Adj	Bon à abattre	<i>Lous capouns soun tùuedeys</i>	
Tùulade	Sf	Toit, l'ensemble des tuiles d'un toit		
Tùulayre	Sm	Tuilier	<i>Tùulé</i>	
Tùule	Sm	Tuile, récipient étanche en tôle pour tenir au chaud les aliments sur la plaque du foyer	<i>Que singui plat ou coum, lou tùule que retrecte à le coyesoun</i>	
Tùulé	Sm	Tuilier	<i>Un boun tuulé que mét térre en resérbe</i>	
Tùuléyre	Sf	Tuilerie		
Tùulot	Sm	Petite tuile		
Tuya	Sm	Lieu dans lequel abonde la bruyère	<i>De tuyas en branéyres, les lanes soun pléyres</i>	
Tuyadge	Sm	Provision de bruyère destinée à la litière d'une étable, d'une écurie, d'une soue		Palhas
Tuye	Sf	Tuie, bruyère pour servir de soutrage	<i>Que soustren les estables é les souts dap tuye é hùuts, les escudries dap palhe</i>	

Tuyéu

Sm Tuyau

*Lou casalé, per arrousa les
flous, que héy tchirrla l'aygue
d'un tuyéu*



Bias - Félix Arnaudin, 9 juillet 1897

U

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
U	Sm	Pointe en forme d'u, donc à deux branches, dite aussi Cavalier, qui sert à fixer le fil ronce sur les piquets de clôture		
Ugn'aut cop	Adv	Une autre fois		
Ugn'aut -e	Adj	Un autre		Un aut
Ugne	V	Oindre		Unta
Ulha	V	Ouiller, combler le vide d'une barrique, la tenir bien pleine		Oulha
Ulhart	Sm	Oeillard d'un moulin, entre la trémie et les meules, pour le passage du grain à moudre		
Ulhau	Sm	Alvéole d'une gaufre de cire ou "bresque"		
Ulhet	Sm	Oeillet ; ouverture par laquelle passe un lacet; Oeillet, fleur de bordure	<i>Lous ulhets dou courset</i>	
Ulhete	Sf	Entonnoir de cuisine	<i>Per oumplî les saucisses, que se sérben d'ùu'ulhete</i>	
Ulhetoun	Sm	Entonnoir pour gaver les volailles ; Oeillette, pavot		
Ulhéyre	Sf	Oeillère ; guichet par où on paissait les boeufs	<i>Lous bîus que s'apéchen per l'ulhéyre de l'estaulis</i>	
Umbe	Sm	Epaule	<i>Lou moulié se carque lou sac sus l'umbe</i>	
Umerous -e	Adj	Qui contient des humeurs, de l'humidité		Abùurat
Un -ùue	Art	Un, une ; certain	<i>Qu'i aué un cop ùu' ibrougnesse; qu'ére assetrade</i>	
Unclade	Sf	Onglée, engourdissement du bout des doigts	<i>Qu'éy l'unclade ; que bau calë me trempa les mans hen l'aygue caude</i>	Unglade
Unclet	Sm	Onglet ; Objet se terminant en biais, facile à insérer entre les pages d'un livre	<i>Per pas me pérde le page, que méti un unklet</i>	
Unclit	Sm	Ongle, griffe	<i>Lou gat qu'agrësse souns unclits</i>	
Unclits (ha lous)	V	Couper la corne sous les pieds des animaux à ferrer ; Enlever les ongles d'un porc abattu		
Ungle	Sf	Ongle	<i>Un òmi escrinat qu'a les ungles netes</i>	Uncle
Unî	V	Unir ; marier ; assembler, allier ; poli, aplanir		
Unioun	Sf	Union ; mariage	<i>Qu'es l'unioun qui balhe lou poudë</i>	

Unit -ide	Adj	Uni ; lisse, plat	<i>Lou Bén en bouhans sus le dune que mét lou sable unit</i>	
Unta	V	Oindre	<i>Lou méste de tchay qu'unte le machine per bouça les boutelhes</i>	Ugne, ouenta
Untade	Sf	Onction ; action d'oindre, de graisser, d'huiler		Untadge
Urgén -te	Adj	Urgent	<i>Qu'es urgén d'arride, tan qu'ém bius</i>	
Urina	V	Uriner		Lorina
Urne	Sf	Urne	<i>Les urnes dous tauùcs</i>	
Urous -e	Adj	Heureux	<i>Lous jouens soun urous : ne counechen pas nat</i>	
Urous tan	Adv	Autant de pris, c'est tout ça		
Urousemen	Adv	Heureusement, par bonheur		
Urpa	V	Griffer		Urpia
Urpe	Sf	Griffe, serre	<i>D'un cop d'urpe, un tigre qu'espechique un bùu</i>	Urpi
Usa	V	User ; faire usage, utiliser, employer	<i>Qu'es saye d'usa, nou d'abusa : le santat que s'use, ere tabé</i>	
Usadge	Sm	Usage, emploi ; coutume ; usage prolongé jusqu'à usure complète ou limitée ; Usage créant l'habitude à l a longue		
Usance	Sf	Coutume, tradition ; usage, manière habituelle d'agir	<i>Qu'ére d'usance à Escource de ha bagna Sen Roch ent'à que héssi plaue, ce disén lous Biassots escarnius ; é de bray, Sen Roch qu'a héyt plaue mant'un cop</i>	
Ussié	Sm	Huissier		
Ustat -ade	Adj	Hâlé, roussi, brûlé	<i>Le crouste dou cap-coustoun qu'es estade ustade per le calou dou hourn oun l'an couyut</i>	Usclat
Ustilh	Sm	Outil, ustensile	<i>Un ustilh bien apreya é bien manjiuat que permet de judja l'òubré</i>	Utis
Ustilhadge	Sm	Outillage	<i>L'ustilhadge dou charpentié qu'es espareyt s'ou chantié</i>	
Ustri	Sf	Huître	<i>Le ma que mounte, les ùstris que s'esbadalhen</i>	
Utile	Adj	Utile, utilisable	<i>A ço qu'es utile un fenian ? A ne pas dicha rançî lou pan</i>	
Utilitat	Sf	Utilité	<i>Digun ne négue l'utilitat de le siénce</i>	
Utis	Sm	Outil	<i>Quauqu'arrè qui sérb mé que l'utis, qu'es l'abinlau dou qui lou maneye</i>	Ustilh

V

Le "V" est remplacé par le B dans les mots gascons; ceux qui figurent ici sont donc des mots tirés du français

0 ! beati populi Vasconi e quibus yivere est bibere !

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
Valida	V	Faire valoir ; valider, rendre valable ; donner pouvoir		Ha balë
Valide	Adj	Valide, bien portant; valable	<i>Qu'es valide per ha un Counselhé, coum un trubés per ha un miralh</i>	
Végéta	V	Pousser, croître;	<i>Aquet pin qu'a végétat d'un métre de hautou dempus un an</i>	
Visa	V	Viser		Mira, ligna
Vissa	V	Visser	<i>Quén es vissade hen un boy sense...</i>	Bitsa
Vits	Sf	Vis	<i>Uu' vits ne maggle pas mé</i>	Bits
Vré	Excl	Vraiment !		De bray
Vré -e	Adj	Vrai, véritable, véridique	<i>Aquet coche qu'es un vré arrusplie</i>	Bray

Y

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
Y	Adv	Là, à cet endroit ; à cet effet	<i>Es aqui? Qu'y es. Balhe l'i (ou l'y) (donne le lui)</i>	
Y	Pron	A lui, à elle		I
Ya	Excl	Eh! (marque la négation, l'opposition ou l'étonnement)		
Yan	Prén	Jean ; nom de lieu	<i>l'arriuat de Yan, oun ére le damourance dous caués de Fayard</i>	
Yanloy -e	Adj	Imbécile heureux		
Yaussemin	Prén	Jasmin, le prénom		
Yaussemin	Sm	Jasmin, la fleur		
Yay	Sm	Frère (enfant.)		
Yéste	Sf	Jonc, genêt (Marensin et sud de la Grande Lande vers Lesgor)		
Yigan -te	Smf	Géant		Jigan
Yiya	Smf	Grand frère ou grande sœur (enfant.)		
Youmpedeyre	Sf	Balançoire	<i>Sus le youmpedeyre, lous coutilhouns que bouléuen, que bouléuen...</i>	Youmpinéyre
Yoye	Sf	Liesse, allégresse, joie; Joaillerie, bijou de pacotille	<i>Les yoyes que soun coum les estiuéres : mé soun fausses é mé hén escalitches</i>	
Yoyes (croumpales)	V	Acheter les bijoux marquant les accordailles pour un proche mariage ; Se fiancer		
Yudi	Sm	Juif	<i>Lou Yudi Erran on peut les mettre ensemble</i>	
Yudiu -e	Adj	Juif, israélien		

Z

Mot	Nat.	Sens français	Exemple	Synonyme
Zass	Excl	Vlan ! Imitant le bruit d'un coup porté à quelqu'un, d'une gifle retentissante		
Zébra	V	Zébrer	<i>Le flingue dou rején que zébre les camotés dous escouliés dissipats</i>	
Zébre	Sm	Zèbre	<i>Lou zébre que pot i ha au mé courre dap soun gibié ; mé souen que l'agarris per rouadau</i>	
Zéro	Sm	Zéro	<i>Lou coche, à l'escole, qu'a auùt zéro ; O ! Mé aques matin, s'ou térmomètre, qu'i aué mench cinq</i>	
Zezeza	V	Bléser, zézayer	<i>Lou benedit, quén cante, ne zezeze pas tan coum quén plouristcheye les pregàris</i>	
Zigzaga	V	Zigzaguer	<i>Lou priggle que zigzague hen l'ért</i>	
Zing	Sm	Zinc (prononcer zéng) ; métal, avec lequel on fait les crampons pour le gemmage et que, pour cette raison, on Nomme aussi bien zincs que crampons		
Zingayre	Sm	Zingueur	<i>Lou zingayre que pause les dales é lous tuyéus</i>	Zingur
Zinzouta	V	Gigoter, remuer, bouger	<i>Bam méte lou pin à chibau sus dus trouchs ; atau, zinzotera pa mé brigade</i>	
Zisse-zéssé	Sm	Zigzag	<i>As tu bis lous zisse-zéssés dou calhau quén hadé lous ricrochés sus l'aygue ?</i>	
Zona	Sm	Zona		Mau cindre
Zone	Sf	Partie domaniale des dunes littorales	<i>Lous pins de le zone que soun tout arremoundilhats per lou bén de ma (La mer- Michelet) ; Que pîqui au sable</i>	Sable
Zouabe	Sm	Zouave	<i>Lou zouabe dou Poun de l'Alma se laue lous pés hen le Seine quén l'aygue es hagnude, argelouse, cascanteyade ; Per les bacances que pensen l'embia tchampoulha à le Salie, delà Maubruc</i>	

ESCOURCE

Nom de notre village, dans la Grande Lande.

Lorsque, il y a 2000 ans, les légions romaines de Crassus arrivèrent chez nous, elles trouvèrent, disséminées sur les points dominants et le long des rivières, quelques tribus à demi fixes, à demi nomades. Ces tribus cultivaient, sur un sable aride, le seigle et le millet, élevaient des troupeaux de porcs en semi-liberté dans la nature, utilisaient le bois des pins gemmés (en latin taedas, en gascon boy de tède) ainsi que la gemme et la poix, récoltaient le miel puisé dans les bruyères par les abeilles ; grâce à ces ressources, ajoutées au produit de la pêche et de la chasse, elles pouvaient se nourrir, se loger, se chauffer, s'éclairer, construire leurs outils et même faire commerce du surplus dans quelque proche emporium ou marché.

C'est ce que nous ont appris le romain Pomponius Mela, Strabon le géographe grec ou Ausone l'Aquitain ; c'est aussi ce que nous ont confirmé les fouilles entreprises depuis 1973 par MM. Lalanne, Capdevielle et leurs équipes du C.R.E.S.S de Sanguinet, comme par MM. Serge Barrau et Jean Bourden vers Saint-Paul en Born. Le tracé géographique connu sous le nom d'Itinéraire d'Antonin, dressé en 217 de notre ère et confirmé au XVI^{ème} siècle par la Table de Peutinger, a lui aussi été reconstitué sur un tronçon important de la voie littorale, par ces chercheurs bénévoles, dont on ne louera jamais assez le mérite.

C'est ainsi que, faisant suite à l'identification de la capitale des Boïens, que le Dr. B. Peyneau a situé au village de Lamothe (cf. découvertes archéologiques dans le pays de Buch), les étapes de Losa et de Segosa viennent d'être reconnues, l'une dans Sanguinet l'autre dans Saint-Paul en Born.

Si Boïos était la capitale des Boïens, qu'étaient Losa et Segosa ? Sur ce point, jusqu'à l'heure, les érudits étaient divisés : quoi d'étonnant à cela, quand fait encore l'objet de controverses le lieu d'Alésia, où s'est joué le sort de la Gaule et dont le siège a été décrit minutieusement par Jules César lui-même dans ses Commentaires ?

Pour le lexicographe Gaffiot comme pour le géographe d'Anville, Segosa devait être le nom, à peine altéré après 2000 ans, de l'actuel village d'Escource ?

Pour Tartière, Baurein, Vielle, l'abbé Départ, puisque la voie romaine suivait le littoral, Segosa devait être l'ancien nom du village de Mimizan ?

Plus réservés, MM. Barrau et Bourden comptent sur de nouvelles découvertes archéologiques avant de se prononcer. Qui ne les approuverait, puisque, en dehors des villes connues, telles que Boïos, Sos, Aquae Tarbellicae, la plupart de nos villages "grand'landais", sinon tous, n'ont reçu un nom que plusieurs siècles plus tard, lors de la prise de possession du sol par un seigneur ou lors de la formation des paroisses autour d'une église

Le village d'Escource n'est mentionné dans sa forme actuelle qu'à la date de 1241, lorsqu' Edouard, dit "long Shanks", futur roi d'Angleterre sous le nom d'Edouard I^{er} créa la Baronnie d'ERBE FAVERIE dont Escource fera partie de 1241 jusqu'en 1789.

Auparavant, sur un acte daté de 1077, la situation est différente : Acte de donation par Guy Geoffroy, duc d'Aquitaine sous le nom de Guillaume VIII (l'arrière grand-père d'Aliénor) en faveur des moines de l'abbaye de Maillezais, de la Basilique Saint-Martin de Bordeaux (VI^{ème} siècle) qui lui appartient, et des droits qui lui sont reconnus sur certaines paroisses du pays bordelais (Archives historiques la Gironde) ; pour notre région nord-landaise sont citées, entre autres les paroisses de Trenciacq, Sabra, Biscarossa, Solenz (St Jean de Sorence ou Bouricos), Lua, Scorza ; Cette paroisse de Scorza n'aurait-elle pas pris le nom de la rivière qui naît sur son territoire, qui le traverse dans sa totalité d'est en ouest, avant de passer dans Saint-Paul et de là dans la mer à Mimizan ?

L'altération de Segosa en Scorza est minime après un millénaire au cours duquel on est passé du celtibère au latin, puis du latin au gascon, sans parler des erreurs de copie, d'orthographe et autres, si fréquentes chez les scribes de tous temps (exemple: Aquae, Acqs, Dax).

En attendant des preuves contraires, nous dirons que Segosa, étape sur l'Itinéraire n'était pas le nom d'un village d'Escource, de Mimizan ou de Saint-Paul qui n'existaient pas encore à cette époque, mais le nom de la rivière Segosa au point précis, sur le territoire actuel de Saint-Paul, où elle était franchie par la voie romaine littorale, que les Gascons appelleront plus tard lou "camin arriau".

Les toponymistes ont remarqué que le préfixe celtibère se retrouve souvent lié dans les noms de lieu, à la présence dans ces lieux du minerai ou de la métallurgie ; ils citent Segovia, Segontia...Segobriga, en Espagne, et chez nous Segodunum (Rodez), Segusia (dans le Forez) etc.

Et pourquoi Segosa ne désignerait-elle pas cette rivière, qui, comme toutes celles de la Grande Lande étend son bassin sur un sol où le minerai de fer affleurerait partout à cette époque.

Le 10 Août 1829, le Conseil Municipal d'Escource approuve les comptes de "MM.Vielle et Fils, maîtres de forges de Pontenx : la Commune a livré, de 1815 jusqu'au 31.12.1828 huit cent vingt six milliers de forge (le millier " de forge équivaut à 1000 kg environ)

Nous n'avons pas le chiffre des livraisons des particuliers durant cette période, mais bien des lagunes dans la lande ne sont rien d'autre que d'anciens lieux d'extractions de minerai, extractions que Jules César signalait dans notre région sous le nom de "secturae", que Camille Jullian, dans son Histoire de la Gaule, traduit par mines de fer à ciel ouvert.

Aujourd'hui les Forges ont cessé leur activité ; on n'extraît plus le minerai mais notre rivière, l'Escource, roule toujours vers la mer, dans le lit inchangé de l'antique Segosa, ses eaux ferrugineuses.

Puissent les nouvelles ou les prochaines découvertes archéologiques des chercheurs landais confirmer ou infirmer notre hypothèse

Sego (gaulois) a le sens de force, mais il paraît lié à la métallurgie ou aux mines de fer, qui à l'aube du 1^{er} millénaire représentaient la nouvelle puissance. Cette notion paraît indiscutable pour Segré (M. & L.) avec ses mines de fer ; pour Sées (Sagium) Orne, où se trouve des gisements de fer ; pour Feurs (Forum Segusianorum, Loire) capitale du Forez, avec son bassin houiller et minier ; Segosa, station de la Table de Peutinger, dans les terrains primaires métallogènes de la Gâtine : Segosa, station de l'itinéraire d'Antonin de Bordeaux à Astorga correspondant à peu près à Mimizan (Landes) où se trouvent des affleurements de fer exploités dans le lieu voisin de Pontenx-les- Forges ; Rodez (Segodunum) à proximité du bassin minier et houiller de Decazeville. En Espagne, Sagonte, centre métallurgique voisin de Segorbe (Segobriga) : Siguenza (Seguntia) possède des forges : Segovie spécialisée dans les ouvrages d'or et d'argent : la Sigre (Sicaris) Rio Sigre tirant peut-être son nom de la région riche en fer qui entoure Lérida.

(Dr Jacques Lemoine – toponymie du Languedoc et de la Gascogne – 1975)

Elargissant du même coup jusqu'à l'Espagne l'aire géographique du langage alors en usage chez nous.

IV. Moralitat

430 64

Gasconade st. farce, gasconade - Lou Gascon qui es vantayre, trufanolé: que se creyt. Qu'un ômi goualhart lèui un bilhon pesan é touchut, lou Gascon qui'en assayera un maye; si soum besin s'entourne de le heyre dapi un aray tout nau, lèu arroun, et tabé qui'aura lou soum -

Parèlh au preube mendian qui hey souma lou couate ardit que ben de s'amassa, jamé lou Gascon ne s'plagnera que soum loe si trop Tchicoy ou tirans trop s'ou lamagn: countèn de go qui'a recebut au partadje, que se creyt mémes auantadjat en fêt de resoun é d'intelligence: Maisi que ne singui pa' stat à l'escole, qui'en sab prou ent'à se mète à le disposicion dous esprits qui ne béren pa'n cap de soums calculs; é lou qui, per Tchic qui'ayi après hen les escoles, se trobe en preséncia d'un sabèn renommé? Que s'intertira dapi et chét bergougne, que cerquera à se ha balé, emplegans de grans mots godeslats que ne comprien pa, de phrases mesurades qui soumen bien à l'oreille, s'aproufitans dous mots à double sens, dous discouys, dous mots chausits que lou Grecs é lou Latins l'i an héyt l'avoue de l'i presta é que mèt bieste hen soum discours auas de s'ous desmoumbra: tout aco qui'es gascon; tout aco, dit chét haussa le buts, per un ômi qui se creyt: gasconade! Aqies Diccionari qui'en balhe tan d'escèmples qui'à soum toum que s'en béyra ent'à ne pa passa, et tabé, per in' gasconade -

Qui'ey sautat esprés lou mot gasconade hen lou diccionari ent'à lou mète à le fin de moum trabalh en mode de moralitat.

J. J. J.

V- Le petit lexique Gascon-Français des plantes de Pierre Méaule

Gascon	Français	<i>Scientifique</i>
Acacia	Acacia	<i>Robinia pseudoacacia</i>
Agréule	Houx	<i>Ilex aquifolium</i>
Alh	Ail, échalote	<i>Allium sativum</i> <i>Allium ascalonicum</i>
Amaroun	Nielle des blés	<i>Agrostemma githago</i>
Aplatane	Platane	<i>Platanus acerifolia</i>
Arlipape, pimpe	Terre-noix	<i>Conopodium majus</i>
Arpaliu, arpelieue, arpeliutch et arplutch	Herbe rèche des prés	
Arplutch	Camomille sauvage	<i>Matricaria chamomilla</i>
Arrabe	Navet	<i>Brassica napus</i>
Arrabe	Rave	<i>Brassica rapa</i>
Arragué, ragué	Fraisier	<i>Fragaria vesca</i>
Arrediét, biande saubatge.	Gentiane des marais	<i>Gentiana pneumonanthe</i>
Arrediggle	Raifort	<i>Armoracia rusticana</i>
Arresimete	Groseille	<i>Ribes rubrum</i>
Arroumet, ségue	Ronce	<i>Rubus</i>
Arrousé	Rosier	<i>Rosa</i>
Asple, rascouete	Prêle des marais	<i>Equisetum palustre</i>
Auba, saule	Saule	<i>Salix</i>
Aubiéque	Courge	<i>Cucurbita</i>
Audougne	Asphodèle	<i>Asphodelus albus</i>
Augue, auguitche	Molinie	<i>Molinia caerulea</i>
Auguilhoun, cabelh de chouade	Avoine de Thore	<i>Arrhenatherumlongi-folium</i>
Aulané	Coudrier; noisetier, avelinier	<i>Corylus avellana</i>
Aulané	Noisetier, avelinier	<i>Corylus avelana</i>
Balhart, cebade (pour l'orge)	Baillarge, orge sauvage	<i>Hordeum vulgare</i>
Bàpou, coutét, esparc	Amassette	
Bàpou,coutét,esparc	Massette	<i>Typha latifolia</i>
Barbot	Absynthe sauvage ou barbotine	<i>Tanacetum vulgare</i> (ce pourrait être <i>Artemisia absinthium</i>)
Basalic, clauet	Basilic	<i>Ocimum basilicum</i>
Bauge	Herbe des marécages	

Bechigot, craquemaut	Vesse de loup,	<i>Lycoperdon, Calvatia</i>
Bedilhe, arrebetilhe	Liseron du seigle	<i>Convolvulus arvensis</i>
Berbene, berbegne	Verveine	<i>Verbena officinalis</i>
Bérn	Vergne	<i>Alnus glutinosa</i>
Biande, lauman	Oseille (gigantea) brette	<i>Rumex acetosa</i>
Bidau	Tricholome équestre (champignon)	<i>Tricholoma equestre</i>
Bidauque	Clématite des prés	<i>Clematis vitalba</i>
Bigne	Vigne	<i>Vitis vinifera</i>
Bîmi	Osier	<i>Salix alba</i> , <i>Salix viminalis</i>
Binete	Oseille (oxalis)	<i>Rumex acetosella</i>
Binete de sérp, saucére	Laiteron maraîcher	<i>Sonchus oleraceus</i>
Bisc, gisc	Gui	<i>Viscum album</i>
Bistorte	Renouée	<i>Polygonum</i>
Blat, roumen	Blé, froment	<i>Triticum aestivum</i>
Bletarrabe	Betterave	<i>Beta vulgaris</i>
Bluret	Bleuet	<i>Centaurea cyanus</i>
Bouch	Buis (buxus)	<i>Buxus sempervirens</i>
Boulart, boy blanc, biole	Bouleau	<i>Betula alba</i> → <i>Betula pendula</i> e <i>Betula pubescens</i>
Bouqueté	Oeillet des poètes	<i>Dianthus barbatus</i>
Bourot, flou-de-neyt	Belle-de-nuit, jalap	<i>Mirabilis jalapa</i>
Bourot, flou-de-neyt	Faux Jalap, belle-de-nuit	<i>Mirabilis jalapa</i>
Bourrache	Bourrache	<i>Borago officinalis</i>
Bourrot	Centaurée	<i>Centaurea</i>
Bourrouncoun	Mâcre	<i>Trapa natans</i>
Brane	Brande à balais	<i>Erica scoparia</i>
Brioulete	Violette	<i>Viola</i>
Briule	Peuplier	<i>Populus</i>
Broc blanc	Ciste à feuilles de sauge	<i>Cistus salviifolius</i>
Broc cabaussoun	Bruyère à fleurs jaunes	
Broc espiau	Eglantier	<i>Rosa canina</i>
Broc mascle, manoun	Callune d'automne	<i>Calluna vulgaris</i>
Broc mùure	Bruyère ciliée	<i>Erica ciliaris</i>
Broc negue	Bruyère cendrée du printemps	<i>Erica cinerea</i>
Broc tchaucut	Bruyère épineuse à fleurs blanches	
Broc, tuye	Bruyère	<i>Erica</i>
Broc-açan, plante-broc	Aubépine, acinier	<i>Crataegus monogyna</i> , <i>Crataegus laevigata</i>

Cambe	Chanvre (cannabis)	<i>Cannabis sativa</i>
Capragnoun	Herbe à ombelles des prés secs	
Capuchine	Capucine	<i>Tropaeolum majus</i>
Carrote, flou de Sen Yan	Carotte sauvage	<i>Daucus carota</i>
càssi	Chêne	<i>Quercus</i>
Castagné	Châtaigner	<i>Castanea sativa</i>
Calet d'àsou	Chardon	<i>Carduus crispus</i>
Calet-flou	Chou-fleur	<i>Brassica oleracea</i>
Centieye, agram	Chiendent	<i>Cynodon dactylon</i>
Cerilhé	Cerisier	<i>Prunus cerasus, Prunus avium</i>
Cet, cet sablé ou sable	Cèpe, cèpe sablé	<i>Boletus edulis</i>
Cezerilhe	Gesse	<i>Lathyrus</i>
Chouade	Avoine	<i>Avena sativa</i>
Cigorre, sigorre	Choin marisque	<i>Cladium mariscus</i>
Citrouné	Citronnier	<i>Citrus limon</i>
Corniòu,ourniòu	Phalangère	<i>Simethis mattiazii</i>
Coucùt	Narcisse	<i>Narcissus pseudo-narcissus</i> (Normalement le coucou est plutôt la primevère <i>Primula veris</i>)
Coude de renard	Amarante, immortelle	<i>Amaranthus caudatus</i>
Coude de renard	Immortelle	<i>Helichrysum stoechas</i>
Coude de renard	Vulpin	<i>Alopecurus pratensis</i>
Coudougné	Cognassier	<i>Cydonia oblonga</i>
Couloumére, croqueméle	Coulemelle	<i>Macrolepiota procera</i>
Courcié, léugé, liugé	Chêne liège	<i>Quercus suber</i>
Crussoun	Cresson	<i>Nasturtium officinale</i>
Cularrauge	Persicaire	<i>Polygonum persicarium</i>
Cuyé	Citrouiller, potiron	<i>Cucurbita maxima</i>
Cuyole	Calebasse	<i>Lagenaria siceraria</i>
Doucete	Mache	<i>Valerianella locusta</i>
Droulh	Brome mou	<i>Bromus hordeaceus</i>
Erbe sau, saussère (petite oseille), binete de sérp	Petite Oseille (pedunculata)	<i>Sonchus arvensis</i>
Erbe, arpe (vx)	Herbe	
Escourjayre	Fonte des semis de pins	
Espaulete	Pourriture rouge du pin	
Espic	Lavande	<i>Lavandula latifolia</i>
Espinart, spinat, trepses	Epinard	<i>Spinacia oleracea</i>

Esque	Agaric des chênes, faux amadouvier	<i>Boletus igniarius</i>
Esquiroun, tchascouet	Herbe des prés haute (campanule)	<i>Campanula</i>
Esquitoun, tchascouet	Campanule	<i>Campanula glomerata</i>
Flou de Sen Martin, truquese	Chrysanthème	<i>Chrysanthemum segetum</i>
Gahe-mans, gripeline	Gaïlet accrocheur, petit glouteron	<i>Galium aparine</i>
Gatélyre	Herbe aux chats, cataire	<i>Nepeta cataria</i>
Genéste, ginéste	Genêt	<i>Cytisus scoparius</i>
Giroufléye	Giroflée Giroflée des dunes	<i>Matthiola sinuata</i> <i>Matthiola sinuata</i>
Goupilhe	Ajonc nain	<i>Ulex minor</i>
Gourbet	Oyat, gourbet	<i>Ammophila arenaria</i>
Griscoun, grisque	Fragon, petit houx	<i>Ruscus aculeatus</i>
Griscoun, grisque	Petit houx, fragon	<i>Ruscus aculeatus</i>
Grougn	Pissenlit	<i>Taraxacum officinale</i>
Guimaugue	Guimauve	<i>Althaea officinalis</i>
Guindoulh	Merisier	<i>Prunus avium</i>
Harioun, tchesque	Herbe des jardins	
Hasin	Avoine de Thore	<i>Pseudarrhenatherum longifolium</i>
Haue	Haricot	<i>Phaseolus vulgaris</i>
Haue grosse	Fève	<i>Vicia faba</i>
Haue miue	Féverolle	<i>Vicia faba</i>
Haue petéyre	Haricot coco	<i>Phaseolus vulgaris</i>
Hay	Hêtre	<i>Fagus sylvatica</i>
Higué	Figuier	<i>Ficus carica</i>
Hùuts, hauguéyre, hùuguéyre, hiuguéyre	Fougère	<i>Pteridium aquilinum</i>
Indoun, milhoc	Blé des Indes maïs	<i>Zea mays</i>
Irague	Ivraie	<i>Lolium</i>
Irangé	Oranger	<i>Citrus sinensis</i>
Irilhe, urilhe	Lierre	<i>Hedera helix</i>
Jalamioun, béc de grùue	Géranium Herbe à Robert	<i>Geranium robertianum</i>
Jaugue	Ajonc d'Europe	<i>Ulex europaeus</i>
Jaussemin	Jasmin	<i>Jasminum</i>
Jun, jun tren	Jonc	<i>Juncus</i>
Junquet	Jonquille	<i>Narcissus jonquilla,</i>

Lambrisque	Vigne vierge	<i>Parthenocissus inserta</i> (au sòu) ; <i>i a tabé P. quinquefolia e P. tricuspidata</i> que s'arrúsplan sus los ostaus.
Lastoun	Fétuque	<i>Festuca</i>
Lauré	Laurier	<i>Laurus nobilis</i>
Laye	Digitaire	<i>Digitaria sanguinalis</i>
Lesque	Laiche des marais	<i>Carex</i>
Léytude, léytugue	Laitue	<i>Lactuca sativa</i>
Lin	Lin	<i>Linum bienne</i>
Lin de lébe	Hélianthe	<i>Helianthus</i>
Lussarre	Herbe aquatique	<i>Lythrum salicaria</i>
Luze	Spergule des champs	<i>Spergula arvensis</i>
Majourane	Marjolaine	<i>Origanum majorana</i>
Mandago	Mandragore	<i>Mandragora officinarum</i>
Margaride	Marguerite	<i>Leucanthemum vulgare</i>
Marrùule	Marrube	<i>Marrubium vulgare</i>
Marsùue	Marsault	<i>Salix caprea</i>
Mate	Agrostide des champs	<i>Agrostis stolonifera</i>
Maube, maugue	Manve	<i>Malva sylvestris</i>
Meloun	Bruyère (2ème fleur)	<i>Erica</i>
Mente	Menthe	<i>Mentha</i>
Meroun	Melon	<i>Cucumis melo</i>
Mesplé, musplé	Néflier	<i>Mespilus germanica</i>
Milh	Millet	<i>Panicum miliaceum</i>
Milheroque	Sorgho	<i>Sorghum bicolor</i>
Milhoc, indoun	Maïs	<i>Zea maïs</i>
Miragglé	Vigne poussée sur un arbre	<i>Vitis vinifera</i>
Mouré	Murier	<i>Morus alba</i>
Mourisse, douce-amère, érbe de can	Morelle	<i>Solanum dulcamara</i>
Mourredoun	Mouron	<i>Stellaria media</i>
Mourredoun	Mouron rouge	<i>Anagallis arvensis</i>
Mousse	Lichen	
Myosotis	Myosotis	<i>Myosotis arvensis</i>
Nau costes, aurrelhe de lébe	Plantain	<i>Plantago</i>
Nougué, esquilhouté	Noyer	<i>Juglans regia</i>
Orge, escourjoun	Orge	<i>Hordeum vulgare</i>
Ouelh d'autché	Plante à petites fleurs blanches	

Òugnoun, cebe	Oignon	<i>Allium cepa</i>
Òugnoun-liri	Lis (de mer)	<i>Pancratium maritimum</i>
Òouloum, auloum	Orme, ormeau	<i>Ulmus minor</i>
Ourtic	Ortie	<i>Urtica dioica</i>
Pabiat	Blé noir, sarrasin	<i>Fagopyrum esculentum</i>
Pabiat	Sarrasin, blé noir	<i>Fagopyrum esculentum</i>
Paloumèt	Mousseron	<i>Calocybe gambosa</i>
Pastèque, aubiéque	Pastèque	<i>Citrullus lanatus</i>
Payins	Panic	<i>Panicum miliaceum</i>
Pé de bouc	Angélique	<i>Angelica archangelica</i>
Pebrine, sente bierge	Sarriette	<i>Satureja hortensis</i>
Perchigué	Pêcher	<i>Prunus persica</i>
Peré	Poirier	<i>Pyrus communis</i>
Perilhé, espiauc	Poirier sauvage	<i>Pyrus pyraster</i>
Perpé, pé de poule	Pourpier	<i>Portulaca oleracea</i>
Persilh, péyresilh	Persil	<i>Petroselinum crispum</i>
Peséu, ceze	Petit pois	<i>Pisum sativum</i>
Pesilhe	Vesce des champs	<i>Vicia sativa</i>
Péyresilh	Persil	<i>Petroselinum crispum</i>
Piche can	Primevère	<i>Primula veris</i>
Pigne métché, pigne métch	Pin franc	<i>Pinus pinea</i>
Pimen	Piment	<i>Capsicum annum</i>
Pin	Pin	<i>Pinus pinaster</i>
Pintche-crabe, tchuque-mèu	Chèvrefeuille	<i>Lonicera periclymenum</i>
Poumé	Pommier	<i>Malus domestica</i>
Poumé d'òuledoun, ledouné	Arbousier, olonier	<i>Arbutus unedo</i>
Pourrade	Poireau	<i>Allium Porrum</i>
Prùué	Prunier	<i>Prunus domestica</i>
Rache	Cuscute	<i>Cuscuta europaea</i>
Radis, rafoulet	Radis	<i>Raphanus sativus</i>
Rau, arrau, rausét, cigorre	Roseau	<i>Phragmites australis</i>
Réche, réchou	Frêne	<i>Fraxinus excelsior</i>
Roumarin	Romarin	<i>Rosmarinus officinalis</i>
Rùue, arrùdi	Rue	<i>Ruta graveolens</i>
Sarmanoun	Houlque laineuse	<i>Holcus lanatus</i>
Sarpout	Serpolet	<i>Thymus serpyllum</i>
Sau bîmi	Osier sauvage	<i>Salix alba</i>
Sau senguin	Bourdaine sauvage	<i>Frangula alnus</i>
Saube, saubi	Sauge	<i>Salvia officinalis</i>

Sauùc	Sureau	<i>Sambucus nigra</i>
Seberbiue	Joubarbe (Grande)	<i>Sempervivum tectorum</i>
Seberbiue	Joubarbe (Orpin)	<i>Jovis barba</i>
Segle	Seigle	<i>Secale cereale</i>
Senguin	Bourdaine	<i>Frangula alnus</i>
Seniçoun	Séneçon	<i>Senecio vulgaris</i>
Sente bierge	Renoncule des champs	<i>Ranunculus (R. acris e R. bulbosus)</i>
Sesque	Fougère d'eau	<i>Osmunda regalis</i> (<i>scirpus maritimus</i> , <i>Laîche</i>)
Sesque	Souchet Iris des marais,	<i>Cyperus</i> <i>Iris pseudacorus</i>
Sesque	Souchet	<i>Cyperus longus</i>
Sinapis	Moutardier	<i>Rhinchosinapis cheiranthos</i> , <i>coincya cheiranthos</i>
Smérgrs	Myrte des marais	<i>Myrica gale</i>
Sourbé	Cormier, sorbier	<i>Sorbus domestica</i>
Taroun, tauzin	Chêne noir	<i>Quercus tauza</i> → <i>Quercus pyrenaica</i>
Tcharde, cardoun	Panicaut, chardon bleu des dunes	<i>Eryngium maritimum</i>
Tcheriule, girole	Chanterelle, girolle	<i>Cantharellus cibarius</i>
Tchésque, tchesque, harioun	Crête de coq, rhinante jaune casquée	<i>Rhinanthus alectorolophus</i>
Tecot	Haricot vert	<i>Phaseolus vulgaris</i>
Teque de loup	Lupin	<i>Lupinus angustifolia</i>
Teriaque, tiriaque	Thériaque	<i>La thériaque est un médicament opiacé dont l'invention est attribuée à Mithridate</i>
Tilhul	Tilleul	<i>Tilia</i>
Tin	Thym serpolet	<i>Thymus serpyllum</i>
Tintehiu	Phytolacca	<i>Phytolacca americana</i>
Tire-bùu	Herbe	
Toumaté	Tomate (plante)	<i>Solanum lycopersicum</i>
Trajie, tragne	Choriziola des grèves	<i>Corrigiola littoralis</i>
Tranque-murre	Pariétaire	<i>Parietaria judaica</i>
Trémble	Tremble	<i>Populus tremula</i>
Trioulet, farouche	Trèfle incarnat	<i>Trifolium incarnatum</i>
Ulhet	Oeillet des dunes	<i>Dianthus gallicus</i>
Ulhete	Pavot cornu	<i>Glaucium flavum</i>

VI- Le gascon

Limite des dialectes gascons à la fin du XIX^{ème} siècle

Le territoire du gascon s'étend sur la partie occidentale du domaine occitano-roman où il forme, entre océan, Garonne et Pyrénées, un vaste triangle dont les extrémités sont la Pointe de Grave au nord, Biarritz au sud-ouest et le pic de Brougat, dans les Pyrénées ariégeoises, au sud-est. La limite du gascon paraît très ancienne car elle se confond à peu près avec celle de l'Aquitaine de César. Elle suit donc approximativement, en allant du nord-ouest vers le sud-est, les cours de la Gironde et de la Garonne. Cette limite traverse cependant le fleuve à deux endroits ; d'une part dans l'Entre-deux-Mers, le Bourgeais et le Libournais où le gascon occupe, sur une largeur qui varie de cinq à douze kilomètres, la rive droite de la Dordogne sur près de soixante kilomètres entre Villeneuve (Gironde) et Montcaret (Dordogne) et d'autre part le long de la ligne de crête qui sépare les cours de la Garonne et de l'Ariège, entre Pins-et-Justaret (Haute-Garonne) et le Pic de Brougat (Ariège). Dans le Tarn-et-Garonne et la Haute-Garonne, la limite s'infléchit sur la rive gauche ou l'occitan méridional, dans sa variété languedocienne, occupe une bande de terrain de trois à cinq kilomètres de largeur, entre Donzac et Verdun-sur-Garonne puis à Grenade-sur-Garonne et dans la périphérie occidentale de la ville de Toulouse. C'est cette délimitation qui est communément admise depuis les débuts de la philologie gasconne, réellement inaugurée à la fin du XIX^{ème} par Achille Luchaire siècle, auteur qui évoque déjà la frontière des dialectes gascons. La carte présentée a été réalisée à partir des données contenues dans l'A.L.G.¹ mais aussi grâce à celles de l'enquête d'Édouard Bourciez.

Gironde. La limite gascon/saintongeais était la suivante. Côté gascon Gauriac, Saint-Ciers-de-Canesse, Comps, Samonac, Lansac, Tauriac, Saint-Laurent-d'Arce, Peujard, Aubie-et-Espessas, Salignac, Mouillac, Vérac, Villegouge, Saillans, Libourne, Pomerol, Saint-Emilion, Montagne (partie sud), Puyseguin, Tayac, Francs, Les Salles-de-Castillon, communes gasconnes de Dordogne, Gardegan-et-Tourtirac, Pessac-sur-Dordogne, Saint-Avit-de-Soulèges, Saint-Quentin-de-Caplong, Caplong, Landerrouat. De Tourtoulon est très précis qui donne même les hameaux faisant limite entre le gascon et le saintongeais. Jongay (oïl), Lauriers (gasc.), Cuguet (oïl), Les Arnauds (oïl), Toire (oïl), Nicolau (gasc.), Plétane (gasc.), Cantou (oïl), La Jaugue (oïl), Fonviel (limite), Les Bichons (limite), Les Ligiers (gasc.), Larrat (gasc.), Le Roux (oïl), Beaucourt (oïl), Savaras (limite), La Mongie (oïl), La Grange (oïl), Queynac (oïl), Juncaret (oïl), Frayche (oïl), Couprat (gasc.), Les Charruads (limite), Les Dagueys (gasc.), Marchesseau (limite), Nadeau (limite), Guitard (gasc.), Arriail (limite), Mirande (oïl), La Pêcherie (gasc.), Bayard (limite), Mouchet (limite). Il faut aussi mentionner la colonie saintongaise du Verdon dont la limite se situait entre le hameau de Royannais (oïl) et celui des Huttes (gasc.). Enfin, au beau milieu de l'Entre-deux-Mers gascon, autour de Monségur, seize communes employaient encore, lors de l'enquête d'Édouard Bourciez de 1894-1895, un parler apparenté à celui qu'on retrouve trente kilomètres plus au nord. C'étaient les communes de Castelmoron, Cours, Dieulivol, Mesterrieux, Saint-Gemme, Saint-Martin-de-l'Herm (supposée), Saint-Martin-du-Puy, Neuffons, Coutures, Saint-Sulpice-de-Guilleragues, Le Puy, Fossés-et-Baleyssac (supposée), Saint-Michel-de-Lapuyade, Saint-Vivien-de-Monségur, Saint-Géraud (Lot-et-Garonne) et Taillecavat. Monségur, qui donna son nom à la Petite Gavacherie, avait conservé le gascon dans le bourg quand les hameaux alentour parlaient marot. Les travaux de Pierre Bonnaud ainsi que la toponymie font penser qu'une partie importante de la Grande Gavacherie parlait, au Moyen-Âge, un dialecte de type gascon quand la Saintonge d'oc était plutôt nord-occitane limousine.

Dordogne. Saint-Michel-de-Montaigne, Montcaret, Saint-Seurin-de-Prats.

¹ Atlas Linguistique de la Gascogne.

Lot-et-Garonne. Savignac-de-Duras, Duras, Saint-Pierre-sur-Dropt, Lévignac-de-Guyenne, Caubon-Saint-Sauveur, Mauvezin-sur-Gupie, Escassefort, Virazeil, Birac-sur-Trec, Gontaud-de-Nogaret, Hautesvignes, Varès, Grateloup, Clairac, Lafitte-sur-Lot, Bourran, Saint-Salvy, Frégimont, Clermont-Dessous, Sérignac-sur-Garonne, Sainte-Colombe-en-Bruilhois, Brax, Le Passage, Moirax, Layrac, Sauveterre-Saint-Denis, Caudecoste, Saint-Nicolas-de-la-Balermie et Saint-Sixte.

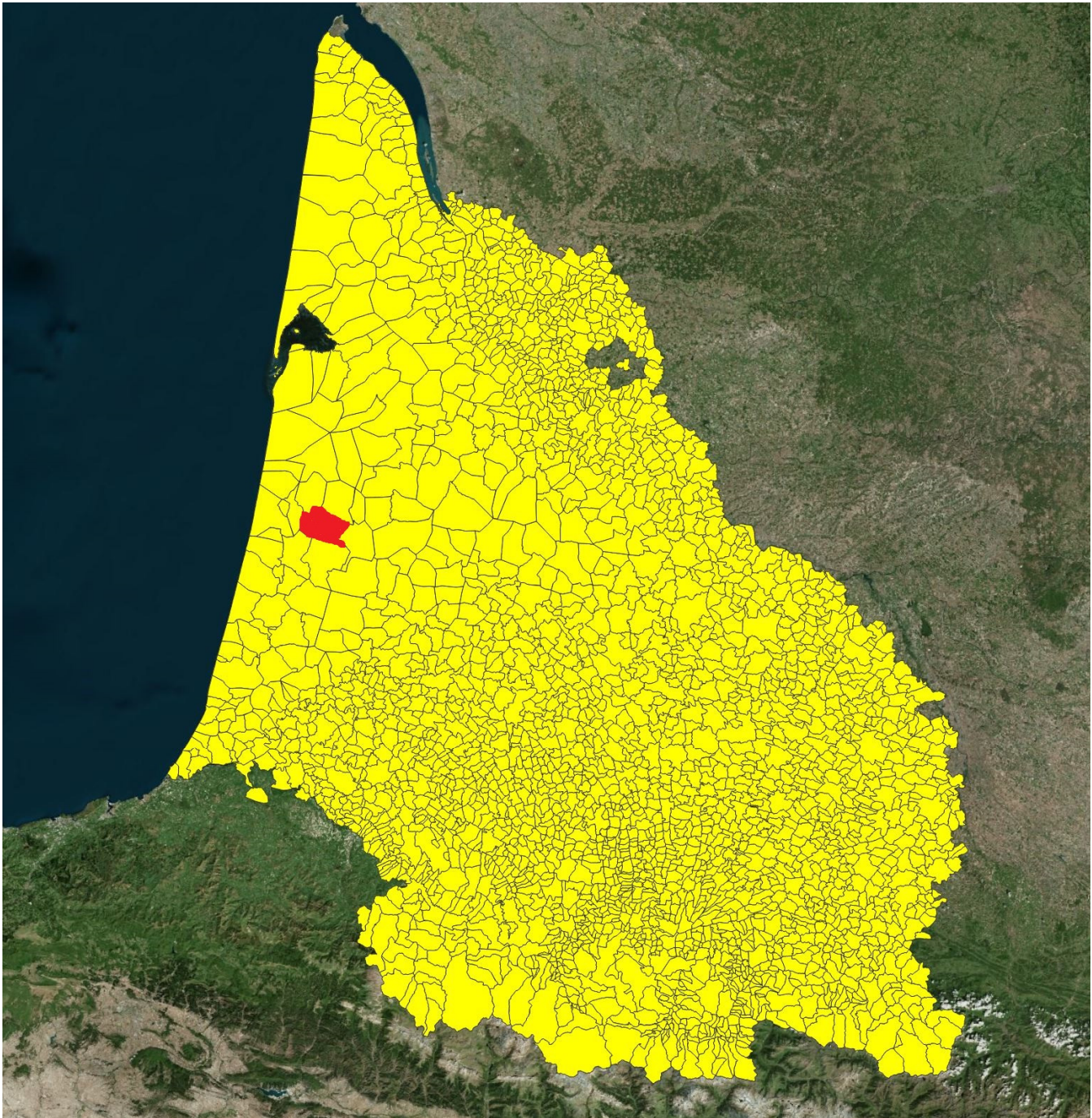
Tarn-et-Garonne. Dunes, Donzac, Saint-Loup, Auvillar, Bardigues, Castéra-Bouzet, Asques, Saint-Arroumex, Fajolles, Sérignac, Larrazet, Labourgade, Montain, Saint-Sardos, Bouillac, Savenès, Aucamville.

Haute-Garonne. Saint-Cézert, Launac, Larra, Daux, Aussonne, Seilh, Beauzelle, Blagnac, les quartiers ouest de Toulouse entre Saint-Martin-du-Touch et Saint-Simon, Portet-sur-Garonne, Pinsaguel, Pins-Justaret, Labarthe-sur-Lèze, Vernet, Grépiac, Lagardelle-sur-Lèze, Beaumont-sur-Lèze, Auribail, Lagrâce-Dieu, Puydaniel, Mauressac (donné comme languedocien dans l'enquête de l'ALLOC), Esperce, Lézat-sur-Lèze (Ariège), Canens, Lapeyrère.

Ariège. Sieuras, Daumazan-sur-Arize, Montbrun-Bocage (Haute-Garonne), Montfa, Mauvezin-de-Sainte-Croix, Contrazy, Montesquieu-Avantès, Lescure, Rimont, Rivèrenert, Biert, Massat, Le Port, Aulus-les-Bains.

Le Val d'Aran dans sa totalité.

Limite entre les dialectes gascons et les dialectes basques. Biarritz, Anglet, Bayonne, Tarnos (dont Boucau faisait partie), Saint-Martin-de-Seignanx, Saint-Barthélémy, Urt, Guiche, Bidache, Came, Arancou, Bergouey-Viellenave, Labastide-Villefranche, Escos, Abitain, Autevielle-Saint-Martin-Bideren, Osserain-Rivareyte, Saint-Gladie-Arrive-Munein, Espiute, Nabas, Lichos, Charre, Castetnau-Camblong, Angous, Sus, Gurs (quelques maisons au sud de la commune sont bascophones), Préchacq-Josbaig, Geüs d'Oloron, Saint-Goin, (les hameaux occidentaux de ces trois dernières communes sont bascophone), Géronce (le sud de la commune, notamment le quartier d'Alaxe/Le lacet, sont bascophones), Orin, Moumour, Oloron, Féas, Ance, Aramits, Lanne (dans ces quatre dernières communes, quelques hameaux nord-occidentaux sont bascophones), Arette, Montori (en Soule mais gasconophone). Pour Esquiule, bascophone, le quartier de Berbila/Bervielle, à l'Est, est gasconophone.



La Gascogne linguistique à la fin du XIX^{ème} siècle, les communes gasconnes
Carte réalisée par Hugo Charles-Chauvet d'après les travaux de Philippe Lartigue sur l'enquête Bourciez de 1894-1895
Il manque les villages du Val d'Aran qui est situé en Espagne mais qui appartient au domaine linguistique gascon
La commune d'Escourse est signalée en rouge

Les caractéristiques linguistiques du gascon

Il existe une série de traits spécifiques qui caractérisent la langue gasconne.

1- Le **F** des mots étymons, généralement latins, est devenu un **H** fortement aspiré (en fait expiré ou soufflé). C'est la particularité la plus connue du gascon :

filiu(m)>**hilh** [hi^h] (= fils)
flagellu(m)>**layét** [la'jet] (= fléau, **H** muet)
frigidu(m)> **re(y)t** [rroε(j)t] (= froid, **H** muet)

Cette mutation se retrouve dans le corps des mots :

buffare>**bouha** [bu'ha] (= souffler)
gaffare>**gaha** [ga'ha] (= saisir, attraper)

Comme le gascon, le basque ne connaît pas le **F**, au moins dans son vieux fonds lexical. Les mots empruntés au latin transforment ce **F** en **P** ou **B** :

fagu(m)>**bago/phago** [ba'γo]/[pha'γo] (en gascon **hay** [haj], hêtre)
fatu(m)>**patum** [pa'tum] (en gascon **hat** [hat], destin, sort)
festu(m)>**pesta/besta** [pef'ta]/[bef'ta] (en gascon **hésté** ['hestə], fête)

Nous savons aussi que le **F** manque toujours dans les mots aquitains qui ont été découverts. Pour terminer nous pouvons ajouter que le castillan, langue née à côté et au contact du basque, connaît le même phénomène :

filiu(m)>**hijo** ['iχo] (en gascon **hilh** [hi^h], fils)
ferru(m)>**hierro** ['jerro] (en gascon **hé** [hε]), fer)
farina(m)>**harina** [a'rina] (en gascon **harí** [ha'ri], farine)

2- Au début des mots, le **R-** étymologique se présente le plus souvent comme **ARR-** :

ratu(m)>**arrat** [a'rrat] (= rat)
rivu(m)>**arriu** [a'rriu] (= ruisseau)
rota(m)>**arrode** [a'rroðə] (= roue)

Le basque procède de la même manière qui fuit les mots commençant par **R-** :

Roma(m)>**Erroma** [erro'ma] (en gascon Roumes ['rruməs], Rome)
rota(m)>**errota** [erro'ta] (en gascon **arrode** [a'rroðə], roue)
ripa(m)>**erripa** [erri'pa] (en gascon **arribe** [a'rriβə], rive)

Le castillan connaît le même phénomène, même s'il n'est pas aussi systématique qu'en gascon : **Arriesgar** [arrjes'gar] (en gascon **arriscla** [arris'kla], risquer), **arremolinar** [arremoli'nar] (en gascon **arremoulia** [arrəmu'lja], tourner).

3- Le **N** disparaît entre deux voyelles :

luna(m)>**lùue** ['lywə] (= lune)
gallina(m)>**garí** [ga'ri] (= poule)
lacuna(m)>**lagùue** [la'γywə] (= lagune)

En basque, les mots nés du latin connaissent parfois la même mutation :

catena(m)>**katea/gatina** [kate'a]/[gati'na] (en gascon cadene [ka'dœnə], chaîne)
corona(m)>**koroa/korona** [koro'a]/[koro'na] (en gascon couroune [ku'runə], couronne)
falcone(m)>**balkoe** [balko'e] (en gascon hauc/fauc [hawk/fawk], faucon)

Le portugais connaît aussi cette transformation :

cuniculu(m)>coelho [ku'eʎu] (en gascon counilh [ku'niʎ], lapin)
lacuna(m)>lagoa [la'ɣua] (en gascon lagùue [la'ɣywə], lagune)

4- La géminée **-NN-**, entre deux voyelles, se réduit à **-N-** simple :

annata(m)>anade [a'naðə] (= année)
anniversariu(m)>anibersari [aniβər'sari] (= anniversaire)

5- Le groupe **-ND-** intervocalique devient **-N-**, peut-être après passage à **-NN-**:

fundere>***funnere**>dehoune ['hunə] (= fondre)
tundere>***tunnere**>toune ['tunə] (= tondre)
landa>***lanna**>lane ['lanə] (= lande)

On retrouve ce phénomène en catalan mais aussi, parfois, en basque.

6- Le groupe **-MB-** intervocalique devient **-M-**, peut-être après passage à **-MM-**:

palumba(m)>***palomma**>paloume [pa'lumə] (= pigeon ramier)
november>***novemme**>noubéme [nu'βemə] (= novembre)

Avec les mots empruntés aux langues romanes le basque a :

embudo [em'buðo] (castillan)>**amutu** [amu'tu] (en gascon ahounilh [ahu'niʎ], ilhete [i'ʎoetə], entonnoir)
convento [kən'bento] (castillan)>**komentu** [komen'tu] (en gascon coumbén[kum'ben], couvent)

7- A la fin des mots, la géminée **LL** devient **-TH** (graphie normée), généralement prononcé [t] :

castellu(m)>castét [kas'tet] (= château)
agnellu(m)>agnét [a'net] (= agneau)

8- Dans le corps des mots cette géminée **LL** devient **-R-** :

agnella(m)>agnéne [a'nerə] (= agnelle)

9- La métathèse est un phénomène assez présent en gascon. Ainsi le **R** change de place à l'intérieur des mots :

paupere(m)>praube ['prawβə] (= pauvre)
capra(m)>crabe ['kraβə] (= chèvre)

10- Plusieurs mots terminés par **-TRE** et **-BRE** en occitan et en français, parce qu'ils viennent de formes latines en **-TRU(M)** et **-BRU(M)** (cas régime), sont en **-TE** et **-BE** en gascon. On peut supposer que les Aquitains répugnaient à prononcer **TR** ou **BR** et préférèrent les formes latines du cas sujet en **-TER** et **-BER**.

noster>noste ['nɔstə] (= notre)
alter>aut(e) ['awt(ə)] (autre)
arbor>àrbou ['arbu] (= arbre)
liber>libe ['liβə] (= livre)
september>setéme [sə'temə] (= septembre. Le groupe intervocalique **-mb-** s'est réduit à **-m-**)

Signalons comme une curiosité la ville espagnole de **Barbastro**, qui s'appelle **Barbastro** en basque, et qu'on peut peut-être comparer à notre **Barbaste** du Lot-et-Garonne.

11- Le suffixe **-arius/-aria** a donné **-é(y)/-é(y)re** [ɛ(j)]/[ɛ(j)rə] en gascon, comparable au castillan et au catalan :

molinarium/-aria > moulié(y)r/-é(y)re [mu'ljɛ(j)] [mu'ljɛ(j)rə], **molinero** [moli'nero],
moliner [moli'ner] (= meunier)

12- Le gascon emploie un explétif, nommé énonciatif, **QUE**, dans toutes les phrases affirmatives et indépendantes :

Que suy [kə'syj], **que** bam [kə'βam], **que** tourni [kə'turni] (= Je suis, nous allons, je reviens)

Nous pouvons peut-être comparer cela avec le basque **bai** [bai] (= oui) :

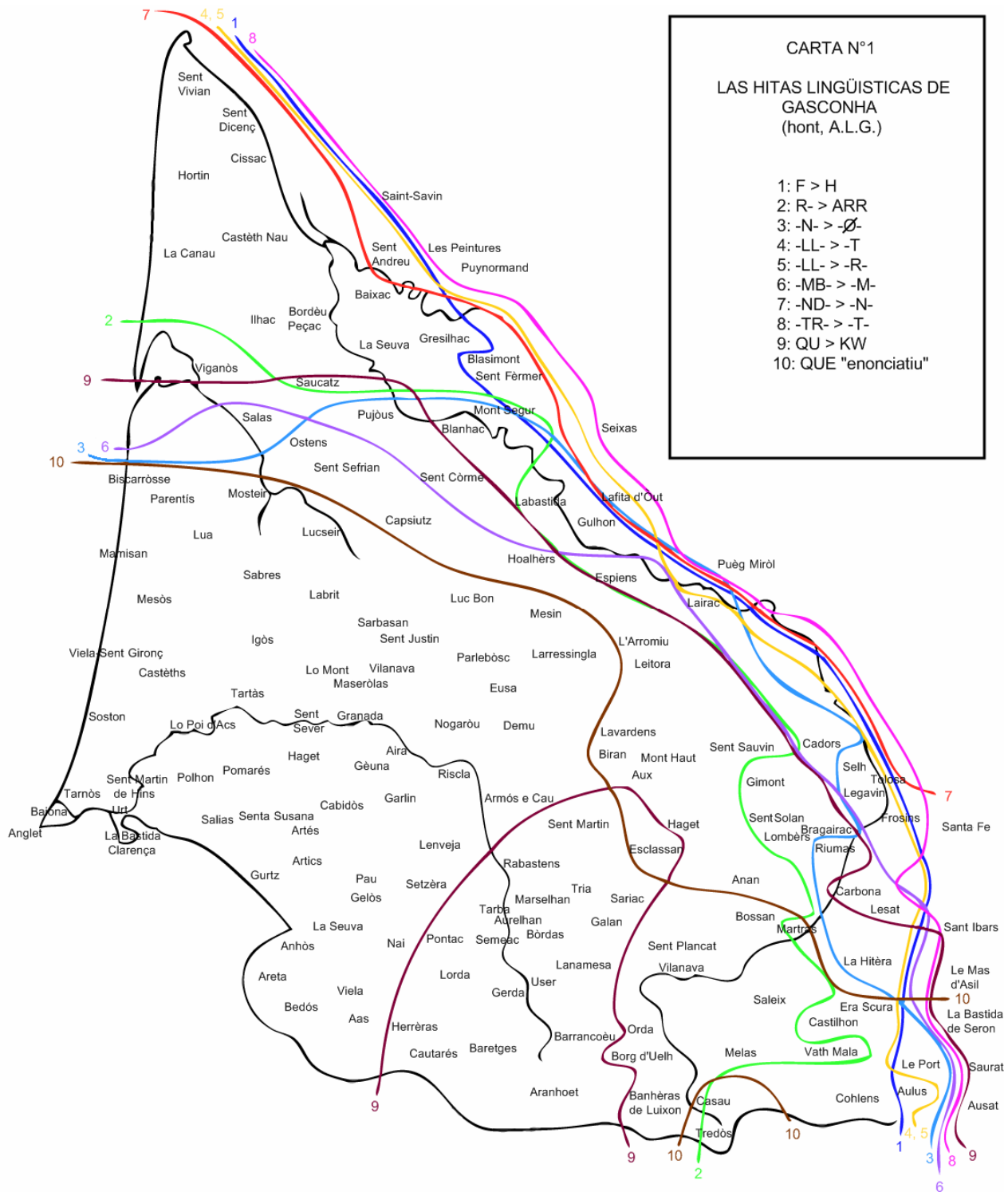
Badakit [baða'kit] (= Je le sais)
Banator [bana'tɔr] (= Je viens)
Banago etxean [banaɣoetʃe'an] (= Je suis à la maison)

Mais le gascon possède aussi les explétifs **E** et **BE**, moins utilisés, pour les phrases interrogatives et exclamatives :

E tournes a l'oustau ? [e'turnəzalus'taw] (= Reviens-tu à la maison?)
Be cantes plan! [bə'kantəs'plən] (= Comme tu chantes bien!)

13- La conjugaison de l'imparfait des verbes en **-er** et **-ir** et celle du prétérit de toutes les classes verbales sont très particulières, par rapport à l'occitan.

14- Le gascon a conservé de nombreux adjectifs épiciques : le plaça **principau** [lə'plasəprinsi'paw] (La place principale), ùe cagne **hidéu** [yw'kaŋəhi'dew] (= Une chienne fidèle), ùu' obre **utile** [y'wɔbry'tilə] (= Une œuvre utile).



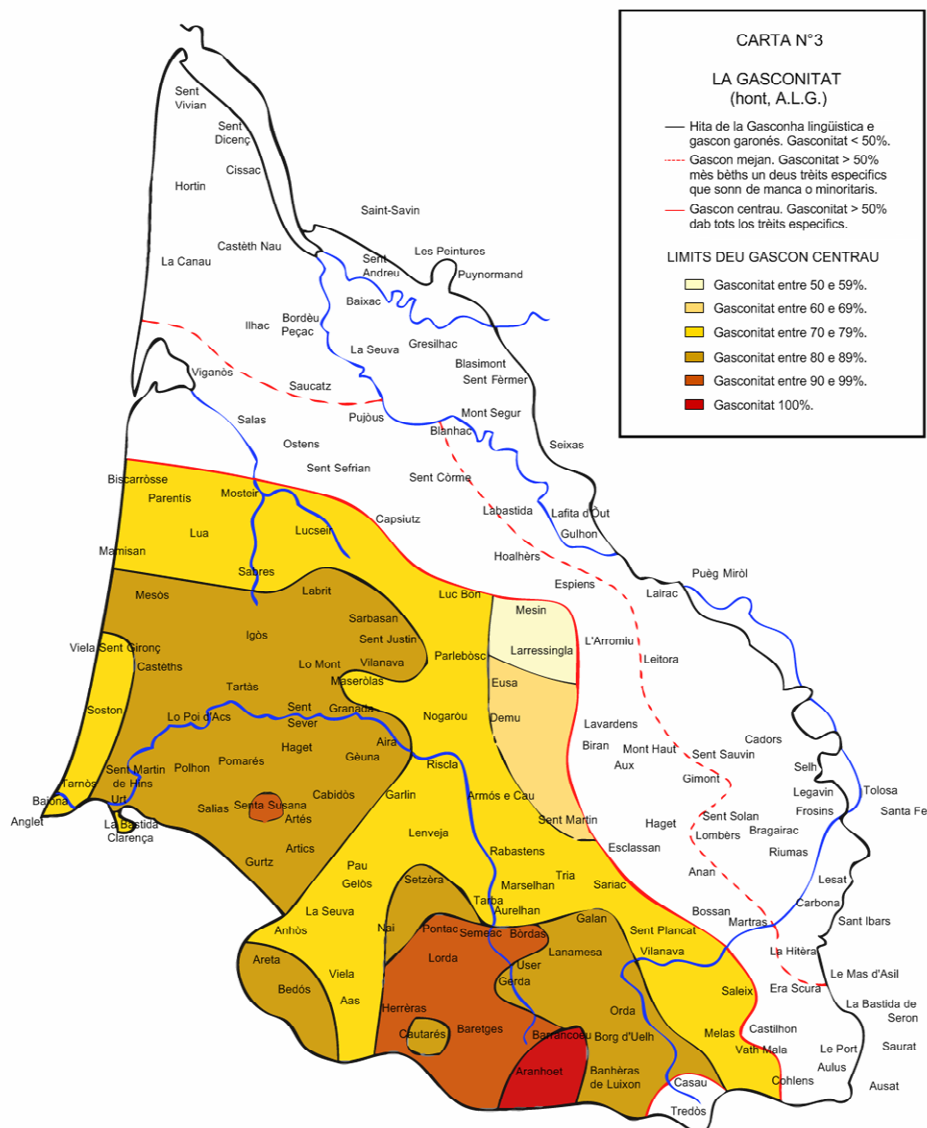
Les isoglosses principales du gascon
 Carte réalisée par Philippe Lartigue d'après Atlas Linguistique de la Gascogne

Sur le terrain, les isoglosses de la première carte montrent que la Garonne fut toujours une limite linguistique assez efficace. Si toutes ces particularités n'atteignent pas la frontière, les villages des confins en ont toujours au moins trois, alors que les régions centrales ont la gasconité la plus affirmée. Nous voyons ainsi que cette gasconité diminue en allant vers la Garonne, avec l'existence de trois grandes zones dialectales.

1-Le gascon garonnais ou zone de gasconité minimum, depuis le Médoc jusqu'au Couserans, perd jusqu'à huit des particularités. Cette région appartient au domaine gascon mais ses parlers s'éloignent beaucoup du canon.

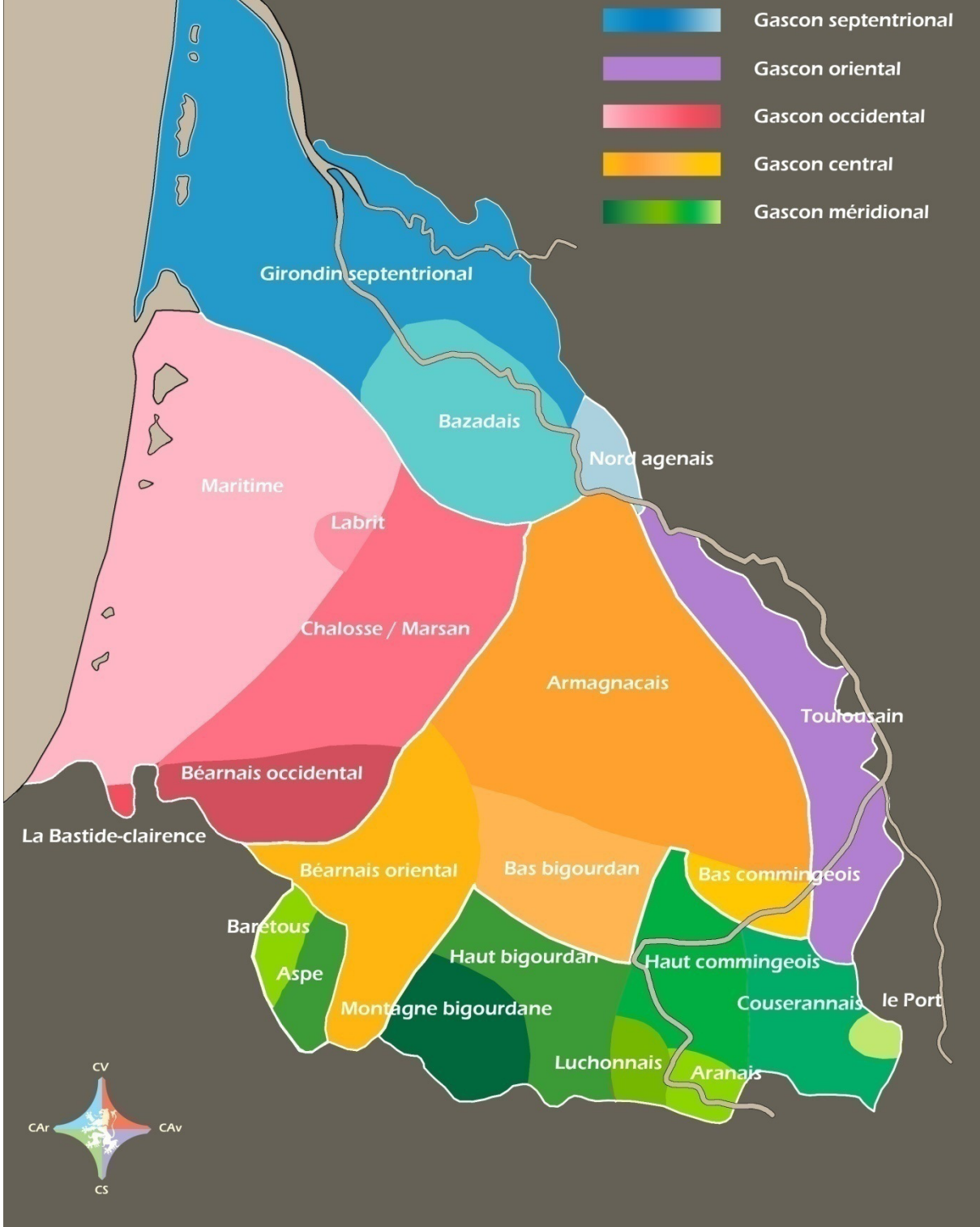
2-Le gascon intermédiaire, ou zone de gasconité moyenne, possède la majeure partie de ces particularités mais certaines sont statistiquement très faibles.

3-Le gascon central, ou zone de gasconité maximum, est constitué par les dialectes référentiels parce qu'ils ont tous les traits spécifiques et non spécifiques de notre langue. A l'intérieur de cette zone, la Chalosse et la région d'Orthez, mais surtout le sud des Hautes-Pyrénées sont le cœur linguistique du gascon, avec une finesse syntaxique particulière. C'est aussi au sud de cette zone que nous trouvons les articles pyrénéens **ét** [et] (= **le**) et **éra** ['era] (= **la**).



Carte du champ gradient de la gasconité d'après l'ALG (Philippe Lartigue)

Les parlers gascons



Carte des dialectes gascons d'après l'ALG
(conception Philippe Lartigue, réalisation graphique Hugo Charles-Chauvet)

Le gascon maritime « noir »

En 1950 l'abbé Théobald Lalanne, enquêteur de l'*Atlas linguistique et ethnographique de la Gascogne*, estimait à 70 ou 80% le nombre de gasconisants dans le Born et la Grande-Lande, les bourgs étant généralement plus francisés que les quartiers. Soixante et onze ans plus tard, ceux qui connaissent plus ou moins bien le gascon représentent vraisemblablement moins de 5% d'une population où les autochtones sont, par endroits, désormais largement minoritaires. On peut ajouter que les derniers locuteurs, sauf exception, ne possèdent pas une qualité de langue comparable aux générations d'avant la Première Guerre mondiale, époque à laquelle la population était en quasi totalité gasconophone. Ainsi la majeure partie de ceux nés dans les années 1930 patoient une langue très francisée plus qu'ils ne parlent véritablement le gascon. Quant à ceux d'après 1945, pratiquement aucun n'est capable de tenir une conversation correcte dans notre langue vernaculaire. Les jeunes générations ne savent généralement même pas que la majeure partie des habitants de notre contrée parlait une autre langue que le français jusqu'au début des années 1960.

Caractéristique du gascon « noir »

On appelle communément parler «noir»² la variété de gascon du littoral landais, entre Le Barp et Biarritz. Le linguiste Jacques Allières s'est amusé, après Théobald Lalanne³, à nous donner la phrase-type que les voisins des Landais «noirs» sont censés utiliser pour se moquer d'eux : *Le pelha de le hemne qu'es nega* [lə'pœləðələ'hœmnəkəh'noeyə] (= La robe de la femme est noire) dont l'équivalent en gascon «clair» est [la'pœləðela'hœmnəkəs'nevyə]. Le trait marquant qui le définit est donc la prononciation [œ] ou [ø], comme dans **peur** ou **peu**, de tous les /e/ accentués. Puisque l'appellation « gascon maritime » est trop large (le Bassin d'Arcachon et les landes médoquines ne sont pas du gascon « noir »), nous conserverons cette dénomination populaire. Il s'agit donc d'une espèce de gascon occidental « extrême ». Son centre géographique et linguistique est idéalement situé dans un quadrilatère comprenant les communes de Saint-Julien-en-Born, Bias, Mézos, Uza, Lévignacq et Lit-et-Mixe.

Limites

Dans le chapitre qu'il consacre à la prononciation du gascon de la Grande-Lande, Arnaudin établit les limites suivantes pour ce qu'il appelle le « *grand-landais* » : Escource, Mimizan, Biscarrosse, Sanguinet, Belin, Beliet, Mano, Argelouse, Sore, Callen, Luxey, Sabres, Luglon. Cette délimitation ne concerne que ce qu'il considère comme son dialecte propre et ne recouvre pas la totalité de l'aire du gascon « noir ». Le dictionnaire de Pierre Méaule traite donc de ce parler grand-landais qui concerne les communes de⁴ : Aureilhan, Belhade, Biganon, Biscarrosse, Commensacq, Escource, Gastes, Labouheyre, Liposthey, Lue, Mano, Moustey, Mimizan, Parentis-en-Born, Pissos, Pontenx, Richet, Sainte-Eulalie-en-Born, Saint-Paul-en-Born, Sanguinet, Saugnacq-et-Muret, Solférino, Trensacq et Ychoux. Sabres peut également y être rattachée sous certains aspects. A l'est Argelouse, Sore, Luxey et Callen en sont très proches.

Le parler « noir » est essentiellement landais puisque la quasi totalité de son territoire se situe au cœur du massif forestier des Landes de Gascogne. Le sud du département de la Gironde, toute la partie littorale de celui des Landes et la région du Bas-Adour, dans les Pyrénées-Atlantiques, sont concernés. Il s'agit d'un phénomène qui n'est certainement pas anecdotique puisqu'il occupe un territoire de cent cinquante kilomètres du nord au sud et environ cinquante kilomètres d'ouest en est. L'abbé Théobald Lalanne parle même d'une frontière extrêmement précise qu'on peut pratiquement suivre d'une maison à l'autre.

Ses limites sont les suivantes : Biscarrosse, Sanguinet, Mios (et Lacanau-de-Mios), Le Barp, Saint-Magne, Louchats, Saint-Symphorien, Saint-Léger-de-Balson, Bourideys, Callen, Luxey, Sabres,

² Lo parlar negue [luparla'noeyə].

³ **Lequel était effaré par tant de « noirceur ».**

⁴ D'après la délimitation de l'enquête Lartigue de 1991-1992.

Luglon, Ygos-Saint-Saturnin, Ousse-Suzan, Saint-Yaguen, Carcarès-Sainte-Croix, Carcen-Ponson, Bégaar, Audon, Onard, Vicq-d'Auribat, Saint-Jean-de-Lier, Gousse, Préchacq-les-Bains, Téthieu, Saint-Vincent-de-Paul, Saint-Paul-lès-Dax, Méés, Tercis-les-Bains, Oeyreluy, Seyresse, Saint-Pandelon, Saugnacq-et-Cambran, Bénesse-lès-Dax, Gaas, Cagnote, Saint-Lon-les-Mines, Port-de-Lanne, Sainte-Marie-de-Gosse, Guiche, Urt, Saint-Barthélemy, Saint-Martin-de-Seignanx, Tarnos, Bayonne, Saint-Pierre-d'Irube (également bascophone), Bassussary (également bascophone), Anglet et Biarritz.



Anne Jeanne Mariolan dite Marianne de Mariolan (1822-1916), veuve Bouzats
Photographiée par Félix Arnaudin le 26 janvier 1909 à Escource, quartier de Jurman

Voici la totalité des 142 communes de la zone du gascon « noir » :

Département de la Gironde (12 communes): Le Barp, Belin-Beliet, Bourideys, Hostens, Louchats, Lugos, Mios et Lacanau-de-Mios, Saint-Léger-de-Balson, Saint-Magne, Saint Symphorien, Salles, Le Tuzan.

Département des Landes (122 communes): Angoumé, Angresse, Arengosse, Argelouse, Arjuzanx, Audon, Aureilhan, Azur, Bégaar, Belhade, Bénesse-lès-Dax, Bénesse-Maremne, Beylongue, Biarrotte, Bias, Biaudos, Biganon, Biscarrosse, Boos, Cagnote, Callen, Capbreton, Carcarès-Sainte-Croix, Carcen-Ponson, Castets, Commensacq, Escource, Gaas, Garrosse, Gastes, Gourbera, Gousse, Herm, Heugas, Josse, Labenne, Labouheyre, Lалуque, Léon, Lesgor, Lesperon, Lévigacq, Linxe, Liposthey, Lit-et-Mixe, Lüe, Luglon, Luxey, Mano, Magescq, Méés, Messanges, Mézos, Mimizan, Moliets-et-Maa, Morcenx, Moustey, Oeyreluy, Onard, Ondres, Onesse-et-Laharie, Orist, Orx, Ousse-Suzan, Parentis-en-Born, Pey, Pissos, Pontenx-les-Forges, Pontonx-sur-l'Adour, Port-de-Lanne, Préchacq, Richet, Rion-des-Landes, Rivière-Saas-et-Gourby, Sabres, Saint-André-de-Seignanx, Saint-Barthélémy, Sainte-Eulalie-en-Born, Sainte-Marie-de-Gosse, Saint-Etienne-d'Orthe, Saint-Geours-de-Maremne, Saint-Jean-de-Lier, Saint-Jean-de-Marsacq, Saint-Julien-en-Born, Saint-Laurent-de-Gosse, Saint-Lon-les-Mines, Saint-Martin-de-Hinx, Saint-Martin-de-Seignanx, Saint-Michel-Escalus, Saint-Pandelon, Saint-Paul-en-Born, Saint-Paul-lès-Dax, Saint-Vincent de Tyrosse, Saint-Vincent-de-Paul, Saint-Yaguen, Sanguinet, Saubion, Saubrigues, Saubusse, Saugnacq-et-Cambran, Saugnacq-et-Muret,

Seignosse, Seyresse, Siest, Sindères, Solférino, Soorts-Hossegor, Sore, Soustons, Taller, Tarnos, Tercis-les-Bains, Thétieu, Tosse, Trensacq, Uza, Vicq-d'Auribat, Vielle-Saint-Girons, Vieux-Boucau-les-Bains, Villenave, Ychoux, Ygos-Saint-Saturnin.

Département des Pyrénées-Atlantiques (8 communes): Anglet, Bassussary (gasconophone pour partie), Bayonne, Biarritz, Boucau (relevant autrefois de Tarnos et érigée en commune en 1857), Guiche, Saint-Pierre-d'Irube (gasconophone pour partie) et Urt.



Escource, quartier de Jurman
Félix Arnaudin le 21 octobre 1902

Cette variante du gascon ne peut cependant pas être érigée en dialecte car le seul point commun qui l'unit est la particularité phonétique que nous avons décrite. Théobald Lalanne, dans ses travaux de dialectologie, avait déjà noté que la seule réalité de l'aire gasconne en général et maritime en particulier était la fragmentation dialectale. Du nord au sud on observe ainsi une série de parlers que nous simplifierons en cinq zones :

-Le gascon « noir » girondin (7 communes) occupe le sud-est du Pays de Buch et le sud-ouest des landes de Cernès. Ce sont les communes du Barp, Belin-Beliet, Hostens, Lugos, Mios, Salles et Saint-Magne.

-Le gascon « noir » bazadais (9 communes) concerne le sud-est des landes de Cernès et le sud-ouest du Bazadais. Ce sont les communes de Bourideys, Louchats, Saint-Léger-de-Balson, Saint-Symphorien et Le Tuzan qui regardent vers Argelouse, Callen, Luxey et Sore. Cet ensemble, surtout en ce qui concerne les communes du département des Landes, est assez proche du grand-landais.

-Le gascon « noir » grand-landais⁵ (25 communes) pour la majeure partie du Pays de Born et la partie septentrionale de la Grande-Lande. Ce sont les communes d'Aureilhan, Belhade, Biganon, Biscarrosse, Commensacq, Escource, Gastes, Labouheyre, Liposthey, Lue, Mano, Moustey, Mimizan, Parentis-en-Born, Pissos, Pontenx, Richet, Sainte-Eulalie-en-Born, Saint-Paul-en-Born, Saugnacq-et-Muret, Solférino, Trensacq et Ychoux. Sabres au sud-est et surtout Sanguinet au nord-ouest peuvent y être rattachées. C'est cette variante que parlait Pierre Méaule et qui est l'objet de son dictionnaire.

⁵ Délimitation d'après l'enquête Lartigue de 1991-1992. Nous avons conservé l'appellation utilisée par Félix Arnaudin.
V.1.1

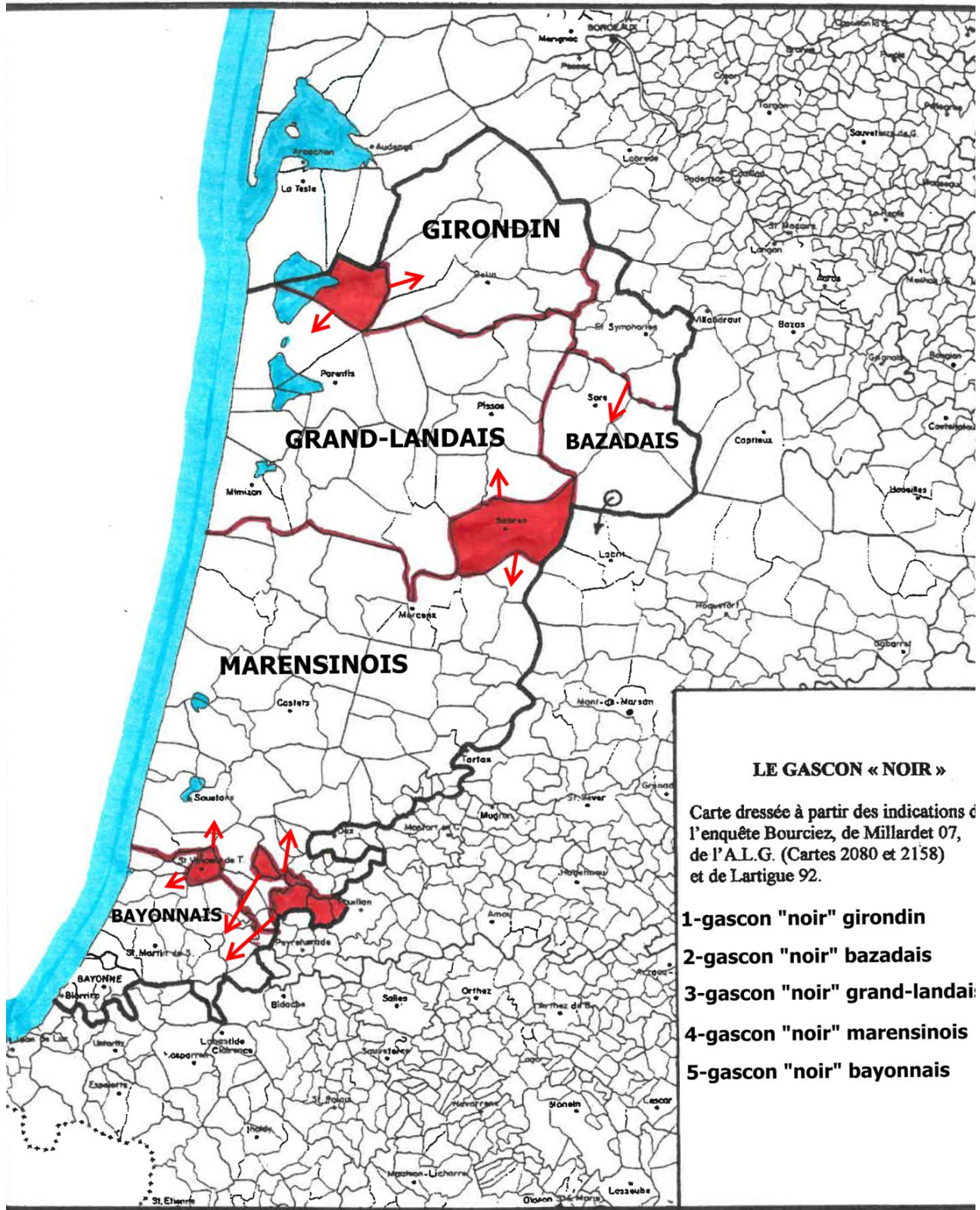
-Le gascon « noir » mareninois⁶ (67 communes) qui est la variante centrale, le cœur du gascon « noir ». Il couvre le sud du Born, le Marensin, une partie du Maremne, la partie méridionale de la Grande-Lande (dont le Brassens et quelques communes de la vicomté de Dax), un peu du Pays d'Orthe et quelques villages de la Chalosse occidentale. Ce sont les communes d'Angoumé, Arengosse, Arjuzanx, Audon, Azur, Begaar, Bénesse-lès-Dax, Beylongue, Bias, Boos, Carcarès-Sainte-Croix, Carcen-Ponson, Castets, Garrosse, Gourbera, Gousse, Herm, Heugas, Josse, Laluque, Léon, Lesgor, Lesperon, Lévigacq, Linxe, Lit-et-Mixe, Luglon, Magescq, Méés, Messanges, Mézos, Moliets-et-Maa, Morcenx, Oeyreluy, Onard, Onesse-et-Laharie, Orist, Ousse-Suzan, Pey, Pontonx-sur-l'Adour, Préchacq, Rion-des-Landes, Rivière-Saas-et-Gourby, Saint-Etienne-d'Orthe, Saint-Geours-de-Maremne, Saint-Jean-de-Lier, Saint-Julien-en-Born, Saint-Michel-Escalus, Saint-Pandelon, Saint-Paul-lès-Dax, Saint-Vincent-de-Paul, Saint-Yaguen, Saugnacq-et-Cambran, Seignosse, Seyresse, Sindères, Soustons, Taller, Tercis-les-Bains, Thétieu, Tosse, Uza, Vicq-d'Auribat, Vielle-Saint-Girons, Vieux-Boucau-les-Bains, Villenave, Ygos-Saint-Saturnin.

-Le gascon « noir » de Bayonne et du Bas-Adour (34 communes) qu'on trouve dans le reste du Maremne, le Seignanx, le Pays de Gosse, Bayonne et quelques communes du Labourd. Ce sont les communes d'Anglet, Bassussary, Bayonne, Bénesse-Maremne, Biarritz, Biarrotte, Biaudos, Boucau, Capbreton, Guiche, Labenne, Ondres, Orx, Saint-André-de-Seignanx, Saint-Barthélémy, Saint-Jean-de-Marsacq, Saint-Laurent-de-Gosse, Sainte-Marie-de-Gosse, Saint-Martin-de-Hinx, Saint-Martin-de-Seignanx, Saint-Pierre-d'Irube, Saubion, Saubrigues, Tarnos, Urt.

Angresse, Cagnotte, Gaas, Port-de-Lanne, Saint-Lon-les-Mines, Saint-Vincent-de-Tyrosse, Saubusse, Siest et Soorts-Hossegor sont intemédiaires entre le mareninois et le bayonnais.

On pourrait même ajouter à ces cinq variantes celle qui était parlée par la communauté gasconne du Guipuscoa, entre Fontarrabie et Saint-Sébastien, installée depuis le XII^{ème} siècle. Elle existait encore à la fin des années 1920 et utilisait le gascon « noir » de type bayonnais.

⁶ Le Marensin est au cœur de cette variante. Cette appellation est donc une simplification, par commodité.



Le gascon maritime « noir » et ses variantes

VII- Bibliographie

ARNAUDIN, Félix 2001-2003 *Dictionnaire de la Grande-Lande*, 2 volumes. Bègles : éditions Confluences, Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne, 524 et 714 pages.

BOURCIEZ, Édouard 1895 *Recueil des idiomes de la région gasconne*. Manuscrit Bibliothèque Universitaire des Lettres de Bordeaux.

DUBOS, Jean-Pierre 1984 Vocabulaire patois en usage à Sanguinet (entre Born et Buch)

LALANNE, Germain 1902-1986 Lexic Francès-gascoun dou parla de Biscarrosse

LALANNE, Théobald 1951 La limite nord du gascon. *Le Français moderne*, XIX 2, p. 135-152.

LALANNE, Théobald 1949 *L'indépendance des aires linguistiques en Gascogne maritime* (2 volumes). Saint-Vincent-de-Paul : chez l'auteur, 176 pages.

LARTIGUE, Philippe 1992 *Petit atlas linguistique de la Grande-Lande*. Biscarrosse : inédit, 168 pages + minutes de l'enquête orale 257 pages.

LARTIGUE, Philippe 2010 *Gasconha, lenga e identitat*. Orthez : Per Noste, 143 pages.

LARTIGUE, Philippe et **BALLOUX**, Gabriel 2020 *Carte de la Novempopulanie et du duché de Gascogne avec la limite des dialectes gascons en 1895*.

MÉAULE, Pierre *Dictionnaire*. Escource : inédit, 488 pages.

MILLARDET, Georges 1907 *Petit atlas linguistique d'une région des Landes, contribution à la dialectologie du gascon*. Actes de l'académie de Bordeaux 1908, concours 1907 de la fondation de Lagrange, version entièrement manuscrite de la main de l'auteur, 2 volumes et environ 800 cartes.

SÉGUY, Jean 1954-1973 *Atlas linguistique et ethnographique de la Gascogne* (6 tomes). Paris : C.N.R.S. Tome I, cartes 1-219 ; tome II, cartes 220-562 ; tome III, cartes 563-1092 ; tome IV, cartes 1093-1608 ; tome V (verbe) fasc. I, cartes 1609-2063 ; fasc. II, commentaires, 305 pages ; tome VI cartes 2066-2531 + notice explicative 32 pages + chemise des matrices dialectométriques.